REFERENCE LIBRARY CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刋物
華僑日報
第三八五七三號
每份零售港幣弍毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

美元匯價稍爲堅挺
西歐各國搶購 黃金一次漲價
日元馬克最後難免提高匯率

（法新社英國倫敦十二日電）今晨金價開市每安士四十點七美元一安士，金價作第二次上升，比較昨天的第二次報價升高了半美元。在較早的買賣，大量要求黃金推到平均價升至四十點八五美元，而昨夜收市價爲四十點四五美元，市道仍然十分活躍，因爲歐洲大陸的要求甚殷，主要爲瑞士及西德，於去週貨幣危機最高價爲四十點三美元。

（法新社德國佛蘭克福十二日電）西德馬克今晨在西歐主要外匯市場的浮動中，繼續級級下趨。在佛蘭克福開市時，美元之堅挺成三·五七五〇馬克。昨日成交價爲三·五×三五。馬克聲價上變僅僅百份之二·三，祇略高於週一日私人買賣中所起價錢之一半。倫敦方面，開市後不久，亦現同樣趨勢。美元叫價兌三·五七馬克。昨夜收市價則爲三·五六三〇。美元兌改値後的瑞士法郎，亦報微挺，四·一一對昨四·一〇，兌荷蘭盾亦然，三·五六對昨三·五四。但美元兌英鎊則略順。倫敦開市價，英鎊兌二·四一八五美元，昨爲二·四一七一美元。

（美聯社英國倫敦十二日電）在普通貨幣不穩定中，對黃金增加要求，於週三迫使歐洲自由金價市場之金條價格上升至十八個月來最高點。當比利時國家銀行宣佈，以八千萬美元購買黃金，頓使金價上揚。該銀行謂，其內部政策要禁止再吸入更多美元，因本身已儲備甚多美元。

（美聯社日本十二日電）一位日本銀行家星期二說：日元和西德馬克早晚要被迫升値。日本銀行協會總會主席兼三井銀行的行長高山在該會會議後發表聲明。他又說：但日本在日元重估幣値之前，必須解決多項問題，如將多種經濟項目自由化及解決對發展中國家的援助問題等。該高人士說：他的聲明顯示：日本財政及工業領袖認爲日元改値，勢在必然。他懷疑歐洲最近的金融危機透過西德的採用浮動匯率，可以解決，因此馬克比率在不久的將來將會增値。他同時建議檢討現有的國際金融制度，由於最近之金融危機，它已受到一項巨大的考驗。

北越米格機襲擊 進入寮境美飛機
發射兩枚火箭美機有驚無險
美機大舉轟炸寮邊北越基地

（美聯社越南西貢十二日電）美軍司令部週二透露北越一米格廿一型截擊機於週六在寮國北部諸斯平原上空曾兩度襲擊美無武裝偵察機。美軍司令報稱美軍在該次約時五分鐘的襲擊中有損傷。據悉：該米格廿一型戰機曾向美國〇二型輕偵察機開火兩發。

（合衆國際社西貢十二日電）美軍司令部今日說，一架北越超音速米格廿一型噴射戰鬥機星期日在寮國上空襲擊一架無武裝的美空軍偵察機，這是印支戰爭以來之首次。該發言人說，該架共方飛機曾向美軍的螺旋漿偵察機兩次開火射擊，同時另一架米格機則由上面作包圍姿態。美機未被擊中，而共方米格機進行五分鐘襲擊後飛返北越基地。美軍司令發言人說：這次是美機與北越飛機在寮國上空發生的首次空戰，上次美機與共方飛機空戰是一九七〇年三月廿八日，當時一架美國海軍F四幽靈式飛機擊落共方一架米格廿一飛機。

（路透社南越西貢十二日電）美軍司令部今天稱：北越米格廿一型戰鬥機週日在寮國上空追擊一架小型美機。發言人稱：超音米格廿一型飛機經過該架美機身旁兩次，最少發射三枚火箭，其中兩枚極接近該機而爆炸，另一架米格機則超越該美機，環繞飛行。一架僚機引擎的美機美機立刻起飛保護該架機美機逃走，亦未有採取報復行動，翌日美機轟炸沿寮國過境的北越高射炮陣地，摧毀了十三尊大砲。

（美聯社南越西貢十二日電）美軍司令部週三披露：美國空軍F四幻影噴射機轟炸摧毀北越沿橫山脈四週十三個高射砲陣地，當噴射機飛越寮國上空時，曾遭到北越高射砲射擊，然後轟炸該等高射砲陣地。司令部稱：轟炸行動於週一下午進行，當在北越米格廿一型戰鬥機在寮國北部瓦瓶平原上空截擊一架小型美軍飛機後的一天。

美機空運南越軍 降落寮邊建基地
準備進攻叢林區北越軍

（法新社柬浦寨金邊十二日電）柬浦寨高級司令部發言人頃稱，本年雨季行將來臨，柬國軍事形勢，較一年前，爲更有利於政府軍。發言人分析柬戰全面形勢稱，在去年中，政府軍曾在若干地區增援，迫使敵軍撤退。又稱，政府發動「人民戰爭」後，國民參戰的，更爲普遍。柬浦寨軍隊現正從南越軍手中，接收東境內若干地區，按照柬軍能力，接替南越軍。西貢軍現仍駐於國境南端，如第七公路，美莢及柴浦楼附近區，湄公河邊的渡頭及甘湧小徑等。共軍現匿伏於東北部立區及東北的東，寮，越三國邊境區。

（合衆國際社西貢十一日電）軍事消息人士報導，南越步兵部隊越過阿蕭谷接近寮境，緊躡五名共軍，同時正在建立一個砲兵基地，以備盟軍向該共軍據點推進。該發言人說，約二千名政府軍步兵星期日及星期一空運至共軍在南越的最後要塞地區三十五里長的阿蕭谷東北端。該消息人士說：南越後勤部隊由他們的陣地中空運而去，迅速地建立一個山頭炮兵基地爲政府軍進剿該叢林地區打開門路。政府軍步兵在展開爲期一個月的戰役中，開抵近阿蕭谷他們的新基地後不久，越過共方經常騷擾的地區，接近寮國邊境，政府陸戰部隊與共軍發生戰鬥。該消息人士說，政府軍擊斃五名共軍。

英國代表出席共同市場會議

五月十一日西德布朗（右）與外長賓遜（中）在布魯塞爾歡迎英國歐洲事務大臣李賓（左）出席歐洲共同市場會議時之情形。（合衆國際社無綫電傳真）

南越北部戰事再起 北越軍傷亡數十人
寮共建議先停轟炸即停火

（路透社西貢十二日電）軍方發言人報導，週末佛誕假停火之後，政府軍在南越北部省份的密集衝突中擊斃六十名越共與北越軍。兩架美軍飛機被擊落。南越部隊於廣治省佛節停火後返回爭奪地區進行巡邏，在游擊隊的根據地阿蕭谷附近與北越軍衝突。一名南越軍發言人說，擊斃五名共軍游擊隊及一繳獲三支武器，政府軍本身並未遭受傷亡。一名美軍發言人說：一架美軍ＯＨ六偵察直升機在平定省的路山附近被擊落，造成一名飛行員死亡與另兩人受傷，另一架偵察機星期一在西貢以東一百里的隆安七里外的安瀾被擊落，十飛行員並未受傷。

（法新社寮國永珍十二日電）左派巴特寮今日建議寮內戰雙方停火，但美機必須完全停止對各地轟炸。巴特寮領袖蘇法努馮親王又向富馬親王建議，寮國各派應討論成立一個「臨時聯盟政府」。他們亦應研究「嚴守寮國中立」保證，如同一九六二年日內瓦對寮國之協議。但該警告，若美國繼續轟炸寮國領土，及「伸延侵略」，巴特寮及北盟友「決定加強統一聯繫，及與印支半島其他兄弟配合密切行動」，戰鬥爭至全部勝利。蘇法努馮親王之建議是由其代表交與總理富馬親王之一封信中載道。

MILUS 美力士表
瑞士十大名廠之一
屢獲瑞士天文台獎狀！
戴「大鵬型」鬧表
前程萬里

重要約會 佳人有約
爲使閣下遵守時間祗要預先將鬧針較準在「約會時間」上，到時「美力士大鵬型鬧表」的愉快聲音就會提醒你！
請到各大表行參觀選購
REF. M.40.118
REF. M.40.130

年期999
長嘉工業大厦
香港干諾道西179－180號（後臨德輔道西電車路）
新型工廠樓，已建至八樓，將於本年底前完成
預售期內九五折優待
售出過半，欲購從速

● 本大廈原爲均益第三及第四號倉舊址，面對港海，落貨駁艇可直泊大廈對馬路海傍，搬運貨物迅捷省時，運輸費用大爲減輕。
● 本大廈前爲干諾道西海傍，後臨德輔道西電車路，側爲西士呎闊橫街，三面大單邊，電車巴士直達門口，交通特便，大廈周圍地區如西營盤、石塘咀、堅尼地城，人口稠密，工源特別充裕。
● 本大廈設計新穎，工料上乘，樓高廿一層，每層二單位，地下至四樓每呎承重300磅，特別適合貨倉或重工業用途，裝置瑞士名廠 SCHINDLER 新型客貨兩用自動電梯五部，速度每分鐘150呎至300呎，內有巨型超級載重7,000磅電梯，安全快捷。
訂購時付10%建築期間付25%餘額65%可分五年分期付款
本公司可接受分期付款或由本公司介紹銀行與買方洽辦
洽購處：長江實業有限公司 香港北角英皇道六六一號長江大厦 電話：H-621936，H-617659，H-612251（十綫）

官塘茶菓嶺 近茶菓嶺碼頭
茶菓嶺大樓
香港建屋貸款有限公司批准可分十二年付款，每萬元月供$122.40
環境優靜．面對海景．附近碼頭
一梯二伙．樓高六層．免管理費
四百餘呎．售三萬餘．即買即住
洽購處：K 大仁置業有限公司 香港德輔道中38-42號十二樓（11字） 電話：H247296．H241786
或地盤陳市廊王君洽．電話：K440716

日本FUMAKILLA 榮譽出品
象球牌電器蚊香
功效特強．絕對安全
永安、先施、大丸及各葯房均有代售
總代理：力生行 電話：H448425 H438194

德信工業大厦
官塘鴻圖道近坊明街口
經已完成 月底入伙
第一流工廠設備
外型舖砌紙皮石
全部分層出租
大廈每層單邊一個單位 4510－5520呎
部各電貨梯客 柱部明工位無全作
尖沙咀加連威老道三〇至六八號
K675683．895586
管理完善
德信置業有限公司

新華公司
遷舖大減價

	原價	減售
德國特麗綢（每碼）	$19.50	$9.90
法國印花眞絲（每碼）	$32.00	$19.90
印花嗜士（每碼）	$15.00	$7.90
男裝睡衣	$32.50	$17.50

各國名廠喱士，繡花布，男女裝特麗綢。
不計成本，大量推出
欲購從速，勿失良機
地址：九龍尖沙咀麼地道一號
電話：K665833

均隆號（香港）有限公司
會議通告
茲通告本公司將於一九七一年五月卅一日（星期一）下午二時卅分在希爾頓酒店泰國廳，開股東週年大會，屆時將討論事項如下：
（一）聽取董事報告及一九七零年度資產負債與盈虧狀況；
（二）宣佈末期股息；
（三）議定董事新酬；
（四）委任核數師及議定核數費。
股東可派代表到會選舉，出席代表不需爲本公司股東。
本公司將由一九七一年五月十七日至五月廿九日共十三天暫停辦理過戶手續。
董事局秘書
ABACUS（HONG KONG）LIMITED謹啓
一九七一年五月十二日

旺角區新建成大廈地下場出租，商舖十七可種，高租呎商各業作倉，貨無所用，途有多餘意，者請移王子道太子道一四一四三號黃先生洽
旺舖出租

專德洋樓
荃灣曹公坊、香車街
建屋貸款有限公司批准貸款樓宇，可分十二年付款，每萬元月供：$122.40
洋樓間式．顏色浴缸．樓高六層
免管理費．三房一廳．房房有窗
約五百呎．售三萬餘．即將入伙
K 健業企業管理有限公司 德輔道中38-42號通明大厦十二樓（11字）
電話：H247296．H241786
或本樓地盤辦事處 NT402433

官塘偉業街189號
金寶工業大厦
僅餘三樓一層租售
有入伙紙 分期付欵
利息便宜 首期二成
瞬近碼頭 交通方便
洽購電話：H433536 H438640

雲漢大樓
九龍官塘雲漢街
建屋貸款有限公司批准貸款樓宇，每萬元月供 $122.40
貸額高 年期長
地點旺盛 交通便利
環境優美 設計新穎
材料上乘 售價低廉
已有入伙紙
洽購處：建南行有限公司 香港德輔道中七十一號 聯邦大厦十六樓 電話：H-234131轉詢
雲漢大樓地盤辦事處 地址：官塘．雲漢街 電話：K-893156

工廠租售
葵涌打磚坪道東亞工業大廈每層二萬餘呎可分兩單位已有入伙紙租售均可歡迎參觀
接洽處：東亞企業有限公司
電話：K六七一一五一

美改善中共關係 確定最高原則 不能損害國府

（美聯社美國華盛頓十二日電）美國助理國務卿格連對記者稱：「在不損害我們的盟友（指中華民國）的條件下，我們沒有理由不能跟北平改善邦交關係。以歐洲方面來說，我們何嘗沒有盟邦，而我們卻可以和莫斯科建立較好的關係。」格連指出，近日美國和中共之間，由溫和又變回冷凍的原因，乃是因兩國之間的態度頗為強硬之故。格連為了要取得參議院外交事務委員會的批准，最近特向參議院說：「在東南亞我們面對着中共，不論其表面上如何的友善和溫和，但其基本的政策是不改的」。格連作解釋謂：「在國會公開會議，他被詢問時，他已報告謂，迄今為止，中共之目標未有改變，在印度支那方面北平正在支持北越之努力，及支持寮國的巴特寮軍隊，與柬埔寨之『柬埔寨共產』與南越之越共。」

中共向菲律賓 購三千噸椰油

澳洲勞工黨代表將訪問大陸

（時事社東京十二日電）日本通產相宮澤喜一，十一日在眾院工商委員會上，對於社會黨議員中村重光提出的有關對中共貿易使用日本進出口銀行資金問題的質詢，作了答覆，宮澤通產相指出，（一）一九六四年的「吉田書簡」，係以該年度為限，政府現時不受該書簡的拘束（二）對中共貿易是否准予使用進出口銀行資金，在提出具體申請時，當按照下列兩個條件酌處理，並根據下列兩個條件作為判斷決定的基準：（一）輸出的商品是否為對共產主義國家禁運物資（二）由國家利益來看，准許該商品輸銷中共，對於個別民國家將發生何種影響。在政府來說，處理這個問題時必須根據各方面的反應，來作決定。

（路透社澳洲堪培拉十二日電）據來自政界的消息稱：「澳洲在野的勞工黨」準備下月往中國大陸訪問。在該團中將包括國立澳洲大學的遠東問題專家弗特拉羅教授在內。勞工黨此行，將由其黨魁韋特林所率領，他昨日宣稱：中共的外交部曾致函邀請他往中國大陸訪問。在韋特林宣佈後數小時，澳洲總理麥馬漢亦宣稱：他們所組的政府，將會試探和中共建立接觸的可能性。三十歲的弗拉羅教授，除了說得一口流利的中國話之外，還能閱讀中文。他於一九六一至六六年在澳洲外交部任職時，已學習中文，後來又前往香港深造。

（美聯社菲律賓馬尼拉十二日電）馬尼拉時報星期三由廣州報導稱：中共已提出向一家菲律賓椰油公司訂購約三千噸椰油，作為初步訂購。該報稱，據理加士比椰油公司副總裁杜明納多於星期三在廣州謂，該公司已準備與中共簽署合約，售賣椰油及食品之入口貿易公司。有關貿易並得到菲律賓政府的批准。該位副總裁與其他菲律賓商人及新聞界人士在本月初赴中共大陸參觀廣州春季貿易會。廿名菲律賓商人並訪問北平及與中共總理周恩來會晤。副總裁透過其香港的貿易公司將稱：中共的信用狀，菲律賓與北平是沒有直接的外交或貿易關係的。

一部份美議員反對 曼斯菲爾主張 減駐歐洲美軍

（美聯社美國華盛頓十二日電）擁護尼克遜政府的議員，已迅速行動，圖扭轉民主黨領袖曼斯菲爾強制減低歐洲美軍百份之五十的建議。曼斯菲爾將於二日提出其建議，作為徵兵展期修訂案。數小時後，兩名共和黨議員另提議案，以資代替。參院第三號案稱，通過曼斯菲爾的提議，將促使尼克遜總統之否決。現無跡象顯示，何時付表決。該修正案無殊將一馬拉松式辯論，共和黨決策委員會主席，參議員阿諾特諾評論：如曼斯菲爾的修正案獲得通過，再予拖延此案，料總統須予否決，成為法例。

（法新社維也納十二日電）此間可靠消息今日稱：美蘇限制戰略性武器會談全體六國宣佈暫時休會，以待美國代表團團長史密斯返華盛頓諮商後，始再復會。

周恩來再抨擊美國 在越進行侵略戰爭

（法新社法國巴黎十二日電）今日北平廣播電台宣稱：中共總理周恩來昨夜於北平抨擊美國，在越南作卑劣的侵略戰爭。他是在歡宴黎筍率領下的北越代表團席上演說，中共政治局委員江青，黃永勝，邱會作，姚文元，張春橋。

（路透社香港十二日電）北越之勞動黨（當權的共黨）第一書記黎筍和中共總理周恩來舉行過兩次談話。據新華社報道：「在舉行第二回合的討論時，中共之解放軍參謀長黃永勝及其他若干名高級中共官員亦有參加」。該社又謂：「在會談中，充滿友好氣氛和戰友的和無共濟精神」。黎筍係於本週一率領一個北越代表團，由莫斯科抵北平的，他們留在莫斯科時，曾參加蘇聯共黨代表大會及五一勞動節的慶祝典禮。

蘇聯外交官 求希臘庇護

（合眾國際社雅典十一日電）希臘政府今晚宣佈，一名蘇聯外交官員，要求政府庇護。一發言人說，在目前未能有詳細消息發表，「我所能透露者，係該外交官係在雅典機場要求庇護者」。警方未透露蘇聯外交官的姓名，但稱，他係在此間蘇聯大使館工作，星期一在他登機前，走向一警官處，要求政治庇護。

墨國亞市 巴士相撞 死廿七人

（合眾國際社墨西哥亞加普爾卡十一日電）警方宣稱：「星期一晚在亞加普爾卡以南六十公里一處，兩架巴士迎面相撞，結果造成三十七人死亡，三十受重傷慘劇」。該意外事件是發生於亞路道附近加路的高速公路，駕駛巴士的兩名司機都已死亡。警方說：「彼等將車時是超速而行」。死者的屍體已被送往附近的醫院，傷者由救傷車送往醫院救治。

土耳其境內發生 一次強烈地震

（路透社土耳其伊斯坦堡十二日電）官員在此間謂，據位在伊斯坦堡東南六百公里處，於今日受到地震襲擊，至少有五十人喪生，一百人受傷。透過破壞通訊傳來之報導引述波諾省總督阿翰之謂，在亞翰處便死十八人。

（法新社希臘雅典十二日電）今晨雅典天文台錄得一強烈地震，震源在雅典以東三四〇哩，可能在土耳其境內。地震屬六．二五級，係在格林威治時間六時三十七分錄得。

社論

當前國際金融幾項重大迫切問題

以對馬克投機為開端的根據歐洲的國際貨幣危機，由於西德，荷蘭決定暫在一定範圍內實行浮動匯率制度，已經轉入一個新的局面。但是，因為瑞士貨幣（法郎）升值百分之七，奧地利貨幣（先令）升值百分之五點零五，以致在星期一重開的西德外匯市場中，投機家們還是繼續購買馬克。西德究竟要到何時始停止浮動匯率制呢？屆時馬克是否不升值呢？當前的情勢，仍得是被為流動的。

西德馬克是於一九六九年十月升值的，距今僅有一年半的時間。現在和當時比較，有一項很大的特色，這就是西德與其他歐洲共同市場國家的利害衝突，更加明顯了。歐洲共同市場六國的農產品價格，乃以美元平價作為基準的統一價格單位。加以六國最近業已協議，要在一九八〇年時達成貨幣的統一，正擬自下月十五日起，踏進此項計劃的第一個階段。但是儘管讓德、荷等少數國家暫採浮動匯率制，具有與共同市場正常運營根本衝突的性質，六國部長理事會議星期日卻不能不予以批准。此事使該市場面臨嚴重的考驗。

更重大的是：此次貨幣危機，還暴露了一項主要矛盾，因為在國際貨幣基金體制之下，各國外匯變動的幅度，乃限於平價上下的百分之一以內。目前國際間對於應付大量流動的短期資金，尚缺乏一種共同的基準。國際貨幣基金組織關於外匯制度的改革，業已提出下列三點作為討論的基礎：一、擴大外匯變動的幅度；二、實行一時的浮動匯率制；三、漸進地小規模地調整平價。歐洲共同市場准許德、荷採取的辦法，乃以上述第一第二兩點的折衷。我們認為，這可以當作今後新外匯制度的一項試驗。

最近成為國際貨幣不安焦點的西德，並非苦於經常收支方面發生巨大盈餘，與其說是國際收支基本的失衡，毋寧說是由於短期外資洶湧流入作祟造成困擾。這是和前年秋天馬克危機大不相同的地方。扮演此次投機的主角，乃以歐洲為中心而流動的歐洲美元。歐洲美元膨脹到如此驚人程度的背景，是美國過去多年，在國際上積極活動在國內擴大經濟，以致國際收支方面產生巨大赤字。單就這點來說，縱使馬克、瑞士法郎、荷蘭盾等通貨採取浮動匯率制或升值辦法，也只可能收效於一時。

如欲解除美國以外諸國的困難，一方面須由各國加強國際合作，藉以補救現行貨幣制度的破綻，一方面要美國徹底反省，負起它作為國際貨幣國應盡的義務。回顧一九六八年本實行黃金兩價制度，去年初創設特別提取權，凡此種種，只是應急的臨時措施，並非根本辦法。今後外匯制度的彈性化如再前進一步，美國不可把責任推到一般被美元流入而緊的國家方面。並須從現在起，開誠與各國合作，設法正本清源。

為了應付此次危機起見，美國在某種範圍內，大量吸回海外氾濫的美元，是理所當然的。美國財政部長康納利說：「美國不打算犧牲其經濟的恢復」，這原無足怪，惟須採取其他措施。共同市場委員會副委員長巴雷說：「如此繼續下去，各國儲積的美元將達到極限」。法國財政部長戴高樂強調：「提高黃金公價乃唯一的解決辦法」。法國前天又向美國購買二億八千萬美元的黃金。此時此際，對於這些批評，美國殊有虛心傾聽的必要。

轉過頭來看亞洲，在經常收支方面比西德盈餘更多的日本，由於西德、荷蘭實施浮動匯率制，瑞士、奧地利貨幣升值，日元所受的壓力更形增加。日本迫得準備採取步驟，諸如使輸入自由化，以及降低關稅等，除了防止短期外資流入之外，尚須走向大幅度地緩和外匯管理方面。惟日本政府和中央銀行（日本銀行）關於在實質上把日元升值問題，現仍強烈反對。此種態度，能夠長此堅持下去嗎？日本財政部長福田星期二向內閣報告稱：「儘管歐洲面臨金融危機，他認為沒有理由改變拒絕把日元升值或採取浮動匯率制的政策。但銀行界人士同一天說：「日元改值的壓力早晚會在海外增長」。日本銀行協會總會主席高山（三井銀行的行長）昨天在該會會議後發表聲明：「日元和西德馬克遲早要被迫升值」。消息靈通人士說：「高山的聲明，反映日本金融及工業領袖認為日元改值勢在必行的看法」。日本當局目前只是企圖拖延時間。但拖延對日本是否真正有利？抑或應當及時改變適應？這是不能不考慮的。

美國務院財政商務交通部 分別發表聲明 放寬大陸貿易

（華盛頓訊）美國國務院發言人貝萊氏於五月七日就有關與中共之貿易法規各項變更，發表談話，內容如下：

美國財政部，商務部及交通部按照美國總統於四月十四日宣佈放寬對中共之貿易及旅行管制之變更。

此等由五月七日起生效之變更，係關於除去結賬戶外之美元的運用，除前往或來自北韓，北越及古巴以外之中國船隻之添加燃料，以及對駛運中國貨物至美國或第三國港口之美國船隻之管制。

此等變更祇係國務院調整配合總統指令所作措施之一部分。

在未來數週中，在完成商務的檢討之後，對和中共進行直接貿易，特別是在指定輸出及輸入許可方面，將有進一步之宣佈。

美國財政部於五月七日宣佈撤銷在對中共之交易中運用美元之管制，全文如下：

美財政部長康納利今日宣佈發出一項一般許可令，撤銷對與中共及共國民之間進行交易時運用美元或美元證券之所有管制。

美國商務部對向共產中國船隻輸送燃料發表之聲明，以及商務部就放寬對運送貨物前往大陸中國之美國船隻諸管制之聲明，分列如下：

美國商務部今日（五月七日）宣佈，自目前起立即生效，凡對中共，或東歐各國之載運工具，或前往及來自中共之船隻及飛機，供應燃料及其它服務，不再需要有效之許可證。

但是，此項放寬出口管制，經列入輸出管制第四十四號公報之中，並不改變對北越，北韓及古巴所有或在各該國登記，或由彼等租用或控制之載運工具，及與各該國進行貿易之船隻及飛機所加之各種限制。

英女皇主持哥倫比亞醫院揭幕禮　五月十日，當英女皇訪問加拿大之第八日，是日她到英屬哥倫比亞省，勞拔城為該處一醫院主持揭幕禮。圖示女皇蒞臨時，一童子手擎歡迎之旗幟。（合眾國際社無綫電傳真）

英女皇讚揚 加拿大一百年來 經濟與文化進步

（法新社加拿大維多利亞十二日電）英國女皇伊利沙白昨晚在此間稱：「創造現代維持文明社會依賴的決心和意願，通過人民的英國主機構不斷發展工作」。英女皇係在省法會議員所舉行之一次宴會中，作簡短致詞稱：「吾人在英國，納稅人及英國國民和宴會出席者中，加拿大總理杜魯多亦有出席，吾人民主機構的基礎，吾人有賴各個人負起責任，它們依賴各人熟習地工作，正統的工作不會無價值者。」女皇續稱：「合適的氣候，燦爛的境地及豐富天然財富並不能單獨保證幸福愉快之生活。」女皇用法語續稱：「一百年前，加拿大僅是由此端伸展至彼端的廣大土地。但並無鐵路、公路、電報網，把東西方連接起來，而今日加拿大已擁有最現代化的運輸及通訊系統。」

（法新社加拿大維多利亞十二日電）英女皇伊利沙白王及菲臘親王及安妮公主預定乘皇家遊艇「巴丹尼亞」號週二下午悠然渡過喬治亞海峽，訪問英屬哥倫比亞首都于天行程中巴接近尾聲，昨夜從維多利亞東南一百廿哩的蒂斯加拿大軍事基地啟航抵達此間，菲臘親王頒發獎金給予完成一項特殊訓練的人士，領獎典禮在「巴丹尼亞」號遊艇上舉行，菲臘親王親自接待該獎金計劃的代表們。

英國多數青年男女 贊成婚前性交 否定神的存在

（時事社倫敦十二日電）英國絕大多數青年男女，贊成婚前性交，否定神的存在。這是一家大學最近調查時所獲得的結論。此項調查的結果，顯示了英國年輕一代的道德觀念對性交與宗教的想法等，已經有了很大的變化。英國倫敦大學等二家大學，對高中三年級男女生關於性交問題調查結果，發現認為婚前性交是錯的的男性佔百分之十四．六，女性佔百分之二十八。較十年前調查時男性佔百分之五十五，女性佔百分之七十八，有了很大的轉變。關於宗教問題「相信神的存在」的男性佔百分之十六．二，女子佔百分之二十一。文男性的百分之十九．一，卻認為教會所教導的道德將發生惡劣影響。

蘇聯「真理報」指出 法蘇必須衷誠合作 和緩國際緊張形勢

（美聯社蘇聯莫斯科十二日電）蘇聯真理報週三稱，法蘇兩國有着「互相合作的廣泛可能性」。無可置疑，兩國間的該種關係將獲進一步發展。蘇聯共黨機關報對法國外長舒曼訪蘇所舉行會談作上述概述。該篇報道係最具權威的蘇聯評論員維可夫文稱：蘇法兩國有法關係部主席。維氏亦強調蘇和國際緊張及鞏固和平。

（美聯社蘇聯莫斯科十二日電）蘇聯報紙週三報導稱：美國驅逐艦於五月六日在韓國海峽跟蹤並逼近一艘蘇聯漁船後兩船相撞。

英挪丹愛各國要求 加入共同市場

法外長舒曼正與各國部長會議 解決貨幣危機對共同市場威脅

（美聯社比利時布魯塞爾十二日電）法國外長舒曼於週三往來於巴黎及布魯塞爾之間，同時擴大歐洲共同市場之馬拉松會談仍在繼續進行中。共同市場已為世界貨幣問題所動搖，且要為另一個危機奮鬥，即英國，挪威，丹麥與愛爾蘭皆提議要加入。舒曼於週三從早參加在巴黎之法國內閣會議，然後又返布魯塞爾出席共同市場各部長委員會會議。

（法新社比利時布魯塞爾十二日電）共同市場農業部長今日在此間決定，允許西德及荷蘭對所有重要農產品抽入口稅及出口援助，在此期間，德國馬克及荷蘭貨幣仍然可作浮動價格。但為了使其他會員國農民不會受到不利，各部長同意此等行動僅能適用於某種特殊情況以在真正迫切需要維持市場平衡，換言之兩國對換率之差間超過百分之二點五。在各國部長馬拉松十六小時會議中，他們對於另一個重點未能解決，即是此特別措施之施行期間。各有關產品實際上所有皆為重要農業產品，包括水菓，蔬菜及貯藏食物。共同市場各財政部長於週日未能對馬克及荷蘭幣返回公價之限期達成協議，由於恐怕對貨幣投機者打開方便之門。同樣方法，各農業部長今日未能說出此種臨時措施維持多久。

反對斬樹 瑞典羣眾 襲擊警察

（美聯社瑞典斯德哥爾摩十二日電）憤怒示威者投擲石頭，阻止工人砍下市中心樹木。約有一千名示威者襲擊在場保護伐木工人之警察，該批工人欲為建地下鐵路開路。一頭警犬受到騷亂所困擾，反咬其主人，由於瓶樽與石頭在空中橫飛，雙方有損傷。該批伐木工人逃去，保守份子發言人聲稱：「第一回合勝利」，渠謂：「我們決定繼續二十四小時守衛保護此等樹木。」

泰考察團 訪問台北

（中央社台北十二日電）來華訪問的泰國工業考察團，已展開了在華的一連串參觀活動，並將於後天到台灣中南部訪問。這個由泰國工業部官員及民間企業的近人訪問團，是於十日到達台北，預定在華訪問十天。他們已先後和行政院國際經濟合作發展委員會的投資，國際技術合作與部門計劃處的官員會晤，交換意見，同時參觀幾家公民營工廠。

（中央社台北十二日電）經濟部國際貿易局發表統計指出：截至五月八日止，五九—六〇年度台灣洋菇罐頭簽證出口數量，已達一百七十五萬二千零六十四箱，佔預定出口目標百分之五十八點七七。五九、六〇年度合灣洋菇罐頭輸出目標定為三百九十八萬一千餘箱。

國貿局說：目前已簽證出口的洋菇罐頭銷往美國，加拿大與瑞士等國。

今日本報新聞精華

防止賄賂條例明日實施

新訂防止賄賂條例，已定明日（十四）開始實施。緝徵勁猷德任新任審查委員會委員。（第二張第一頁）

毒馬疑案法官警告證人

毒馬疑案證人王智容被受盤詰，在接受大律師問及有關馬房設備時，大都表示不清楚，被法官責備，勿浪費時間。（第二張第三頁）

港市瑞德貨多數不加價

瑞德匯價升後回降港代理商多採觀望態度，港市瑞德貨多數不加價。少數二三盃趁火打劫，不易得逞。手錶局部加價決定還在金融風潮前，無大量搶購現象。德瑞匯率續行改低，表示港元減充幅度縮。（第五張第一頁）

港府檢討教育發展近況

小學普及教育已達成目標，小學免費教育及中學補助教育計劃繼之推行，並已注意及職業訓練教育之推進。（第四張第三頁）

長洲食水將獲徹底解決

長洲食水將獲徹底解決，水務局長將於明日主持第三期工程開幕，由石壁水塘敷設水管直接供應。十六年來用於改善該洲食水已共四百五十萬元。（第三張第二頁）

青年領袖訓練獲受重視

香港青年領袖訓練學校校長德黎指出，青年領袖訓練從社會各界重視，他說現各種活動，使青年對不尋常事情有更多準備去接受承擔。（第三張第四頁）

美國有許多女賭徒 時時輸去房租家用

無名賭徒協會協助女賭徒戒賭

自從十二年前組成之後，「無名賭徒協會」已成為世界性組織。本文作者新從美國同英，她敘述該協會如何幫助不可自制的女賭徒克服賭癖。

（世界論壇社倫敦訊）十二年前在美國加州，有兩個幾乎不名一文的男人發現他們同具賭博而不能自制之癖。他們討論及分析共有的問題之後，友誼增進，而能夠使得彼此都不去附近的賽馬場。不久後，別的朋友參加，而在當地報紙上刊登廣告，徵詢其他不可自制的賭徒是否需要幫忙。在第一次公開會上來了八十人，其中有不少女人。

無名賭徒協會之任務

「無名賭徒協會」已成為一個世界性組織。它幫助賭徒克服賭癖的辦法分十二步，最初三步驟為重要：承認自己對賭博已無能為力；相信只有比你自己更大的力量才能使你恢復正常；決定把你的意志由這個力量支配。

賭博一般地被認為是男性玩意兒。不論是墨西哥的鬥雞，南美洲的賽狗或澳地卡羅的賭桌上，男人總是多於女人。但在美國，女賭徒卻不出奇。她通常住在暖和的地區如佛羅里達州、加州、德克薩斯州或阿利桑那州，在這些地方，各種賭博遊戲及賽馬終年不斷。她通常為二十五—四十五歲間的家庭主婦，下賭注成癖。她會把每週的薪水或家用錢賭光—不管已輸了多少，總相信下一次必贏。她一直夢想有一天大贏而成富。

女人好賭無所不為

她無法制止自己。她會求借，借貸和盜竊來維持她的賭癖。無可避免的，她終將陷入放高利貸惡徒們的手中—收百分之二十五的利率，而且限期極短。

對於不能自制的女賭徒，「無名賭徒協會」提供時別的預算會議。這個委員會由當地的一個銀行職員，一個金融公司職員，該協會一個會員和賭徒的一個家人組成。這四人委員會訂出一個家人組成。這四人委員會訂出一個經濟計劃，由賭徒執行，她可以從而重新開始正常生活。她也經常參加「無名賭徒協會」的會議，聆聽「一些從前不可自制的賭徒們的經驗及慘痛教訓」。

賭徒多數不能自制

「無名賭徒協會」完全由參加者捐款支持。參加會議完全自發的，並無正式規定或要求。不可自制的賭徒是如何形成的？沒人真正知道。精神分析專家及賭徒們常堅稱這是自幼養成的一種習慣。

「無名賭徒協會」要求它的參加者每次只作一天的計劃。每天早上便想：我今天一定不下賭注。明天或下星期也許賭，但今天一定不。

出席星信立民眾聯絡所慶祝會 李光耀揭發中共收買 星洲一間日報主持人

付給港幣八百萬元從事顛覆活動 另外指責南洋商報替共產黨宣傳

（新加坡十一日訊）李光耀總理於日前出席信立民眾聯絡所成立八週年慶祝會上發表演說，茲將李總理之演詞錄下：

「讓我告訴各位一些『黑色活動』。新加坡有着超過它份所應有的『黑色活動』。我們剛巧是處於一個很重要的地位。我們是在亞洲的最南端。在那裡，正在鈎心鬥角，爭奪海上霸權。我們的東方，是南中國和南太平洋。

好幾個主要國家有着深切的利害關係，總在想使新加坡走上它們所要新加坡走的路向。

首先，我告訴我的話。……他路過新加坡。那時，對抗剛要開始。我們相見了。他在會談中，他竭力說服我不要搞馬來西亞。在會談中，他說：「馬來西亞算什麼？東姑算什麼？新加坡和馬來亞，我所有的工作人員人數，多到非你所能應付的。」

報紙的黑色活動

我知道他有許多工作人員。我知道那時的印尼領事館人員是十分忙碌的，忙於舉行「沙爹」晚會，大小宴會，進行羅致支持者，進行集合「跑腿」和特務。到了我們參加馬來西亞，到了對抗全面展開的時候，他的工作人員會製造出麻煩。

但，這裏的警方人員會一直在注意他的領事館的活動，因此，就有所防範，使到他們無法製造大的騷擾。關於這事，吉隆坡的中央政府並發表白皮書，加以暴露。

現在，讓我告訴大家一間報紙的「黑色活動」。不久以前，我們獲得情報說，中共在香港的人員曾付給新加坡一間報館的主人七八百萬港幣，相等於新加坡幣四百萬元。我們對這事，曾多方追查，終獲得了證實。很奇怪的，這間報紙是採取反共路線的，共產黨人卻容許它繼續採取這方針。他們是很有忍耐的。他們並不是急不及待的。他們並不是只為了明天，而是為明年或十年後打算的。他們在注視我們學校情形的發展。他們了解不但是在華校，就是在英校，今後會有越來越多的學生能夠看英文報紙。除此之外，他們另有別的計劃。因此，他們要有一個據點。我們還沒有採取行動。那間報紙還沒有發生有效作用，可是，我們正在密切注意，然後才採取行動。

向星洲投資開報館

讓我告訴大家另一間報紙的事情，那就是新加坡前驅報。這間報紙是去年七月初出版的，它一直在向政府挑戰。它擁大註冊股本是來自香港（香港）。這間公司亦不是有限公司，只是合夥的註冊公司，有兩名股東，只是表面出名的股東而已。

外國資金投到新加坡來開辦報紙不會向政府挑戰的，如果為的是要賺錢。它如果是準備要向政府挑戰的，那它所追求的當另有所在，並不是為了要賺錢，而且準備要虧蝕所投下的錢。我們停止在那間報紙上刊登政府的廣告，也停止供給採訪的便利。那間報紙太暴露了，而且無法維持它的地位。最後，它感到不能再維持下去。主要負責組織這間報紙的總編輯才辭職，回到吉隆坡去。

現在，據說，新的投資者再投資進來。其中一位，表面上是胡女士，她是香港一間報紙的主人。據說她答應投資新加坡幣一百五十萬元。她是一位精明而富事求是的經商女性。於是，我就會見這間報紙的新總編輯，即是安布羅斯先生（MR. AMBROSE KHAW）有過一次談話，他是最近才出任主持這間報紙的。我問他第一次錢，他是否真的是出於自己的錢，到底是誰的錢。他說，他以為我是知道的，是香港（虎豹公司）來的錢。「是雷納。東富券的的錢」。我再問他是否真的是出自己的名字是（胡仙），對不起，他在的名字是（胡仙）。「對不起，他又在他出一百五十萬元他自己的錢，準備把它擲到一個新加坡政府挑戰的新加坡報館去。他又是否以他的女士是最明而實事求是的。我又問他是否真的相信這位女士，會把她自己的錢投入一間特別胡里胡塗的報紙，他說他不相信。可是，他說，這間報紙有過六個月只虧損六萬元，只要有多的資源，就可以繼續不斷創辦的。我問：「到底是那裡的錢呢？」他說：「我不知道。」最後，我告訴他：「好吧，等到你知道時，請來告訴我。」

李星可之思想文章

大家也許都看見報上刊載我對南洋商報採取了行動的事件。那是一項很奇特的事件。總編輯李茂成不滿意他從吉隆坡下來新加坡。後來，在一九六九年暴亂後，一位華人回來從三藩丁合從吉隆坡來了，加入了這間報紙。跟着，這間報紙的新加坡版就立即把新加坡社會上的犯罪新聞，大加渲染，以頭條或重要的版位刊載；而把有關新加坡政府的消息，卻儘量縮減，刊載於不重要地位。

後來，他們加強報導共方新聞，在倚從之間，大加渲染。這是遠在兵兵新聞以前的事。

這是去年下半年已經開始的。這當中是可疑的。到了一九七一年二月，我們對這事就加以嚴密的注意。這間報紙，因為見到沒有什麼事情發生，就更加放縱。不像那間報紙——我剛告訴過大家的那間由香港獲得七八百萬元港幣支持的報紙，這間報紙遇份急不及待。它找到了一位有名的報紙社論的時候，他曾屢次受到警告。南洋商報以更多的錢僱用了他，對華文和教育以及文化問題，作了如火如荼的鼓動。這運動——這不斷的鼓動——已開始在受華文教育人士中，煽動起一些情緒。我們不得不採取行動，制止這「黑色活動」。這件事並沒有結束。

目的動搖星洲

為什麼這一切事情會在這麼發生。這是因為我們的情況看來太好了。有些人總要想把我們的社會基礎動搖到發生問題。我們又是一個重要的中心。所以，凡是可以煽動起情緒的作為，可以發生動搖的作用的，都可以用來迫使政府走上他們所要的路向。無論誰想要影響我們，這一條或那一條的路向。也許，過一些時候，我們不加以警覺，我們將是愚蠢的。我告訴大家，我們不會無故採取行動的。」

胡蛟將發表聲明

（路透社新加坡十二日電）本日此間報界對總理李光耀的指控，謂香港中共特務，曾援助大華報稱，此乃星洲四間華報東主之一，大感震驚。李光耀除未有指出該報名字。但「東方太陽」報總編輯京里斯對路透社稱：「相信李光耀演詞是指我們。」京里斯對該消息既不承認，亦不否認。他說，那是該報東主的事。京里斯續稱，該報東主胡蛟，將由其代表律師，發表聲明。

星洲前驅報表示 接受香港喜達公司股本 曾獲星洲高級官員許可

（美聯社新加坡十二日電）星洲前驅報本日對總理李光耀的抨擊，絕而自衛。該報社評答覆李光耀對該報的財政來源的質詢稱，「本報非無神秘可言，以往亦然。在接受香港喜達公司股本前，本報確曾向負責的政府高級官員保證：「無人批准，已往如是，今後亦然。」希達公司的投資曾獲高級官員的同許。

痛恨北越人員 永珍市內寮軍 投石擊傷北越代辦四名外交官

（法新社永珍十二日電）寮國士兵昨在永珍市區投擲石塊，擊傷北越駐寮大使館臨時代辦阮甲、及大使館另三名外交官。投石事件發生於北越使館官員參加寮國「憲法日」慶典後登上汽車離去之時，投石之士兵有數人。

在場之各國外交官員，均曾目睹此事。

在此之前，寮總理符瑪親王在慶典大會發言，並指北越態度驕傲，並將寮共視為奴僕。此語一出，北越使館官員即表示抗議，並離場，以示抗議，阮甲等一行正欲登車之時，數名寮國軍官即阻止該車駛行，直待寮總理演說結束，以及在場之其他各國外交官員紛紛離會場之後，才予放行，但此時忽有數名士兵紛向該車連續投擲石塊，歷十分鐘之久。該車玻璃俱被擊破，一名寮國「平治」新車，所有兵且輕至車前，用槍柄猛擊司機之頭，該司機受傷，但不嚴重。此案發生於寮共談和要使到達永珍之後，使和談又蒙上一層陰影，據外交界人士稱，寮政府內之右派人士，現正力圖阻止北越與寮國改善關係。

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

周書楷外長嚴正表示 中共如入聯國 國府勢必退出

英國「每週評論」亦反對中共入聯合國

(美聯社台北十二日電)外交部長周書楷再強烈表示：如中共得進入聯合國，國府將退出此世界組織。但堅保證「將不設法施力」，阻止此事發生。周於昨日會見記者時稱，「中共代表一旦列席聯合國，恐怕吾人再無可抉擇。除實行吾人警告，不與之共存外，將無他途可循。」外長復指責美國正謀走向中共，惟圖使中共與聯合國反目。周氏暗示：以普通商業用語言，國府將不極力反對盟國與北平交易。周氏稱：「吾人必須阻止聯合國以任何資格，接納中共。吾人無理由讓出安理會席位，自然聯大席位中亦然。吾人的基本原則為：中華民國不能與中共代表，共同列席。」

(中央社倫敦十一日電)本期「每週評論」說：如容許中共進入聯合國，將毀掉聯合國所餘的任何幻想，聯合國是志同道合的國家的結合，以支持人類的民主的理想。這份英國週刊說：「北平政權是冷酷的，殘暴的，無恥的獨裁。」該刊警告說：如果美國支持北平成為聯合國的一員，將是朝一步損害共同盟國民主之間聯盟者的信用，並將促成為共黨宣傳的危險舉動。該刊在評論自由的一個特別委員會支持兩個中國政策的建議時，作此評論。

(中央社倫敦十一日電)英國上議員朗斯福勳爵士今天致函倫敦「泰晤士」報說：他認為聯合國的「中國代表權」問題，應由聯大三分之二多數票決定。朗斯福勳爵士說：聯合國憲章第十八條規定，聯合國大會對重要問題的決定，應由出席並參加投票的會員三分之二多數通過。朗斯福勳爵士說：因此，除非「中國代表權」問題不是重要問題，三分之二的多數通過將是必要的。

(中央社利馬十一日電)波多黎各報紙報導說：中共最近數個月來已加強在古巴之活動。一位波多黎各商人在訪問古巴以後說：他在各地旅行時，都曾看見中共人員，其中並包括軍人。中共在古巴境內如此恢復努力，顯示加勒比海國家的危險日增。

經濟掛帥？ 菲國一面向台借米 一面與中共談貿易

(泛亞社馬尼拉十二日電)參加廣州中共出口品交易會之菲貿易代表團今日電告此間稱：中共貿易當局已表示：中共願向菲購買大量椰子油，初步之訂購額為三千噸，信用狀將由中共貿易機構之駐香港辦事處開出。此筆交易之其他細節，如航運，保險等，但已有最後之決定，只是價格則待菲方提出之後「再予商量」。中共當局表示一俟接到菲方之開價後，廿四小時之內即可決定，惟中共又表示：菲方亦應購買若干國中大陸貨，以便交換，菲國可購之物品有大陸出產之白米與水果雜頭。

(中央社台北十二日電)財政部長李國鼎說：亞洲國家的區域性合作計劃已受到廣泛的歡迎，菲律賓政府決定全力支持亞洲太平洋糧食及肥料中心的工作，並將派遣人員于下週來華參加亞洲蔬菜發展中心的成立會議。李國鼎今晚自馬尼拉返回台北時在機場作了上項表示，他說：這次代表政府到菲律賓簽訂食米借貸合約，並曾拜會菲國財經官員及考察金融設施。由於中華民國以五萬噸食米貸給菲律賓政府，對馬尼拉市面米價已有平抑的作用，更顯示中菲兩國傳統的深厚友誼。李國鼎是于七日飛往馬尼拉，八日上午在馬拉坎南宮與菲國農業及天然資源部長陳米簽訂貸借食米合約，他並曾與馬可斯總統會晤，就中菲兩國加強技術合作問題交換意見；在菲期間，李國鼎也拜會了亞洲發展銀行及菲國財經金融機構，他認為菲國的若干金融設施，可供我國借鏡，作為推動公開市場的參效。

(中央社馬尼拉十二日電)中菲兩國政府今天同意，兩國必須在經濟發展各方面進一步加強合作。中國財政部長李國鼎今年再度會晤菲律賓農業與天然資源部長陳米，繼續討論兩國之間的經濟發展方面之合作事宜。這是他們三天裏的第二次會談，中菲有關官員均曾參加。李部長一行今晚結束在菲訪問，搭機返台北。

台製彩色電視 三萬具銷美國

中華民國產品暢銷海外

(時訊)台北電台十二日廣播：台灣製造的一批十九吋彩色電視機第一批外銷美國兩萬具，已在基隆港陸續裝船運往美國。這第一批銷往美國的彩色電視機，是台灣三洋電機公司出品。台灣三洋電機公司已經決定大量生產彩色電視機，除大部分外銷外，一部分供應國內市場。此外該公司每個月另外有一千具黑白電視機銷往美國。

(時訊)台北電台十二日廣播：日本仙台消息：仙台市民連日擁集在仙台陽光百貨公司，購買中華民國產品。這次在陽光百貨公司陳列展出的中華民國產品，包括手工藝品、雕刻品、精美傢具、大理石、漆器、罐頭食品等。中華民國中央信託局東京分局同日本仙台陽光百貨公司為了促進中日兩國人民之間的瞭解，並且加強兩國貿易關係。

紐約時報報導 天津上海廣州 市容陰森污穢 大城市均有人滿之患

(中央社紐約十一日電)紐約時報今天刊出一篇最近曾在中國大陸旅行過的一名美國人發自香港的未經署名的通訊，其中透露：除了北平以外，中國大陸的三個主要城市，都顯得陰森而骯髒。報導說：天津看上去顯得最灰黯，廣州外表上似乎沉悶的氣氛稍微些，而上海看上去污穢而又破落，尤其是在市區，殘存的外國人建造的房屋雖然仍在使用，不過由于未加維護，以致門窗破敝，樓梯下堆滿了雜亂的什物。報導又說：所有這些大城市都有人滿之患，人們穿着一色單調的制服，街頭多是步行或騎自行車的人。這位記者發現，除了公園外，街頭的燈光都顯得昏暗不明。

紐約墮胎中心發明新儀器

紐約柏奮醫院墮胎中心，新發明一超級墮胎儀器，價值五十萬元，於五月十一日在該醫院開始施用。該中心每日可施行墮胎手術一百五十宗，使用真空吸取方法，每宗收費一百五十元。圖上為一護士向病者作墮胎之講解，圖下為病者作準備施行手術情形。(合衆國際社無綫電傳眞)

前為伊利沙白皇后號 海慧大學巨輪 現駛香港途中

(美聯社西印度群島阿奴比．奧蘭度士特十一日電)前著名的郵輪伊利沙白皇后號，今改名為海慧大學的巨輪，二個半月前因為汽鍋損壞而要修理，目前已竣工，且正航向香港途中。

在二月底時，該輪正從美國佛羅里達州艾弗格拉油港航向香港，但因汽鍋失修，而使該輪航期耽擱。當該輪拍賣時，一個財團企圖收購該輪作為會議中心和旅遊勝地之用，但被董浩雲以三百二十萬美元所購買，作為海上大學之用。在航向香港途中，該輪將會在古拿卡港和其他數個港停泊，以便補給，航行日期為七十日，到香港之後，將會作詳細檢查和修理，之後，該輪作為海上大學之用，目前該輪已和加州渣普曼學院簽定合同，該學院將提供行政，教務和學生等成員，該輪半數的客位改為教職員學生宿舍之用，另一半仍作為頭等客位旅遊之用，務使乘客能遊向現代化和該輪傳統的好風光。

日外務省故意張揚 美有靶場設釣魚台 將與冲繩同交日本

(泛亞社東京十二日電)美國現正無中生有，製造「證據」，幫助日本奪取中國領土釣魚島，竟謂美方已在使用該島為投彈靶場，將與冲繩同時「歸還」日本政府。日外務省官員今日故意向外張揚：美國當局已請求日本政府明年在接收琉球羣島後，繼續允准美軍使用釣魚台島上兩個投彈靶場。按：以往從未聞美軍在釣魚台有何投彈靶場，今日忽然製造事實，無非表示該島為美「佔領區」之一，在移交冲繩行政權時，自應連帶交給日本而已。日外務省官員稱：此事將在未來之日美聯合委員會中提出討論。

日本主婦自售廉價化粧物品

抵制化粧品商

每件一百日元大為暢銷

(泛亞社東京十二日電)日本家庭主婦組織發售之特別廉價化粧品，昨在東京四大百貨公司開始上市時，櫃台四周擠得水洩不通，售貨人員大感應接不暇。廉價化粧品係由一間製造廠特別供應，每件一百日元，此乃家庭婦女組織向日本各大化粧品廠商施加壓力之運動，希望迫其就範，降低售價。據稱：日本橋區一家百貨公司內之廉價化粧品攤位，在最初兩小時內，曾賣出一千餘件化粧品。在該百貨公司十時開門營業時門前已排起人龍。發起此次運動之組織名叫「分區主婦組織全日本聯絡理事會」，全國各地共有會員六百萬名。該會希望透過各大百貨公司及其聯號之協助，每月可銷售二百萬件化粧品。

日在對馬海峽 發現蘇聯潛艇

(泛亞社東京十二日電)日本防衛廳宣佈：海上自衛隊反潛艇飛機之駕駛員，上週在對馬海峽內發現一艘蘇聯潛艇，飛機駕駛員最初尚以為該艇為「自己人的潛艇」，當其滑翔下落要向該艇發出友好訊問時，始發覺不對，最後認清對方實為蘇聯潛艇。蘇艇為「F」型，當時正以五十公里時速航行，一百六十公里外，另有兩艘蘇聯中型油輪。日防衛廳稱：該潛艇似屬蘇聯太平洋艦隊總部發於海參威。至於該艇浮出海面，相信係由於機械故障。三年前曾有一艘蘇聯「F二」型核潛艇在同一海域出現。

日本計劃今後十年 撥三萬億日元滅污

環境污染全球之冠

(泛亞社東京十二日電)日本政府人士透露：今後十年將撥三萬億日元之巨款，以解決全國之環境污染問題。本期「時代週刊」一篇談到日本工業之文章指出日本污染問題之嚴重，尤於美國，已引起日人之注視，蓋此無異表示日本污染問題之甚，已為全球之冠。日政府之滅污計劃「現尚在擬訂中，但準備於本月之內製訂完成。滅污之地區僅限於人口與工業集中之各大城市，其中尤以東京為然，先是東京一市所需之滅污費，即將達二萬零八百億日元。

私營鐵路工會又大罷工 一千八百餘萬人受影響

(泛亞社東京十二日電)日本全國各大私營鐵路工會定本週五日聯合罷工一天，運輸省估計是日受影響之日本人民，將達一千八百六十萬人，因私營鐵路公司所經營之巴士與電車亦將投入罷工行列。此次罷工目的仍為爭取加薪，屆時光是東京及其近郊，將有一萬輛火車癱停止不動，受影響之市民達八百萬以上。關西地區之電車乘客，將有七十萬人無車可搭，另三百三十萬人則無火車可搭。

方便集郵家 美准輸入 中共郵票

(美聯社華盛頓十一日電)美國國務院官員星期二說：美國政府為方便集郵家起見，不久將宣佈把郵票之進出口，列入對中共的非戰略項目新貿易品類之內。集郵家所集郵屬於藝術品類。向中共輸出的美國郵票，將由商業部負責發給執照。中共郵票之入口則依財政部法例輸入及需領有普通執照。

易筋丹 存眞堂製

此丹專以治筋為主，功能變易筋絡，易弱為強，其藥性不寒不燥，長服益身，補腎補氣，能治身體虛弱，精神不足。

風濕者皆由筋絡弛懈痿縮，氣血凝滯不流，以致手足麻痺，腰腿酸軟，過勞抽筋，身痛難行，所謂「屈而不伸，其病在筋」也，故治風濕，應以治筋為要。其他藥物，只求暫止痛楚，藥力過後，其痰仍發，風濕之患仍存也。如欲徹底剷除風濕者，應服此「易筋丹」，因此丹功能治筋，暢通經脈，行通氣血，風濕之患自然消滅無存矣。

代理處：(香港)上環永樂街瑞昌。協德榮。德付道西潮州。堅尼地城潮僑。大道中275中大。機利文街全球。莊士敦道樂國英。洛克道樂國英。波斯富街光明。跑馬地萬昌。花園街鴻昌。北角春秧街宜安。筲箕灣道390汕頭。232金星。成安街寶芝堂。香港仔大道明華。(九龍)尖沙咀香港藥。佐敦道永興。新填地街181光明。山東街榮奶路臣街中正。花園街101心。大埔道中正。荔枝角道194李有記。北河街樂國英。常山道144華僑行。280恒生。360同寧。街前國道45長春園。47大德。碼頭圍道372上海。新蒲崗榮泰。官塘永安。道安。彩虹永濟。牛頭角九龍仁安。荃灣眾安街45濟仁。各大藥房有售。

總代理：大來行 電話：K314061 K858609

持有70年歷史老人商標

◆近有類似貨銷售市上。買時請指明老人商標「脫苦海」！

液狀消炎止痛擦葯

脫苦海仙露

◆主治病症

筋肉痛・筋肉疲勞・肩痛・打撲症・扭傷・扁桃腺炎・頭痛・神經痛・關節炎・乳房痛・乳腺炎・胸痛・牙痛・虫咬・凍痛・運動疲勞痛・按摩補助等

鈴木日本堂股份有限公司製

總代理：華商進出口有限公司

香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室・電話677090至677096

消滅咳嗽 徹底解決

唐拾義 久咳丸

專治
●傷風或感冒引起喉部痰癢之咳嗽
●痰涎阻塞胸膈抽痛引起之咳嗽
●有痰咳・無痰咳・小兒咳・老人咳
●及一切纏綿不休之咳嗽

是權威之咳葯 有獨到之功效

港九各地葯店均售

香港
祇映彩色部氏 今天四場 俠義巨片
怪俠
舒佩佩 田豐 主演
明天一映
俠義奇情打鬥巨片 神笛 丐俠
汪玲 陽明 主演
今公映 特勞巴斯 公爵 / 明公映十面埋伏 (small print)

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

本港新聞

小販檔阻塞徙區通道判囚 七被告停止擺檔亦獲釋 另一男小販待查明始判

法官強調七被告獲釋非關葉錫恩介入

（新亞社）上週五，七女一男小販因在秀茂坪新區設置攤檔，被判入獄一月，該案昨在北九龍裁判署覆判，主審法官金馬倫以七名女被告經已停止經營彼等之攤檔，判各人省釋，至於該名男被告，則押候至本週五，俟查明被告是否繼續經營後，始覆判。法官於判詞中指出：市政局議員葉錫恩女士，致電話到其家及到內庭求見，希冀將被告之囚刑改判罰款，此舉實屬不當。

法官於宣示時指出：去週五，七女一男，因在秀茂坪新區之大廈通道設置攤檔，被本席判處入獄一月。四月廿三日，當該批被告及其他人等被控，首次提訊時，彼等均承認控罪，徙置事務處主任，在新區大廈張貼告示，同時以口頭通知須遷走，但多次警告均無效，有關告示發出後，彼等仍繼續經營，於是發出傳票控訴。延至四月廿三日正式審訊時，本席曾將案押候十四天，給與時間彼等搬走，如各人如期搬出，則不必判罰，否則必判囚刑。

五月七日，該批被告再到法庭受審，其中八名男女，仍然營業，於是有八人被判入獄一月，若干女被告，攜同孩子到庭，本席明瞭彼等之家庭會因此遭遇困難，但彼等應考慮到此種後果。

在該地點經營多宗此類案件，若干被告解釋，本席之內庭辦法，當時同意彼等之代表會見徙置官員，在處理在新區大廈外之大攤檔，應採取行動，案件另行會商處理。

法官又稱：大多數在走廊入口經營攤檔之案件，本席均展押十四天，待彼等搬走後，將予釋放。八名判入獄之被告，仍繼續經營，本席認為彼等乃試試本席會否判刑，若彼等認為處罰過於嚴厲，彼等有權申請覆判，如本席維持原判，可向高等法庭提出上訴。

上星期五，本席宣判後，本港社會知名人士葉錫恩女士對本席之判處，異常關切。五月六日星期六，本席不在家，妻子接獲一電話，本席明白此乃葉錫恩女士。希望本席將判處改為罰款，伊將付出該等罰款。葉女士希望本席電話回覆，但此舉頗為不當，本席未有與其商討此事，星期一，葉錫恩女士要求接見，被本席拒絕，後竟在內庭外引起一陣騷動，本席曾着彼等停止吵鬧及離去，葉錫恩女士遂指本席甚不公正。本席撰文指出，內庭並非公衆地方，除非獲得邀請，伊不應再來。

自然，本席判處之刑罰，可以評擊，但須採取適當之程序。本席深信葉錫恩女士熟知此等手續，如葉女士幫忙各被告，應對彼等指導，提出上訴或找尋適當之地點繼續經營。

法官又指出：葉錫恩女士在學校衛生教育設施展覽會中致詞稱：「青年本港之形象，亦市民維持[illegible]……」[illegible]

被告：（一）梁華，四十三歲；（二）劉瑞，四十[illegible]歲；（三）毛二妹，四十[illegible]歲；（四）[illegible]；（五）[illegible]；（六）[illegible]；（七）[illegible]之女子[illegible]。

無業男子竊得贓物典押 被控四罪還押兩週宣判

（特訊）一名涉嫌與多宗爆竊案有關之青年男子，本月十日，在九龍長沙灣一當舖內典當收音機時，被人懷疑，於是被捕。同時并可能與多宗失竊案有關。昨日解案，及一項非法典當罪名，被告認罪，被告求情時稱，家中有妻子兒女四名，須其供養。官論被告還押十四日，等候感化官調查被告身世後始判。

被告男子蔡×發，廿五歲，綽號哨牙炳，無職業，居無定所。

被控：（一）二月一日，在荃灣沙咀道某電器行，爆竊收音機一批；（二）五月四日，在荃灣石陸村一幼稚園內，爆竊得港幣六百元；（三）五月六日，在葵涌新區第八座某室，竊去港幣四百元；（四）五月十一日，在深水埗[illegible]街某鐘錶行，竊得收音機共四架，乃現款五百元；（五）非法典當：五月十日下午，被告在長沙灣道一當舖內典押收音機一部，有當舖職員懷疑其來歷，報警後，被告被捕[illegible]。（習）

醉漢追逐途人 被警帶署查訊

（特訊）昨日下午四時，港島中區統一碼頭前，適值下班時間，搭客人山人海時，有一名中年男子，滿面通紅，喃喃自語，手舞足蹈，似乎是飲醉了酒，見女人即追逐，途經上址之女子為之嘩然，驚惶走避，秩序大亂，碼頭附近當值之警員，即趕至，將該名男子制服，帶返警署後，輒送往醫院檢驗。

該男子名梁×棚，五十七歲。警方昨晚表示：須俟醫官之檢驗報告，始再決定對被告落案所控之罪名。（合）

藉詞開廠騙款十萬 前任銀行董事四年半緩刑一年

（報聯社）前任香港工商銀行董事，藉詞開工廠收股及替人開商業來往戶口，騙去十萬元，據為私有，事發被控，昨在維多利亞地方法院由加西亞法官判處入獄十八月，但獲緩刑一年。

此案原定五日審訊，在第二日審訊中，被告突然承認五項偷竊控狀。昨法官閱悉被告身世調查後，憐念被告以往並無犯罪紀錄，而且已屆七十五高齡，乃判被告可以緩期執行刑罰。

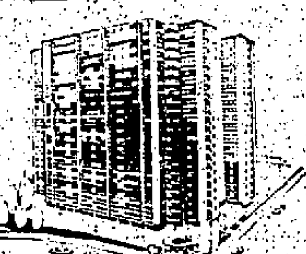
據主控蘇志光透露：一九七〇年九月，被告與二名泰國僑客商談成立一間五金廠，九月廿三日工廠舉行首次會談，控罪中之事主亦有出席，被告當選為工廠經理，工廠資金定為六十萬元，被告負責其中廿萬資本收集。

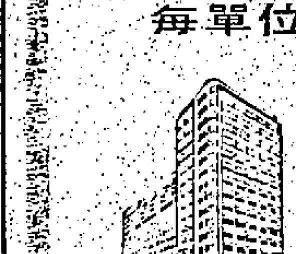
首次控罪事主蘇俊生、方仲超分別於十月十九及九月廿四日，親手將二萬元現金股本交予被告作為入股之用，被告當時並無交還收據。

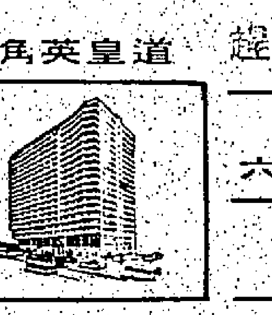
十月七日，第三控罪事主馬胡資與被告商量以工廠名義在廖創興銀行開一個來往戶口，並交給被告十萬五千元，作為開戶。但被告並無開做，數日後在馬胡資催促下，被告交還其中五萬五千元，另一張六萬元期票，但後來該票被證實為空頭。

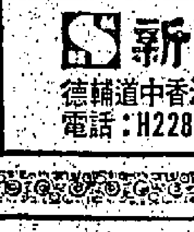
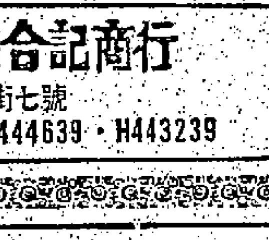
十月廿一日及十一月七日，被告又以工廠開支為理由，向馬胡資支取二萬元。

案事主見事有可疑，被告又拖延交還款項，乃報警將被告拘捕。

150年期
常康園
九龍一流高尚住宅
何文田常盛街大單邊常康街
（英皇佐治五校隔鄰）
建至七樓
本年內完成
每戶由1,663呎至3,626呎
南望鯉魚門
北眺獅子山

預售期內特價優待
戶戶向南、通風凉快、車場闊大、車位充足
獨立格式、每座兩伙、電梯三部、四面單邊
廳房鋁質窗門・一吋柚木地台・美國名廠顏色裙邊浴缸
暗線電器・煤氣喉・冷熱水喉・電話・電視線路俱齊・
附有複式單位，高貴適用，別具風格
合和 H747301　新鴻基 H228205　恒隆 H458131
歡迎到址參觀選購、地盤電話：K655157

北角英皇道
益發大廈
九千元入伙
每單位二萬餘元起

向山面海　三面單邊
特價八折　分期九折
建至天面　只付三成
建築期間　不計利息
72年3月前完成
洽購處：
益新置業有限公司
香港皇后大道中31號陸海通大廈802室
電話：H-235889　H-235214　H-241680
地盤辦事處電話：H-620688

北角英皇道　趕建上蓋

準1972年六月前完成
150年期
面向英皇道
海景樓
一廳三房　伙伙單邊　旺中帶靜
一次付款　特價八折　分期九折
九仟餘入伙
英皇道旺地・廿餘萬元
樓高廿餘呎・可搭三層
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
電話：H249340　H248429　H249349
地盤電話：H620859

新蒲崗六合街　官塘鴻圖道60號
嘉時　鴻福
工廠大厦
樓上祇餘數單位
仍有九折優待
先到先得
地下樓底高十七呎半
并有閣樓・合輕重工業用
地下10,200呎實售七十六萬元
（每呎七十四元五角）
低座地下5,200呎實售廿八萬元
（每呎五十四元）
樓上只餘一單位4,350呎
（實售193,800元）
付欵特別通融・歡迎提出面議

本年九月完成
即可入伙

地盤辦事處：K233834　地盤辦事處：K894150
新鴻基有限公司
德輔道中香港華人銀行10樓
電話：H228205・H249182
鴻昌合記商行
廣源東街七號
電話：H444639・H443239

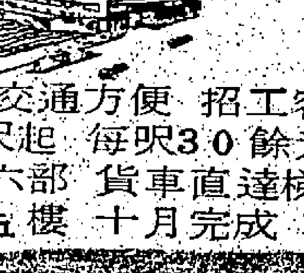
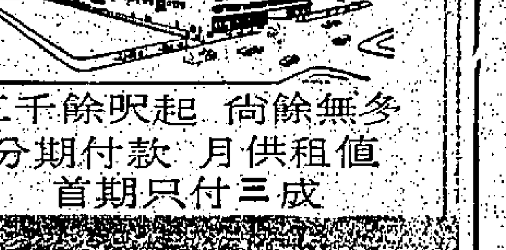
園林閣
新九龍塘
露林邊道21號
花園洋樓
分層出售　分期付欵

優點：環境高尚・園林美境
樓高三層・並無複雜
有蓋車位・寬闊通道
洽購處：忠信行有限公司
忠信置業公司
九龍庇利金街13號地下　電話：K664411　667903
地盤電話：K370666

中區尚業樓宇
半山高尚洋樓
交吉出售
（一）中區五層石屎樓全座
（二）巴丙頓道兩廳兩房及三房洋樓
（三）甘道兩廳四房高尚洋樓
請函本報信箱六四二一號約洽

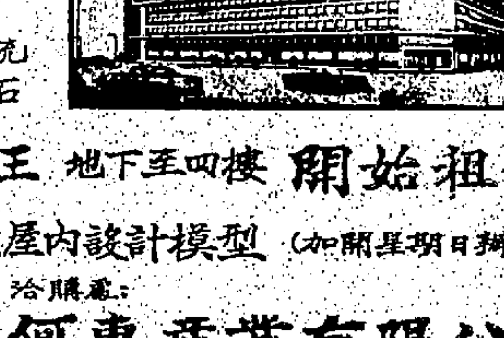
適合酒樓茶室及各行業之用
租售
鋪位
（一）軒尼詩道213至219大樓地下
（二）軒尼詩道117至123大樓地下
（三）南京街68至70號大樓1M地下
（四）九龍城寶城大樓15號舖位
（五）大埔道240－242舖位
商業樓宇
（一）軒尼詩道213至219號一二三樓
（二）青山道62號三樓
請洽：立信置業有限公司
德付道中七十六號地下・電話：H四四二二三四・四三六一一一

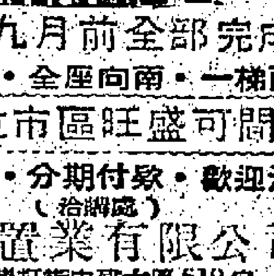
隱形耳聾機
神耳牌
自動電子血壓計
不用聽筒自動顯示血壓高低不需別人幫助
$780 $450 $280 $160
美國最新耳內放入無形耳聾助聽器
港威靈頓街62號九樓
或油麻地彌敦道15號何鴻卿大廈2樓商場17號耳聾機專售

建興工業大厦
葵涌石建街

光綫充足　交通方便　招工容易
三千餘呎起　每呎30餘元
巨型電梯六部　貨車直達梯口
建至十五樓　十月完成
葵興工業大厦
葵涌圳邊街
經已入伙租售均可

五千餘呎起　尚餘無多
分期付款　月供租值
首期只付三成
華[illegible]置業有限公司　中環雪廠街九號314室　H229060　H224578

香港建屋貸欵有限公司
批准貸欵樓宇
十二年付欵
月付122.40元
理想地王
補足地價
三面單邊
戶戶獨立
金華大廈
九龍油蔴地廣東道及碧街大單邊（舊日金華戲院原址）

分層出售
分期付款
即日開始發售
接洽處：本地盤辦事處
及九龍尖沙咀柯士甸道105號二樓A2座
電話：K678105

彌敦道、水渠道、西洋菜街交界（即東樂戲院舊址）
何世儉大厦
買樓免首期
地點適中
旺中帶靜
高尚住宅
柚木地板
顏色浴室
海水冲廁
廚房煤氣系統
走廊磨水雲石

商業地王　地下至四樓　開始租售
歡迎參觀屋內設計模型（如開星期日辦公）
洽購處：
何東產業有限公司
HOTUNG ESTATES LTD.
LIMITED SELLING AGENT
九龍太子道141號四樓・電話：K-810311

廣發二期
荃灣沙咀道345號一連五間
荃灣唯一採用柚木地板樓宇

・本年九月前全部完成・
獨立水錶・全座向南・一梯兩伙
地下舖位市區旺盛可間大閘
分層出售・分期付欵・歡迎洽購
（洽購處）
廣發置業有限公司
香港畢打街中建大廈519室
電話：H234421　H233662
或本地盤辦事處

三日之內 除消刺粉滅撲原病
尼克舒對皮膚著第一次敷用後，即使開始消除粉刺，有如魔術，該今晚即敷用尼克舒對，將見肌膚立見柔滑明淨。查尼克舒對乃一新發明之妙品，功能撲滅皮膚上足以引起粉刺，暗瘡，紅色疱瘤，疥癬，錢癬與皮疹之細菌及寄生物，始不能驅除散子藏細膚孔之細菌，則所患之皮膚病必難根治，故請今日即向藥房中購取尼克舒對，保能為君消除粉刺，令肌膚潔潤明淨，否則退回原款，貨將其洋如數奉還。
(4)

九龍太子道
高尚洋樓
分層出售・即買即住
位於九龍太子道高尚洋樓一幢，共有百餘單位，已有入伙紙，即買即住，每單位面積六百呎至千餘呎，年期尚有百餘年，每單位經已安裝獨立衛生、冷氣機、地毯、電視機、雪櫃、梳化、煤氣爐等，現收租一千六百元，連同租約出售亦可。
何東產業有限公司地產部
電話：K八一〇三一一

本港新聞 ①

新訂防止賄賂條例 明日起實施

羅徵勤韓德信新任審委會委員

（港訊）律政司羅弼時昨日在立法局透露，去年十二月十六日所通過之防止賄賂法案將於五月十四日（星期五）起實施。

羅氏係在立法局會議席上答覆簡悅強議員詢問該條例將於何日實施時，作以上之透露。

律政司又宣佈：有兩位本港知名人士即羅徵勤及韓德信，經已答應出任貪污事件審查委員會委員。羅徵勤爲本港資深華籍及諮詢委員會委員。韓德信則爲香港蜆殼有限公司董事長。

律政司說：政府將於本月十四日明日星期五在憲報發表一項通告，宣佈該條例於該日生效。條例的制定日期與實施日期相隔有一段時間，主要原因爲須草擬規例，訂明政府人員可以正當地接受的各種利益而不致違背該條例。該等規例需呈請外交及聯邦事務大臣批准。

防止賄賂法案載有應付本港發生賄賂之嚴厲新措施，該法案內所用之「公務人員」名詞，廣義而言，不但包括政府人員，並且亦包括行政，立法及市政局議員，以及例如公用事業之半公共機構職員在內。

調查可疑賄賂案件之責任，仍然由皇家香港警察反貪污組負責，但該組之工作將由貪污事件審查委員會監督，該委員會將負責決定對某項投訴予以調查，及優先辦理次序事宜。

羅徵勤

韓德信

外匯基金借款限額 提高至四十五億元

對本港經濟增長有重要帮助

（特訊）財政司郭伯偉爵士，於昨午立法局會議時二讀一九七一年外匯基金（修訂）法案時，他表示：此法案修訂之第三條第五項，是令到立法局增加法定的權力彈性，以便更改外匯基金之限額，而將限額增至四十五億元。

他表示：目前借入外匯基金限額爲四十億元，此數字是於一九七〇年十月所定，但目前於商業之英鎊已有所提高，而限額亦已差不多到達，故此，外匯基金之借款限額，亦有須要提高，這是要看我們對香港英鎊資金在銀行中能如何保護而定。

而新的第三條（四）例中，則修訂而提高借款限額爲四十五億元。

利國偉議員就此法案發言時，他表示：此法案之提議提高借款限額至四十五億元，這反映出香港貨幣制度之穩定，及因爲過去兩年來之經濟增長而形成之香港發展之安定增長。港幣是由唯一的香港儲備金及銀行主要之英鎊資金所支持，故此，我們應由英鎊之價值轉變中，保護本港資金。而英鎊外匯保證計劃，實對我們有所須要。

他又表示：爲應付本港英鎊儲備金之增加問題，需應使儲備金列入保證計劃內的。而我們亦須使到本港銀行之流動資金，不受其他外間輔幣問題之影響。這是保證港元及公衆信心之未來安全問題，而亦財政司之工作，而保證了股值之損失。

他說：目前之法案，使外匯基金借款限額提高了五億元，而自一九七〇年十月使最低額提高至四十億元後，本港之銀行存款，在直至一九七一年三月卅一日止之過去五個月內，增加了十六億三千三百萬元。故此，五億元限額提高，亦等於存款額增加百份卅。

但他又指出：如果根據全個銀行之流動率，借款限額如提高至五十億元的話，那麼則似乎對本港更爲適合。

他又強調：由於港元之是由英鎊支持，則不適宜將本港之英鎊資金，轉換去其他之幣值。而他又促請政府，與英政府會談，關於在一九七三年九月前之英鎊外匯保證計劃問題，而英國內政次長，爲實際而言，實是值得提高外匯基金的，這對於本港之經濟增長之信心，實是非常重要的。（彬）

互惠基金 如何管制 在研究中

（港訊）財政司郭伯偉爵士昨日在立法局答覆安子介議員詢問政府對互惠基金打算作何管制時稱：此問題現正由公司法修訂委員會考慮中，本人不知該委員會建議何種管制辦法，但知該委員會於十三日舉行會議時，將研究該委員會報告書中有關此問題一節之最後草稿。

銀行減息 工商表示 大致歡迎

（本報專訊）自上（四）月廿八日，本港之外匯銀行公會，宣佈再一次減息後，究竟會對於本港之工業，商業及經濟金融界，有何種之影響呢？實在受到各界人士之注目。

外匯銀行公會，並組織了一個專一存息工作小組來處理此減息事宜，據宣佈：調整者，乃是七天期及三個月定期的存款，減息四分之三厘（即零點七五厘），半年期及一年期之定期存款，則減息一厘，但，該公會又宣佈，儲蓄存款，則說是根據免稅額之規定，利息不變，仍爲三厘半。

據銀行家表示：此次變動，乃是根據世界各大經濟金融中心之趨勢而定，而在未變動前，本港之利率，確比其他地區略高，但，自減息後，根據本年初之銀行存款計算，那麼今後在一年中，客戶所得之利息大約會減少五千萬元，乃是一個龐大之數字。

但此減低利息之情形，據一般中小型銀行家表示，這實足以影響到他們之業務發展，對外資之大型銀行則影響不大。

又據一位銀行家表示：目前之減息，其影響如何，一時尚難下判語。不過，相信未來會有所影響的，是資金流入之問題，在未減息前，資金流入趨向減少，再經過減息後，那就會影響更大。不過，尚好的是，香港並無外匯管制條例，資金來往自由，這是足以緩和此嚴重影響少許。

此次減息，連帶放款利率亦會作一定性之減低，不過，此放款之利息，是無定額的而無標準，故低降之程度，則由銀行本身而定。但，此現象，對工商業界，將來是會得到一定的好處。

此次減息，可能會促使一些大規企業發展，但雖然如此，利率之降低，實將有助於香港的工業生產及出口貿易。

據工商界之一般表示：這次銀行之減息，大致上是受到一般性之歡迎，但各界所得之益處，尚不能說是太大。（彬）

特價酬賓 尚有三天

東瀛名都任君遊，專家照顧服務週；特價酬賓二千七，享受舒適節目優；十人以上九五折，良機錯過再難求；報名交費後天止，先到先得不保留！

十名特價二千六百四十一元

日本觀光振興會湖幡所長郭重推荐

日本四國本州九州內海溫泉春期觀光團

李教授力讚費廉可靠參加踴躍觀望失機

暫定五月十五日止截，但餘額無多，隨時額滿，觀望失機！

天文台長建議 夏令時間至秋天止

（特訊）政府現時正廣泛調查民衆對時光節省之意見。事實上，政府已要求各部門對修改時光節省法例表示立場。天文台長向輔政司建議，最有效的辦法爲試用另一種制度一個時期。此建議爲延長採用由本年四月十八日開始的夏令時間（即格林威治時間加九小時）至一九七一年秋天止，如果此制度到時是可行的話，則將永久採用；反之，則回復使用兩種時間制。

市政事務處處長支持此項建議，並說：「如果沒有公衆的反對，則將可以取消。」當局方面報告謂新界居民均認爲保持永久夏令時間（格林威治時間加八小時），新界當局民族願接納永久標準時間（格林威治時間加八小時）。爲爭取額外日間時光，永久夏令時間的支持者有教育司署，工商署，和香港電台，交通部亦因道路安全需想而表示支持。不過，政府新聞處謂今年報界對此事很少發表意見，民航處謂不會受影響，因採年之時間轉變只做成很少的麻煩。民政司則表示大部份居民對此事沒有固定的意見。看來，當時鐘要調整時，此事才引起真的興趣。

在一九四一年，當局爲緊急行動原故而實施時光節約，與九月終轉換時間（夏令時間爲格林威治時間加九小時，而冬令時間則爲格林威治時間加八小時半）在淪陷期間，日本在本港實行節省時光一小時，即夏令與冬令時間爲八小時。光復後，軍方再次使用一九四一年之法例，但不同時間不分。在一九四六至一九五三年間，此制度曾數度更改標準時間。當中國大陸表示在一九五〇後不再採用夏令時間，香港之夏令時間法例（一九四六）就重新採用，直至被一九五三年的法例所代替爲止。這法例爲在每年三月十七日後的第一個星期日上午三時半後實行夏令時間至十月三十日後的第一個星期日上午三時半止。

在一九六四年，立法局委員哥頓發表演說後，政府就開始要求各部門與公衆發表意見。結果法例修改爲夏令時間在四月十五日後開始，而不是在三月十七日，而至十月前兩星期止，這樣就實行至今。在一九六九年，香港總商會提議取消夏令時間，於是在一九七〇年九月輔政司處就進行調查。這項調查提出四項可取的辦法：

（一）仍用現時之制度。

（二）永久夏令時間。

（三）永久性的半小時折衷辦法（格林威治時間加八小時半）。

（四）永久標準時間。

政府發言人說：爲了大多數本港居民利益起見，最佳解決辦法，必須經過詳慎考慮才可實施。（林）

倘若只得一個封皮 怎能換領兩電話簿

用戶等待公司安排辦法

（特訊）就過去數十年來首先揭露電話用戶有權免費領取中英文兩個電話簿問題，昨日下午一位法律界人士表示：過往用戶之不欲取權利，乃屬自己放棄應得之權利，無可能再向公司追償，但今後則可根據法規討取中英文各一套。

查過去數十年來，乃用戶之忽略，因爲用戶起碼不知有此規例，而公司亦不明白宣佈。

前日，經本報記者向胡百全氏處請得詳覽，揭開數十年一般人之忽略後，市民在茶餘酒後間，多以此爲話柄，自認爲長時期都忽略了自己應有權益，共至無償購買，此乃公司方面不明白宣佈使用戶遇知之過。胡氏之宣示，無疑使廣大之本港工商市民因此受益。

據香港電話公司接獲發言人夏維少校，亦就此問題，作出下列之談話。

「夏維少校說：每名用戶，是可向電話公司申請領取中文及英文電話簿。」

他說：今後電話簿分冊後，住在港島的用戶，在領取港島與離島的一冊電話簿後，也可申請領取九龍新界的電話簿。

但他不認爲每一名用戶都會有需要領取中文及英文電話簿。

他說：分冊編印的電話簿，其發行日期也有先後，九龍新界區電話簿將在今年十月出版，港島與離島區的在明年三月間世。

關於今年秋季換領新電話簿問題，尚有一點市民頗關心而急欲知悉者：自前十居其九之用戶，僅得一個封皮（因爲數十年來僅得一本中文或英文電話簿），而照目前公司之換領辦法，每一封皮只能換取一本，而且必須英換英，中換中，不能混亂。

破除舊例，如何能使一個封皮換取兩本，倘是一個實際問題，刻正有待該公司之安排與通告。（立）

譚立仁中醫赴美

參加世界華商貿易會

國醫譚立仁，現任港九中醫師公會理事長，僑港譚氏宗親會理事長，九龍中華總商會會董，世界華商貿易會議香港代表團團員，昨（十二）日乘機赴美參加世界華商貿易會議，並沿途考察中醫藥及訪問各地僑領。

被警方拘獲 竊案三疑犯

（特訊）涉嫌與日前尖沙咀盜竊案有關之三名青年疑犯，昨日被警方拘獲。

該宗盜竊案發生於本月十二日，匪徒潛入尖沙咀金馬倫道四號地下滙東珠寶有限公司，將價值二萬二千元之珠寶竊去。該三名被捕青年疑犯，年齡平均在十八至廿三歲。彼等目前仍被警方拘留，以便作進一步之查詢。（初）

大道東唐樓火災 七人喪生三人傷

三幢樓宇居住率均合理

（港訊）輔政司羅樂民爵士昨日下午在立法局答覆司徒惠議員詢問於最近皇后大道東發生火警，死傷人數若干，該樓宇之居民數目及每一住客所佔之樓面面積等問題時稱：

於四月廿一日晚及五月三日晚在皇后大道東一三五及一三九號發生之火警，須將因此而發生之死傷者數字，作一報告。本答案之所包括係三幢樓宇之住客。三火警中喪生者七人，傷者三人，其中死者一人並非該三幢樓宇之住客。社會福利署緊急救濟組在火警後登記該三幢樓宇之住客，共二十八人，而該三幢樓宇在火警發生前之住客，包括死者在內，共爲二百二十四人。

有關之樓宇，均爲三層高。各樓宇最上兩層係用作住宅。其居住人數之密度合理，以全部樓面面積計算，平均每人佔三十五方呎。皇后大道東一三五號地下住人甚多，每人所佔之樓面面積爲二七點四方呎。但皇后大道東一三三號地下之居住密度較低，每人所佔樓面面積逾一百方呎。一三九號地下則只有一人居住。

阻遏青少年犯罪 除感化外 必須採用笞刑

（特訊）律政司羅弼時在立法局會議席上宣佈，修訂一九七一年感化犯人法案，規定凡年在十六歲以下的男性，一經判定有罪後，除可須獲感化令外，並得兼判笞刑。

本來該法案修訂之目的，旨在使到法庭能夠在適當之案件中對年在十六歲以下的犯人，除發出感化令外，得兼判笞刑，藉以對付青少年犯罪。

關於採用嚴刑峻法對付青少年犯罪問題，頗有分歧，特別是警界人士，本港若干人士意見，對於當局現行若干罰則，對目前一些兇悍刦匪太過寬大仁慈，不足以遏止惡劣的青年罪犯，過於仁慈之刑罰，對付青少年罪犯之大，甚至主張裁判司與法官，如不願判處嚴厲之刑，則將彼等之裁判司權力，似宜立法加以限制，至於反對者，則認爲移至行政局執掌。一般人則認爲使用重典，以收到制裁效果，並且指出目前文明世界多主張對付青少年罪犯，收治標之效，他們認爲對青少年從輕發落，一些嚴峻刑罰被認爲殘暴，他們認爲嚴刑重罰祇是於事無補，對犯罪之青少年而言，亦非公平，更易激起青年反抗社會之心理云云。但這一般人之觀點，此等主張，過於理論化，殊非針對現實之論云。

這次律政司修訂感化犯人法案，主要是針對青少年罪犯增加問題，該法修訂後是否能產生一定作用，目前尚言之過早，不過律政司現已促請法庭適合的運用所修訂之新權力，在法庭中加以施用。對法案之修訂，對青少年罪犯之心理有所改觀，促使實際之效果如何，尚未有結論。但對於一些橫行無忌者，其猖狂程度相信會受到一定的克制作用。（均）

讀者論壇 載在第四張第四頁

十尺大蚺蛇 在石澳捉獲

（特訊）石澳道昨晚捉獲大蚺蛇，蛇重五十磅。

昨晚九時左右，石澳道八號報稱發現大蚺蛇，警方得報，即通知市政局，市政局派出捕蛇組前往。該組一級工目鄧兆堅到場，手到擒來，將大蚺蛇放入蔴包袋中，帶回漁灣市政局蛇組。該蛇長十尺，重五十磅，未曾傷人。（合）

五部法案三讀通過

（港訊）立法局昨日三讀通過五項法案。該五項法案爲一九七一年感化犯人（修訂）法案，一九七一年軍部法律服務處（修訂）法案，一九七一年博物館法案，一九七一年建築物（修訂）法案及一九七一年公衆衞生及市政事務（修訂）（第二號）法案。

三飛扮病人刦醫師 五飛冒送貨刦住戶

（特訊）飛匪爲患，刦風猖獗。近日之入屋行刦罪案，飛仔究選擇懸壺濟世之醫所爲下手對象，其卑鄙之行徑，深爲市民所唾罵。

繼前日下午有六名飛仔喬裝病人綁刦九龍上海街一間中醫師診所後，昨日下午港島銅鑼灣波斯富街，亦發生一宗類似的中醫師診所綁刦案。有一對中醫針灸醫生夫婦，與及家人，自並遭三名飛仔刦匪扮作病人到診時洗刦，將各人悉數用電線綑綁，然後在醫所內翻箱倒篋，大恣搜掠達半小時多，將屋內各貴重物品，包括一具電視機也抬走。

事後該中醫師被反綁雙手，走到街中向交通警察之值警求救，爲銅鑼灣白晝鬧市中一罕見的現象，亦可見得飛仔刦匪之猖獗。

爲匪所乘

據悉：遭三匪光天化日下登門綁刦之中醫診所，爲銅鑼灣波斯富街二十二號三樓，上址是一幢樓高五層之新厦，附近爲開網佐即爲紐約戲院，故現場一帶途人擠迫，人車爭路，而刦匪亦恣無忌憚在上址大厦行刦，不可謂不驚人。

被洗刦者爲陳啓仁林萍醫所，陳爲中醫師，林爲針灸師，兩人是一對中年夫婦，原在軒尼詩道近紐約戲院附近大厦設醫所，後在兩個月前始遷往上址懸壺，門前設有鐵閘，木閘及大門，詎亦爲三匪所乘。

綑綁事主

陳林在上址前舖後居，與七歲大女兒陳晶晶，親戚男子王友（六十九歲），婦人甘巧齊（五十六歲）及一外甥女同住。每日診症之時間爲上午九時至下午一時，又下午三時至晚上六時。刦匪下手之時間爲下午四時十分左右，當時，適未有病者臨門到診，刦案發生時，兩中醫夫婦之外甥女已外出，而負責登記病人到診之王友，下樓擬到地下信箱取信時，曾在閣樓與三名年約二十六歲至二十八歲飛型打扮，拾級而上的青年相遇，王以爲是樓上住客，及後折回入醫所，始知三人竟是刦匪時，已被電線加身反綁。

掠電視機

據悉：三名飛仔進入醫所時先由一名飛仔入內，時陳女坐在掛號處，見有人入內，以爲是有病者到診，揚聲喚母親謂有人睇病。當時林萍在房內休息，陳則在配藥室，與及甘婦亦在房內，聲聞出廳外時，祇見門外衝入兩名飛仔，與廳中飛仔拔出呎多長簇新利刀，一匪先將林甘兩婦人威脅入房內，用白色電綫反綁兩婦雙手，被得蓋頭。此時王友由外推門而入，被兩匪抓刀喝令與陳醫師同進入另一間房內，用棉花塞口，膠布封口，再用白色電綫反綁兩人手臂，此時陳女覩狀受驚大哭，三匪竟哄她謂「不要哭，大家搵食無乜計」，其後三匪即在醫所搜掠，刦得現款一百五十元，手表飾物等，潛走時，竟連廳內之電視機亦搬走，屋內之電話綫亦被割斷。

求救交警

匪去後，陳醫師以口部被封，不能揚聲呼救，乃立即走落街中，向街中交通警局之值警求救，由於陳雙手被反綁，口又被膠布封住引起途人納罕圍觀，始知此發生一宗驚人之刦案。估計該醫所此次遭刦，損失一千元左右。

假稱送貨

昨午十一時許，深水埗東沙島街一住戶，亦發生刦案，五名飛型青年匪徒，假詞送貨，乘事主不察，闖進屋內，將戶主綑綁，大肆搜掠，結果刦去現款首飾一批，共損失二千餘元，稍後，事主解脫綑綁撥電報警，大隊警員到場調查，並分頭追緝刦匪歸案。

被匪行刦現場，乃東沙島街一六七E，大厦中二樓A七室，住戶翟文，四十五歲，與妻同住該處，翟業牛骨用其代理，據說，昨晨十一時許，翟妻因事外出，只翟一人留家，突然門鈴大響，翟啓門詢問對方找誰？其中一人表示乃由長沙灣工廠大厦一雜廠指派，帶其帶有貨辦給翟觀看。

開門揖盜

當時對方所指之雜廠，翟曾有交易，不虞有他，打開鐵閘延入，此時五名身穿夏恤西褲，年十八歲至廿四歲青年，一齊衝進屋內出示利器，威脅事主，禁勿張聲，事主在利刀威脅下不敢動彈，歹徒在屋中命起事主一件恤衫，用力將之撕破，部份作爲繩索，將翟手脚綑綁，部份將之塞口，五人在屋內大肆搜掠，結果刦去現款二百元，金鏈戒指一批值千餘元，聯合銀行支票一張面額五百元，合共損失約二千元。五匪得手後，逃去無踪，事後翟將綑綁爭脫後，撥電報警。（合）

寶路華新面目

390|97型，廿三石，不銹鋼，防水，自動，星期日曆，深藍色表面。

寶路華表不但外表雅緻大方，內部構造更是精確絕倫無懈可擊。所有重要機件都是寶路華廠的精密出品完全不假外求，務使品質優良。創一寶路華共有龐大廠址十六間分佈世界三大洲，僱用員工多達八千餘人。而且由於工程技術水準超卓，所以自一九五八年起美國每次太空探險計劃寶路華均有參與，只此一點已使其他手表瞠乎其後望塵莫及。

寶路華 BULOVA 首創音叉推動系統

總代理：怡和有限公司

本港新聞

殺賊英雄藏毒罪成
囚三年罰五萬

（新亞社）去年九月，在緬甸道之殺賊英雄周修旋，因藏有價值十五萬餘元之生鴉片，昨日在維多利亞地方法院被裁定罪名成立，李安瀾法官重判被告入獄三年，另罰款五萬元，如不能繳付罰款，則加囚一年。法官同時宣判沒收涉案之新汽車充公。又警告謂，被告罪行嚴重，最高可判終身監禁。

被告男子周修旋，又名周晓海，四十歲，住緬甸道，報稱小巴車主兼司機。一項控罪，指被告於三月廿三日，在花園街一部私家車內，藏有二〇點一八公斤生鴉片，可作非法販賣用途。案情透露：三月廿三日十分，反毒組警探在早上七時三十分接得線報，乃到旺角花園街附近伺伏，至八時卅分，警探見一輛形跡可疑之私家車駛來，各探員乃上前截查該車，在行李箱內搜得大批毒品，化驗後，證實為二十點一公斤生鴉片，被告人乃當場被捕。

修理中一貨輪
小火十人受傷

（本報訊）一艘在太古船塢內修理中的貨輪，昨晨九時四十五分發生小火，內傷三名工人，火警乃發生於貨輪第一號貨艙，該船在第三塢。火勢易燃氣體遇火。當火警發生時，船上有十餘名工人，有十名工人走避不及，致被灼傷。

消防員抵達現場時，火勢已被工人自行撲滅，該十名傷者送院治療。傷者分別為：四樓，……五十歲，……六十二歲，……五十二歲；郭敢光，於醫後時間證實；……木屋；歐陽洪。除上述人外，另有七名傷者，郭金石，三十二歲；沒有兩名姓郭之傷者。以上合共十名傷者，均需留院醫治。（合）

慈雲山警崗
啓用半小時

（新亞社）當局為慈雲山區十萬人口之安全，特設一警崗，並派專人負責，嚴密巡視，該警崗昨日（十一）下午二時卅分正式啓用，詎僅廿五分鐘後，……

拘獲一積匪
判入獄一月

……探員即在區內拘獲兩積匪，該匪經成為首名顧客。該案後，昨日解往觀塘裁判署，由賴恩法官審訊，判入獄一月。

被告周祺，六十歲，無業，住東頭村新區。被控於本月十一日，在慈雲山風雲街，竊取一隻餅干，值四元五角，屬來源不明之物。當日下午三時，探員李泉，幹探主持……在上址巡邏，見被告手持該餅干，行經該處，截停盤問，彼承認由自己多順手牽羊而來，乃帶其返慈雲山警崗落案。被告有卅四次犯案紀錄，其中四次相同。

杜絕貪污

請閣下協助檢舉貪污部，若閣下發現任何貪污行為，請到寧波街九號三樓二一一二號或致電話H二四四五四四報告。

檢舉貪污部日常辦公時間為上午八時卅分至午夜十二時，星期六由上午八時卅分至下午五時，星期日及公眾假期則由上午九時至下午一時。

檢舉貪污部人員準備在任何適合閣下之時間及地點與閣下會面，任何報告均受秘密處理。

維多利亞拍賣行廣告

啓者：茲奉九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO.253 OF 1971。准於一九七一年五月十四日即星期五日上午十一時卅分，本公司將在香港德輔道中二號東英大廈二樓A座一〇一室在下列地址拍賣：GROUND FLOOR AND COCKLOFT KOWLOON (LAU SHUN WA TRADING AS FOOK SZE PLASTIC MANUFACTURING FACTORY)（劉順華即福斯塑膠製造廠）九龍沙浦道七十九號地下及閣仔。……得標者須當場付清全部價款，以現款或銀行本票交付，……之後若有錯漏或意外之事，概與本公司無涉，特此聲明。

一九七一年五月十三日　維多利亞拍賣行啓（湘園農社有限公司代理）電話：H二四四七六六—二

申請入英籍啓事

唐學剑（TONG HOCK CHIEU）現住香港道司山白建時道十六號，現向港督申請入英籍，如有任何人尋獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

李美英（LEE MAY YING）又名胡李美英（LIMQUECO LEE MAY YING）又名（LEE MAY-YING LINDA）又名（LINDA LEE）現住香港九龍紅磡機利士大廈五樓H座，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

通告

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例為召集官塘恒安街明輝樓業主開會事

茲遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例第五款之規定召集上述樓宇業主於一九七一年六月六日下午三時正在觀塘康寧道三十一號天鵝閣餐廳開會，以便通過設立管理委員會並即席選舉委員會成員。

一九七一年五月十日　大廈管理人　致開有限公司啓

拍賣服裝及毛衫廣告

茲定於一九七一年五月十三日星期四日下午二時三十分鐘，在香港德輔道中三十四號地下本拍賣行內將現存於九龍彌敦道五二五號至五三號 BELL HOUSE（鐘聲大廈）地下第五二五號E舖位內之女裝西服起，中童裝，及毛衫作一單當眾拍賣，有意投買者請於五月十三日上午十時至十二時止，請到上址看貨，該貨係照現在情況拍賣，下午後即將全部價用現銀繳清，並限四天內將投得服裝搬清，不准在原址留貨，特此聲明。

電話：H四三三一六四　梳沙拍賣行有限公司啓

拍賣損壞報紙二十二捲廣告

茲定於一九七一年五月十三日星期四上午十一時十五分在畢打行士庫本行拍賣房內，將當時在香港華洋道清衙東街內之損壞報紙二十二捲，本行備有看貨許可證，投得者於下標時須即將全部價以現款交清。

香港畢打行士庫內　電話：二三〇二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣PABX電話機一座廣告

茲定於一九七一年五月十三日星期四上午十一時十五分在畢打行士庫本拍賣房內，將存在香港德輔道中門牌一百三十四號三樓之上列PABX電話機一座當眾拍賣，投客欲知詳細機件地址及取看機件者請移玉到本行接洽，投得者於下標時須即以現款將全部價交清，支票恕不接納。

香港畢打行士庫內　電話：二三〇二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣荃灣仁信大廈九字樓F,G及H座交吉樓宇廣告

茲定於一九七一年五月十三日星期四下午三時在雪廠街太子行十字樓本公司拍賣房內，將上列之交吉樓宇分三單拍賣，欲知詳細情形請向本拍賣行或東亞銀行查詢。

香港雪廠街太子行十字樓　電話：二三三三〇八　攬勿兄弟拍賣行啓

海港企業有限公司啓事

啓者：本公司董事局將於一九七一年六月廿九日舉行之週年常會席上，提議派截至一九七一年三月卅一日止該年度末期股息每股港幣一元，而發前報告書所預測為每股港幣仙半。

本公司截至一九七一年三月卅一日止業經核算之帳項指出該年度純利為港幣千六百六十六萬元，已除稅計算，而報告書從前所擬之數字為不少過港幣千零五萬元。

本董事局樂於宣佈，目前酒店客房情況繼續令人滿意，並預料倘無未可逆料之環境時，則一九七一至七二年度之純利將不少過港幣千式百萬元。

承董事局命　秘書處　怡和有限公司謹啓

一九七一年五月十二日

海港企業有限公司週年常會啓事

啓者：本公司定於一九七一年六月廿五日星期五正午十二時假座香港雪廠街廿二號怡和大廈怡和有限公司第八字樓舉行股東週年常會，為討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九七一年三月卅一日止年結帳項，聆取董事局之報告。

（二）宣佈開派末期股息。

（三）選舉董事。

（四）委聘核數師。

（五）辦理本公司尋常業務。

凡有權出席及投票之股東，得委派授權人代表其出席及投票，該代表不須為本公司股東。

茲定由一九七一年六月十一日起至六月廿五日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶註册手續，此啓。

承董事局命　秘書處　怡和有限公司謹啓

一九七一年五月十二日

香港政府公佈

香港屋宇建設委員會公告
為馬頭圍邨商店招租事

該邨現有面向盛德街之商店一間招租，連同居住單位面積共八百六十二方呎左右，可經營士多業。月租連差餉共七百八十二元。

申請表格可向九龍盛德街馬頭圍邨辦事處屋宇事務經理索取，填妥後務於一九七一年五月廿四日（星期一）中午十二時前以掛號信方式寄達該邨經理。

有關申請之書面查詢，礙難答覆。申請書之審查次序，將由抽簽決定之。入選者當於一九七一年六月三十日前接到通知，屆時未獲通知者可作落選論。

香港屋宇建設委員會秘書　關體仁

稅務條例（香港法例第一百一十二章）

業主在停止以其本人之物業作為居住用途及有限公司在業權發生變更時均須負責將情形通知稅務局長

根據稅務條例第五款第（四）段規定，任何業主如不繼續以其豁免繳納物業稅之物業完全用作居住用途時，必須將情形在三個月內以書面通知本人。

根據稅務條例第五（二）（丙）款規定，被豁免繳納物業稅之有限公司，如業權或用途有所變更而致影響該項豁免時，必須在發生變更後之三十日內，以書面通知本人。

稅務條例內有條文規定對違例者予以重罰。任何業主如欲獲知更多有關其須遵守稅務之資料，可致電稅務物業稅之評稅主任（香一二四五三〇五）或致函香港稅務局（香港郵箱一三三二號）查詢。

稅務局長　德輝

海員通告

一九七一年第十六號

香港領海維多利亞港溢水道出口

各航海人士請注意下列各溢水道出口之位置，「甲」位置為溢水口向陸地之一端，「乙」位置為溢水口向海之一端。

（一）北角
（甲）北緯廿二度十七分四十一秒，東經一一四度十一分四十五秒；
（乙）北緯廿二度十七分五十二秒，東經一一四度十一分四十二秒。

（二）灣仔
（甲）北緯廿二度十六分五十八秒，東經一一四度十分〇秒；
（乙）北緯廿二度十七分十八秒，東經一一四度九分五十八秒。

（三）尖沙咀
（甲）北緯廿二度十七分四十六秒半，東經一一四度十分廿五秒；
（乙）北緯廿二度十七分卅六秒，東經一一四度十分卅七秒。

（四）紅磡
（甲）北緯廿二度十八分廿七秒半，東經一一四度十一分廿七秒半；
（乙）北緯廿二度十八分廿七秒，東經一一四度十一分廿九秒。

（五）大角咀
（甲）北緯廿二度十九分十五秒半，東經一一四度九分廿七秒；
（乙）北緯廿二度十九分十五秒半，東經一一四度九分十三秒。

（六）深水埗
（甲）北緯廿二度十九分四十七秒半，東經一一四度九分十九秒；
（乙）北緯廿二度十九分卅七秒，東經一一四度九分九秒。

（七）長沙灣
（甲）北緯廿二度二十分六秒半，東經一一四度八分卅四秒；
（乙）北緯廿二度十九分四十九秒，東經一一四度八分廿八秒。

備註：各航海人士航經溢水口附近時，應小心為要。

有關海圖：一四五九，三三七九，三三八〇。

主管機構：香港海事處。

海事處處長　梅禮彬

召開金冠大廈全體業主大會通告

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例，茲定於一九七一年五月廿六日（星期三）下午五時，在金冠酒樓，舉行本廈業主大會，商討組織本大廈管理委員會，除分函暨呈報外，為此通告，敬請金冠大廈各業主屆期撥冗準時出席為荷。

召集人：張志安　沈德魁　祝明鴻
霍煥堂　陳英敏　張國華
包濟民　梁中度　梁初

一九七一年五月十一日

賚利國際有限公司
(RALLI INTERNATIONAL LIMITED)

董事局於週年大會中發表截至一九七〇年十二月卅一日止年度之帳目。

未除稅盈利	HK$50.5 MILLION
稅項	20.3 MILLION
少數股權	1.8 MILLION
純利	HK$28.4 MILLION

主席報告：
一每股收益增加 43%
資產每股增加 38%

該集團擁有相當活動資本，並申請在香港證券交易所上牌交易股票。

結業啓事

本公司定於五月十二日結束營業，至於以前代客買賣轉名及其他等項，將由五月十二日起至六月底止，一概負責辦理，在此期間內一經辦妥，當即去函或用電話通知各顧客，由五月十五日起，本公司將寫字樓全部租讓與聯業股份公司，現任職員由聯業公司聘用不論新舊顧客，如欲買賣股票者請與聯業股份公司商洽。該公司買賣忠誠，服務週到特為介紹。

香港德輔道中八四至八六號章記大廈五樓四零壹室

張松公司謹啟

香港童軍總會

籌募運動之一元幸運獎券已於一九七一年五月十一日公開抽獎其結果公佈如下：

1ST	76751	18TH	277415	35TH	377994
2ND	87764	19TH	302220	36TH	300736
3RD	20883	20TH	117766	37TH	232163
4TH	203798	21ST	124605	38TH	248180
5TH	77080	22ND	282337	39TH	457871
6TH	22621	23RD	249468	40TH	282721
7TH	34437	24TH	372142	41ST	436023
8TH	125070	25TH	62589	42ND	13517
9TH	101525	26TH	342214	43RD	337157
10TH	459682	27TH	240250	44TH	457052
11TH	262256	28TH	257835	45TH	128262
12TH	169068	29TH	380632	46TH	18482
13TH	465339	30TH	237836	47TH	217485
14TH	156552	31ST	273396	48TH	59596
15TH	168357	32ND	141611	49TH	15435
16TH	276739	33RD	438378	50TH	273413
17TH	107145	34TH	18114		

所有中獎號碼以本會公佈者為準，所有獎品請於一九七一年六月三十日前領獎，逾期作廢。

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者：茲奉九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.218 OF 1971。准於一九七一年五月十三日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍鑽石山……ASSOCIATED GARMENT MANUFACTORY CO. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現銀繳足，並限於指定期內將該貨物出清，下槌之後若有錯漏或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

電話H二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

上水惠州同鄉會通告

中華民國六十年五月五日

一、本會第十二屆監事任滿，依章改選。
二、選票於五月二十六日中午十二時以前交回。
三、選票請親自或來會補領。

理事長　陳林培
監事長　李欽

離職啓事

沈培燦君已于本月十日辭去本公司營業主任之職，嗣後沈君一切活動均與本公司無涉，特此聲明。

赫司特化工廠敬啓

離職啓事

啓者本公司營業主任西川幸男君（MR. Y. NISHIKAWA）已於一九七一年五月八日離職，俟後西川君在外一切華洋來往概與本公司無涉，特此聲明

萬保得有限公司啓

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者：茲奉九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.253 OF 1971。准於一九七一年五月十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍……街門牌六十號打字樓……先生（翠苑）之各貨物照法院所封者當衆拍賣，投得者須立即將全部貨款繳清，並限於指定期內將貨出清，下槌之後若有錯漏或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

電話H二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

聞

先嚴**丘公茂榮府君**痛於公曆一九七一年五月八日上午六時〇五分在寓內壽終正寢，積閏享壽八十有五歲，奉移香港殯儀館治喪，謹擇五月十三日下午一時大殮，二時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯，奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮，哀此報

孝男　福錬　媳　楊梅清
　　　福生　　　施華英
孝女　新妹　婿　張爹觀
　　　好妹
孫男　柏中　孫女　慧慧
　　　培根
　　　明
外孫女　張秀萍

泣告

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五二六一八

聞

先慈李母周太夫人於公曆一九七一年五月十一日下午七時壽終九龍浸信會醫院內寢，積閏享壽九十有三歲，奉移九龍殯儀館治喪，謹擇於五月十四日（星期五）上午十一時大殮，十二時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯，權厝東華義庄，哀此報

孝男　福山　媳（湯長照）（阮曉蓮）（袁愛貞）
孫男　毅恩　勤寬　勤植　孫媳（何慧賢）（宋淑貞）（關少寬）
孫女　仲愛　仲銀　仲美　仲儀　孫婿（歐陽國華）（潘奕明）（左家毅）
曾孫男　日榮　日明　日耀　日恒　曾孫女　月瑩　月華
外曾孫男　歐陽穎堅　歐陽磊聰　歐陽銘謙　左雨晴
外曾孫女　歐陽皓茵　潘思敏　潘燕翔　左雨詩

泣告

治喪處：九龍殯儀館　地址：楓樹街一號A　電話：九三壹八式三一六
通訊處：奇峯織造廠有限公司　地址：大南街1016—1018號　電話：K七一〇三二四

謝

先夫**連公英賢府君**之喪於昨（十弍）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

未亡人**連曾氏**率男成奇　成章　成顯　媳　李淑美　李耀美　莊清枝　女逸如　婿周國達　暨衆親屬　泣叩

林子豐博士追思會

本校榮休校長林子豐博士於主曆一九七一年四月十七日蒙主寵召息勞，本校謹訂於五月十四日（星期五）下午二時半在九龍亞皆老街二〇六號九龍城浸信會禮拜堂舉行追思大會，屆時敬請戚誼友好教會兄姊紅藍兒女惠臨參加，共表哀思，不勝感禱

香港培正中學
培正同學總會
敬啓

髮廠出讓

官塘中型髮廠設備具齊即可開工面積三千尺織車36部等有意者請電H239161韋洽

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者：茲奉香港高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO.692 OF 1971。准於一九七一年五月十四日即星期五日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 14TH MAY FRIDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍觀塘偉業街門牌二〇九號至二一一號富合工廠大廈（聯合）十一字樓A座及D座之 UNLIGHT INDUSTRIAL CO. LTD. 各物照法院所封者當衆拍賣，以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現銀繳足，並限於指定期內將該貨物出清，下槌之後若有錯漏或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

電話：六弍九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

本港新聞 ③

毒馬疑案王智容續受詰表現不耐煩
曾被法官提警告

開庭後，李儉大律師盤問證人有關馬房內部設備，證人大都表示不清楚，被法官責備，勿拖延時間。大律師問是否有人教之對辯方爲難？被告否認。

（特訊）毒馬疑案，昨日繼續在維多利亞地方法院審訊。證人王智容在昨日接受代表第一被告辯護的李儉大律師及代表第二被告的胡禮楠大律師盤問中，表現出不耐煩的態度，曾遭法官警告。昨早開庭，李儉大律師盤問證人有關馬房內部的設備情形，但證人大都表示不清楚，遭法官責備，勿拖延時間。大律師問：是否有人教你對辯方律師爲難？答：不。[illegible]

否認與彭見面是謊言

[illegible]

李幫辦謂口供要真實

問：四月六日星期六，你與很多人會見面，記得嗎？[illegible]

既然做錯了就要直講

大律師續問：[illegible]

見張仔時不知他做什

[illegible]

見李幫辦前有何感想

[illegible]

張提毒馬一切皆屬實

[illegible]

女獄吏被殺疑案
五少女表證成解高院

（新亞社）大欖女懲教中心女獄吏被殺案，五名少女，涉嫌被控謀殺罪，昨被在粉嶺裁判署，經嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，全案證供完畢，鄧尼蘇法官裁定表面證據成立，准將案解由高院定讞。被告女子：（一）李王娟，十八歲，住沙田頭新村；（二）周少萍，十七歲，住九龍馬頭圍道；（三）雷××，十六歲；（四）蔡××，十五歲；（五）林××，十五歲。同被控：四月十六日，在本港地區，謀殺女子鄧寶霖。

有積蓄女傭突失蹤
警方接其僱主及姊妹報告偵查

（特訊）警方在「媽姐集團」中嚴密調查一個女傭的失蹤事件，原因是該名有積蓄的女傭，失蹤的過程頗爲離奇。如果她遭人綁票，將是一樁罕見的事件。據說：她於去月廿二日下午離家，當時穿着黑色花恤衫，咖啡色西褲，咖啡色皮鞋，就此一去，即告無踪無影。三天後，她的兒子覺得事情可疑，乃向警方報失。她是一個頗爲勤儉的女傭，所以，頗有積蓄。警方接報後，曾向失踪女傭的僱主及她的姊妹處查訊，但她的僱主表示她已離職，而她有來往姊妹亦謂在近兩旬來，未見其踪跡。據她的家人表示：她在當日離家時，要往一個姊妹處。她今年逾五十，身體頗好，且很顧家的婦人，怎會突然離家近兩旬而不返呢？是否遭遇意外？抑或遭人要脅而無法回去呢？有無人垂涎她的積蓄？這是她的家人及警方所關心的問題。若發現失踪婦人，請任何人士即與就近警署聯絡。（合）

男子刀傷流血 昏倒渣華道上

（特訊）昨晚七時，港島北角渣華道十八號門前附近，一名滿身鮮血男子，被人發現昏迷地上，街坊報警，召救傷車送往醫院救治。該名傷者年約五十歲，被人發現時，渾身刀傷，滿身鮮血。傷者送院急救後仍陷於昏迷狀態，故姓名身世及出事原因無法知曉。

大坑蓮花宮街 男子跌倒斃命

（特訊）今晨七時半，銅鑼灣大坑蓮花宮街三號，發生意外事件，一名五十歲男子，於起床時失足跌倒，當時不省人事，後由家人報警，召十字車到場，將他送院急救，惟抵院時已告不治斃命。死者男子黎國柱，五十歲，住上址。（合）

德國名廠 洗衣機
英國牙科器材公司代理

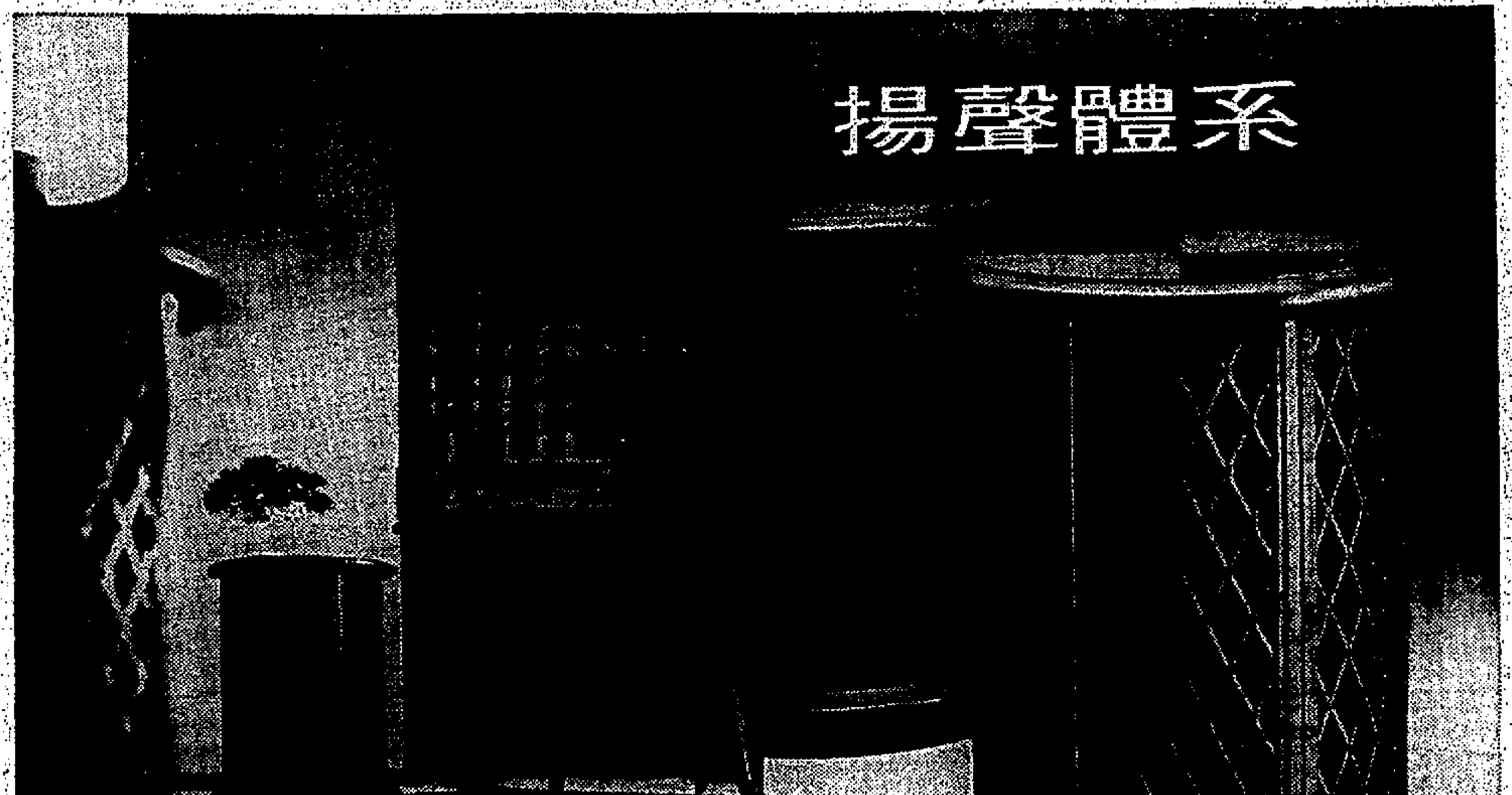
隱形眼鏡
品質第一 技術至上
茂昌眼鏡公司
總店：香港德輔道中五十七號 支店：九龍加拿芬道六號
支店：銅鑼灣（大丸對面） 支店：尖沙咀海運大廈二樓
支店：香港希爾頓酒店地下 支店：九龍彌敦道六一〇號

大機構招請華籍更員
男性五十歲以下，體健無不良嗜好薪金從優，請附近照履歷於本月廿二日前函本報信箱288號

香港青年週報 主催
一九七一年度 青年流行音樂比賽大會
決賽暨頒獎日公開發售
日期：一九七一年五月十八日
時間：下午八時至十一時
地點：香港大會堂音樂廳
票價：三元．五元兩種
售票處：香港——中環畢打街二號三樓．香港青年週報社 九龍——尖沙咀北京道七十一號誠信大廈六〇三室．永利公司
詢問電話：H四五七五〇一或H四四〇〇四四
大會顧問及評判：高亮．崑南．關維鵬．岑南羚．鄭東漢．陳任．祖儉尼亞
大會司儀：薛家燕
大會伴奏樂隊：THE STINGRAYS
大會精采餘興節目將包括有：時裝表演．麗的藝員表演相聲諸劇等
大會贊助商號：麗的銀色體合．可口可樂．天梭表．安樂音響．通利琴行
大會全部收益均撥作華僑日報救童助學運動之用

香港電燈有限公司
聘請 房廠維修工程師
詳情請參閱今日英文南華早報

新型三層豪華客輪 舉辦環島遊覽
由五月十五日起
五月：由十五日起逢星期六下午二時三十分
六月至九月：逢星期四 下午六時正
逢星期六 下午二時卅分及四時正
十月：逢星期六 下午二時卅分及四時正
由中區港外綫碼頭開行（天氣不佳及公衆假期停止舉行）
價：三層船頂層豪華座位 成人拾元 小童六元（包括茶點在內）
頭等舒適座位（中下層艙）成人三元 小童一元五角
香港油蔴地小輪船有限公司
一九七一年五月十一日



請後生
某大商店請後生壹名如身體強健能克苦耐勞者請函華僑日報信箱貳捌陸號洽

聘請看更一名
某公司聘看更一名年齡四十五至五十歲需誠實負責有四天休息日有意者請每天上午十一時至六時到本港荷李活道110號與余先生洽

博雅書院 BERNARD COLLEGE
校址：九龍又一村達之路十號 電話：800241—2
招收男女新生
招收：FORM 1 上下午班男女新生
報名：每日上午八時至下午六時
考試：五月十五日（星期六）（下午二時）
校董會主席 周錫年爵士
校董 周啓賢 黃紹隆 王啓銘 郭敦禮
校長 王啓銘 副校長 譚學翹

座於新蒲崗「現成地下貨倉吉樓」
面積壹萬伍千呎，高十七呎，設有工字鐵閣樓，亦適合車廠及車房用。另九樓工廠全層，面積弍萬呎，租售任便．有意請電 H 727645 或 K 206175 陳君洽

Gulf
香港火油公司
誠聘營業代表若干名，凡工業學校或高中畢業程度，年齡在三十五歲以下，對推銷工作有經驗者優先考慮。應徵者請具履歷附近照寄香港郵箱15064號

欖勿拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.119 OF 1971 飭於一九七一年五月十三日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港高陞街門牌三十七號TAI FAT BUILDING 二字樓A座及B座陳列（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下倘之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話H二二〇二二四

欖勿拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.120 OF 1971 飭於一九七一年五月十三日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港高陞街門牌三十七號TAI FAT BUILDING 二字樓D座陳列（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定日期內將該貨物出清下倘之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話H二二〇二二四

本港新聞

姚瑞棠女士在慶祝護士節上指出
新薪級制度實施後 護士荒必將更嚴重
蔡永業醫生勉發揚南丁格爾精神

（特訊）「政府現時提議實行一種新的薪級制度，此制度介乎同工同酬前男女護士薪金之間，使註冊護士的同酬率平均降低了百份之十強，對初晉陞爲護士長時的薪金，比以前降低百分之廿三，此制度除了將添招募護士生的困難外，並加速各級護理人員的離職率，因護士薪酬降低，對護理專業在社會上的地位，有不良的影響。護理工作將會更難吸引青年參加，而香港的護士荒，並必將更見嚴重」。香港護士會會長姚瑞棠女士，昨日在大會堂慶祝護士節時致詞作上述的表示。

護理中心 達四萬元

香港護士會昨日下午四時，假大會堂劇院舉行慶祝護士節及病室行政暨臨床教導深造班授證典禮，並由醫務衞生處處長蔡永業致詞及蔡永業夫人頒授文憑。慶祝會開始時先由護士會會長姚瑞棠致詞，隨後由政府醫院，東華三院，雅麗氏何妙齡那打素醫院，養和醫院及明愛醫院護士學校護生代表主持獻光禮，並全體會員重讀南丁格爾誓詞，旋由醫務衞生處處長蔡永業致詞，及由蔡永業夫人主持頒發文憑及獎品。隨頒發文憑禮之後，是一連串的歌舞娛樂節目，由各醫院之護生演出。最後爲慶祝茶會，在茶會中由各護士會委員爲籌建護理中心之幸運彩券舉行抽獎。是次籌得款項達四萬元之鉅，又護理中心將設於正在籌備在洛克道興建之醫社聯合大廈內。

昨日接受頒發文憑者有三十二名，他們全部都是第七屆病室行政暨臨床教導班之深造班業生，另有十二名得獎人，爲參加該會主辦的香港護理雜誌主辦之護理個案研究比賽的得勝者，

優良護士 基本條件

醫務衞生處處長蔡永業醫生致詞指出：當年南丁格爾之精神，應用在今日的社會中亦爲十分適合。蔡氏稱：南丁格爾的性情很怪僻，頭腦不正常，多，個性固而又時常憂鬱不歡，但上述的特點，多小會在各人的性格裡可以找到。她所以要鬱不歡的，是因爲她以爲別人不喜歡她，若有此感覺的話，只要不要被感，心理上就應該受到損害或影響。如果南丁格爾不是怪僻，頭腦不正常而又頑固的話，她絕對不會成爲護士的開路先鋒。

蔡醫生又稱：南丁格爾其他特點，如濟整和忍耐，就是一個優良護士應備的基本條件。在今日技術猛進，注重科學的時代，南丁格爾若生存在此世代中，她一定能勝任愉快。她的同情心，加上她的精神，有規有條的作風，會令到她成爲一個最好的護士，而她的奮鬥及忍耐性，可令她成爲替各護士爭取同工同酬的最佳領袖。各護理人員爲南丁格爾的承繼者，故應在各方面發揚南丁格爾的事業及傳統精神。

護理研究 優勝名單

病室行政暨臨床教導深造班：歐美冰、歐陽寬蘭、張美儀、周美雯、鍾菊蘭、刁翠玉、馮碧華、香麗冰、區戀之、林愛璇、林明珠、林秀梅、林淑薇、劉鶴儀、劉智美、劉蔡賢、李惠瑛、梁金波、鄒宗

第五屆護理研究比賽優勝者名單：（一九七〇年秋季）第一名梁淑娟（那打素醫院二年級護生），第二名王惠玲（廣華醫院二年級護生），第三名徐月卿（廣華醫院二年級護生）。下列各人得安慰獎：李淑芳（養和醫院三年級護生），王婉玲（廣華醫院一年級護生），歐陽淑儀（廣華醫院二年級護生）。

楊永滿、楊秀蓮。玲、吳玩嗣、宋秀貞、鄧齊新、謝儀鳳、脫志瑤、黃秀棠、曾慶國、黃玲玲、黃佩瓊、王玉兒、

第六屆護理研究比賽優勝者名單：（一九七一年春季），第一名何惠蘭（養和醫院三年級護生），第二名張寶鈿（明愛醫院三年級護生），第三名張小關（那打素醫院三年級護生），安慰獎：鄧淑賢（那打素醫院三年級護生，安慰獎：鄭蓉棠（瑪利醫院二年級護生）。（黑）

慶祝護士節 （右）醫務總監蔡永業致詞。（左）醫務總監蔡永業夫人頒發專業文憑時攝。（本報記者攝）

商業通濟公會 四十九屆理監 廿二就職聯歡

（新聯社）香港商業通濟公會第四十九屆理監事職員選出後，現定本（五）月廿二日（星期六）下午二時，在成德街八十八—九十號四樓會所，舉行就職典禮暨會員聯歡大會，禮成後茶會聯歡，下午六時散會。該會理監事長黃瑞濤、鄭學賢、黃楠炳，屆時並邀請各社團首長代表，屆時蒞臨觀禮。該會第四十九屆理監事名單如后：名譽會長高卓雄、[illegible]、周有、蘇法賢、張鎮漢、力樹泉、林炎生。[illegible]

交際：方仲成、周永鏗。理事：周有、利樹源、簡樹南、羅大雅、何智輝、江紹池、黃文達、歐陽亦光、施兆桓、何兆棠。監事長鄧鑑錦。稽核：李容禮。監事：鄭法賢、張鎮漢、馮俊生、陳仲池、羅延年、區建公、方樹泉、黃德光。

國泰廣告委媒介策劃顧問

劉國寧

（港訊）國泰廣告有限公司總經理高悅恩新委劉國寧君爲該公司廣告媒介策劃部顧問。劉君在國泰廣告公司從事客戶服務工作已有三年。

港島與大嶼山間 短期無汽車渡輪

（港訊）在可以預見之將來，本港將不會開辦來往大嶼山之汽車輪渡航線，因爲在開辦該種航綫後，該島之車輛將告增加而致危及交通狀況。

新界民政署長黎敦義昨日下午在立法局會議席上答覆非官守議員包期尚問政府有何計劃在大嶼山興建新道路，以改善該島之交通，及計劃何時開辦通往該島之汽車渡海小輪航綫等問題時稱：大嶼山之基本道路網織，其中一路係沿主要山脊之南面以通該島之兩端，即由梅窩以至大澳，另一路係由梅窩向北越過該島之中部而至東涌。該道路系統大部份係十呎闊之單程行車路，只適合有限數量之車輛行駛，現時並無計劃將該系統擴展，南大嶼山道之兩端將有兩段爲雙程行車路。目前之計劃爲優先將長沙至羗山之道路加闊，以連接現有之兩段雙程行車路，然後將該道路系統擴展，爲達到此目的，在工務計劃中，已列有長沙至水口之道路加闊及調整路綫之工程，亦即擴闊現行道路計劃之下一期工程。此項目列入丙類工程，即可能在三年內達到設計階段之工程中。將長沙至羗山之整條路擴闊，需費約一千二百萬元，由於設計與建築均需時日，故現時預料在七十年代後期，始能完成重大改善道路工程。

油蔴地小輪公司提出開辦汽車渡輪之建議，已於去年十月由交通諮詢委員會根據該道路系統之性質加以研究。該委員會提出之意見，認爲現時開辦該種航綫會使大嶼山車輛增加，危及交通狀況，該會之意見，已獲得當局接納。由於汽車渡輪航綫須依賴該道路系統之容納車輛能力，故現在預料在七十年代後期，始會開辦。

日本生產力中心 在櫻花號輪船酒會

（特訊）日本第一艘「生產力船」櫻花號前日抵港，逗留兩天，將繼續開赴台灣高雄市。船上有一四〇名經理及工廠監管人員，一面在海上航行，一面學習生產力技術，課程又日本生產力中心安排，是項旅程作爲慶祝「生產力年」之一項活動，學員即登岸參觀當地工廠。

昨天日本生產力促進中心領導長部島武雄博士舉行一個酒會，在船上招待香港有關人士。鍾士元博士致辭祝賀，致詞稱希望各人在港有收穫，並認爲此行是値得記憶者。同時謂今次訪港，是標誌港日進一步密切關係。又指出「生產力」一詞不是抽象的，它能促進經濟增長及改善民生，一「生產力年」口號是：「通過生產，達致繁榮」云。（強）

（圖）鍾士元博士昨向「生產力船」員生致詞。旁立者爲通譯。

羅便臣道一段路 兩三月後始復通
盧秉信答覆簡悅強問題

（港訊）工務司盧秉信昨日在立法局說，接近柏道口的一段羅便臣道，封閉原因是由於路面出現裂痕，最低限度尚需兩三個月始能修理完竣，然後恢復行車。

工務司在答覆簡悅強議員詢問是否知道該段道路已經封閉幾個月，封閉原因及何時恢復行車的問題時說：他知道接近柏道口的一段羅便臣道，封閉不准行車已有兩個多月。今年二月十九日，路政處一名工目在例行巡視時發現該段路有裂痕，不久之後胡百全議員亦發覺該處裂痕，將那種情形告知本人，這些裂痕繼續擴闊，於是在二月廿二日決定將該段道路封閉，禁止行車，因爲該處似乎會有塌陷入鄰近正在進行挖掘工程的建築地盤的危險。

造成這些裂痕的泥土移動，是由於挖掘地盤的西南角發生一次輕微的泥土傾瀉所引起，該處的土壤狀況，與地盤內其餘地方的土壤狀況似有不同。建築師與工務司署於三月初同意採取補救措施，工作現在進行中。但這些工程既廣泛而又難於施行，最少再要兩個月或三個月始可以完竣。竣工之後，只需時一兩個星期，該段道路即可恢復行車。

格蘭首腦抵港視察業務

今年格蘭廣告公司英國總公司行政副總裁及非洲各地四十餘公司，於本月初抵港，倫敦同時格蘭香港分公司開分公司同人熱烈歡迎，經理及香港分公司同人劉樹森、風王子、殷楚冰及阮大勇，務：滿五年，順便致謝倫氏領導手表，以留紀念。圖示（左起）殷楚冰、劉樹森、倫斯、阮大勇。

吳氏會積極建校 吳友文出任主委

（港訊）旅港吳氏宗親總會昨開第一次會議，主席吳友文對建校委員會出缺，一致公推吳友文出任主委。並加強組織，定本月二十日下午五時在會所召開小組會議，商討有關各項問題。

吳弟恭遞補正會長

該會昨在會所召開第一次會議，關於本屆正會長吳弟恭出缺，會長由第一副會長吳祥，經由第一副會長吳普繼任，其餘現任副會長依次遞升，則由第一部副會長吳錦宗，第二副會長吳平，第三副會長吳漸陵遞補，宗長出缺，由第二副主任吳漸陵宗長繼任。第四主任一職由吳德興宗長遞補云。

吳洲家冀十五致祭

本月十五日（星期六）爲吳洲宗長三周家冀之辰，設壇於九龍長沙灣道吳氏會所，下午三時至四時，由吳思心宗長爲家致時間，定是日下午三時十六時至九時，假九龍彌敦道吳氏宗親總會同人及各界至上址致祭。

快富街喋血死傷命案
十人判罰欵及入獄 三人被控謀殺候審

（報聯社）三月十日在快富街，兩幫黑社會人馬大開片，以致造成一死數傷案。十名被告昨在南九龍法庭分別被法官韋義信判罰欵二百五十元至四百元及入獄二月至四個月不等。同案另三名被告被控謀殺，須押候審。

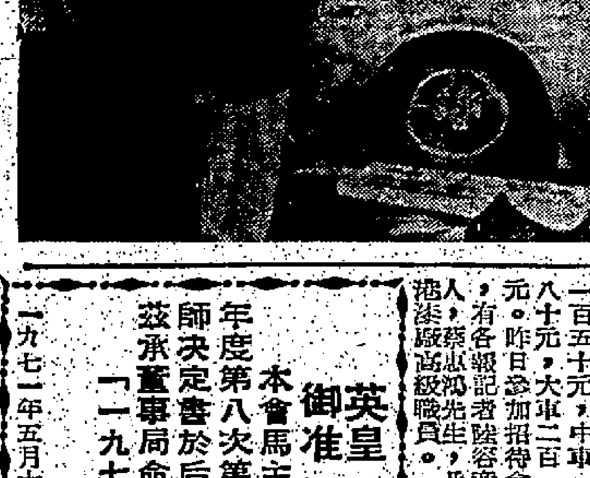
法官在閱覽調查報告稱：各被告均是有案底之人，有些案底相當惡劣，但部份甚爲輕微，不過此次「開片」結果甚爲嚴重，造成一死數傷，惟他們現只被控「開片」一罪。

一部份被告打扮新潮，有些則判入獄，覺含笑離庭，狀甚輕鬆，各被告到庭之親友甚多，以致旁聽席不敷。

十三名被告：（一）郭君雄，廿八歲；（二）李顯佳，十九歲；（三）吳××，十五歲；（四）黃志強，卅三歲；（五）羅國榮，廿五歲；（六）崔陸，廿二歲；（七）黎學明，廿三歲；（八）李卓林，廿一歲；（九）李煥佳，廿三歲；（十）李福祥，廿三歲；（十一）郭耀，廿三歲；（十二）易九，卅七歲；（十三）唐培德，廿三歲。

據控方指出：兩批人馬均爲黑社會人物，因有積怨未能解決以致兵戎相見，三月十日較早時分，一批人馬在快富街漫步時，被人侵襲，混戰時有人受傷，且有一傷者，被送院後斃命，警方事後調查，由旺角犯罪調查組幫辦李福甚承辦該案，於三月十四日率領高級探目黃文，處超，探目溫明，幹探鄧志坤，李漢甚，黃世強，陳雄等在新界地區將各被告拘捕。

香港漆廠新出品 汽車用火花噴漆
陸潤棠工程師發明
在海運展覽各界人士讚譽



香港漆廠董事工程師陸潤棠解釋火花噴漆情形

（港訊）香港漆廠有限公司，最近出品之鹿牌火花汽車噴漆，係該公司董事兼工程師陸潤棠之精心傑作，亦爲本港漆油業之首次出品，足爲本港工業界放一異彩。

週日來，在尖沙咀海運大廈大堂舉行之第四屆興田汽車展覽，香港漆廠在會場內特設一個攤位，專門介紹鹿牌火花噴漆，吸引許多觀衆紛紛查詢，並説該廠出品已達到世界的水平，鹿牌火花噴漆的產品色澤，許多種火花噴漆的顏色，甚爲吸引人們的注意。

據陸工程師對記者解釋：該種火花噴漆，閃光奪目，色澤麗久不變，能夠經常保持美觀，此皆爲該種噴漆完全之特點，與普通噴漆完全不同。該種閃光粉厚度爲〇〇〇四五吋，每磅閃光粉含量爲三千五百億粒，用於一般房車，所用閃光粉僅得一磅。噴漆方法，至於使用火花汽車噴漆，可親到九龍觀塘道四〇四號該廠，當即詳細奉告，並作示範表演。希望查詢者能夠獲得了解，亦歡迎及噴漆者，價格方面，包括底油及火花噴漆在內，每套售價大概細車一百五十元，中車二百八十元，大車三百元。

昨日參加招待會的有各報記者陸容夫及香港漆廠高級職員。

英皇御准 香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九七〇至一九七一年度第八次第二天賽馬節目者，請將出賽馬匹騎師決定書於后列日期時間前送達跑馬地本會會所辦理茲承董事局命特將該日期時間公佈如左：

「一九七一年五月十四日星期五上午十時。」

賽事行政主任 鮑愛克

一九七一年五月十三日

恒生銀行重編 美國留學簡介
歡迎各界人士諮詢

（港訊）恒生銀行教育輔導組鑑於每年前赴美國升學者衆多，故現根據年前出版美國留學簡介之一、二、三冊，再蒐集最新資料，重新編印。該書厚達五百多頁，所有美國之著名學府均編刊於內，各項記載，例如：學府所在地點、校舍環境及特點、開學日期、所須授之學位、院系課程、入學資格及考試手續、每年費用、當地氣候、宿舍、膳宿費用、應備服裝等，均有記載。此外關於選擇學府、大學生活須知、申請手續、及護照簽證等事項，亦詳爲介紹，並附有學府圖片、學府目錄表、學位說明、各校分佈地圖等。該書除分贈本港各中、英文中學圖書館，以便學生就近參閱外，並送贈民政司署及各公衆圖書館、港九各界人士之子弟，倘欲知上述資料者，亦可到該行總行（德輔道中七十七號）八樓之教育輔導組諮詢云。

徐亨出席 華商會議

（特訊）富都酒店董事長兼總經理徐亨，於昨日下午三時半偕夫人乘搭環球航機由港飛台北，在台停留一天後，轉往美國，出席本月十七日至廿一日一連五天在美國紐約舉行之世界華商貿易會議。徐氏倪定六月初旬返港。（殷）

陳錦釗代表三機構 赴美國作親善大使

（港訊）交通安全隊總監陳錦釗，定於今（十一）日下午啓程飛美，代表香港旅遊協會，青年商會及交通安全會等三個機構，作親善大使，同行者有廠商陳消銓夫婦及秘書黃婉淵，昨到機場送行者有各機構代表，親友涂約翰、馮兆林、馬超常、麥陽雖、區志賢、張寬少、游寶星、周葉、蘇卓林、曾炳南、黃新、蔡玉萍女士、溫錦光女士、鄭家順夫人、黃祖榮夫婦、陳女士等各校交通安全隊員等。

陳氏等此行將遍歷三藩市、紐約、美國、紐約、羅盛頓等二十五個大城市，所負三項任務中，主要爲香港旅遊協會發展旅遊事業，得國泰航空公司及英國海外航空公司響應，委任陳氏爲親善大使，帶備多套香港風光影片，宣揚香港文物名勝，招徠各地遊客。

陳氏又代表香港交通安全會出席在美國加州西海岸交通安全會議，及考察各地交通安全工作，並獲邀請參加該地區之交通安全展覽。有關香港交通安全工作活動之影片及幻燈片，將在美國放映。

此外，並聯絡美洲各大城市之青年商會首腦，以作一九七二年（明年）在本港舉行之世界性青年商會會議之準備。

交通安全隊總監陳錦釗等，代表香港三個機構赴美作親善大使，在機場與送行者合攝。

潮僑殷商連英賢 昨辭靈出殯 千餘人前往送殯

潮僑殷商連英賢先生，平素樂善好施，待人和厚，接物懇誠，獨創合興隆，光泰隆，光德隆有限公司，竭力經營，業貨盛譽，對於地方公益，獎學金，樂予贊襄。畢生虔誠信佛，皈依筏可大師。潮洲公會創辦人，任歷顧會選，鼎力贊助，不遺餘力，不幸於本月七日，因患心臟病疾，遽然與世長辭，不勝惋惜，其哲嗣成章，成奇，成顯三君及女適如，均屬後起之秀。長男留學澳洲商專學院，學成以繼乃父之志，現任合興隆等三家經理。次男澳洲雪梨大學化學工程系畢業，曾任當地政府水務局化學工程師，後受本港洛奇但予工廠之聘，任生產部經理。三男澳洲雪梨大學醫科學士，因求深造，再從英國愛爾蘭皇家醫院麻醉專科院士畢業，曾任雪梨政府及馬來西亞檳城中央醫院醫生，現任九龍伊利沙白醫院麻醉科醫生。學以致用，有功於世。其女前肄業廣州嶺南大學，適周國達先生，現任周卓珊珠寶行經理之職。

查連英賢先生，昨天在香港殯儀館大禮堂辭靈，權厝東華義莊，擇吉安葬。連日來，各親友鄉，成深惋惜。親臨靈前致祭者，絡繹不斷。計有：潮洲公會、潮洲公學學生代表、潮陽同鄉會、普慶念佛社、滑雲閣、明月善社、顏氏宗親總會、港九蘇頭洋酒商會、德士古有限公司、怡和洋行、捷成洋行、天祥洋行、源和洋行、屈臣氏洋行、三菱洋行、三井洋行、花王廠、顏成坤、廖烈文、鄭植之、劉俊武、賀兆東、周鈫宣、廖烈科、鄭直譽、張仇龍、陳驚軒、陳木添、馬祝三、方思運、顏錦河、郭子樂等代表千餘人，場面殊甚莊嚴。

萬國寶通銀行中區分行 遷往德輔道中日昌大厦

（港訊）萬國寶通銀行中區分行，將遷往德輔道中廿八號日昌大厦，並在畢打街十二號增設一支行，以便原址拆卸改建爲一座十六層圓型大厦。

萬國寶通銀行新中區分行，與永安百貨公司中區分店毗鄰，定於五月十七日開幕。畢打街支行將於五月廿四日開始營業。

該行之日昌大厦分行，由萬國寶通銀行原址步行三分鐘即可到達，畢打街支行，祇須步行一分鐘。

萬國寶通銀行發言人稱：「萬國寶通銀行深信，該行在中區設立兩家分行，接替原有之一家

將可進一步改善其對本港社會人士之服務」。

該發言人稱，位於雪廠街與都爹利街之原有樓宇將於五月底或六月初開始拆卸。

貨輪慘劇 一男斃命

（特訊）本港一艘貨輪在駛經大陸汕尾對開海面時，發生一宗意外慘劇。一名船上工作男子，不慎被船上之鋼纜絞斃。該貨船在本港註冊編號M六一一×八A號，現已全速回程，趕返香港，估計在今晚始能抵達。（合）

英國摩根氏髮腊廠出品
生黑髮·防髮落·去頭皮·止頭癢
總代理：大通洋行有限公司 批發電話：四二七二二〇·四四一九三八
歡迎試用裝 特價優待
港九各處均有發售

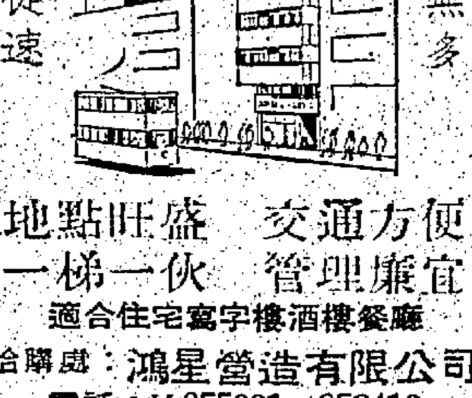
香港吉直街20號·卑路乍街97號
文興工廠大廈
每單位由三千呎至一萬呎
年底完成·分期付款
特價九五折優待

優點：
地方寬敞·柱位特少
鄰近碼頭·水陸兩便
近廉租屋·僱工容易
電梯三部·上落快捷

洽購處：
文興建業有限公司
德輔道中興創興大厦1404室
電話：H 243411
泰興行 大道中興紡大厦805室 電話：H 234719
地盤辦事處電話：H 462700

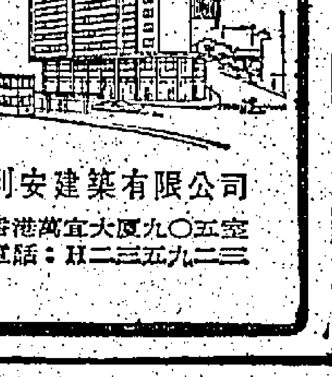
總代理
維記洋行
文咸西街三號
電話
H 441948
H 437242

中環九九九年期
德輔道中311號
德輔大廈
分層出售 分期付款
欲購從速
樓層無多



地點旺盛 交通方便
一梯一伙 管理廉宜
適合住宅寫字樓酒樓餐廳
洽購處：鴻星營造有限公司
電話：K 855001 852410

鴻安大廈
香港英皇道天后廟道交界
特價九折 七月入伙
105年期
面臨維多利亞公園
港九景色 一覽無遺
交通便利 質料上乘



洽購處：
嘉年企業有限公司 香港中建大廈十七樓 電話：H二二五〇七六
利安建築有限公司 香港萬宜大廈九〇五室 電話：H二三五九二三

ICT
備有完整財務計劃
穩定增值
附屬公司：英國大西洋保險有限公司
地產投資：瑞士別墅
投資基金： 今日市價
物業基金US$ 10.60
大來基金US$ 11.01
紐約基金US$ 9.44
國際基金US$ 10.40
瑞士財務機構有限公司
軒尼詩道一號熙信樓211—213室
電話：H—754411（九線）

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

本港新聞

保良局總理拜會福利署 討論局童收容管教 擴充不牟利托兒園

（港訊）保良局主席梁王培芳，副主席姚連生，總理：戴立平，汪譚淑棻，陳景福，總理：陳黃秀珍，徐伯球，鍾白彩瑤，丁王云心，鄭傑西，嚴偉成，鄭國樑，劉翁哲，龐輝，李福榮等一行，昨（十一）日下午拜會社會福利署長容佐之，建議該局今後與社會福利署緊密聯絡合作。并為共同研究推進兒童福利起見，會同組織「保良局社會福利顧問小組委員會」，擬請社會福利署總主任，主任與該局副主席，總理，總幹事等定期經常舉行例會，必要時可邀請外界專家及社會福利署與保良局其他職員參加，集思廣益，共同研究下列問題：

（一）局童收容問題，
（二）局童管教問題，
（三）工作發展問題，
（四）經費津貼問題。

以上各點經討論結果，隨時提供該局董事會採擇施行。

關於前年由社會福利署李森擬助理署長領導成立之「保良局工作小組」所提供各點改進局務意見，除少數因缺乏人材等特殊問題影響外，大部份經已付之實施。各同寅對李助理署長及各級長官之熱忱指導，至為感謝。

該局部份工作未能順利推進，是由於專門人才聘請困難，如：幫育主任，個案主任與合格之保姆等，均難獲得適當人選。一方面固因人才缺乏，另方面亦因該局待遇較低，無吸引力，希望社會署予以協助解決。

至於發展托兒園工作，該局鑒於本港工商業日益發達，中下層家庭需要此項服務者日多，該局過去所辦托兒園因收費低，政府津貼無多，經常費虧蝕甚巨，致無力擴展。為適應社會需求，該局擬舉辦自給自足之不牟利純服務性之托兒園，由政府租給廉租屋，由該局自籌開辦費，照實際經費所需，向托兒者收取合理之費用，以利便一般工友白領階級托兒，并撥出一定名額減免收費，以照顧最後貧苦清貧家庭。

最後梁王培芳主席表示：將來社會署如有需要保良局服務之處，可隨時通知，全體同寅當樂予效力，務使保良局在社會署指導下，合作無間，與時代并進。容佐之署長對於該局計劃發展不牟利托兒園等各項工作一一詳為指示，并允予充份支持協助云。（滋）

保良局總理拜會容佐之署長合影

街研街協兩會聯合 籌建不牟利殯儀館

（特訊）港九各區街坊會研究會，昨日下午五時半，假九龍大埔道南鄉大厦會所，舉行第五次月會。出席者有各區街坊首長：呂浩吾、蘇滑、郭通福（馮啟代），張育文、葉耀坤、王達樞、黃子敬、陸國忠、鄧為中、顏文基、沈啟陽、鍾良玉、鄭宗明、鄧際豪、李少英、王平淡（陳榮代）、甘時泰、卓淡濤、黃祿泉、紀良臣、謝傑圖、凌深深、林漢雷、羅壽原、黃斌樞，列席者有民政司署聯絡主任谷瑋。

呂浩吾報告

首由主席呂浩吾報告會務稱：上（四）月三十日，本會與街坊會協進會，假中安酒樓，聯合舉行座談會。出席各區街坊首長，均一致贊成由港九街坊會聯合組成一個集團，向政府申請撥地，籌建不牟利殯儀館一所。其次，本年度為擴大舉行慶祝街坊節，希望各街坊會首長，推出小組委員，負責進行計劃籌備工作。為使本年度街坊節內容更加充實，宣傳街坊節宗旨，意義，加強街坊會友會聯繫，共同發展街坊福利事務，應該編印街坊節時刊，分贈各界閱覽，以廣宣傳。

殯儀館問題

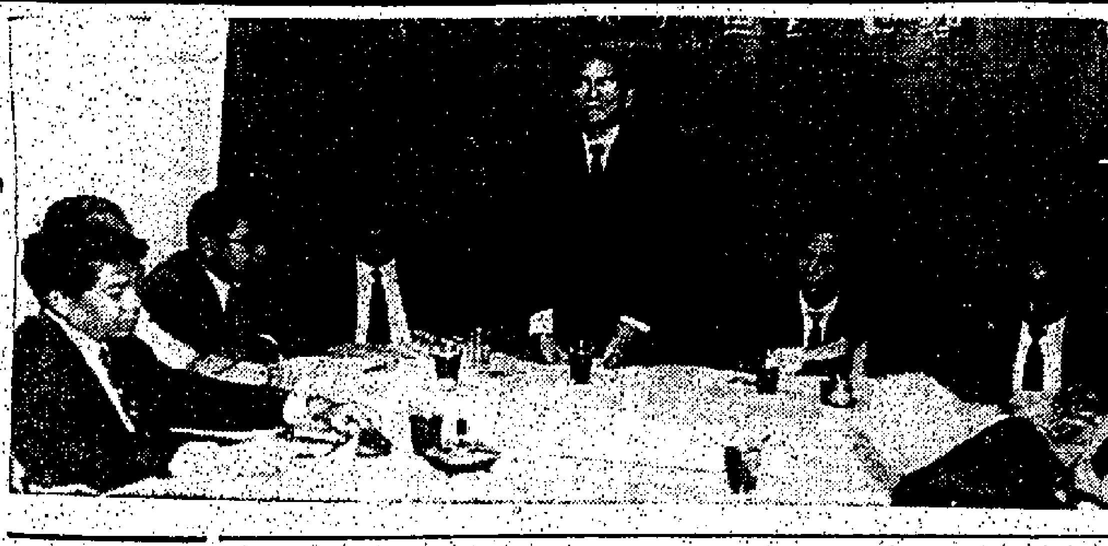
同鼎相繼由秘書張育文及各組主席工作報告，旋即舉行各項討論事項：一、複決上次會議紀錄，照案，獲全體通過。二、關於與街坊會協進會聯合向政府申請撥地籌建不牟利殯儀館提案，與會各首長均熱烈發表意見，有謂應行徵得政府同意，然後進行研究。但大部份首長，對目前本港慈善團體，借用殯儀館為期兩年，此種限制仍屬不能完善，香港居民生老病死，善是民政最重要的工作，多建築一間或兩間不牟利殯儀館，成為永久性，嘉惠貧苦大衆其有重大價值意義，何況在關當局接納興建不牟利殯儀館之申請。結果獲得會衆通過，一致贊成與街坊會協進會同一步驟，聯合研究申請。

慶祝街坊節

其他，擴大慶祝今年度街坊節，決議：推出呂浩吾主席，張育文，蘇滑，沈啟陽，葉耀坤，鄭宗明，黃子敬，為慶祝街坊節籌備小組，策劃進行。關於編印「街坊節時刊」編輯委員會，除上述街坊節籌備小組七名委員外，并加選出陸國忠，黃平漢兩位理事長為委員，并會議通過推出主席呂浩吾任主任委員，張育文，沈啟陽為執行編輯，由編委會自行編印，印務由紅磡街坊會協助。盛係主席有關建議，由街坊研究會聯席會議組織，申請為有限公司，計劃興建廉租小型住宅，投資興建樓宇單位，以供人口較少家庭需求之提案，容後討論。

抨提高地稅

港府對於估地稅政策，增加地稅，批重幅漲，影響本港工商事業，尤使一般小業主難負担，擬具意見，經通過建議港府之問題，請市民以慰民望。最後張育文提出臨時動議，九龍京士柏街坊會投訴，何文田街坊，京士柏街坊會，同屬何文田山街坊會，……撥出新會址，俾得木屋區及石屋區居民在拆卸後，港府當局撥出新會址，以便街坊會（？），請當局各街坊會安置，以支持。



街坊研究會主席呂浩吾在月會上報告聯合街坊協進會籌建不牟利殯儀館。圖左起：民政主任谷瑋及張育文、李少英、蘇滑、沈啟陽。（本報記者攝）

大會堂節目

五月十三日　星期四

劇院

正座　下午七時　日本電影「健料自殺」（香港電影協會主辦。（會員））

展覽廳　上午九時至下午八時　衛生教育設計比賽：市政事務署衛生教育組主辦。

高座

北演講室　下午五時至七時　素描班：香港美術會主辦。（會員）
北會議室　上午八時半至十一時　香港居宇建設委員會私人會議。
北會議室　下午六時至八時　中大校外課程（會員）
南會議室　下午五時至七時　已婚女警官協會私人會議。

市政局公立圖書館

大會堂圖書館　上午九時至下午五時　（成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、兒童圖書室、學生自修室。）
九龍圖書館　上午九時至下午八時　成人圖書室、報刊閱覽室、資料室、學生自修室。

市政局公立圖書館

九龍公園　上午九時至下午六時　上午十時至下午八時　兒童圖書室，學生自修室。
香港仔漁排林圖書館　上午九時至下午八時　成人圖書室、學生自修室、報刊閱覽室、兒童圖書室。

香港博物美術館

大會堂博物美術館　十二時至下午七時　休息。
李鄭屋古墓　李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。

台灣扶輪社七十餘人 過港赴澳洲出席會議 抵港時趕往龍西扶輪社參加例會

（特訊）國際扶輪社三四五區總監張長昌，率台灣各扶輪社代表七十餘人，昨晨由台北飛抵本港。港九各扶輪社首長前往機場歡迎者甚衆。張長昌區總監步出機場後，旋即趕往九龍美麗華酒店出席九龍西區扶輪社例會。西龍西扶輪社社長吳紹麟，領導全體社員除致熱烈歡迎外，並請張區總監致詞。

張氏在致詞中稱：今次率領台灣各扶輪社代表七十餘人將在港逗留兩日，會同港九各扶輪社首長代表，于十四日乘機離港飛赴澳洲，出席在雪梨舉行之國際扶輪大會，并將主持國際扶輪社大會第八核工作報告。今次三四五區出席大會之代表團人數甚衆，可能獲得國際各扶輪社出席人數最高比率。他今年四月廿四至廿六日期間，曾被邀請在美國扶輪總社作專題演講，及訪問國際扶輪社服務組織部門，與各首長會談，總社對三四五區各扶輪社工作推行多讚譽。年度會議期間，三四五區各社社長及秘書長，亦將分別于六月七日及廿六日由馬尼拉到訪。（二三四五區）總社對張氏非常重視。之後，將于本（五）月廿七日加入國際扶輪大會後，離澳洲來港，預定在港逗留一星期。屆時，將分別訪問港九各扶輪社，同時主持在港各扶輪社酒會。

店舉行之區會例會，吳社長介紹台灣電影明星楊群夫婦，此次來港，係為台灣扶輪社婦女會（？）夫婦自己編導之影片「……」上映，於本（五）月廿三日下午九時半在九龍尖沙咀海運戲院舉行義演，屆時當有一番熱鬧。例會者有：三四五區代表張長昌，港九各區扶輪社監事，張長昌區總監夫婦，楊群夫婦，龍西社社長吳紹麟，右為張長昌區總監夫婦。（本報記者攝）

第八屆世界華貿會議 雷善覺伉儷飛美出席

於本月十七至二十日在美國洛杉磯舉行之第八屆世界華商貿易會議，將有世界五十餘個國家地區四百三十餘位華商代表參加出席，所有代表，均為各地區有地位華商。本港香港中華總商會，香港廠商會，香港工商界代表雷善覺先生（雷氏為香港雷允上誦芬堂藥舖有限公司董事長兼總經理）已被邀請出席，昨（十二）日下午四時乘日航班機離港直飛洛杉磯，到機場送行親友多衆。雷氏均被邀請出席，不論在國際世界華貿會議，或在日本舉行，因香港雷允上居首要地位，而世界華僑台灣或在日本舉行出口貿易中，因香港雷允上廣備六神丸，對治療熱毒之症，普遍需求孔殷，此丸功效神速，故人人樂用，故應屆華貿會議，對雷氏極表尊重。

百德新街業主總會 自置會所廿九開幕

（港訊）百德新街業主聯合總會，成立七週年，為全區業主坊衆加強團結，共謀互助互利，設立永久會址聯絡中心，本着親仁善鄰之精神，由主席關佑銘，副主席梁學賢、林恩添、關德芳及全體董事協助下，自置新會所，五月廿九日下午十二時卅分舉行開幕典禮，恭請東區民政司署關佩英主任剪綵，東區警司鄭漢權啓鑰，並備酒會款待嘉賓。

台楓歌唱團 訪崇正總會

（港訊）由台灣電影紅星，及歌星聯合組成之台楓歌唱團，由領隊於昨日下午三時，由團長夏台鳳偕同各團員到香港崇正總會拜訪。由該會首長何壽康、張發奎、陳宗安、越南僑領馮柏傳、同人葉振、陳翔、劉天一、黃培才、陳栄泉、光鄧京、鍾梁、長由該團長夏台鳳致謝詞，并由該會招待。鍾梁，理事長陳偉，代表致歡迎詞，亦由該團團長夏台鳳致答詞。台楓歌唱團員有：鄧綺麗，王珍、國際、江玫、劉莉、黃鳳鳳、共十餘人。

坊福利事務為重，從速安置，使京士柏街坊會各義務職員，有所辦理街坊事務。結果，一致通過，定期會晤京士柏街坊首長後，詳細了解實際情況，再行討論辦理。

南海九江商會 祝六十年會慶 十五晚在悅興盛酒家

（特訊）大道西一三六號二樓旅港南海九江商會，原名旅港南海九江鎮商務局，創立於一九一一年歲次辛亥，為本港有數歷史悠久之社團。該會以今年適逢花甲會慶，特定於本月十五日（星期六）晚，假座德輔道西悅興酒家二樓全層，舉行慶祝六十週年紀念宴會，席間設抽獎助興，人人有獎，另特設每席一獎，所有獎品，均由熱心會員等踴躍捐助。獎品或代金券，全部獎品五十餘份，席券早已全部售清。該會預請南海旅港各社團首長參加盛會，相信屆時必有一番熱鬧。

灣仔區街坊會派發 大道東災民慰問金

（港訊）灣仔街坊會定於本月十四日下午三時，在會所派發大道東一三三至一三九號火災災民慰問金。計受災戶數四十六個單位，人數共二百零八人。該會除收到香港德發樂群聯同人捐助港幣一千元外，會長何耀光，理事長李道源，監事長陳瑞志、何名萬、楊彩芳、陳渭明各捐二百元，各捐一百元，其他理事監事，亦均有捐助。今次派發一次火災災民，每人可獲撫卹金五十元，另社會福利署派發災民登記時領取。屆時將由該會各首長主持派發，並請灣仔區民政主任關佩英，東區民政司署劉……

生力啤定期開派 中期息每股一元二角

（新聞社）本港生力啤酒廠有限公司宣佈，定六月二日起開派一九七一年度中期股息每股港幣一元二角，此項股息，將根據一九七一年六月七日之股東名冊派發云。

其昌保險 年會派息

其昌人壽水火保險有限公司於本（五）月廿一日（星期二）下午四時半，在香港德輔道中香港大酒店舉行股東年會，屆時將通過派發股息每股八角。

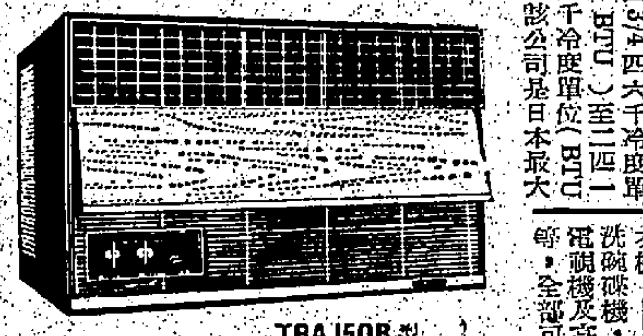
時，吳紹麟，謝國楨，子黃秀芳……[illegible]

最傑出的空氣調節 東利牌無聲冷氣機

安裝冷氣機已十分普遍，市面上的各種牌子琳瑯滿目，售價高低或便宜都有，都可以分期付款，因此形成人們腦筋，因為冷氣機各種牌子太多，能夠選購一部優良的冷氣機並不容易，在這裏特介紹日本最大的家庭電業製造者東利電業有限公司之最佳產品，其最大特點是東利無聲冷氣機，是專為本港潮濕氣候而創製，十大特點如下：

（一）強一50CY CE 200V電源及濕耐。
（二）「極之緊」舉例如「四9000 BTU 980W 每小時耗電」年度。
（三）「無聲冷氣」由於裝設三項避震系統，機器運行時寧靜無聲。
（四）「防銹內殼」特別加厚底盒，現代化單位為絕對耐用。
（五）「太空濕溫設」配備四個不同冷度的控制鈕，并全部自動節調室內溫度，使個保持令人舒適感覺的冷度。
（六）「抽濕特強」東利牌特別設計抽濕系統，性能特大舉例：SIPSHOURS（南低計）適合香港之潮濕氣候。
（七）鋼殼桃木紋外殼面器，增加室內美觀。
（八）免費代客設計安裝。
（九）五年免費服務保證。
（十）龐大技術員服務網，任何時候，召即至之服務態度，此為使得東利牌冷氣機，得到經常保養和耐用并發揮最高效能。

東利牌冷氣機只是東利電業有限公司其中一種優良產品，共有四款由3/4匹六千冷度單位（BTU）至一匹八千冷度單位（BTU），該公司是日本最大規模之現代化家庭電器工業，向出品精良，除無聲冷氣外，並有MARK4自動洗乾衣機，MBRK5全自動型洗乾衣機，MARK2全自動洗碗碟機，雪柜，彩色電視機及高級音響器材等，全部可分期付款，最為便宜。各大電器雪柜公司均有陳列。



圖：東利牌無聲冷氣機（TUNLCHI）。

實用無線電 第七期出版

實用無線電第七期（五月號）已出版，據悉自本期起，該雜誌擴大篇幅，彩色插頁增加一倍，版達十六頁之多。內容方面，本期推出「錄音機專頁」，介紹目前市場上流行的各種磁帶錄音機的性能和優點，以供玩家作選購指南；HIFI欄刊出現時在美國成為熱門對象的「虎型」晶體管四十瓦時至一百瓦特擴音機原理及製作方法，四聲道放大器等；其他各欄，仍保持過去作風，圖文並茂。

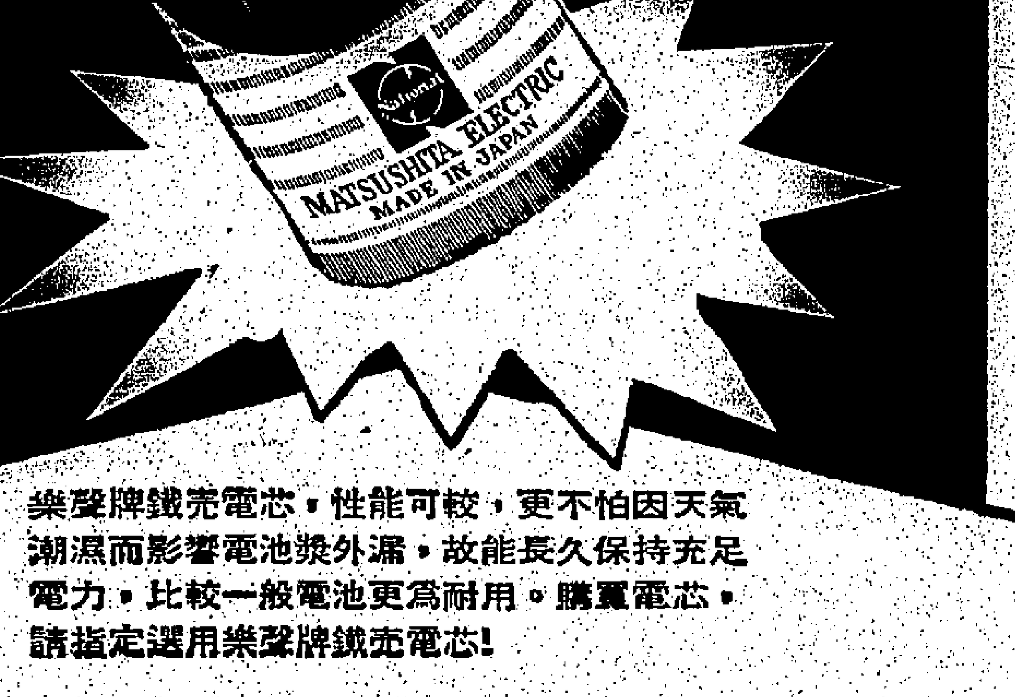
培正同學會 追悼林子豐

香港培正中學暨培正同學總會，以前校長林子豐博士息勞歸主，殊深哀悼，明（十四）日下午二時三十分，假九龍亞皆老街，九龍城浸信會禮拜堂，舉行追思大會，經通告有關人士屆時到會，共表哀思。

袁汝南堂 廿二聯歡

（特訊）香港袁汝南堂宗親總會，定於本（五）月廿二日下午三時，在大道西三八六號三多樓四樓會所，舉行祝袁崇煥師祖壽誕典禮，並開本年度同人大會，報告會務及討論興革事宜。八時假座士頓道英京酒家三樓聯歡晚讌，特備敬老席招待七十以上高齡會員，歡迎會員宗親參加。

樂聲牌 鐵殼電芯
絕對防潮
保不漏漿



樂聲牌鐵殼電芯，性能可較，更不怕因天氣潮濕而影響電池漿外漏，故能長久保持充足電力，比較一般電池更為耐用。購置電芯，請指定選用樂聲牌鐵殼電芯！

National 樂聲牌
總代理：信興電器貿易有限公司
香港銅鑼灣三十六號・嘉氏工業大厦・電話：K四一〇三二一
歷山大廈1404-5室・電話：H二四五〇二一・各大電器行均售
PA383

九龍窩打老道84号・滙豐銀行三樓・1300至5000呎
鋁機冷暖氣
寫字樓
起每一呎四元一租
益大地產有限公司 電話 H249834・H247768

山水 SD-7000
經過三年的精心研究和設計

最完善、最齊全
身歷聲高級錄音台

雙速度・三馬達・四磁頭・自動迴轉的雙向放音・並有可以監聽的單向錄音・全部機械動作由繼電式設計控制・可以駁用遙控器・各種鈕掣的分佈符合實用・容易操縱・價錢相宜

總代理：和記電業有限公司 Sansui
香港皇后大道中50-52號怡裕行五樓 電話：二三一〇三六（五線）

即洗即熨
百分之一百全乾
CASTOR Superdry
加士達 自動洗衣／乾衣機

一機兩用等於購買一架自動洗衣機及一架自動乾衣機！
全港獨一無二
各大雪柜行均有陳列代售
總代理
通商貿易公司
電話：763238

新界版

計劃歷十六年動用四百五十萬元
長洲食水終獲解決 石壁水塘敷喉供應
水務局長明主開幕居民將獲全部過濾食水

（港訊）長洲供水計劃第三期工程，於本星期五由水務局長明主持開幕典禮後，長洲居民不久將可獲得全部過濾之食水。

長洲之食水，屆時將由石壁水塘供應，而不再由大嶼山之十塱水塘供應。

發展長洲供水之計劃於十六年前開始，經過若干步驟始達到現時之階段，第一階段係用一條六吋之海底水管由十塱水塘引水到長洲，此後在其他改善供水辦法中，包括由貝澳附近之山坑抽水，增大輸水管之口徑及在長洲興建一個頗大之儲水塘，而現在終於敷設一條水管，由石壁水塘輸送足夠之食水至該島。

水務局已加裝新抽水機，用以輸送增加之食水，並已計劃興建一間修濾廠。

政府自一九五五年以來，已動用四百五十萬元充作本港之工程費，為長洲興建各項供水設備。

大澳公路雖通兩岸建橋有礙漁船
漁民表反對
當局決再設計其他橋則由鄉會向漁民解釋 原爲可開合橋仍待漁民開會決定始行施工

（特訊）大澳對外交通，現已有公路與嶼南相通，並有巴士行走直達梅窩，鄉民來往較前方便，而游客亦日見增多，但在公路終點進入市區仍爲一涌所隔，要乘橫水渡通過，當局對此，亦早有計劃改善，建一大橋貫通兩岸，並已繪就圖則，準備施工，但該涌道，爲漁艇出入孔道，一針難兩利，漁民對所擬之開合橋圖則，認爲有礙漁艇出入，而表示反對，現已由當局再擬設計其他橋則，並由鄉事會主席簡松興向漁民詳細解釋，以便漁民開會決定，務使雙方兼顧，方始施工。

此爲大澳鄉事委員會主席簡松興，在執行委員會議時向各委員提出報告者，希望能早日解決，使大澳之交通獲得改善，追上時代，免仍保守於數十年前之落後方式，而影響地方之發展。

此外並通過下列各案：（一）、梁屋村前所申請之街喉，理民府雖表示已去函水務局處理，但至今未見安裝，此對鄉民取水，殊不方便，請再去函促請早日安裝。（二）、沙田涌道淤塞，積滿污水廢物，發出臭味，影響鄉民衛生，已請求改善，但工務局認爲工程頗大，需費甚鉅，現擬籌款立即進行，希望迅速派人清理，以免在此夏日將來，滋生蚊蠅，影響鄉民衛生。（三）、石仔步一帶，人口日增加，但當局所裝之救火喉水掣過少，一旦遇有事故，難於兼顧，請增裝喉掣，以策安全。

出席者有主席簡松興，副主席余元熙、謝明智，委員簡松盛、簡啟棠、黃光全、胡康根、朱其昌、梁福勝、陳就有、梁林、何生等多人。

大澳形勢，兩邊均在大山拱抱中，其間涌流交錯，而大澳市區亦被涌流劃分爲二，一河兩岸，平時來往須靠橫水渡之木艇維持，此對市民及游客極感不便。目前交通工具日新月異，交通建設亦日形改善，此落後用手搖橫水渡，目前新界亦已甚少見，實早應受淘汰。目前橫水渡接載乘客過河，每位僅收費五分，而商民每日要來回多次時，則殊屬費時失事，而商民每月支出此筆交通費，亦共可觀。若遇颱風時，兩岸交通便有中斷之虞，此對地方之發展，亦有窒礙，故均希望能早日建成大橋貫通。（山）

車輛頻繁意外迭生
沙田大圍交通亟待改善
斑馬綫處設車速無減低

（特訊）沙田大圍村前大埔公路，爲九龍市區通往沙田、大埔、上水之主幹公路之一，車輛往來頻繁，而大圍村爲沙田區屬村人口最多者，加上附近之白田、田心、銅鑼灣、上下徑口、顯田、隔田等村落，人口六萬餘，因此，人車往來頻密，形成該段道路意外事件時有發生，地方人士盼當局予以注意改善。據指出：目前大圍村前大埔道雖已設有斑馬綫，但來往車輛對此斑馬綫似熟視無睹，行車速率並無減低，人士對此均視爲畏途。由於此斑馬綫之位置不甚適當，致形同虛設，因此，地方人士咸盼有關當局改善。

圖爲大圍村前大埔道情形。

百年圖片展元朗參觀多

（特訊）元朗大會堂現舉行香港一百年前圖片展覽，連日開放以來，參觀者甚爲踴躍，圖上下爲會場一角。

本港風季又將來臨
宜設防風林保農作
漁農當局指導農民技術

（特訊）本港農業環境較差，每年均有各種天然災害可能發生，其中爲害最烈者，便是每年的颱風災害。本港不可避免的風災，地處海濱，缺乏天然屏障，又因地勢被掩護，當局爲使農民注意防風林之功效與營造技術，特介紹如下：

A、防風林之功效：

一、森林可以影響一區內之天然環境狀況，改變一區內之風力、氣溫、地溫、蒸發及濕度等狀況，作物生長與環境狀況有密切關係，當環境改變時，生長在區內之作物，其發育與興衰亦受影響，人工植成之樹林，如防風林亦不例外，防風林對於天然環境之影響如下：

一、減低風速：防風林之作用，是利用樹林之樹冠形成壁障，當風力通過防風林之阻擋時，因而削弱風力，使被保護地區之風速減低。防風林影響範圍，以林高之十倍距離內減低風力最大，但最遠可達林高之三十倍處。

二、調節溫度：防風林可使氣溫與地溫免除劇烈之變動，夏日之平均氣溫與地溫比露地爲低，雖然此種差異極微，溫度不大，但此種差異對農作物生長，卻有重要之作用，但防風林亦有引致霜害之危險，因冬季寒冷空氣受防風林阻擋，不易發散，停留於防風林下背風面接近地面處，使作物受害，應使防風林下端有適當之通風空隙，使冷氣便於排出，不致釀成危險。

三、減少蒸發：地表蒸發與植物蒸散，均與風速有關，防風林能減低風速，又能緩和氣溫，對保持土壤水分有顯著的影響。

四、增加作物產量：由於防風林能減低風速，而使作物隨之而增加，因防風林具有防止作物或果園樹折斷之功能。據海外調查，防風林之增產效果爲百分之二十至三十，惟因林帶佔用耕地或果園或影響生產，與作物爭奪養分減低收益，故當林帶佔用耕地面積百分之八至十時，增減當相抵，純增收益約爲百分之十至二十。

B、經營防風林之技術：

一、選擇防風林樹種：防風林樹種必須具備下列各條件：（一）深根，樹冠濃密，主幹強韌，枝條柔韌，受風不折斷，一般以常綠樹爲佳。（二）對環境適應力強，種植防風林之地區，多數爲曝露地，土壤瘠薄或乾燥，故選擇之樹種以耐旱及對地力要求不高者爲宜，且成林迅速，生長能較果樹爲快，可提早發揮保護之功效。（三）不爲作物或果樹病蟲害之寄生，如木麻黃爲棉介殼虫及星天牛之寄主，不宜用爲柑橘園之防風林之樹種。

西貢社區中心足球比賽熱烈
各界青年組隊參加

（特訊）新界西貢青少年，對於足球運動，興趣特別濃厚，故每次舉辦球賽，報名參加杯賽之隊，多達十餘隊。日前西貢社區中心舉行西貢社區中心足球比賽，報名參加之隊伍共有十隊。經過多場之角逐，形勢已明朗化，至最近止，新西已七戰七勝，名列前茅，茲列各隊比賽次數及成績如下：

（一）新西隊，七戰七勝得十四分；（二）、井青隊，七戰六勝一負得十二分；（三）風雲隊，六戰三勝一和二負得七分；（四）中心隊，六戰三勝三負得六分；（五）智力隊，七戰二勝三和二負得七分；（六）勁社隊，五戰二勝一和二負得五分；（七）漁商會隊，五戰二勝三負得四分；（八）警察隊，五戰一勝二和二負得四分；（九）澄約望隊，六戰一勝一和四負得三分；（十）嘉慶隊，六戰六負得零分。

照目前戰績，新西隊除尚有兩仗外，除非均告敗北，否則已穩奪錦標。該隊爲去年由劉恭保率領遠征台灣之班底，強勁如故，能獲得戰績良好。井青隊亦敗在其腳下，至於亞軍，現仍屬井青隊，可能被風雲隊所居。因多隊成績不相伯仲，非常接近，較佔優勢之風雲隊係西貢之家，其成員由漁民、學生或職工所組成，故此項杯賽，對地方之青年足球運動，實具有促進與提倡作用，至於頒獎典禮，預算於下月初旬舉行。（山）

駕車人請注意路牌
青山道十九咪修路管制交通
警方呼籲繞道免塞

（特訊）新界青山道十九咪處，有一段長達二百呎之馬路需要修整路面，駕車人士應注意上述地點之「去」及「停」之用人操縱交通路牌。

警方呼籲駕車人士，儘可能避免使用上述路段，因該處可能會出現擠塞，駕車人士最好能儘量改用荃錦公路及第一公路。（合）

荃灣區交通安全運動
演講比賽首完成
陳瑞萍陳雪玲分獲兩組冠軍

（特訊）荃灣區交通安全運動演講比賽，已於日前舉行，小學組冠軍李雁均由信義學校學生獲得，成績如下：

公開組冠軍陳雪玲（裘錦秋英文書院），亞軍陳細妹（聖恩定英文書院），季軍容美滿（荃灣官立中學），優異獎伍幼璉（聖恩定英文中學）。

小學組冠軍陳瑞萍，亞軍鄒玉蘭，季軍劉致卿，優異獎王愛萍（基督教信義學校），陳依安（新界師訓班同學會），殷幼萍（三水學校），陸彬娜（信義學校）。

荃灣交通安全運動將於本月十六日在荃灣楊屋道球場開幕，並舉行交通安全示範表演。此項運動將連續舉行七天，節目有演講比賽、展覽、交通安全示範表演等。

各項比賽頒獎禮，將於本月廿二日上午十時，假荃灣雅麗珊社區服務中心舉行，并有一項閉幕儀式。（亮）

荃灣西樓街男童被輾斃

（特訊）荃灣西樓街，昨午發生一宗車禍，一名五歲男童被一輛貨車撞倒，後送往荃灣覲麟夫人診所急救時，旋延後已證實不治。死者爲馮賢冠，五歲。

后海灣將興建兩航海燈號台
如有反對可書面提出

（特訊）新界后海灣近輞井元南沙嘴，北及西北將興建航海燈號台，以便船隻航行。有關當局對是項工程計劃，以便填海工程，任何人對是項工程或對私人有任何權益有關之影響者，須於本（五）月四日起兩個月內用書面向工務司提出，反對者須列舉其性質，並須附呈賠償需要之任何損失。

據悉，第一個航海燈號台所在地，在后海灣之一段面積約五百英方尺之海床範圍內，其位置係距離輞井半島之南沙咀最北尖端之北約二千三百碼及距離白泥最北尖端之東北約八千五百碼。

另一座航海燈號台亦在新界后海灣一帶之淺灘，面積約五百方呎之海床範圍內，其位置距離輞井半島之南背西北尖端之西南約六千碼，及距離白泥北方尖端之西北約二千九百碼。

徙置署區長會議
商討有關當值受傷事件

（特訊）徙置事務署區長協會於昨日下午六時，假九龍華員會會所，召開本年度第一次特別大會，商討該會會務情況及有關最近區長因執行職務而致受傷事件等。昨日出席與會者除該會會員外，並有陳子鈞大律師、華員會會長錢世年等。

陳子鈞在席爲各會員解答有關執行拆卸違例建築物的技術問題。在提及政府對立例保障各區長及助理區長之職責時，他表示毆打正在當值的公務員爲一嚴重的罪名，故該會會員若有需要法例保障其安全時，可向輔政司或往華員會提出，由輔政司在立法局提出討論。

在問及可否被交聯保時，陳子鈞答謂：他們可向有關保險公司提出，在保險公司研究其利益關係後，可決定是否接納他們之投保問題。若處理得適當的話，政府將來可能替他們支付保金的可能。（崇）

長洲安老院總理將就職

（特訊）長洲安老院第二屆總理產生，定期下（六）月二日下午三時舉行就職典禮，請離島理民府郭惠康主持監誓。該院新選總理芳名：主席楊允來，首總理蔡錫華，總理張紹詩，楊木盛，余隆正，謝國權，楊安，羅會儀，郭明義，鄧英，溫浩根，梁富，林岱立，吳球，何志濬，陳君玉，劉榮柱，馮周玉珍，周忠良，黃徐蕊君，周黃嫣娜，鄭植藥。

石湖墟商會自置新會所
十五起遷入辦公

（特訊）新界石湖墟商會，年來在理監事及會員通誠合作下，會務發展迅速，最近經自置會所於新豐路六十九號，內部裝置工作經已完成，定於本（五）月十五日起，遷入自置會所辦公，電話仍爲：九〇〇三〇四號。至於新會所開幕典禮，一俟理監事會訂定後，再行隆重舉行。

大澳公校校友海浴

（特訊）新界大嶼山大澳公校校友會，經上月已成立，現暫借用九龍旺角通菜街六十九號二樓基督教仁愛堂，爲聯絡會員處，歡迎大澳旅港的青年參加。該會又於日昨舉行海浴野火大會，是日下午一時正在中環皇后碼頭出發，參觀香港拯溺總會，并往赤柱樵湖灣海灘游泳，六時開始野火，八時開始玩游藝，有歌唱，舞蹈，遊戲，問答抽獎等。

本港新聞

荃灣發生車禍
男子被輾傷
橫過馬路肇事昏迷

（特訊）荃灣青山道昨午發生車禍，一名橫過馬路之中年男子被輾傷，情況嚴重，已送荃灣醫院急救治。

昨午四時零七分，一名中年男子在青山道消防局對開路面，正欲橫過馬路，突來一輛車陣急剎車之膠輪擦地聲，該男子已被撞卧馬路倒地，人事不省，肇事司機立即停車報警，由警方召救傷車送院施救。

肇事汽車爲一架綠色小型房車，車號AU六××四號，失事時正向元朗方面駛進，司機陳××，廿五歲，失事原因仍調查中。（智）

保護海灘游泳者
滑水快艇應駛避
海事處常發出通告曉諭

（港訊）輔政司羅樂民爵士昨日稱，海事處經常發出通告，促請拖有滑水人之船艇及快艇駛離可能有兒童及成年人在水中游泳之海灘地點。

羅爵士係在立法局答覆羅桂祥議員之詢問時作以上之透露。羅桂祥議員詢及政府準備採取何種措施，以保護在海灘游泊之游泳人士，免受有任意胡爲之滑水者所傷害，因後者常在他人之旁擬附有穿梭來往。

輔政司稱，任何在行駛中之機動游艇，其管理人必須持有海事處長根據商船（游艇）規例而發給之船長證書。如管理人疏忽其職責或未有遵守國際海上避碰規則，則可根據商船條例第一〇〇（三）款，取銷或吊銷其證書（如其行爲有損及公衆安寧者，則可引用簡易罪名條例第四款第廿八分款提出控訴，如罪名成立，則可判罰款五百元或入獄三個月）。

彼又稱，爲確保快艇駕駛人有合理禮讓之行爲與遵守海上規則起見，海事處及水警經常派輪在海上巡邏，並由本月九日起在整個夏季內加強此種巡邏工作。

輔政司稱，海事處長亦注意到指導游艇主人及駕駛人之問題，因而編製一本名爲「游艇上安全」之小冊，詳細說明應如何使用快艇及拖有滑水者之船艇，同時亦經常發出通告，促使拖有滑水者之船艇及快艇管理人，應使彼等之船艇遠離有兒童及成人游泳之海灘地點。此等通告並在本港報章刊登及由兩電台播出。爲進一步使各有關人士注意其本身之責任起見，亦已向所有游艇及滑水活動中心發出有關之通函。

八位善長熱心響應
本報救童助學善舉

華僑日報讀者救童助學運動，今季已踏入第十四屆，該項運動自舉辦以來深受各界人士推許，認爲最有意義之善舉，功在社會，造福貧童，值得推廣。昨十日續收到頤佬佛，廣就，媽，承天，樂天，永福，永熙，滔符。八位善長熱心響應，捐助四百九十元，仁風義舉，嘉惠清貧學子，至足欽佩。

九龍城內光明街
塑膠噴油工場大火
工人被灼傷女嬰救出場送醫院

（特訊）九龍城光明街四十七號三樓一間塑膠噴油工場，昨晨十時半發生一宗四級大火，一名工人被燒傷手腳面部及皮膚；另外消防員煙霧隊在烟霧瀰漫的七樓內救出一名兩月大女嬰，兩者皆被送往伊利沙白醫院救治。火勢焚燒四十四分鐘後始被撲滅。

光明街位於東頭村道三號及五號中央，是一條陝隘不夠三呎寬的街道，故此消防員在展開灌救工作甚爲困難。

肇事現址爲一幢七層高樓宇，除了地下及三樓是工廠外，餘皆爲住宅。三樓名爲友記噴油工場，東主勞朝生集平日僱有五六名職工人。

失火原因據說懷疑是倒瀉天拿水觸及原帶所引致。當火勢在工場內發生後，工友慌忙放下工作，拚命逃走，但附近的住宅仍然懵然未知。

現場隔鄰五十一號三樓住着一戶姓王人家，剛巧王太從街門無意中窺向隔鄰，但見火光熊熊，不知發生何事，乃走往隔鄰，欲探察究竟，目睹該處名工人狼狽奔逃，其中一人且有被燒傷的痕迹，王太此時才知發生火警，急忙高呼救火，並奔返家中，將五名兒女帶離家門，立即報警，並紛紛奪門跳逃命，由於街道窄，逃命者衆，故情況甚爲狼狽。

消防局接獲消息後，立即派出十九部滅火車，動員八十人馳抵現場搶救。由於火勢猛烈，三樓以上均是濃煙密佈，消防員會接獲七樓有人被困的消息，遂派出煙霧隊配備防毒面具前往找索，終於尋獲一名兩個月大女嬰莫惠珠，將伊救離現場。火勢於燃燒至昨晨十一時十四分始被撲滅。事後警方人員將該名受傷工人送往醫院。傷者名鄧允吉，三十歲。據悉，傷者情況已無大礙。（合）

九龍破獲賣淫組織
七男一女被落案今提訊

（特訊）九龍警察總部一般犯罪調查組探隊，於昨日凌晨零時，馬不停蹄地徹夜搜查五間公寓，經過四小時之搜查工作，終於將一個龐大賣淫組織搗破，當場發現九名男子及十六名女子，全部帶署查訊。

據悉：被帶署之二十五名男女中，警方相信其中有兩名婦人及六名男人涉嫌是九龍著名賣淫組織之頭頭，其餘的三名男子，相信可能是嫖客，另十四名女子，則可能是被迫賣淫接客的。該三男及十四女被帶署後，協助警方進行調查此案工作。

消息指出：該賣淫組織龐大，係由外籍男女主持，手下馬仔多人，能供應碌芳各中西各國佳麗。警方調查多時，至昨晨始一舉而將之破獲。

警方發表消息謂：已有菲律賓籍七男一女，同被控「倚靠娼妓賣淫爲生罪」，而女的則是一名外籍婦人，被加控「操縱賣淫業」罪，將於今晨解中央裁判署提堂。

被控七名男女：（一）、雲妮沙鄧扎祖蒂，女，二十歲；（二）、申邦祥德高瀚，二十八歲；（三）、鄧雅，二十三歲；（四）、吳尚好，三十六歲；（五）、吳啟兆，二十九歲；（六）、楊建華，四十二歲；（七）陳兆基，三十一歲。（合）

兩警員被控貪污
不准具保押候審
下次提堂可能加控罪名

（本報訊）兩名現役警員昨于中央法庭被修改三項及加控九項貪污性收取款項罪名，法官循控方請求，諭將被告等押候監房七天，下次提訊，可能再加控其他罪名。

被告：（一）、馬國權，卅三歲，住鴨脷街，五九年加入警界；（二）、劉偉權，廿九歲，住黃大仙區，已婚，住警員宿舍，六〇年加入警界。

共控十二項罪名，首八項控罪指兩被告，第九、十項單指被告劉偉權，第十一、十二項則指被告馬國權。

十二項控罪指于本年二月十七日至五月六日期間，分別在九龍灣新地，長沙灣蔬菜市場及通洲街一三一號地下劉枝（譯音）毛織工廠，身爲警員分別貪污性收取獻衍發、唐煥、陳舒榮、何斯華、林啓、廖仲新、黃振德、林唐，及鄧福輝等（以上名字均譯音）共一千二百五十元，以誘發被告等與一些未知名警員，作爲他人可能違反交通法例時，不執行職責。

被告等曾申請担保外出，但被控方反對，理由謂於一九六八年至七〇年分別有幾位公務員犯案棄保潛逃，他們其中之保款數額有爲五千元現金與五千元人事保，及一萬二千元具保（現金人事各半）法官聽後控方之申述理由，乃諭不准被告等保釋外出。

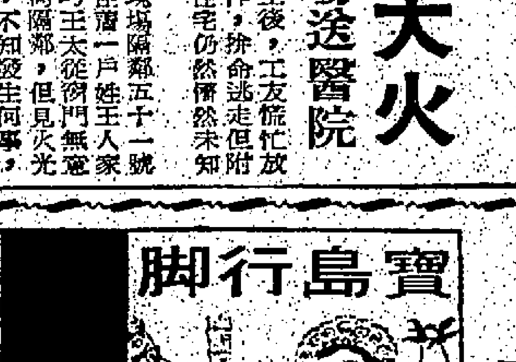
李鄭屋村曠場血案
自稱十四K揮刀亂斬人
兩青年受傷 九飛仔被控

（特訊）本月九日下午三時左右，在深水埗李鄭屋村新區第八座大廈門前曠地，兩名青少年男子，在圍觀數名小童打乒乓波時，突然有九名飛仔湧至，該批飛仔青年自稱爲十四K會員，且高聲叫罵各人入會。各人跪低地上，四出分頭逃去，其中兩名青年男子走避不及，被飛仔追擊及以西瓜刀和鐵尺斬至遍體鱗傷，鮮血淋漓，相繼倒地不起。事後警方據報展開調查，先後拘獲可疑少年九人，涉嫌爲有關者，將返警署落案，控以兩項蓄意傷人罪名，法官以案情尚待調查，循控方請求，諭將案押後七天，九名被告均無需答辯，還押警方看管。

來控當庭透露：本案下次提堂時，將申請移解往地方法院審訊。

被告九人：（一）姓黃，又名雞仔，十四歲，無職業；（二）姓歐陽，又名清仔，十六歲，雜役；（三）姓鄧，又名馬騮仔，十六歲，做鉗工人；（四）姓葉，又名哪吒，十六歲，燒焊工人；（五）姓翠，又名海仔，十五歲，無職業；（六）姓郭，又名波仔，十五歲，無職業；（七）姓向，又名江仔，十五歲，無職業；（八）姓蘇，又名四眼昆，十七歲，無職業；（九）郭偉堅，又名四眼堅，十七歲，無職業。被控兩罪：（甲）五月九日，在李鄭屋村新區第八座外邊，蓄意傷害郭炳通；（乙）同時同地，蓄意傷害李英榮。（培）

寶島行脚



本報讀者台灣觀光團旅程實錄之七：

「碧潭峯影橋如虹」

台灣素有美麗寶島之稱，它的名勝古蹟與明媚風光，一向令人嚮往，本文作者係參照本報與七海、太古等三機構合辦之「台灣寶島觀光團」十二天旅程，先行身歷其境，作深入觀光考察，將蒐集所得資料，向讀者優先報導。

「碧潭」距台北約十一公里，可說是最適近市區的一個著名風景區。

由於它不特具備幽雅迷人的風光，而且還有優美遼闊的海灘，足供游人夏日游泳消興，所以倍受台北市民與觀光游客歡迎，成爲遠近馳名的大衆消夏樂園。

牛天懸虹的吊橋

揹着游覽觀光的輕快心情，在一個假日的黃昏，我乘車到達了「碧潭」這個迷人的地方。

「碧潭」位於新店溪上游，自成一潭，右岸奇山如屏，削壁佇立潭中，碧波千頃，游艇蕩漾。最吸引人注意的就是：碧潭吊橋，有如半天懸虹，橫跨其上，搖下小船，往來游弋，天際白雲悠悠，斜陽夕照，反映着落日的餘輝，頗富詩情畫意。

初夏弄潮兒活躍

時屆初夏，碧潭的海灘，到處擠滿了一群群的游客，弄潮兒倍形活躍，在清澈的潭水上，往返游泳，時沉時浮，嬉戲作樂，在炎熱的夏日裏，彷彿置身物外，頓時渾忘了俗世一切的煩惱。

潭上還可供游客泛舟或垂釣，尤其是月明星稀之夜，碧潭景色，幽美如畫，泛舟潭中，湖光山色，不禁使人發思古之幽情。

「碧潭樂園」
佔地廣

潭西丘壑一帶，現已闢爲「碧潭樂園」，佔地寬廣，佈置雅緻，頗具天然之勝與人工之美，園內的大佛寺，清磬紅魚，香火鼎盛，備極熱鬧。

另外還設有「兒童樂園」，最受青少年歡迎，園內康樂設備衆多，包括：游泳池、溜冰場、射擊場等等，不少青少年兒童在園內享受各種特別設備，大有樂而忘返之概。

大衆的消夏勝地

碧潭上游，游客更多，岸邊的茶棚擠滿了顧客，其中不乏普羅大衆，他們經過了一整天的工作辛勞，到這兒來聊聊天或乘乘涼，喝一頓經濟的下午茶，享受一段恬靜閒逸的愉快時光，倒也悠然自得，增添不少生活情趣。因此，今日的碧潭，不獨是游客游覽觀光勝地，同時，更成爲普羅大衆的消夏樂園。

據說，最近新店鄉公所，正積極計劃擴展建設，新闢後山園林，充實各項觀光及康樂設備，相信在不久將來，碧潭當另有一番嶄新面目出現，而實際成爲一個國際觀光的勝地。

作者按：本報讀者台灣寶島觀光團第三天下午的旅程，爲在台北參觀後乘遊覽車往台北市郊風景區「烏來」遊覽，在該天的節目表上，雖沒有將遊覽「碧潭」秩序編排在內，但由於「碧潭」景色優美，且爲前赴「烏來」必經之地，爲增加團友興趣，如該天時間許可，本團將考慮增加「觀光碧潭」一個項目。

有「碧潭峰影橋如虹」之稱的碧潭吊橋一覽。（梁約翰攝）

爲徇各界人士要求
增辦八月份觀光團啓事

本報讀者台灣寶島觀光團，由於參加人數踴躍，六、七月份各團經先後宣告滿額，至令向隅者極衆，良深歉仄！現爲徇各界人士要求，特於八月十六日增辦一團，即日接受報名，額滿即止，尚祈留意是荷。

華僑日報讀者台灣寶島觀光團謹啓

華僑文化

市政局與雅樂社 合辦演出兩部歌劇
徐美芬黃飛然及劉兆銘主演 本月廿二廿三兩晚門票公售

（特訊）市政局及香港雅樂社，將於本月廿二廿三兩晚，合辦主演兩部現代歌劇「電話」及「靈媒」，由名歌唱家女高音徐美芬，男中音黃飛然，及舞蹈家劉兆銘等主演。該兩劇係原籍意大利之美國作曲家麥諾蒂的作品。前者是諧趣喜劇，後者是劇力萬鈞的悲劇，兩齣互作強烈比對的戲將同在一晚演出，八時半啟幕。這次演出的其他演員，包括中外歌唱家施麗璉、麥陳尼、貝戡然及呂婉薇。居月仙與蘇澤民鋼琴伴奏。「電話」劇述一少女常用電話和友聊天，終日喋喋不休，致愛人來向她求婚，都連說話的機會也沒有。徐美芬和黃飛然在這短劇裏，有精采的對手戲。「靈媒」述一個吉卜賽婦人招魂鬼魂顯靈騙得生，她後漸對現實生活失去信心，以至精神分裂而引起的悲劇。徐美芬與劉兆銘演一對吉卜賽少年男女，旖旎纏綿，感人肺腑。這次演出，全部曲詞皆有中文字幕說明。門票分五元、十元，及學生票一元，現正在大會堂發售。又由五月十日起，在港九通利、謀得利及樂聲各琴行發售。（南）（女高音徐美芬近照）

賓得影遊中心與星光邨合辦 摩登大笪地攝影大活動

賓得影遊中心，與星光邨合辦「摩登大笪地」攝影大活動：（一）地點：星光邨太空地內各大牌檔，屆時開放，參加者可在邨內自由攝取。（二）日期：本月廿三日（星期日）下午二時開始，至十二時結束。（三）節目：（一）有現成醫卜星相、什錦、大牌檔，賣藝人物，動態、情趣，配合各攤位裝飾，當不可多得攝影場合。（二）金寶夜總會贊助，屆時特別派出歌舞表演模特兒，配合攝影。節目新穎，多采多姿。（四）費用：每位收十元（包括翠園酒家午餐茶點在內）。（五）人數：二百人，只限會員參加。因主辦者場地所限，會員非持有得獎會員證，屆時請到臨場……（六）比賽：除攝影活動外，並舉辦「摩登大笪地」攝影比賽，（七）獎品非常豐富。

（聯）何文翔先生與鄺佩儀小姐結婚誌慶，敬撰嵌字聯爲賀：弁生老人 邱犛

「文」質彬彬，交鳳契忘年，膠漆常陳，「翔」叶琴瑟。

「佩」環叮噹，美乘龍而跨鳳。

「儀」光熠熠，喜今行合巹，和柔深孟，心悅說，庭聯關雎，終也！傳賢碩望亦盛。

介紹「在山堂詩」
任兒之

紙貴，前陣子研究文誌的主人勞天庇先生贈我一冊他新刊的詩集「在山堂詩」，特別高興。數日來暇時翻閱，深深地感到勞氏不僅是位精於岐黃術的醫家，而且是出色的詩人。乃知其三十年詩學，功力不淺。吾友李兄，暢談勞氏詩作，對他的過往不幸遭遇和身世，更有深一層的了解。

前幾年，勞先生曾敘述過，他們兩人相知二十多年。他提起勞先生於抗戰期間，烽煙四起，顛沛流離，自少壯而至中年，由於肋骨中的子彈一直停留達十數年之久，幾成殘廢，所以有一天他的子彈自告消出，他的病解除了。「迺悉子彈出，何須寄我？」……

名畫家陶壽伯應邀 第二次赴星馬遊覽

馳名海內外之名金石書畫家陶壽伯氏，日內將應邀赴新加坡探訪親友。在星小住二月後，即轉往大馬之檳城，怡保名勝之區遊覽。陶氏首次往星馬觀光，是一九五六年。第二次前往是一九六六年，那次是偕女公子陶芸偕行。今第三次往訪問，乃距上次已隔五年。陶氏正值古稀高齡，有此豪興，可見其健康之一斑云。

青年畫家 十二人聯合畫展
由明日起一連三天舉行 在大會堂八樓歡迎參觀

一個按法多樣，取材廣泛，內容豐富的聯合畫展，明起至十六，一連三天，在大會堂八樓舉行。作者有譚展華、盧沛海、劉超賢、黎潤釗、蔡明星、潘潔玲、梁郁鴻、許偉民、麥少卿、江昭概、王創華、王少卿等十二人。這是一羣熱誠追求新血的青年畫家。他們去年九月，在大會堂首次聯合舉辦畫展時，曾獲得觀眾前輩的稱譽，及部分有一定內容的生活構圖，共百餘幀，包括：風景、靜物、人物、肖像畫，吸取了觀眾意見，發掘題材創作的成果。他們從首次聯展時，吸取了觀眾意見，主要是：「聽取意見，追求進步」。故期望觀眾給他們更多更好的改進意見云。

母親節感賦
（鍾聲慈善社徵文冠軍）黃香山

天地有情人，淒淒……

贈鄒孟生 王韶生

東莞鄒君孟生，廣東文理學院之大學……

楊羣對創業作充滿信心
庭院深深唱片在台暢銷
「求愛奇觀」甚多旖旎鏡頭

娛樂圈

楊羣、俞鳳子夫婦，昨日下午一時出席九龍西區扶輪社例會。該社首腦吳紹琪、陳寶沖、唐仕憲等在場迎迓楊氏夫婦，由張長昌、陳寶沖、唐仕憲等在場迎迓。楊氏創業新片「庭院深深」，由台灣來港的記者團報導，該片女主角之一李湘由台灣來港，屆時將參加映演出。

楊羣表示，該片主題曲已由「香港鳳鳴影業公司」錄製唱片，現已在台灣一週內行銷數十萬張。此外他有新片「落鷹峽」……

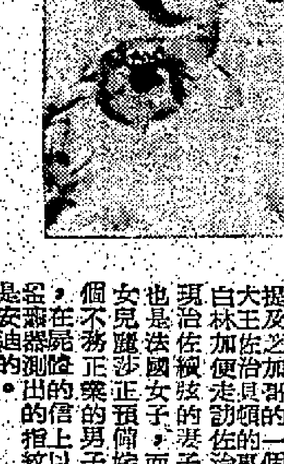
楊羣夫婦昨參加九龍西區扶輪社例會。

「求愛奇觀」，一部頗受歡迎的世界奇觀片，今日在百樂門、東城影院上映。各類奇觀片集——「世界沐浴奇觀」、「世界動物奇觀」，皆十分賣座。此片能否一如過去之吸引人，首部片「阿馬遜河風奇觀」，是一九五八年的柏林影展獲得最佳紀錄片獎。由此可見這位製片家之製品，具有一定水準。「求愛奇觀」的背景，是由大洋地帶島嶼包括整個太平洋區的男女求愛情形，風光，奇風異俗，攝入鏡頭，既是求愛，其中當然不乏「可觀」鏡頭。

嘉禾新星衣依 今與王羽來港

「獨臂刀」的新聞人物王羽，偕同嘉禾新星衣依，定今天下午二時乘C・P・A・五五一班機由台灣飛抵本港。他們來港各有任務，衣依來港，是趕來參加她主演新片「追擊」的開鏡儀式，同時將留港工作。「追擊」是一部武俠片，由王天林執導，也由田俊主演。衣依是衣依的處女作。一般鄒文懷對衣依的發掘，是眼光非凡的新人，衣依是浙江人，生於台灣，她的出現，正如當初的茅瑛，一致的讚美。

衣依原名龔麗娜，浙江餘姚人，在台北長大，和在寶島金甌商科學校畢業，是該校的活躍人物，能歌善舞，寫作學，文藝活動，她也是當地的名流，並且是著名的公益家。今日由台來港的嘉禾新星衣依。



特警組片集 播神秘艷屍

法國一女子在她住宅中的門口被人呼救命。一些形跡顯示那是一宗謀殺案——這是今（十三）晚十點半在無綫電視翡翠台播映的「特警組」片集「神秘艷屍」的故事引人入勝的楔子。

機智的白林加探長（由李馬保飾演），負責調查這宗案件，這個法國女子是偷渡入境的，所以沒有身份證明，從她身上找到一封信，才知道她是有個法國已經結了婚，嫁給一個農家安迪的。白林加依照信件中的住址，找到了她的丈夫，原來他的妻子是法國女人，也是被人殺害了的。

多情醫生換嬌娃 女主角一共三人

「多情醫生換嬌娃」，從表面看，一好像是一部色情艷麗片，雖然是一部鏡頭選片是有的，但從側面看，它又像是一部喜劇，因為片中的安插其他鬥爭的一面，這是一部有內容的片子。

「勾魂換魄」故事駭人

音樂家邁里斯，懷才不遇，但妻子賢淑美麗，一對夫婦雖貧而樂。邁里斯爲鋼琴名手，因無機會露頭角，適得鋼琴音樂記者，替報紙撰寫音樂新聞。他在訪問世界大鋼琴家艾利時，艾利賞識，予以提拔，但艾利有女露西，也愛上了邁里斯。但艾利父女都信奉邪教，能施巫術害人。

圖爲阿倫艾路達與巴巴拉柏金絲在「勾魂換魄」中的演對手戲。

邵氏選定三部影片參展
邵逸夫親自率百人代表團出席

邵氏正式宣佈今年第十七屆亞展，下月初旬在台舉行，香港邵氏公司決定派遣一個人的龐大代表團，前往參加，由該公司總裁邵逸夫親自率領前往。

這一個百人代表團定於六月五日上午乘機飛台，六日上午返港，邵逸夫的少數代表則逗留在影展閉幕後離台。

本屆影展邵氏參展影片共計三部，一是由張曾澤導演，王引、白玲主演的「紅胡子」，一是由程剛導演，岳華、吳景平主演的「十二金牌」，另一部是由羅臻導演，丁珮、金峰主演的「應將三千里」。此外，可能還要送出可供展覽的影片一二部。

據邵逸夫表示，本屆亞洲影展在台舉行，是因欣逢我國建國六十週年紀念，慶賀的意義更重，本屆影展的評選，主要在使這個國際性盛會圓滿成功，不在爭取得獎，但因對於亞洲電影節自始就力支持，歷屆都以「運籌員精神」熱烈參加，所以還要遵守規章送出影片。以下是該代表團的全體團員名單（以姓氏筆劃爲序）。

團長邵逸夫。團員：丁珮、川原、王俠、井莉、井淼、午馬、方為譯、申江、田豐、安平、汪玲、朱旭華、汪萍、汪淑賢、汪曉嵩、邢慧、狄龍、李菁、李嘉、何夢華、辛奇、吳家驤、邵維銘、金霏、何莉莉、金峰、金漢、金勉、岳楓、岳華、林黛、胡金銓、宗華、孫仲、凌雲、施思、姜大衛、洪波、孫仲、原敬一、徐聖祺、凌波、秦沛、高遠、高寶樹、許冠文、陳燕燕、陳依齡、陳厚、張冲、張徹、陳鴻烈、陳燕燕、康威、梁海平、張美君、黃家禧、楊凡、楊帆、舒佩佩、楊志卿、詹森、楊愛華、葉楓、劉芳、劉亮華、鄭佩佩、鄭雷、焦姣、鮑學禮、歐陽莎菲、羅烈、羅漢、潘迎紫、韓英傑、劉家良、羅維、顧媚、嚴俊。

毛玲玲三度來港演唱

甜妹妹毛玲玲又來港了，這是第三次，上兩次她是和大夥兒來港登台表演，這個是單獨應九龍東方歌廳之邀聘，長駐演唱，與她同來的還有她的媽媽。她說過去兩次來港由於都要遵守團的秩序，很少個人活動，所以沒有充份時間觀賞本港風景，此番與媽媽同來，沒有團體限制，可以暢遊港九新界名勝。她已於週二登場東方歌廳，開有幾家夜總會邀她跑場唱夜，一俟與東方條件談安即可成事。（圖爲毛玲玲近影）

電視短訊 鍾樸樂在其中 別人視爲苦事

在電視的藝員中，如果說鍾樸年資，也算得是老前輩了，他幾乎是由麗的呼聲開始，在港的電視之始，他已效力於麗聲，他的歷史相當悠久，前後有廿三年，到今天除了在電視節目方面，他也負擔很吃重的工作，所以，如果說他是大忙人，他也應是身兼其列的。

特別是他最初，唯一表演「午夜生郎」等片，在「多情醫生換嬌娃」中，甘冒所佔的戲，這個小角色，比第一女主角還多。第三個是演女護士的嬌娜，這片現在公映中，觀眾們已有機會看到她了。

猛虎摧花手 第二週獻映

美商福公司發行、港罪猛片「猛虎摧花手」，有這樣的一句宣傳標語：「五千萬法國人是不會錯的」，這部片一定有把握，所以公映後，果然轟動，是在罪片方面一枝獨秀，據說票房的收入甚至於超過「五千萬」的理想，戲院方面也是非常高興，就是在香港來說，也贏到不少利潤。現在這片已進入第二週獻映了，從觀眾的反應來看，一般相信這片的賣座必然繼續維持一個相當日期。

張徹返港

無名英雄「和拳擊」兩片之邵氏導演張徹，拍完了「新獨臂刀」在吳哥窟外景後，昨日由吳谷乘航機返抵香港。圖爲張徹步出機場時攝。（球）

香港廣州會所 大量徵收會員 本月十六開幕

現擁有宏大建設、最佳之廣州會所，係由本港社會知名人士聯合舉辦，以發展會員福利，文娛康樂爲宗旨。現定本月十六日舉行新會址揭幕典禮，該會所設備宏偉，有小型保齡球場、乒乓球室、酒吧、圖書館及六百餘呎之聯誼廳四間，隨時借用予會員作商業上業務會議，或個人生日擺酒，並設有秘書、打字員、錄音機、速記員等服務，並供應會所服務，凡有關水喉、電燈、電話等代辦，代爲處理及參加社團活動，出席喜慶等賀儀、致賀等等。

該會所會員會費分爲永遠會員每年一千元、普通會員每年會費一百元，而申請加入贊助會員每年會費六百元。現已達二千餘人，該會者可向該會入會簡章，索取申請表，入會費一元八六號二千七百，經驗交納有關人士，……

求愛奇觀 連圖故事

（三）太平洋區是個唯一擁有文明國家和未開化民族的特殊地區，很多地方充滿神秘性。他們的求愛風俗，會使人認爲匪夷所思！

（四）譬如說，中國嶺式的婚姻是相當「媒妁之言」，那些花好月圓的處女都要住進一座「處女屋」，壯男可任意到屋中採偶，只要女方也首肯，兩人便可即晚常常與姊妹的面前結合，直到女的懷孕，才離開處女屋，組織家庭。

「大煞星」 連圖故事

（五）徐標運用多種壓力，逼使何剛悔帥兄萬覇，何剛無奈之餘，答應在最後一次，萬覇卻由錢大海處探知何剛真圖，便力激戰結果，萬覇又爲神秘人物用同樣暗器殺死。

（六）何剛（王羽）決心追查此一神秘人物，並公開接受徐標指使，徐標老羞成怒，假殺手欲加害何剛，何剛雖倖免於難，但在小銀的提醒下，何剛已想到這可能是徐標的陰謀了。

突擊隆美爾 連圖故事

（七）科斯達等馬上趕到托布羅克要塞，去進行他們所擔負的最大任務，因爲事前約好英艦登陸，假如不及時把控制港口的德軍砲壘破毀，英艦兵士必要受重大傷亡，甚至無法登陸成功。那砲壘砲火犀利，警衛森嚴。

（八）科斯達等智勇雙全，一力面要擊殺守兵，又要派勇士沿繩落到砲壘的洞口，用猛烈炸藥把砲壘摧毀。結果雖告成功，但付出很高代價。科受了槍傷行動不便，下令部下從速登上英艦，他決定留下應付德軍。（完）

多情醫生換嬌娃 連圖故事

（七）喜蓮對丈夫本來就有許多地方不滿意，和李察偷歡多次之後，即提出要李察和珠黛離婚，而她也向丈夫提出。可是李察這時候已經是兩個孩子的父親，而且很愛他們，到底不忍心拋下他們，所以不敢見珠黛。

（八）珠黛爲了痛恨丈夫移情別戀，企圖過幾次自殺，在游泳池自溺，在浴缸放電，後來想寧息自己，但都失敗，最後她想行透澈，把丈夫趕走。李察要到別埠開會，在機場打電話給她，她也不聽，李察又向一名空姐勾搭上了。（完）

本港新聞

本港青年領袖訓練 獲各界重視

德嘉說藉各種活動，使青年對不尋常的事情有更多準備去接受承担。

（特訊）青年人雖然有着一股幹勁，勇氣及強健的體魄，但每當遇上特殊的環境時，大部因缺乏經驗而致手足無措，不知如何應付。青年領袖訓練學校便是針對青年人此等弱點而設。

據香港青年領袖訓練學校校長德嘉昨日在香港東區扶輪社假利苑飯店舉行的午餐例會上說，青年領袖訓練學校所作的訓練是藉着各種活動，使青年人能從其中加深他們對自身的認識，從而在踏入社會時，有更強的信心，對不尋常的事情有更多的準備及更有準備地去接受任何承担，另一方面，他們不單要準備去接受任何環境的挑戰，同時亦要在那等環境中闖出一番天地。

獲得一張證書 並無多大作用

德嘉說，現世界對青年人能力的鑑別不再是單靠成績表上的紀錄而決定，因為從成績表上，我們既不能知道其品格，勇氣，是否可靠，是否關心他人及是否樂意為人服務。他認為現行教育情況是導致青年人遭受挫敗的主要因素，他說，青年祇是在做完一張試卷後會獲得一紙證書，而此等證書及資格祇不過對某他們長時間的記憶及朗讀所作的證明而已，實際上並沒有多大作用。

德嘉指出，香港青年領袖訓練學校便是為了補救此等缺點而設。我的學生透過戶外活動，進入一些他們不常面對的環境；他們可親自體會到一些他們將來有一天或會遇到的情況；他們更會在活動中面臨一些難題，以考驗他們是否誠懇，正直及有否羣體合作精神。

他說，香港青年領袖訓練學校自開辦迄今，已達十四個月，成績之佳，深獲社會各界愛護及支持，最近更有些商行，要求本校開設一些特別課程，以訓練他們的職員。

正在計劃開辦 女童訓練課程

談及香港青年領袖訓練學校將來的發展問題，德嘉表示，他希望不久將來，該校能與其他地區同類學校一樣，開辦一些不同性質的課程，例如專為婦女而設的，專為商業執行人員而設的及專為有缺陷的人士而設的課程等，他又希望本港的青年人將會從課程中獲得益處。

德嘉說，香港青年領袖訓練學校目前已在計劃開辦一項為女童而設的課程，同時為表示該校並不單是為青年人而設的，該校將開辦一項為高級執行人員而設的課程，使成人亦能得益處。他表示希望此等課程能在年底或明年開正式開始。（中）

何禮文將榮休 港督致惜別詞

嘉許服務成績優異

（港訊）港督戴麟趾爵士昨日嘉許即將退休之民政司何禮文對政府與民衆之優異服務成績。何氏將於日間離港作退休前渡假，惟將於稍後時間返港出任叙用公務員委員會主席。港督係在立法局會議席上向何氏致惜別詞時作以上的表示。

港督說，全體非官守議員與閣員與港督在一起，向何氏對立法局及本港社會之貢獻致敬。

港督演詞全文如下：「各位議員，今日是何禮文最後一次出席本局會議，因為他將於數日內離港作退休前渡假。」

他首次受委為本港議員，是在一九五五年當時他任市政局議員兼市政事務處長，及至一九五八年他再度出任，一九六四年他再度出任本港議員，後來，並以工商業管理署長，民政司等身份出席，兼任本港服務之外，一九三八年加入政府工作後，即悉心為本港之利益而工作。對於這點，我們所提及的是他在戰時及戰後期間，在本港之後，他曾被派任許多特別而艱難的任務，故需常有很好的本領去担任這些工作的。

浪茄福音戒毒中心 獲九龍聯青社贈款

（特訊）九龍聯青社昨日假國賓酒店舉行社務例會，席上舉行一項捐款儀式，此次捐款是由九龍聯青社捐出港幣二千五百元給予浪茄福音戒毒中心，作購買摩打船之用。因該戒毒中心是無公共交通之西貢海邊，浪茄自從被視於福音戒毒中心開辦後，所運送物資及戒毒者，往來極感不便，此次九龍聯青社之贈款，對來往該中心之交通有極大之幫助。

昨日之捐款是由該戒毒所之陳保羅牧師接受，該浪茄戒毒所已開辦了三年有多，專門收容幾名吸毒者而自願改過自新的人。（貫）

秦儷韓講港經濟 出口有淡落趨勢

（特訊）城參利獅子會，昨假希爾頓酒店舉行午餐會，往由合衆對外貿易發展局會長秦儷韓演講「本港自從轉口商港代表演講」中指出，本港工業的都市後，其出口總值每年均增加，到了一九七〇年，然而增了一加，但是在該年的後期有淡落的趨勢，這種現象的形成可分兩方面來講，一是本地的需要不就，不利的工業影響，如因通貨膨漲引起的工資提高，地價房產業及一切物價，均在上漲，使工業負担加重。二是外在因素。本港受英國及各國之經濟不景氣，地人民購買力減弱，對外訂貨減少，尤其是受美國影響最大，同時提高成本，及運費加上東南亞各國之興起，致本港之市場競爭，雖在加大，而工商界之利潤日益減少，以致企業有無法生存之勢。（錦，天）

任宅加租管制後 加租申請逾萬四

（港訊）布政司辦公會在立法局答復利國偉議員之詢問時，指出，據一九七〇年住宅樓宇加租管制條例而頒佈之日起，至本年三月三十一日止之十八個月內，差餉物業估價署共收到加租申請一萬四千餘份。

彼係在立法局答復利國偉議員之詢問時提出以上之數字。

利國偉議員問及截至一九七一年三月卅一日止已收到加租申請若干份，及已收到之申請中有若干份已獲准加租，此等獲准加租之百分比之分析為何？

布政司稱：由一九七〇年六月五日，即住宅樓宇加租管制條例生效之日起，至本年三月三十一日止，差餉物業估價署共收到加租申請一四，二九五份，其中有一〇，六八八份為申請加租不超過百分之十五者，其餘之三，三六七份為申請加租百分之十五以上。

彼又稱，上述申請中有一，〇八九份經已撤回。在本年三月三十一日加以處理，獲准者其有三四二宗（佔總數百分之二點六）未獲准加租，六，九〇八宗（佔總數百分之五十三點四）獲准加租數額低過業主所申請者之五十二，七一宗（約佔總數百分之四十點一），其餘之四，七六宗（約佔總數百分之四十四）則照業主之申請加租百分之十五以下者，平均獲准加租百分之十五點八，至於申請加租超過百分之十五者，則平均獲准加租百分之十八點四。

觀塘佑華小學 參觀華僑日報

（特訊）觀塘佑華小學六年級上下午部同學昨日參觀華僑日報。上午班同學一行五十餘人在尹淑儀及宗允鑑老師率領，下午班同學四十九人由梁國韶與倪玉瑩帶領於下午抵達本報參觀，各同學對今次的參觀甚感興趣。他們此次的參觀，乃該校為六年級學生安排的課外活動之一，目的是使他們在渡過繁重的升中試後，身心獲得調和。

體育

甲組足球聯賽今一仗 九巴迎戰星島

下午五時正在花墟球場開火

（特訊）甲組足球聯賽，今日排有一場精彩獨腳戲九巴大戰星島，在九龍花墟警察球場火拼，定下午五時正開波。頭場序幕戰預備組聯賽星島對九巴，於下午三時十五分交鋒，先打頭陣。門票一律收兩元四角。

九巴對星島甲組足球聯賽第二循環之戰，為兩隊在今屆甲組足球第二次碰頭。星島在甲組足球聯賽第一循環以一比一追和九巴。今午狹路重逢，九巴為護級救亡，勢必死拚，兩隊俱屬職業互相班勁旅，雙方實力半斤八兩，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下，是一場五五波硬仗，非經激戰至終場，誰鹿死誰手。

職業互相班星島今屆陣容並無變動，僅起用青年小將揭少升上甲組踢前鋒，全隊實力未見增強。星島自從奪得金廬盃足球冠軍寶座後，不知是何原故，士氣反突然低沉起來，以致在甲組足球聯賽成績一落千丈，星島在甲組聯賽已出戰廿二場，十勝，八和，四負，得廿八分，排在第四席，重逢，令人失望，如再不振作，今屆甲組足球聯賽，恐怕進四強地位也難保持。星島今午與九巴狹路不起勁，便會被九巴所乘，星島將會失分，星島隊型氣力速度，均較九巴為佳，戚而略稍高一線。但星島倘仍踢得不起勁，便會被九巴所乘，星島將會失分，勝負之關鍵全在星島肯否搏命。

九巴今屆雖有處於松江隊，投奔東方，但獲得陳炳光增無減，較上屆略強，但整條前鋒綫仍不夠威力，是一支守聯隊，自第二循環以來，成績大開倒車，九巴在甲組足球聯賽共出戰廿二場，六勝，六和十負，得十八分排在第九席，九巴較東方多出賽三場，領先東方四分。九巴較青年軍少出賽一場，領先陸軍一分。九巴與元朗同為出賽廿二場，領先元朗一分。職業互助班九巴罵陷入降班邊緣險境中，令人非常失望。今午九巴為護級生死存亡，勢將如狼似虎地向星島身上搶分。九巴近況已回勇，上仗甲組聯賽以三比二打落消防，星島如不設法提高士氣，便會被九巴所乘。兩隊俱無必勝把握，要憑臨場演出拚勁鬥志決定勝負，雙方均為守勝於攻，打和較為合理。兩隊可能出場陣容錄後：（七吔）

（星島）何容興　區永鴻　麥天富　譚國强　常柏學　馮紹魂　謝漢新　何殿年　區樹益

（九巴）羅亞當　陳展安　梁鴻業　張永清　陳炳光　林碩雄　李國輝　梁偉康　陸國雄　葉志强

昨花墟甲組足球聯賽 消防力挫警察

戰績四比三過程精彩百出

昨在花墟舉行之甲組足球聯賽消防對警察，經過九十分鐘劇戰後，消防以四比三勝警察，頭場預備組警察大勝七比二。昨午購票入場觀衆二千六百卅一人，收入五千九百四十元。昨戰雙方演出精彩絕倫，過程緊張刺激，消防有幸運之神降臨，在第二次平手後，再邀一個機會，而多入一球，贏得勝局，警察受挫有點不值。雖然反壩波對於名位關係沒有很大的影響，但雙方卻相當着力作戰，消防雖勝，但警察的演出較為穩定，僅其未能取勝亦可以說消防較爲幸運，警察的攻勢不少，但入球卻未如消防多，幾次良機錯失，可算是不夠運，反觀消防能把握住機會，射球孚富些，因而致勝利，警察之敗可說是已盡所能，只是運氣消防比較好些。

雙方對此戰非常重視，可是來場觀戰球迷感到滿意。

上半場七分鐘，古秋航踢角球，接交子慧，傳與陳少雄還射入網，消防首開紀錄。九分鐘，警察利士開角球，麥拉倫衝前一頭頂，成一比〇，消防首開紀錄。九分鐘，警察利士開角球，麥拉倫衝前一頭頂，成一比〇，追成一比一。卅一分鐘，陳國雄遠射，勞鑑全抱出，鄭日華加上一腳，揚出不遠，李錫偉截得來球，撥交伍炎勝，在禁區內第一時間接入，追成一比一。卅五分鐘，萊拉倫中坐，警察後來居上。卅四分鐘，勞鑑全拾空，鄭日華加上一腳，成二比一。警察國頭頂入，二比一。

易地再戰，三分鐘，古秋航漸中，李錫偉截得來球，救出一次入球。四十四分鐘，黎寶忠被判罰十二碼極刑，子慧任罰射入網，二比二消防追成平手，上半場兩隊未分高下。

下半場，勞鑑全抱住，何志坤搶得攻門頂出，黎寶忠越過李錫偉，及劉倫韓，突入腹地，一刀見血，二比二消防追成平手，上半場兩隊未分高下。

易地再戰，三分鐘，古秋航漸中，李錫偉近門頂出不遠，陳國雄再罵三比二消防再領前。十一分鐘，陳長强前抽射，掃右腳入網，三比二消防再領前。十一分鐘遠二生踢後，球撥何志坤，何志坤被踢擲奪，球過陳國雄腳前，化險為夷。十五分鐘，利士開角球，頭頂攻門，中楣彈出，勞鑑全以腳門出，化險為夷。十五分鐘，國伏兵城下，頭頂攻門，中楣彈出，勞鑑全以腳門出，化險為夷。十五分鐘，利士開角球，陳國雄門前十碼抽射，皮球穿過消防後衛人羣入網內，三比三警察再追成平手。卅二分鐘何志坤卅碼遠射，劉守政撞入網內，四比三消防再度超前。四十二分鐘，伍炎勝傷出由鄒子忠補替。直至終場，警察無法平反敗局，卒以三比四被消防所挫。兩陣如下：

★消防

勞鑑全　陳少雄　劉志成　鄭日華　何志坤　古秋航　黎寶忠　劉希　陳若奇　張子慧　古秋航　陳長强　賀先生　何羨新

★警察

李錫偉　劉守政　劉倫偉　賀成　連二生　鄒子忠　伍炎勝　陳國雄　富利士　麥拉倫　黎國華

銀牌籃球賽 悠悠七喜爭冠軍 南華消防鬥氣力

頭場加插港澳友誼賽

銀牌籃球賽，女子組已臨尾聲階段，新任盟主，將於今晚在伊館一場產生，勝方之悠悠與負方之七喜，由於實力接近，會有激烈戰事產生，又同場加插港澳乙組友誼賽，由馬場乙組銀牌冠軍，信義對港聯上演，球迷不宜錯過，該場好戲秩序如後：

六時三刻友誼賽港澳信義對七喜

七時三刻女決賽悠悠對七喜

八時三刻男負方南華對消防

悠悠七喜兩軍，在今屆錦標賽中，前者雖然實力平均，但兵源不足，後者人手多，故參告敗陣於七喜手中，但今屆銀牌賽，悠悠雖有楊玲、周田與因滿芳，但陳婉彬大同三利等，周淑芳，陳婉彬大同三利等，南助陣，不獨要力有增無滅，就是面對七喜亦可迎刃而解。

消防隊下屆決招兵買馬 已在曼聯斯特邀得一將

季後葉國雄率隊到泰國一行

（特訊）消防昨後勝警察，來後消防葉國雄與警察陳炳光，李毅明，雙方對警察的球評判不予好評，葉國雄以為該役精采應該「五五波」，大家戰。

這位消防局體育會主席葉國雄，原為鬥鬱球運動興趣甚濃，他對足球的游泳健將，但對足球消防隊足球部成立有限公司，此後正擬出，待該會通過於並不否認下屆添兵，並在英國曼徹斯特城已邀請一中級好手，假如英國消防局有足球好手的話，則優先錄用。

為了追上時代，下屆的消防大軍球員將都身材高大健碩，而且全部打快波的，目前主力還有張子慧，他們志堅強技術良好，將來將兵有好的配搭，預料今有更優異之演出，但有有問題主席招兵買馬不要費用很鉅嗎？兵葉

季後的消防隊，將會步警察隊後塵，到泰國一行，以便考察當地消防隊及球隊，來港訪問也。（自浪）

恒生銀行國偉杯足球錦標賽 昨加山舉行冠軍戰

（港訊）本港恒生銀行於（九日）假座加路連山南華會球場舉行「國偉杯足球賽」決賽。比賽於該日上午舉行，該行之銀組以二比一擊敗公組，榮奪冠軍，限組之成績，勇奪國偉杯○○行組屈居亞軍，限組與公組分獲優勝獎。賽後隨由該行總經理利國偉主持頒獎。

是日之足球比賽，首場並由總行元老隊與分行之元老隊作序幕戰，結果總行元老隊以八比二獲壓倒性勝利。

查該杯賽早在三月份開始，每逢週末舉行及各隊伍分由各分行及部門聯合組成。分成恒生、銀、行、有、限、公、司等八個單位，採取分組循環方式進行，初賽結果由「銀」、「行」、「限」、「公」、「四組獲得出綫，經準決賽後，「銀」與「行」二組於日昨舉行冠軍戰。

據過往戰績，「銀」、「行」兩組均未遭一敗績。但以得球計則「銀」組顯見稍強，而「行」組則未有失球，組而論「銀」組長於攻，守者則可見行組則長於攻，日昨之戰可謂各有擅長。日昨之戰實是兩雄相遇，伯仲之間，戰況激烈。角逐之下，行組以兩球飲恨，由銀組奪得國偉杯，榮登冠軍寶座。

該行一向對職員之工餘活動，極為注重，過往曾舉辦康樂體育活動甚多。是項足球賽參加人數計達八組，有二百餘人。日昨到場觀戰

亞洲盃中區外圍賽 揭幕戰香港對汶萊

泰國若出綫主辦決賽權

（特訊）「亞洲盃」中區外圍賽，已定本月廿日在泰國曼谷舉行，而參加之隊伍，已由七隊參加，而減至七隊，包括，香港，泰國，柬埔寨，新加坡，汶萊，越南與馬來西亞，此七隊將於十四日以前抵達曼谷參加。

泰國當局在該七隊中，選出兩隊參加明年初在汶萊舉行之亞洲杯決賽，以各隊之第一名對第三名，再由勝者爭冠軍，結果編定秩序如後：

廿一日首日揭幕戰，主辦的泰國對高棉作序幕，次場則由香港對汶萊，晚上泰國時間七時開始，各隊比賽，而失敗者爭季軍。

此項亞洲杯中區外圍賽之決賽，原由越南主辦，但越南則以已宣佈放棄，故此泰國有意接辦，其主要原因是泰國有信心獲得決賽權云。（小丁）

聘請本屆名譽職員 勵進會友週年大會

（特訊）勵進游泳會，日前召開第七屆會友週年大會，除通過前年度進支帳目及報告去年度會務外，並即席提名聘請今年度各項名譽職位，至於各部職員，留待五月卅一日選舉大會結束後，始正式宣佈。

該會屆屆舉辦之會友游泳訓練班及學習班，則定於本月六日起，在北角金妨夜總會新麗池游泳池舉行，由該會各義務教練陳傑南，實少池，少雄昆仲，朱常義，金瀛王及徐愛梅担任教授，歡迎各會友參加，詳細辦法與去年相同，或可日電話與該會書記聯絡亦可，茲將今年度該會之各位名譽職員錄下：

（一）永遠名譽會長：甄英榮。

（二）名譽會長：鄭鎮明，梁華可，莫星泉，謝興銓，劉錦庭，黃錦輝。

（三）名譽顧問：朱常寶，黃少雄，區振雄，陳傑南，許少強。

（四）義務西醫師：陳繼光，黃鼎華，黃振邦，謝炳堃，黃勳華，陳明義，黃錦華，梁兆經，單鏡柏，廖文森，鄭兆光，徐曉梅，莫森關，冼材。

（五）義務法律顧問：黃湛可，陳明義，黃勳華，黃祖耀。

（六）名譽會計師：莫星泉，陸大森。

富都總理徐亨 昨歡宴號親友

國際奧林匹克委員會委員，富都酒店大總經理徐亨，昨晚在星保廳設宴款待東方羅鑾號之朋友及旅客，達二百人，徐氏對此次該批旅客的來港訪問表示歡迎云。

光華班主劉駒明 下週新婚之喜

光華是球部主任劉駒明，在新婚之喜，定十八日與名媛甘絲絲小姐共締姻緣，該晚在於荷東樓宴客，戚友衆多，他該在茗樓在體育人緣甚好，劉駒明秀外慧中，到時熱鬧可期。

今屆銀牌賽，悠悠雖然在戰略上有顯著進步，但以寡敵衆，況且近日射手曾思敏又因腳傷影響演出，是以勝期有佳作出。

尾場的男子組負方賽事，由於兩隊均屬以體力見勝的球隊，球路頗為接近，相逢之下，必有快速的對攻場面出現。

甲二組冠軍消防，在今屆銀牌賽中演出超乎常態，連挫強敵而令人大感意料，就是連甲一組盟主均安，亦要在其手下稱臣。是以潛力之大不容忽視。

但南華一班新紮職員，技術日趨成熟，氣力速度均下在消防之下，尤以老將吳乙安率領之下，表現出是一支門志鮮明的強旅，以其今年的演出評價而言，消防料難通過，亦是保持水準，消防料難過關。（正）

十里步行賽 男女組員成績

男冠軍錢家寧 女冠軍黎金好

香港競步會，於五月九日（星期日）在沙田舉行一項十英里步行賽。各男女參賽員競爭相當劇烈，結果如下：

男子組：

冠軍錢家寧（個人）一小時三十六分三十秒。

亞軍鄧永強（石梨貝）一小時三十七分四十秒。

季軍姚國泉（快活谷）一小時三十九分零五秒。

殿軍羅繼叙（快活谷）一小時四十三分三十秒。

第五名龍世光（友聯）一小時四十七分四十秒。

第六名馮光樾（個人）一小時四十八分二十五秒。

第七名史潤（西青）一小時四十九分十五秒。

第八名胡國輝（友聯）一小時五十一分三十五秒。

第九名蔡耀棠（石梨貝）一小時五十一分三十六秒。

第十名王化人（個人）二小時零二分二十五秒。

女子組：

冠軍黎金好，一小時五十一分三十秒。

亞軍梅影（個人）一小時五十二分四十秒。

華足聯昨兩會議 編定美華人金門隊訪港賽期

夏令杯賽定下週二商討

華足聯昨日下午六時在會議室召開會議商討會務，出席者有任培，鄧泰全，許寬成，楊子祥，蔡國禎，鄧森，戚新，林益來，梁錦洪，張子威，莫慶，周志強，彭弓等人。

夏令足球聯賽定下週二召開會議，南華、陸軍、場地七月十五日關閉，政府場七月一日停開，定下次會議商討。交由黃麗和細幹事接頭，總號招開埠隊小組，鄧泰全任主委，報告美國三藩市金門足球隊將訪港，盈餘歸足總，俾本由首長負責，許寬成報告該隊欲七月初來港，於七月十二日由台赴港，故希望華聯足聯替他們編排比賽幾場，或到澳門亦可，採四六分賬，另一隊紐約華人足球隊，欲八月來港作賽兩場，採四六分賬。

聯隊席上原則決定金門隊十一月十四日對華聯隊，廿五日對星島，其他到時再編。紐約華人隊八月底前來，八月廿八廿九兩天作賽兩場，首場對星島，在南華會所舉行，交由總幹事接洽，照價南華場收一元，二元四，花墟場收二元四，至此散會。

戰之同事，踴躍支持，場面熱烈。賽事於中午將時分始告圓滿結束。

兩隊陣容（一）「銀」組、（二）「行」組：

周啓源　李樹　張雲偉　李國英　黃治　李強　張雄　梁龍彪　文錦　張孖蝽　張建榮　許崇基　黃偉明　梁述椿　黎元勳　趙炳新　余國君　馬文後　譚永先　郭家全　朱家先

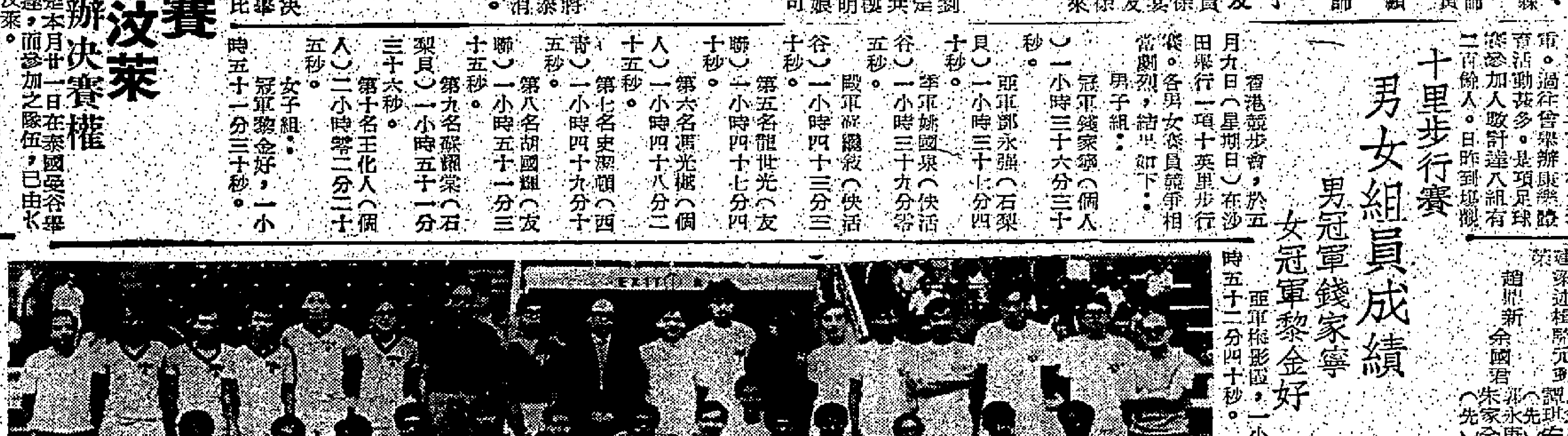
喀兵籌款 足總隊昨選出

六月二日埔頭踢夜波

（特訊）足總遴選小組昨天在「茶座」中召開遴選會議，由主委周湛樞主持，並由總幹事陳兆強作紀錄，出席各委員認為陸軍於八月離職的秘書陳兆強作紀錄，出席各委員認為陸軍於八月舉辦之慈善賽，雖然主辦者沒有需求選好人，但主席周湛樞認為既然是執委會批准，應選出近況較佳之球員，結果選出如後之陣容：

足總慈善隊：領隊：周烈武，教練：郭石，陳鴻平，黃文傑，張子慧，譚偉，羅桂生，劉志輝，黎德威，何容興，麥天富，張浩權，後備：李炳輝，黃振烈，曾銘洪，陳湛萊。

陸軍此次舉辦義賽，是為喀兵康樂會籌款，定六月二日晚上在政府大球場舉行。有關足總秘書陳兆強辭職問題，他表示，在開會後記者訪問主委周湛樞，他表示，在開會議預算時亦感到足總秘書一職，希望陳兆強能留任至本年終為止，但陳兆強說秘書事務繁忙，去志甚堅，既挽不得，同時亦必要打算佈置招請事宜。（小丁）



恒生銀行總經理利國偉頒獎後與球員留影●

參加亞洲盃球賽 今日繼續集訓

香港參加亞洲盃之代表隊，今日下午四時半至六時，繼在香港會場作第四次集訓，該隊將于月底前往參加亞洲盃球賽，雖然亞青盃獲成績未如人意，但深信亞洲盃或會有較佳成績表現，教練由陳輝洪担任。

華協和和盃小組明會議 兵經費如何籌集 原意已否失應停辦

有關兵源問題，恐怕亦是不易解決之困難事，迴憶前年與怡和借將，亦臨時應邀前赴英谷作表演賽，由于兵源之調動，雙方發生重大之誤會，落下惡感，至今雙方人士對此仍耿耿于懷，雖則傳出謂怡和有在下屆解散之消息，但未到決定時，恰球季結束後，怡和本身球員，仍要適從會方之意見，且滑鐵主委如何打回場耳，而星島亦早已宣佈，屆時亦將邀請數名球星助陣，如此演，第一場表演，亦經編定于六月廿七日，在三藩市對明星隊，屆時亦將邀請數名球星助陣，如此則除去怡和及星島本身之球員未能助陣外，尚有其他有名氣之球星，亦要隨星島隊出發，將來兵源，恐亦有問題了。

香港中華業餘體育協會，將于明天（十四）下午六時，在該會會議室內召開「和和盃」小組會議，屆時各首長將被邀請出席，指示應否繼續組隊籌聘之辦法，及如何籌措此項開支之經費云。

據說，華協會「和和盃」小組主委鄧泰全氏，業經于去月中旬，假某大酒家招待華協及華足聯首長，互相研究籌聘事宜，當席人士，咸以為此項賽之緣起，純為聯絡港馬華人足球界感情，及推動足球運動而設，雖然組隊經費，開支龐大，仍盼設法使此富有歷史性之盃賽，繼續舉辦下去，但以事體重大，同時因時間短促，無法在席上決定，但均願意予以考慮，亦因本屆因沈瑞麟退休，何寇陵遂成當然首席，任前而扶正為會長，主席職位，亦異議前任滿，未實施遂時革主席，新人事，新作風，對于會務，多所興革，業有美滿成績之表現，尤其是于籌建會所經費時，更顯出有超人之魄力，下，將組成港華大軍出發前往馬來亞一帶，作揭威異域之舉矣。據該會總幹事麥英才稱，前數天收到馬華會來函，正式提出以六月廿五日及廿六日兩天日期，作為本屆「和和盃」比賽，地點亦擬擇定在馬來亞北區之吉蘭丹及丁加奴舉行云。

他並指出，年前華聯隊亦曾前往該地區作過一場表演賽，由于前往該處作表演賽之隊伍甚少，故對于門票分賬所獲，甚符理想，今馬華會將「和和盃」賽，排在該處舉行這是得其所哉。

關于此行經費之預算，為數約達五萬餘元之鉅，頗為驚人，除預料所獲得兩場比賽所得之分賬，大約可獲式萬餘元，若此，則仍雖要虧蝕數目，約達叁萬元左右：本屆首長要負責此項經費支出，將要面臨考驗。

接近華協首長之人士透露，以爲「和和盃」純爲聯絡港馬華人足球界感情而起，但早在三年前大馬方面，經不起官方之壓力，提出取消純華人球員出場之制度，擴大為任何國籍人士，均可參加，似此，經已失去原有之意義，華協為求溯就馬華要求之起見，亦願把華人兩字撤消，實迫于不得已耳往時，不論華馬來港，抑或港華前往星馬比賽，例必在附近國家，作多場之表演賽，俾球員多獲一點零用費，但本港自實施職業化後，每逢有比賽，例必須由大會代球員購買意外保險，此項要用，每場約達港幣二千元之鉅，故本屆華協預算，如組隊成功，亦祇作「和和盃」賽一場，及翌日作一場表演後，便即拉隊班師返港，不擬再往其他地區比賽，因為保險費及食宿問題之開銷，就算各地答允排出賽期，收支比對，恐亦等于零，而無濟于經費上之補助，故開銷之數目，實較以往為鉅了。

純份委員亦表示，與其主辦此盃賽之意義，經已不符，更而此後每屆派隊前往馬來亞參加，例必蝕本，此無意義之負担，何不與馬華坦誠交談，先行將此賽會暫行停止舉辦，待三兩年環境適當時，始再行提出研究，此實其之論調，實有商討之價值也。（泰然）

聖公會小聯校 今舉行運動日

（新聞社）聖公會小學聯校定期於今（十三）日上午假座南華體育會球場舉行運動會，各參加健兒屆時當有一番龍虎鬥。

該會並籲各小學傾通告參加全體運動員於本日上午七時正到場集合，待各官准於正時開始出波。

昨足總執委會 胡祖堅撤銷提案

青年軍棄權扣按金

足總執委會，昨日下午

駐港英軍主辦港體協贊助 十里公開長途跑 十五日石崗舉行

不分男女老少國籍均可參加

（特訊）一個由本港英軍主辦，香港業餘體育協會贊助的十哩公開長途跑，將在下星期六（十五日）上午展開。此項比賽之目的為幫助發掘更多運動健兒及提高新界居民對田徑興趣。據軍部發言人表示：參加者不分國籍，男女，老少，地區，且不收任何費用。到時，英軍人員亦會參加，惟頒式，全獎均分別給與軍人與居民。總冠軍頭銜，將持有一年。凡能走畢全程者，可獲獎狀一張，以示獎勵。凡參加人士，必須在當日上午九時三十分在石崗軍營向當值軍官報到，然後軍用更換衣服，註册及編號。比賽在于時三十分開始，以濱尾為起點，夫球場而行走，尾為起點，經行沿途並有發料供應。頒獎地點為石崗軍營。

胡祖堅提意球員被拘出席，由於有關各項事宜。委員表示不得派作香港代場，當力反對，胡氏為足生奔走，故而自動銷提案。

緊容主委周湛樞昨云，青年球隊參有臨場缺陣，不顧損耗足總要用（包括場地費及裁判費），由於當訓小組至今未有研究，故彼是以未得任何制款的章程，委員鄧偉球會修改小組中和除。

雖近日忙於競選，又遠遊于未回，哈地開會研究有關事宜，並使得陳汝山執委會推其餘三名委員，由勿夫推其他三名委員，周湛樞，在短期內開會處理該案，並研究是否需要增加人。（正）

成人教育康樂中心 籃球賽結束 崇友隊冠軍

香港教育司署所轄成人教育康樂中心，每年均有舉辦街坊籃球錦標賽之舉，本年度之比賽由二月初開始，每逢星期三、五晚分別舉行，參加者有六隊，比賽共十五場，現已宣告結束，並定於五月五日舉行頒獎典禮，茲將獲獎者列后：冠軍：崇友隊、亞軍：克臨隊、季軍：主氏隊。

REFERENCE LIBRARY

淑女型格高貴、威力動態積極
東方勇士瑞龍水準穩定

連贏專論

[illegible]

第，成就是不高亦不低，論實份斬既，氣力頗強，仍有理次以上之實力，新馬抵港後，屢戰皆北，此是未熟悉之故，在季中時，爭六化郎四十磅，施雅郎主帶後上取勝冠軍，成績不錯，可見實力已漸漸加強起來，等後稍息一時，專心培訓，近期早課表現積極，是次負一四〇磅，施雅郎再施戰，可作正路配腳。

雄性之「東方勇士」，體不高，質份平庸，徘徊中下班多年，亦大有理由，論體力精壯，此能平均頗勇，季中配廿先走，輕捷六化郎四十磅，更可見狀態不凡，同程做過一分四十四秒四正，輕三班輕季亦成績，水準不錯，且屬地性能適合，對週末場合頗值得注意，是次負一三七磅，有牛冷殺用之力。

十一歲之「瑞龍」，屬實際不弱，現雖同齡老之年，仍有狀況之實力，近期跑常上名，實用不錯，可見有迴光之光，是次負一二九磅，賠先有分戰，有力爭配腳席格。

總觀此場形勢，筆者認為「淑女」，實力最強，可作馬膽之選，其餘「威力」，「東方勇士」，「瑞龍」可作冷熱配腳，以一拖三投注，取勝機會頗高。

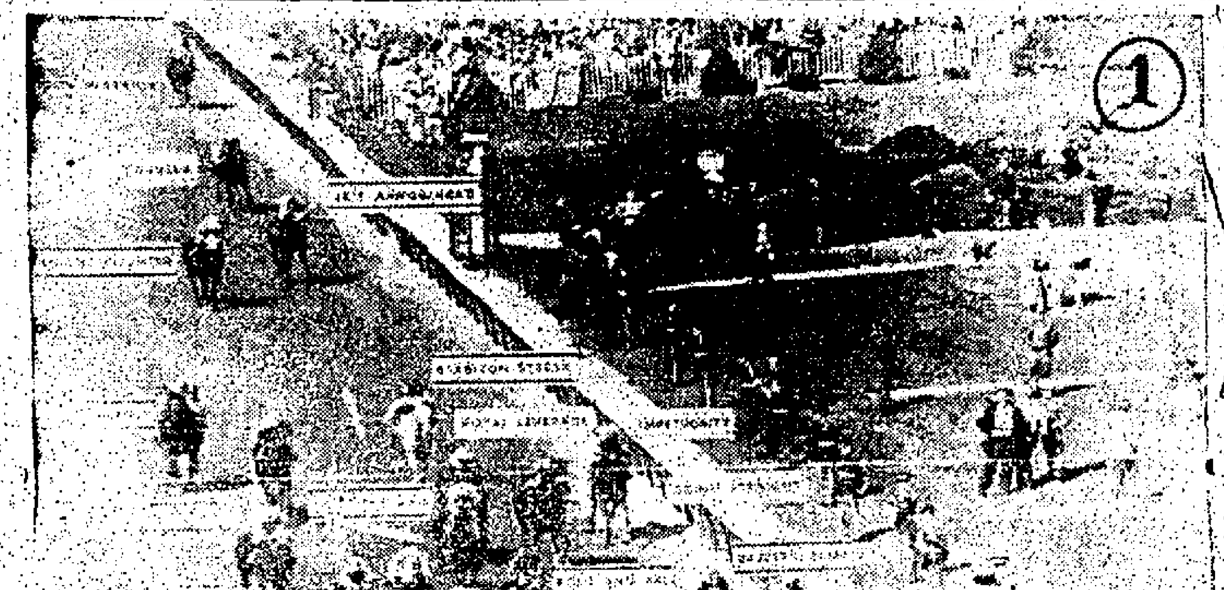
華僑馬經（金羽主編）

週末場地變化 吳廐頭馬頗多

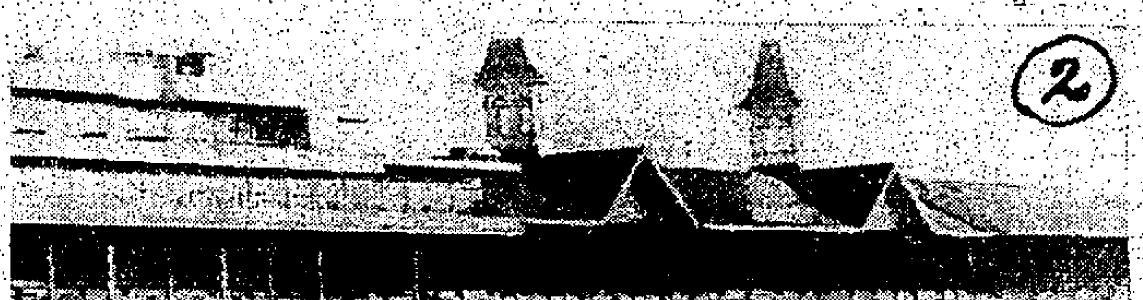
馬房動態

[illegible]

大吉



①（五月一日美國肯塔基州魯意士維爾馬場舉行該州第第九十七屆打比大賽時之全景，是賽之冠軍馬名「堅奴納羅」乃騎師阿維拉所駕；占法蘭治所騎之「聖大安尼打」；第三馬名「利信」。（合眾國際社無線電傳真）



②圖為（熱門馬）第三名「利信」於未開賽前之清晨在馬場內試馬情形。

老敏

③圖為冠軍馬騎師阿維拉，於決勝線前企立爭取位置時鏡頭。

幸運童再勝三與四波草
第三場輕磅馬勇第四場重磅馬好

[illegible]

老姜

今樂府

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

麗的教育

[illegible]

綠邨商業電台

[illegible]

麗的電視一台（中文）

[illegible]

麗的電視二台（英文）

[illegible]

翡翠台（中文）

[illegible]

明珠台（英文）

[illegible]

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十二至廿二號 電話：七〇四五一四一

華僑教育

香港大學校長樂品淳博士暢談

香港大專教育

樂氏今飛星出席東南亞高等教育會議　昨日接見本報記者　就設立第三間大學、香港高等教育之特別需要、港府對私立專上院校能作如何援助、港大應否開設夜大學、大學生之社會性活動等問題　有全面性之意見發表

（本報專稿）香港大學校長樂品淳博士將於今（十三）日離港，前往星加坡，出席東南亞高等教育機構協會行政會議，然後返英國渡假，預定於七月初返港。

本報昨日特向樂品淳博士作一項訪問，承其接見本報記者時，特別解答數項有關香港大學及本港專上教育之問題。以下乃此項訪問之紀錄：

本報記者問：你認為香港現時應否設立第三間大學？目前有無此可能及需要？

樂品淳校長答：我以爲現在談論設立香港的第三間大學，未免太早。香港自從一九六三年成立了中文大學，以至一九六六年初採用英國的大學及學院資助委員會，又以至一九七〇年完成這個新制度的第一期三年計劃以來，目前兩間大學[illegible]問題，實須有關方面集中精力，以求達到更理想的目標。例如兩間大學之間的更多合作，更加有效的[illegible]（最近兩間大學共同設立的[illegible]中心，就是其中一個例子。）；又例如港大方面，成立不久的社會科學院和工學院等等，目前都[illegible]具有很大擴展的潛力。中文大學亦是如此，[illegible]

[illegible]

所以，我對你的問題的概括答覆是：應該先擴展現在的兩間大學，依照本港的需要，使它們發揮它們的潛力，然後才考慮設立第三間大學。

問：香港在高等教育方面有何特別需要？可否對香港政府能如何幫助私立專上學院發展這一問題，發表一些意見？

答：高等教育的範圍，自然比大學教育的範圍大，而且包括大學教育在其中。[illegible]

[illegible]

問：香港大學有無計劃開設夜間大學？

答：我知道香港有不少人提倡大學創辦夜間大學，而港大亦有教員支持這意見，但除了工程及建築學院在去年成立過一個工作小組討論過舉辦工科學位的晚間課程的問題之外，在目前這些另外某個人意見，大致上未有具體的建議，在大學發展及財務委員會中或教務委員會中提出討論。

一般來說，創辦夜大學的目的，一方面是使有適當學歷而沒有機會進入大學的人，得到攻讀學位（相信主要是學士學位）的機會，[illegible]

[illegible]

問：可否發表一些關於港大未來發展的計劃？

答：香港兩間大學的發展，財政方面甚絕大部份倚靠香港政府通過大學教育資助委員會撥款資助。在大學教育資助委員會制度之下，大學分期進行發展，第一期是一九六七年至一九七〇年的三年計劃，第二期是一九七〇年至一九七四年的四年計劃。現在四年計劃中的第一學年快將結束。在這四年內，港大的主要任務將是要同上一期三年計劃中的發展。首先將依照政府定下的目標，增收全日攻讀生，由一九六九至七〇年度的二千七百五十名在四年內增加至三千一百三十名。[illegible]

[illegible]

問：大學生近年來在各方面的活動比以前較爲蓬勃，對社會及世界問題亦比較重視關心，你對於學生這種態度的轉變有何意見？對本港社會又認爲有何影響？

答：[illegible]

[illegible]

香港大學校長樂品淳博士接受本報記者訪問時攝。

美宦書院設備佳　家長學生表歡迎

本報記者：胡南

[illegible]

華僑書院戲劇學會　本月底公演野玫瑰

（特訊）華僑書院戲劇學會，本月底假大會堂劇院公演四十年代名劇「野玫瑰」。

該劇乃曾任教於前「西南聯大」的陳銓教授所編著，故事是描述抗日時期，日本軍國主義者不單只想以武力侵略中國，還企圖以諜報組織，吞併中國的野心。作者編寫此劇的目的，是要揭露軍國主義者的醜惡嘴臉和陰謀，也寄託反奸愛國的主題思想，指出正確的戀愛觀，值得青年們引爲參考。

該會選演「野玫瑰」，由導演到演員，以至一切舞台工作，都由該院戲劇系同學擔任，可說是一次集體的「習作展覽」，戲票分五元及三元兩種，每日下午五時至八時在大會堂院公開發售，訂票請致電H—七二八八五八。

香港 九龍 利瑪竇書院 擴校招生通告

本書院校董會有鑒於本港教育之需要，及歷年申請入本校求學人數衆多，早經擬定擴建校舍計劃，其中兩項定於本年八月間完成：

（甲）香港第二校：香港灣仔船街九至十五號新建校舍，定本年七月落成啓用。該校舍有課室廿二間，另圖書室及各科實驗室等，屆時將辦理英文中學，中文中學，及附設小學。

（乙）九龍第三校：茲爲配合學校發展，及加强教學效能起見，特於去年自行購置深水埗鴨寮街廿八至卅六號校舍一座，以替代九龍第三校所租用之大埔道七十號校址。現已增加各項新式教育設備，並定於本年八月遷入使用。該校舍有課室卅四間，及大禮堂，各科實驗室等，爲一現代化，規模龐大之新型校舍。

由於上述擴校計劃，本書院由本年九月起共有屬校五間，各校均爲本港主教府所承認之天主教學校，而行政措施及管教制度均屬一致。本校本年秋季增加各級名額共一千三百五十名，茲將申請入學辦法附錄如后：

招考班級：英文中學：英中一至英中六（大學預科班）　英文小學：英小一至英小六暨幼稚高初班　中文中學：中一至中六（大學預科班）　中文小學：小一至小六暨幼稚高初班

報名地點：香港第一校：西營盤第三街一〇三號　香港第二校：灣仔船街九至十五號。報名處暫設聖母聖衣天主堂 OUR LADY OF MOUNT CARMEL CHURCH（由灣仔大道東永豐街轉入星街一號）　九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號　九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號　九龍第三校：深水埗大埔道七十號（由八月起遷往附近鴨寮街廿八至卅六新置校舍）

詢問電話：K—813010　H—432724

路德會協同中學（九龍）招生

班級名額：中中及英中一年級共四百名。中六生持會考發表後一周內，來校報名申請。
報名時間：即日起至五月三十一日，額滿截止。
報名地點：九龍花墟大坑東道本校。
考試日期：中中一年級：六月十二日上午八時半起。英中一年級：六月十二日下午一時半起。
報名手續：填寫申請表，半身正面二吋相片二張，報名費二元，取錄與否概不發還。簡章及報名表備索
SUPERVISOR：MR. ROBERT DICKHUDT
校長：賴愛民

佛教大光中學招生

班級：A中一新生　B中二，三，插班生
報名日期：即日開始　簡章備索
考試日期：五月卅日（星期日）上午九時
校址：新界大埔墟石鼓壟
電話：〇六六四八二
校長釋慈祥

政府津貼 漢文師範同學會學校 招生

學額：上下午校新制一年級各一百卅名
報名：即日開始（額滿即止）請備卅生證及二吋正面半身相片兩張報名費二元
考試：上午校五月廿九日（星期六）下午二時　下午校五月廿二日（星期六）下午二時
校址：北角洗衣街廿二號　電話：K八四〇五九二
校監：張枝繁

香港九龍塘基督教中華宣道會主辦　宣道英文中學 招生

班級：F1男女生
試期：六月五日下午一時半
報名：由五月十三日至六月三日止，除假日外，每日上午十時至正午十二時，下午二時至四時半（禮拜六下午停止辦公）。
校址：九龍城馬頭涌道富寧街二號。
電話：K六二六三二壹

九龍塘 宣道小學招生

本校爲全日制基督教小學畢業生成績良好者直升中學肄業。
班級：小一級新生暨各級插班生。
試期：六月十二日下午二時。
校址：九龍塘窩打老道蘭開夏道口（三號C，七號A，七號B巴士直達）
電話：K三六一〇四七

宣道幼稚園 招生

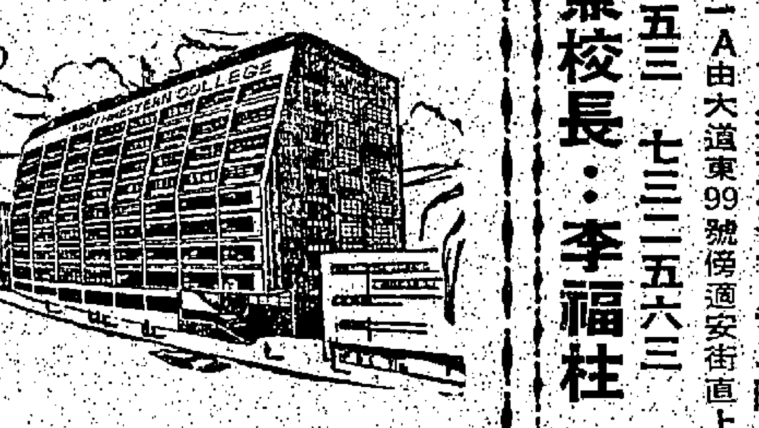
本校爲基督教幼稚園設上下午班畢業生直升小學肄業。
班級：上下午班高初級男女生。
試期：五月二十九日下午二時。
校址：九龍塘窩打老道一三四號（三號C，七號A，七號B巴士直達）。
電話：K三七三二七一

聖璐琦 男女英文書院 招生

招考：英文中學一年級（FORM 1）
報名：即日開始
考試：五月十五日（星期六）下午二時
校址：灣仔山邊台一A由大道東99號傍適安街直上
電話：七三二五五三　七三二五六三
監督兼校長：李福柱

SOUTHWESTERN COLLEGE 西南中英文中學

招　收：英文部LOWER & UPPER F6
FORM 1—FORM 5
PRIMARY 1—PRIMARY 6
中文部——中六（大學預科）中一至中五
小一至小六各級男女新生
考試日期：五月十五日（星期六）下午二時
報　名：即日開始星期日照常辦公
校　址：香港西營盤薄扶林道水街廿五號至卅五號
電　話：468750　465792
監督 譚永成　校長 張海清



業經香港政府批准註冊爲不牟利學校 香江書院暨中英文中小學 復校擴大招生

本校自置校舍圖　九龍大埔道70號

本校歷史悠久，爲國育才之宗旨，始終不渝，現除重資購回九龍大埔道七十號之自建校舍外，並將學院大專部中英文中小學及幼稚園，合併爲一完整之教育體系，全部註册爲不牟利學校，本年九月一日起，遷回原址上課增聘優良師資充實設備，英文中學設上下午校以男女分班爲原則，並有校車接送務達到最高教育水準

（一）招生班額：（甲）大專部：文史，社教，外文，社會，經濟，商業，會計，生物，化學，工程，土木，數學，化學，電子等系一年級新生，及二、三、四年級插班生。（乙）英文中學：（一）F1新生F2—F6插班生（二）小學部P.4—P.6插班生（丙）中文中學部：（一）中一新生，中二—中六插班生（二）小學及幼稚園各級新生
（二）考試日期：五月廿三日
（三）放試地點：深水埗桂林街12號詩歌舞街官立學校
（四）開課日期：九月一日遷回大埔道70號原校上課
（五）報名地點：（一）九龍大埔道222號二樓本校臨時校舍（K—873383）（二）九龍大埔道70號A兆記本校臨時辦事處（K—801126）
即日開始接受申請入學 簡章備索

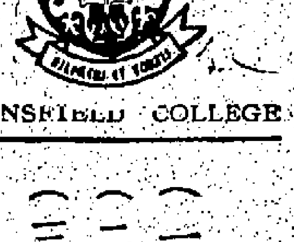
香江書院英文中學聘請各科教師啟事

本校決于九月一日遷回九龍大埔道七十號校址上課，茲因擴辦上下午英文中學，須大量增聘英文中學各科教師，待遇與津貼學校同，應徵者請將履歷寄九龍大埔道222號本校臨時校舍。

校監　陳樹渠

MANSFIELD COLLEGE 格致英文書院

招秋季學期男女新生
（一）班級：小學一至六年級（PRIMARY1—6）中學一至二年級（FORM1—2）
（二）考試：五月十五日（星期六）下午二時
（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台。電話：六八〇二〇一
校監　鄭亞清



中華基督教會 聖光堂英文中學招生

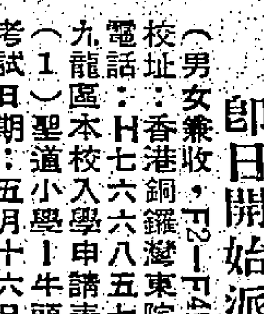
自建新型校舍，歡迎參觀指導。
即日開始派發F1入學申請表，派完即止
（男女兼收，F2—F4插班生表格派發日期另行公佈。）
校址：香港銅鑼灣東院道七號（維多利亞公園直入聖保祿醫院對面）
電話：H七六六八五七。（遠道學生，校車接送。）
九龍區本校入學申請表格代派處：（1）聖道小學—牛頭角新區第五座。（2）閩僑小學—牛頭角廉價屋
考試日期：五月十六日（星期日）上午十時。

九龍城基督徒會主辦不牟利學校 基督書院

招收一九七一年度新生
中學：F1—F5（會考班）
小學：小一—小六
幼稚園：高低班
報名日期：由即日起
考試日期：五月十五日上午九時
院址：九龍城龍崗道　電話：K823154

香港天主教教區 新民書院 招收F.1新生

考試日期：五月廿二日（星期六）
報名日期：即日起每日辦公時間
報名手續：報名費二元及相片二張
校址：九龍油蔴地石壁道二號（彌敦道公衆四方街轉入）
校監　明鑑理神父



愛丁堡書院 招生

自建校舍，課室四十五個，設有生物室，化學室，物理室，圖書室，體育室等。
本年度擴班增收F.1五班，即日開始分發入學申請表派完即止。
試期：五月廿二日（星期六）上午十時
校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）
電話：K八一二五五五・K八〇七八九五

CITY HALL REFERENCE LIBRARY

港府檢討教育發展近況

小學普及教育已達成目標 繼將施行免費強迫教育
及補助性之中學教育計劃 在職業教育方面 實用中學
及職訓校學位將予擴充 專科及大學教育亦有發展

[illegible]

華僑教育

1971 英文中學會考試題預習專欄

新光出版社主編 SUNLIGHT PRESS

化學科

CHEMISTRY

LESSON TWENTY-SIX

FINAL TEST

CONVENTIONAL SECTION (Continued)

3. (a) What is meant by: (i) water of crystallisation, (ii) hardness of water?
(b) Give the names and formulae of three salts containing water of crystallisation.
(c) If the formula of Epsom salts is $MgSO_4 . x H_2O$ and the percentage of water is 51.22, what is the value of x? (H = 1, O = 16, Mg = 24, S = 32.)

4. (a) State the law of multiple proportions and describe how the truth of this law could be illustrated in the laboratory in a particular case.
(b) 5.60 gm of a metal combine with chlorine to form 16.25 gm of a chloride which, on reduction, gave 12.70 gm of another chloride of the metal. Show that these results illustrate the above law.

5. (a) State (i) Gay Lussac's law, (ii) Avogadro's hypothesis (law).
(b) Calculate the volume of carbon dioxide, measured at 20°C and 750 mm pressure, which would be obtained by the action of excess dilute hydrochloric acid on 10.00 gm of calcium carbonate.
(c) If the carbon dioxide so obtained was passed through a large quantity of red-hot carbon, what gas would be formed, and what would be its volume measured at 20°C and 750 mm pressure?
(C = 12, O = 16, Ca = 40. One gram-molecule of a gas occupies 22.4 litres at N.T.P.)

6. Define the 'equivalent weight' of an element.
D, E, and F are three oxides of a metal A.
(i) 200 gm of D contained 40 gm of oxygen.
(ii) 18 gm of E, when completely reduced in a stream of hydrogen, left a residue of 16.00 gm.
(iii) When F was converted to a solution of the corresponding neutral salt and 6.5 gm of zinc was added, 6.4 gm of metal A was deposited.

Calculate the equivalent weight of A in each oxide. If the formula of D is AO, what are the formulae of E and F? (Equivalent weight of zinc = 32.5)

7. (a) Explain what is meant by (i) ion, (ii) electrolysis, (iii) anode.
(b) Describe and explain how eledtrolysis may be used (i) to purify copper, (ii) to produce sodium hydroxide on a large scale.

8. (a) Describe an experiment by which you could determine with reasonable accuracy the equivalent weight of either zinc or magnesium.
(b) 3.36 gm of a metal on oxidation gave 4.80 gm of metal oxide.
(c) During electrolysis a certain quantity of electricity caused the deposition of 8.40 gm of the same metal and liberation of 0.30 gm of hydrogen.

Calculate the equivalent weight indicated in each case and explain the results obtained.

9. (a) What is a reducing agent?
(b) Describe ONE reaction for each of the followingw which shows that the substance can act as a reducing agent:
(i) hydrogen, (ii) ammonia, (iii) hydrogen chloride, (iv) hydrogen sulphide, (v) sulphur dioxide.

10. (a) Describe in detail the laboratory prepareation and collection of dry ammonia.
(b) How is ammonia converted into (i) ammonium sulphate (ii) nitric acid?
(c) What is the reaction of ammonia with (i) chlorine, (ii) ferric chloride solution?

11. (a) Describe how hydrogen sulphide is usually prepared and collected in the laboratory. State its main physical properties.
(b) Describe the reactions which take place when hydrogen sulphide is passed through aqueous solutions of (i) copper sulphate, (ii) sulphur dioxide, (iii) ferric chloride.

12. (a) Describe one method for the preparation and collection of a reasonably pure sample of sulphur dioxide in the laboratory.
(b) State the conditeons under which sulphur dioxide reacts with (i) litmus, (ii) lead dioxide, (iii) magnesium, (iv) chlorine, and explain and describe the reactions which occur

13. (a) Describe in detail the laboratory preparation of a specimen of nitric acid. Outline how you could obtain from your specimen (i) nitric oxide, (ii) ammonium nitrate, (iii) sodium nitrate.
(b) Give one chemical test by which you could distinguish between dilute nitric acid and dilute hydrochloric acid.

14. (a) Give a brief account of the manufacture of sulphuric acid, starting from sulphur.
(b) Describe the reactions of sulphuric acid with (i) sodium nitrate, (ii) iron, (iii) crystalline copper sulphate, giving the relevant equations and indicating in each case the appropriate temperature and concentration of the acid.

15. (a) define (i) an element, (ii) a compound.
(b) How would you show experimentally (i) that air is a mixture, (ii) that both air and water are necessary for the rusting of iron? (iii) that water is an oxide of hydrogen?

16. (a) How would you prepare in the laboratory a dilute solution of hydrogen peroxide?
(b) Describe what takes place when hydrogen peroxide is added to (i) manganese dioxide, (ii) lead sulphide, (iii) acidified potassium permanganate solution. Give equations for the reactions in (i) and (ii)

華僑日報四十六週年創刊紀念舉辦

學生兒童徵文徵畫比賽啓事

敬啓者：六月五日華僑日報創刊四十六週年，為紀念報慶，決擴大篇幅，編印特刊，同時舉行公開，工友，婦女及大專，中學，中小，幼稚園學生徵文及自由畫，暨全港公開及學生攝影比賽。茲將學生組徵文及徵畫題目及辦法刊列如下，歡迎各校同學踴躍參加。

大專學生徵文

A 學生運動面面觀

B 深入社會正確認識社會

辦法：歡迎大專學生（UPPER SIX亦可參加）投稿，字數限三千，五月廿二日截止，郵寄或親送，另紙附地址及學生證號碼。

獎金：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，另設優勝獎若干個，獎金各四十元。

高中組學生徵文

A 對香港節日的建議

B 普及康樂活動鼓勵青少年參加

辦法：歡迎中四至LOWER SIX班同學參加，字數限二千，五月廿二日止截，郵寄或親送，另紙附地址及學生證號碼。

獎金：冠軍百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，優勝獎若干，獎金各三十元。

中小組學生徵文

A 利用郊外旅行充實知識

B 寫日記的好處

辦法：歡迎F.3及以下同學參加，（小學五六年級亦可）字數限一千五百，五月廿二日止截，郵寄或親送，另紙附地址及學生證號碼。

獎金：冠軍五十元，亞軍四十元，季軍三十元，優勝獎若干，獎金各[illegible]十元。

自由畫比賽

高級組（小五至F.1）

A [illegible] B 我的夏日生活 C 我最喜愛的工作 D 暑期或鄉村風景 E 自由畫

初級組（小一至小四）

A [illegible] B 我最喜愛的小動物 C 我們旅行去 D 我的家庭 E 自由畫

幼稚園組

A 我最喜愛的遊戲 B 姊姊妹妹哥哥 C 我愛小動物 D 自由畫

繪畫：高級，初級，幼稚園組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金均為冠軍五十元，亞軍四十元，季軍卅元，三組各選優勝者共一百名以上，致送獎品。

畫紙尺度：勿小于十五吋和十一吋，勿大于二十四吋和十五吋。

即日起收件，至五月廿二日止截，以郵戳為憑，逾期不錄。所有各組徵文，應徵者請另紙寫明地址、校名及班級，以便通訊。

中西書院廿九、卅日

大規模文娛晚會

十五日舉行入學試 現仍接受各級新生報名

[illegible]

1971 英文中學會考試題預習專欄

新光出版社主編 SUNLIGHT PRESS

物理科 （二十九）

PHYSICS

LESSON TWENTY-NINE

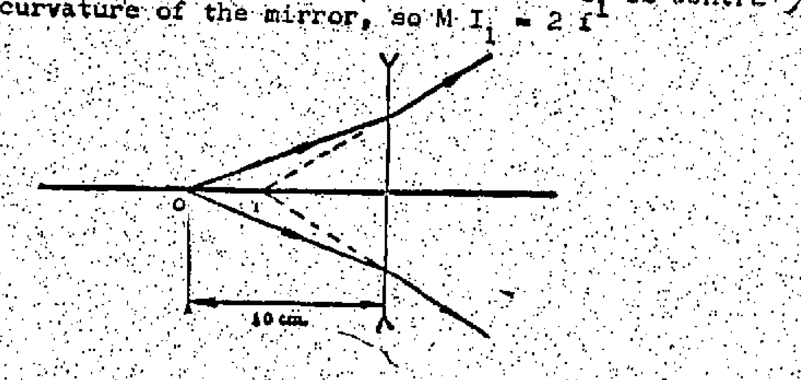
ANSWERS TO REVISION TEST 2

CONVENTIONAL SECTION

4. (a) See 12 (g)
(b)

With an illuminated object in front of a convex lens, the image I_1 is obtained on the screen. The convex mirror is placed between I_1 and the lens until, the reflected image falls on the object. This happens when the rays incident on the mirror are perpendicular to the mirror surface so the rays will be reflected along their original incident ray. This means I_1 is centre of curvature of the mirror, so $M I_1 = 2 f$

(c) (i)



By using lens equation $\frac{1}{u} + \frac{1}{v} = \frac{1}{f}$ (Real is positive).

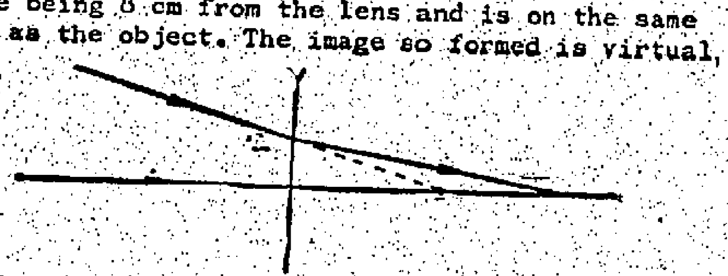
$\frac{1}{10} + \frac{1}{v} = \frac{1}{-40}$

$\frac{1}{v} = \frac{1}{-40} - \frac{1}{10} = \frac{5}{-40} = \frac{1}{-8}$

$\therefore v = -8$ cm

Image being 8 cm from the lens and is on the same side as the object. The image so formed is virtual.

(ii)

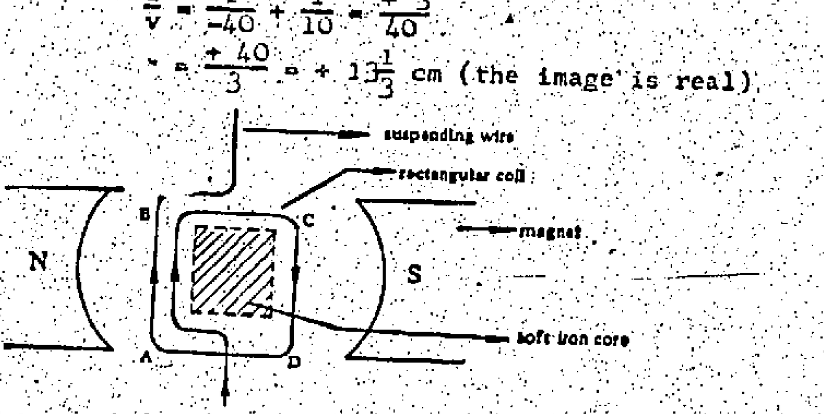


By applying lens equation $\frac{1}{u} + \frac{1}{v} = \frac{1}{f}$

$\frac{1}{-10} + \frac{1}{v} = \frac{1}{-40}$

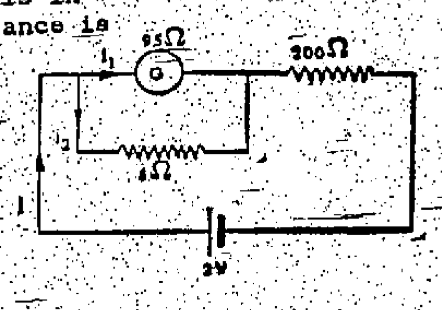
$\frac{1}{v} = \frac{1}{-40} + \frac{1}{10} = \frac{+3}{40}$

$= \frac{+40}{3} = +13\frac{1}{3}$ cm (the image is real)



(b) When current is passed through the coil, equal and opposite forces acting on AB and CD (by Fleming's left hand rule) since the coil is in the magnetic field produced by magnet. This constitutes a couple and the coil will be deflected. A point and spring are attached to the wire, so the angle of deflection is indicated by the pointer. It has been found that the deflection depends on the magnitude of the current. So the instrument is used to measure current. In order to have more sensitive galvanometer (i), a soft iron core is mounted inside the coil and (ii) the surface of the magnet is made concave so as to make the magnetic field radial and greater in magnitude. (iii) The number of turns in the coils should be more but not too much otherwise the resistance of the galvanometer is increased considerably. (iv) The area of the coil should also be large.

(c) Since G and the 5 Ω resistance is in parallel, the equivalent resistance is



$= \frac{1}{\frac{1}{95} + \frac{1}{5}}$

$= \frac{95}{20}\ \Omega$

Total resistance in the circuit $200 + \frac{95}{20}$, $I = \frac{2}{200 + \frac{95}{20}}$

$i = (\frac{5}{95 + 5})\ I.$ [Since $i_1 = (\frac{R_2}{R_1 + R_2})\ I$]

$= \frac{1}{20} \times \frac{2 \times 20}{4095} = \frac{2}{4095}$ amps.

Sensitivity means the current flowing per division of deflection.

$\therefore$ Sensitivity $= \frac{2}{4095} \times \frac{1}{50}$ amp. division^{-1}

$= .0098$ milliamp. per division

5. (a) See 18 (a)
(b) Since when 1 Faraday of electricity is used, the weight deposited is the chemical equivalent E and when 1 coulomb is used, the corresponding weight is the electrochemical equivalent z. Thus, consider 2 elements A and B

$\frac{E_A}{E_B} = \frac{Z_A}{Z_B}$ (Since $\frac{E}{Z} = \frac{1\ \text{Faraday}}{1\ \text{coulomb}}$ = constant)

From Faraday's 1st Law.

$\therefore W = zit.$

In the given problem, let A stands for A B for Cu.

$W_A = Z_A\ i_1\ t$

$W_B = Z_B\ i_2\ t$

The currents through the voltameter are not the same, since they are in parallel (i.e. the same p.d.) Since the time t for each case is the same.

$\frac{W_A}{W_B} = \frac{Z_A}{Z_B} \cdot \frac{i_1}{i_2}$ and $i_1 = \frac{v}{R_1}$ $i_2 = \frac{v}{R_2}$

where R_1 and R_2 are resistances of the corresponding voltameters.

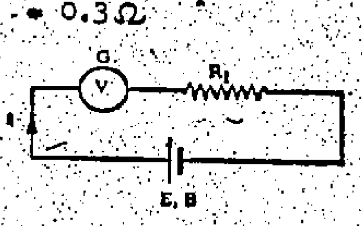
$\frac{W_A}{W_B} = \frac{Z_A}{Z_B} \cdot \frac{i_1}{i_2} = \frac{E_A}{E_B} \cdot \frac{R_2}{R_1}$

$R_2 = \frac{W_A}{W_B} \cdot \frac{E_B}{E_A} \cdot R_1$

$= \frac{2.5}{1.5} (\frac{63.6}{2 \times 108})\ 0.6$

$= 0.3\ \Omega$

(c) (i)



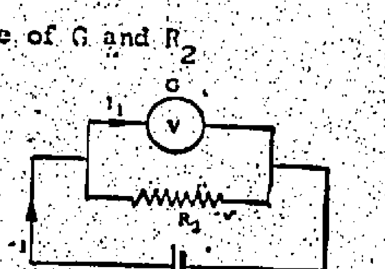
$E = I\ (G + R_1 + B)$

Reading on V = IG

$= \frac{EG}{G + R_1 + B}$

(ii) The equivalent resistance of G and R_2

$= \frac{G R_2}{G + R_2}$



$\therefore E = I_1\ (\frac{G R_2}{G + R_2} + B)$

and $I = (\frac{R_2}{G + R_2})\ I_1$

$= (\frac{R_2}{G + R_2}) \left\{ \frac{E}{\frac{G R_2}{G + R_2} + B} \right\}$

$= \frac{R_2 E}{G R_2 + G B + R_2 B}$

Reading on $V = I_1 G$

$= \frac{R_2 E G}{G R_2 + G B + R_2 B}$

Since the readings on V in each case is the same.

$\therefore \frac{E G}{G + R_1 + B} = \frac{R_2 E G}{G R_2 + G B + R_2 B}$

$\frac{1}{G + R_1 + B} = \frac{R_2}{G R_2 + G B + R_2 B}$

$\therefore G R_2 + R_1 R_2 + R_2 B = G R + G B + R_2 B$

$\therefore R_1 R_2 = G B$

兒童天地　第一四九二期

雪花皇后（上）

·童話·　美琪·

小朋友，很久以前，在外國的小巷裏，住着兩個小孩子，女孩子叫加達，男孩子叫凱，他們同住在隔鄰，每天一同遊戲，到了冬天就一起聽祖母說故事。……

（未完）

不要替人起花名

小朋友：　·唐姨姨·

昨天和小宇聊天，剛巧談到他與校裏的情形，小宇興奮地告訴我，班裏有一個同學，臉上有些大麻點，所以大家替他起了一個花名叫「麻子」。……小朋友，相信你們也不願意被人取花名，那麼，就切勿亂替人改花名。

烏鴉國

·寓言·　木子

烏鴉從前的國家，很有秩序，牠們生活得很好。……

外國故事：正義的大鐘（中）

·愛兒·

……在海洋裏，燈塔裏所發出來的光芒，為什麼是亮一暗閃閃地發光呢？……（地球）

康樂家庭

·小心第一·注意兒童家中安全

室內各種設備都可能是「劊子手」，為父母者豈能忽視？

兒童的安全問題，是父母最關心的事，現在把家內安全預防辦法如下：……

人要多吃鐵質食物

尤其是婦女界

人的身體是很需要鐵質的，尤其是婦女，更需要大量的鐵質。……

（聰）

華僑日報四十六週年創刊紀念　舉辦婦女組徵文

提高婦女界對寫作的興趣

六月五日為華僑日報四十六週年創刊紀念，特舉辦婦女組徵文，目的在提高婦女界寫作的興趣，歡迎女教師、女工友及家庭主婦參加，五月廿二日止截，郵寄應徵。

徵文題目：

（A）家庭教育要多與社會和學校接觸。

（B）切實工作不要愛慕虛榮。

……

女人可以恤髮　男人為什麼不？

時移勢易，女人可以穿西裝、馬褲，男人也可以恤髮。在斯德哥爾摩的男子們也實行和女人般享受恤髮，男子美容院內，男人們定期到那裏洗頭恤髮。（泛亞社）

林國安　潘妙玲　大喜

前華僑日報記者，現任職於郵政局之文員林國安君，日前與名媛潘妙玲小姐，在香港婚姻註冊處舉行婚禮，並假香山酒家宴請親友。（圖為新人婚禮攝影）

香港女青年商會

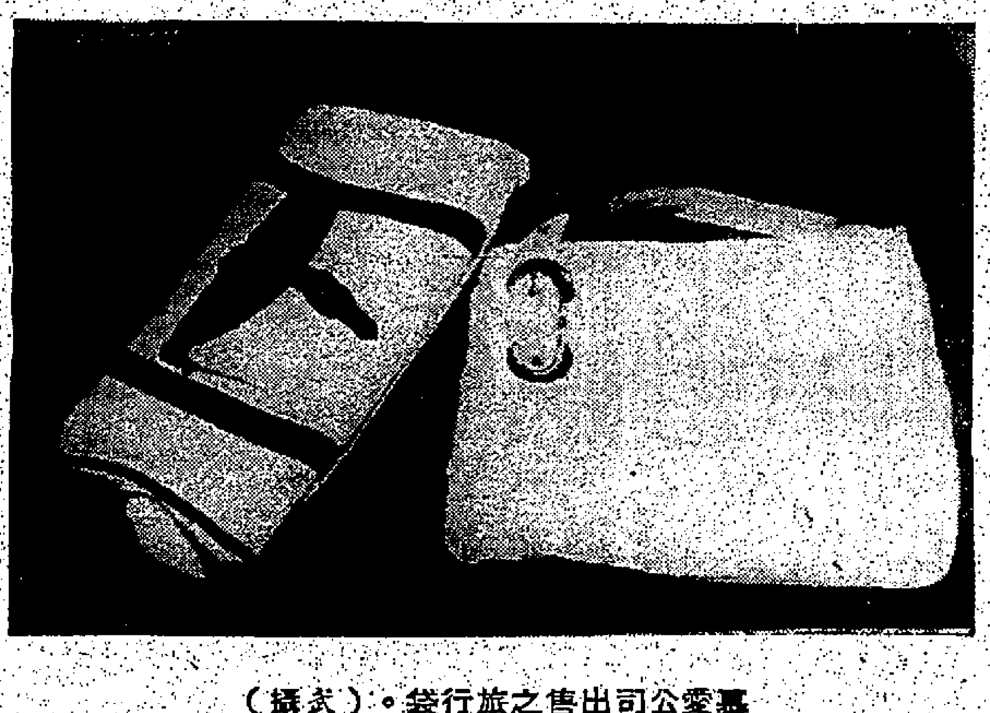
青年教育及活動組　辦初級商業訓練班

……此訓練班由本年六月七日開始至八月廿七日……

旅行袋款靚容量大　游泳或遠行兩俱宜

設計美化特式　慕愛公司有售

假如你有遠行在即，最需要的就是一個容量特大的旅行袋，因為能把旅行時所需要的各種應用雜物放進去，既方便又安全。……



慕愛公司出售之旅行袋。（武攝）

婦兒衛生　皮膚小癤白屑風與白帶

任卓琪

婚姻與社會　婆媳之間相處

許多男女於結婚後，並不是另行組織新家庭，而是與父母同居的。……

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

兩份答題寫在一簿　攷生應速報編號

中文大學學試委會秘書張紹棠

逕啟者：有關五月五日貴報發表讀者「求知慾」的詢問一則，謹答覆如下：

在本校入學資格考試中，該考生將經濟與公共事務科兩部份答題，全寫在一本答題簿上，此點在閱卷工作上引致若干不便，但不致取消該考生一部份成績，該考生應從速將其考生編號通知本校考試組為要。此致華僑日報編輯先生。香港中文大學入學資格考試委員會秘書張紹棠。一九七一年五月六日。

英中會考之英文試卷作信怎樣寫法

李玉玲

敬啟者：根據英文中學會考範圍之英文試卷，可能需要考生作信，而一向的英文作信中，是不能寫自己的姓名，以「×」符號代之，則英文作信中如何處理？因英文信是需有考生能否運用正確的格式，如地址、姓名等，應怎樣寫法？因會考期快將來臨，在這焦慮之下，特函請代向教育司署英文中學會考委員會查詢，祈賜答覆！此致華僑日報編輯先生。讀者李玉玲上。七一年五月五日。

請東頭街坊會辦清潔運動協助除狗

東頭新區十七座住戶

編輯先生大鑒：新區不准養狗，是由新區當局規定，並為居住證內註明，但近年養狗日見增加，……

荷李活道東段行人路仍然不便行人

美觀潔淨方便行人的方形鐵渠筒在行人路上寥寥無幾

不良於行者

編輯先生：此函發於四月十七日刊登出來，以為路政當局一樣快捷，將破爛之處趕快修理，誰知轉眼又快一個月，而各處破爛仍無人理會，……

積善種福和氣致祥　心理衛生須重視

東莞陳祖澤

昔日當年

（一九五六年五月十三日）

△計劃興建新九龍醫院——本港工務司署，於屋宇建築及設計工程部之最近行政報告中稱：……

REFERENCE LIBRARY
13 MAY 1971
CITY HALL

瑞士西德匯價升後回降港代理商多採靜觀態度

港市瑞德貨多數不加價

少數二三盤商趁火打劫不易得逞。截至昨日瑞士西德外滙牌價只漲百分一點五至百分四，新訂成本漲幅既細，在競爭當中，批價零售價自無多漲必要。錢局部加價決定在遠金融風潮以前。市民與二三盤均無大量搶購現象

[illegible]

外匯銀行公會英美匯價按穩

德瑞匯率昨續行改低 表示港元減兌幅度縮

美元市值回堅買家明顯復增

港人赴歐旅遊花錢略加影響不會大

[illegible]

針織廠接遠近洋棉衣着品單續減中

星開始向港侵銷

庄客收到樣本，較港同質品低二成。打進市場，部份產品本銷將受大打擊，引起業內注視。適應歐美銷售，多廠改換新機織化纖品代替。

（特訊）本港的針織廠接入海外各地棉質衣着品訂單續減少，由於東南亞市場已經喪失，歐美市場去銷亦難振作，現在引起一般廠家注視的，就是星洲的棉質針織衣着品開始向港傾銷，倘若正式進入本港市場，對於一部份針織廠的本銷生意又將有很大打擊。

昨據針織廠商消息：星洲的棉質針織衣着品開始向港洽銷，本港的廠家已經收到星洲寄來的新樣本，與本港同一品質的衣着品，價格比港產品低百分之二十，原因是星洲方面的棉紗價格比本港低，針織業工資也比本港低一半，現時星洲的針織業工人每日工資平均約為港幣五元，但本港的針織業工人每日工資平均約為港幣二十元，因此，星洲的棉質針織衣着品生產成本比較本港低得多，如果星洲的棉質針織衣着品進入本港市場，對本港產品在本銷市場將有很大的打擊，以往星洲的棉質針織衣着品主力市場，可是近數年來星洲的針織業迅速發展，星洲政府在一年前已禁止針織衣着品入口，現在進一步還有星洲的棉質針織衣着品向本港推銷的階段了。

針織廠商又指出：今年星洲的棉質針織衣着品開始向外輸出，最先以日本市場為目標，首季期間，星洲的廠家以廢低價格奪去本港的訂單，致令本港的棉質針織衣着品去銷日本更是困難。現時本港的棉質針織衣着品差不多失去了東南亞市場，但對歐美市場的銷路亦沒有振作的機會，最近美國及英國商家向本港訂購棉質針織衣着品不但未見增加，反為轉呈減少，其他遠洋區商家向本港訂購棉質針織衣着品更是寥寥無幾，由於棉質針織衣着品在歐美市場漸漸被新式化學纖維針織衣着品所代替，本港很多針織廠已將舊式的針織機械淘汰，改換新式的圓筒機，織製新式化學纖維針織衣着品，以代替棉質針織衣着品向海外各地推銷，故此現在本港的針織業，已進入新機械、新技術、新原料、新產品的階段了。

上海廈門恢復有供

猪市復暢價格企住

大中細種成盆量共六千七百頭

（特訊）港九兩地生猪市況，昨日（十二）成交數量續增，主因天氣轉晴所致，全日沽出猪隻共六千七百頭，新界大陸供應。據此間生猪欄商消息：昨日猪市，交投大有起色，天氣轉晴，猪肉零售恢復正常，全日成交較昨日多沽七百餘頭，由於猪隻供應豐足，大陸一般供價持續企住。[illegible]

供應少求需普

世界棉花穩步上升

氣候不佳影響

（本港訊）最近幾個月來，世界棉花價格穩步上升，加和反映了需求的增加，供應方面的緊張，需求方面，主要是許多國家的棉花消費量繼續上升，供應方面，幾個主要的產棉國，因氣候不佳而嚴重影響生產。結果，估計本季不足之數，要比去年的一百三十萬包更大得多。棉價雖然提高了，但下季度幾個主要產棉國的棉花種植面積，只會有極少的增加。以美國來說，計劃增加的面積只有百分之一。因此，除非各大產棉國的情況有相當大的改進，否則整個下季度，棉的供應將繼續緊張。

東京股市勢秀麗

道琼斯指數上升 全日成交一億九千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司昨（五月十二日）接日本東京證券交易所電稱：星期三東京股市大市秀麗，工業股及房屋股被吸入，電器股如新力收音機及松下電器亦被選購，部份產品股收市價道琼斯平均指數為二四三一點二八，比上日上升一點九二八點，新市場指數為一八二一點八，比上日上升一點七〇，全日成交額共一億九千萬股。

股票名稱	收市價
味之素	[illegible]
松下電器	[illegible]
鐘淵相機	[illegible]
三越百貨	[illegible]
東海保險	[illegible]
三菱地所	[illegible]
日本郵船	[illegible]
帝國石油	[illegible]
鹿島建設	[illegible]
大和房屋建築	[illegible]
名鐵巴士	[illegible]
鐘淵化學	[illegible]
武田製藥	[illegible]
帝人	[illegible]
資生堂	[illegible]
日本石油	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
小松製作所	[illegible]
日立製作所	[illegible]
日本電器	[illegible]
富士通訊	[illegible]
新力收音機	[illegible]
東京電化	[illegible]
石川島造船	[illegible]
三井造船	[illegible]
三菱重工	[illegible]
豐田汽車	[illegible]
東洋工業	[illegible]
東急汽車	[illegible]
荏原機器	[illegible]
永大產業	[illegible]
大日本印刷	[illegible]
山櫻製作	[illegible]
野村證券	[illegible]
三井不動產	[illegible]
大和團地	[illegible]

港股市交投量激增

做價幾全面性挺升

全日開做總值五千八百卅八萬元，創有史高紀錄。港證成二一五零萬元，遠証成二六二二萬元，金證成一零六六萬元。派末期息者，均隆六仙，海港企業一角二分半，大利四角半。

[illegible]

股票名稱	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
娛樂	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
帝后酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門公司（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港機企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
倫敦登記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
堪富利士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶（股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
運卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興公各	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
綸業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
綸業（股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美國聯合砂廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利豐家	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合計						一、四六四、四四九股

共值 二一、五〇〇、〇〇〇元

國際金價

（倫敦十一日美聯社電）倫敦黃金市價的收市價：[illegible] 巴黎金價 [illegible]，在去週世界貨幣危機中，金價曾高達美元四十元三角。

星對大陸貿易額

去年減少二成三

降至四億五千餘萬坡元

（時訊）新加坡消息：新加坡與中共的貿易，由一九六九年的五億九千三百十萬坡元，降至一九七〇年的四億五千四百萬坡元，減少了一億三千八百四十萬坡元，即減百分之二十三。

減少的主要原因是：新加坡對中共的出口大減——由一億七千四百八十萬坡元減至一億〇五百四十萬坡元。[illegible]

西藥市活

糖精素堅 利徽庄客扯

（時訊）西藥市況，仍頗活躍，[illegible]

大陸新盆未開

糖市淡勢 略見抑止

庄客落行扯吸粗幼砂糖 太古成交逾百噸

（特訊）砂糖市淡勢暫為抑止，由於大陸砂糖新盆未開出，本港糖商不肯濫沽，太古粗砂有出口庄扯購，價亦轉堅。[illegible]

美加外匯牌價掛高

瑞德法比俱告改低

倫敦美元告羅士輕微升三小點

（特訊）美元、加拿大、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎及比利時法郎外匯牌價，昨（十二）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。[illegible]

暹匯堅穩

台匯不變

[illegible]

紐約股市回醒

價位普見上升

成交一千七七三萬股

（特訊）美國股票投資公司香港分行昨接紐約行電報導紐約股市如下：紐約股市擺脫弱勢而回升，成交增加至一千七百七十三萬股。[illegible]

股票	收市價
道琼斯指數	[illegible]
工業股	[illegible]
鐵路股	[illegible]
公用事業股	[illegible]
成交股數	[illegible]
美國電話	[illegible]
亞納康鑛	[illegible]
波音飛機	[illegible]
寶德夫電算機	[illegible]
克雷斯勒汽車	[illegible]
西屋電器	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
聯合太平洋鐵路	[illegible]
聯合炭化	[illegible]
環球航空	[illegible]
新澤西汽油	[illegible]
施爾伯百貨	[illegible]
雷諾斯煙草	[illegible]
雷諾斯五金	[illegible]
寶麗來相機	[illegible]
保華澳公司	[illegible]
泛美航空	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
國民餅乾	[illegible]
摩托路拿電子	[illegible]
孟山都化學	[illegible]
美高梅電影	[illegible]
洛歇飛機	[illegible]
萬國電話電報	[illegible]
萬國農具	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
好時年輪胎	[illegible]
通用汽車	[illegible]
通用食品	[illegible]
通用電器	[illegible]
萬國寶通銀行	[illegible]
福特汽車	[illegible]
美達照相	[illegible]
柯達照相	[illegible]
杜邦化學	[illegible]
陶格拉斯飛機	[illegible]
高露潔棕欖	[illegible]

香港榮華輪 由美國來港將於十八抵埗 廿開查爾士頓紐約紐奧良

（特訊）香港郵船公司代理東方海外航運之「香港榮華」輪，由美國來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，二十日啓行，開往查爾士頓、紐約、紐奧良、薩華士頓等埠。

芬慶輪 十九抵港 翌開羅省委內瑞拉

（特訊）多利順洋行之「芬慶」輪，由小呂宋來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌（廿）日啓行，開往羅省、三藩市、達金馬、西雅圖、溫哥華、委內瑞拉各埠。

阿京城丸 廿二抵港 翌開紅海地中海

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「阿京城丸」，由日本來港，將於廿二日抵埗，起落貨物後，翌（廿三）日啓行，開往拉士班馬、卡薩布蘭加、比利尼是、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、黎波里、亞爾及爾等埠。

環球航午餐會 歡迎新任總裁

（特訊）美國環球航運公司日前在香港希爾頓酒店舉行午餐會，歡迎該公司新任總裁李沙訪港。圖（左起）為美國駐港總領事丁大衛，美國環球航運公司總裁李沙及馮秉芬爵士合攝於餐會。

愛媛新聞社港澳旅團

（特訊）愛媛新聞社事業局企劃觀光部主辦之愛媛新聞社港，澳旅行團，一行四十四人昨乘國泰航機抵港，下榻獅敦酒店，該團留港期間，將遊覽港，九，澳各名勝古蹟，一切觀光程序，均由日信旅行社有限公司安排。（恆）

維奧拉輪 廿一抵港 廿三開菲

（特訊）大信航業公司代理之「維奧拉」輪，由日本來港，將於廿一日抵埗，起落貨物後，廿三日啓行，開往小呂宋。

佐賀丸十七到 翌開往地中海

（特訊）日本郵船株式會社之「佐賀丸」，由日本來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌（十八）日啓行，開往地中海各埠。

露芬蘭 十五抵港 翌開往馬尼拉宿霧

（特訊）華林洋行代理之「露芬蘭」輪，由日本來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，翌（十六）日啓行，開往馬尼拉、宿霧。

輪船公司電話
太古 二三〇〇一一
總統 二三〇一七一
美輪 二二七〇七一
太平洋遠東 237191
怡來 二二八二九三

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) ——東德船務公司——

香港——日本綫

美人堡 五月廿一日由歐洲抵港 廿二日開行 MEYENBURG

露蓮堡 六月十一日由歐洲抵港 十二日開行 RONNEBURG

直透：橫濱、神戶

香港——印尼綫

波仙堡 五月即日收貨 十三日下午開行 BOIZENBURG（船泊A5泡）

麥地堡 六月六日由歐洲抵港 七日開行 MAGDEBURG

直透：椰加達

香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

渣華郵船公司

代理：利來郵船公司

ROYAL INTEROCEAN LINES 香港太子行十一樓 電話：H-241281 九龍分行 電話：K-302321

航線	船名	開航日期	直航
澳洲	TJILUWAH 芝利華	五月二十日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵。
	TJIWANGI 芝萬宜	六月二十日	
新西蘭	STRAAT CLARENCE 士打嘉蘭士	五月廿一日	斐芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓等埠。
	STRAAT CUMBERLAND 士打金巴蘭	六月廿三日	
東非	TJITARUM 芝泰隆	五月廿六日	東非各埠
	OCEAN UNITY 聯合海洋	六月十二日	
西非	STRAAT FRANKLIN 士打法蘭堅	五月廿四日	西非各埠
	STRAAT FREETOWN 士打自由城	六月廿四日	
拉丁美洲	WONOGIRI 溫拿基利	五月十六日	拉丁美洲各埠
南非南美	STRAAT KOREA 士打高麗	五月廿二日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT MOZAMBIQUE 士打莫三碧	五月廿八日	南非各埠
	STRAAT FIJI 士打菲芝	六月廿九日	南非南美洲東岸各埠
歐洲	STREEFKERK 施芝英吉	六月九日	歐洲各埠
	SLOTERKERK 施樂達吉	七月九日	
地中海中東	WAALEKERK 威利吉	五月廿六日	地中海中東各埠
	WILLEMSKERK 威林士吉	六月廿六日	
墨西哥灣	BATJAN 巴眞	六月一日	格利士多堡、羅比彌、新奧連斯、侯斯頓
	MISSISSIPPI LLOYD 密西西比利	七月十一日	
地中海	BILLITON 比列頓	六月十日	巴莎隆那，馬賽，熱內亞，那不勒斯，力康。
	SCHIE LLOYD 施基來★不經毛里士	八月十日	

聯菲輪船公司

美邦輪船公司總代理 電話：H二二六〇八一至二

華人客貨部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈一零一○至二室 電話：二二二〇八四至六

PHIL. PRESIDENT ROXAS **羅哈士總統輪** 五月十七日到 十八日開行
往：羅省、波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙凡拿。經日本。

PHIL. PRESIDENT GARCIA **加西亞總統輪** 五月廿八日到 廿九日開
往：波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙凡拿。經日本。

PHILIPPHINE **菲列濱** 六月七日到 八日開
往：波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙凡拿。經日本。

田納西、三藩市、舊金山、直航快輪

PHIL. PRESIDENT OSMENA **奧士文納總統輪** 五月十日由羅省開 十三日舊金山開 廿九日抵港

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY **麥賽賽總統輪** 五月廿一日由羅省開 廿三日舊金山開 六月八日抵港

PHIL. PRESIDENT QUEZON **季里諾總統輪** 六月三日由羅省開 六月五日舊金山開 六月廿三日抵港

順昌航業有限公司

中建大廈十九樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 泊A2號泡（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位統艙客免上痘山）直透新加坡庇能
本期即日落貨五月十五上午八時半至十時落客11時開行
下期五月廿九日落貨六月一日上午11時開行

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 直透：曼谷
五月十五日落貨 十七日下午開行

華新 M.S. VIRGINIA 直往西貢 新港 金邊
五月十八日落貨 廿日下午開行

樂興 M.S. MONICA 直往西貢 新港 金邊
五月廿六日落貨 廿八日下午開行

西區辦事處：干諾道西二十四號二樓 電話：H-448026（5線）
接儎部：H-445512 客務部：H-441384

SCI 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

紐約●東加拿大●大湖特快航綫

前往：紐約、滿地可、多倫吐、威美頓、亞斯達寶拿、底特律、米高基、芝加哥。（如有足够貨儎則往吐里度）

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA（香港）五月廿八到 卅一開（紐約）七月式日到

威沙百士 VISHVA BHAKTI（香港）六月廿八到 卅十開（紐約）八月式日到

威沙祖士 VISHVA JYOTI（香港）七月廿八日到 卅一日開（紐約）九月二日到

太平洋特快航綫

前往：羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

威沙施華 VISHVA SEVA（香港）五月廿八到 卅一開（羅省）六月十八到 十九開（三藩市）六月廿一到 廿式開

威沙達山 VISHVA DARSHAN（香港）六月廿八到 卅日開（羅省）七月十八到 十九開（三藩市）七月廿一到 廿式開

威沙美亞 VISHVA MAYA（香港）七月廿八到 卅一開（羅省）八月十八到 十九開（三藩市）八月廿一到 廿二開

以上各輪有裝箱及卡板設備

香港至日本特快航綫

威沙碧巴 VISHVA PRATIBHA 五月廿一日到 五月廿二日開 直透：門司、大阪、橫濱、神戶

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理 **香港東亞航業有限公司** 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

美國輪船公司

— 歐美亞航綫 —

貨箱貨運服務

香港——美國東西岸——歐洲

	香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克	夏化
美國國寶號☆☆☆ American Legacy	五月十七日	六月一日	六月二日	六月十四日	六月十六日	六月十七日	六月廿五日
美國精兵號 American Legion	五月廿三日	六月八日	六月九日	六月式十日	六月廿式日	六月廿三日	七月一日
美國太陽神號 American Apollo	五月廿七日	六月十一日	六月十二日	六月廿三日	六月廿五日	六月廿六日	七月四日
美國寶星號 American Aquarius	六月五日	六月式十日	六月廿一日	七月式日	七月四日	七月五日	七月十三日

☆☆☆一切貨儎截收時間：五月十五日晚上十一時
＊順搭歐洲各大城市貨儎由紐約經夏化轉運

香港收貨站：香港北角聯益貨倉有限公司
九龍收貨站：九龍官塘新塡海地段廿四號 聯益貨倉有限公司

美國輪船公司 貨箱貨運服務

貨運總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓電話H 233181-5
華務部：H228293. H239858. H221519.

往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光（到）（開）
- 邊利怡美利 Makeverett 六月三日 六月四日

往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。
- 香港怡美利 Thomaseverett 泊A22泡 五月十日四
- 茂利怡美利 Murrayeverett 五月十九日 五月廿日
- ☆發利怡美利 Fernandoeverett 五月廿七日 五月廿八日 ★不經沖繩

往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。
- 利民怡美利 Ramoneverett 泊B14泡 五月十三日
- 尼印怡美利 Tamuraeverett 五月廿八日 五月廿九日

往客拉嗤和波斯灣、印度各埠（☆不經星加坡）
- 泉星 Star Antares 五月廿六日 五月廿七日

往神戶、橫濱。
- 泰星☆ ☆（經沖繩）Thai 五月廿一日 五月廿二日
- 寶星 Star Procyon 五月廿八 五月廿九

常備貨箱及板箱儎客服務
往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、傘金馬。
- 印度郵 Indian Mail 泊A24泡 五月十三日中午
- 柯利近郵 Oregon Mail 五月十九日 五月廿一日

常備貨箱儎客服務
直航雪梨、墨爾砵、愛德里及比利士彬。
- 新武士 Samos 五月十五日 五月廿二日

蘇娜貿易 M.S. SOLAR TRADER 往：仰光 五月十三日到港 十四日開行（船泊A33號泡）

加利華 M.S. "KALEWA" 往：門司、神戶、名古屋、橫濱。五月十八日到港 廿二日開行

德成大廈九〇三至六房 電話H式三七一五七一一六〇
華人儎貨部永樂街五十號 電話H438627．438791．
新興行船務有限公司啓

古 CN CO 太

電話：總行H239451、客票H232862（收貨）（截貨）

香港——澳洲
吳淞輪 已開始 五月十四下午
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵

香港——基隆
台灣輪 已開始 五月十五下午（五月十六上午十一時開行）

太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新西蘭、菲芝
山西輪 已開始 五月廿三下午
往：新西蘭、菲芝各埠

香港——新畿內亞
威靈頓丸 五月十一 五月十三下午
往：新畿內亞南太平洋

K LINE 川崎汽船株式會社

宗島丸 M.S. "MUNESHIMA MARU" 直航：夏利法斯、滿地可、多倫多 五月廿一日落貨 廿二日啓行

利華達丸 M.S. NEVADA MARU（不經日本）直航：溫哥華、斯托頓、加勒比海各埠 五月廿五日落貨 廿七日啓行

貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話：式三七三式六．式式三四九式
總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三號21號永亨銀行大廈301 電話：五三三七九

THE SANKO ASIA LINE LTD.

鷹星丸 M.V. "YOSEI MARU" 星加坡、巴生港 五月十三日落貨 五月十四日開往

貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 麗山大廈三樓 電話：式零七〇零零

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

烈打馬士基 M/V "RITA MAERSK" 泊九龍倉（不經日本）直往：紐約、費城、波地摩等埠。五月十四日落貨 十四日開行

哈域馬士基 M.S. "HARTVIG MAERSK" 泊B11泡 直往：星加坡、椰加達、三寶壟等埠 五月十四下午落貨 十五中午開行

約翰馬士基 M.S. "JOHANNES MAERSK" 直往：南非角城及西非各埠 五月十四日落貨 十五晚開行

多寶士馬士基 M/V. "TOBIAS MAERSK" 直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、魁北克等埠。五月十七日落貨 十八日開行

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式〇一（五綫）

尚有航訊廣告刊在第五張第三頁

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

香港熊 HONGKONG BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。五月十五到 十六號開

柯利近熊 OREGON BEAR 往：羅省、舊金山、士托頓。五月廿八到 廿九號開

加省熊 CALIFORNIA BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。六月五號到 六號開

貨客付貨請到敝公司或代理貨運
香港海運有限公司 地址：大道中三十號娛樂戲院大廈十樓 電話：H式三七一九零

SEA LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司

標準貨箱貨收貨站設九龍倉35號倉及香港太古倉

三藩市輪 "SAN FRANCISCO" 5月12日下午截貨（集運）5月13日下午截貨（其他）

羅省輪 "LOS ANGELES" 5月18日下午截貨（集運）5月19日下午截貨（其他）

長堤輪 "LONG BEACH" 5月23日下午截貨（集運）5月24日下午截貨（其他）

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、及巴拿馬、波多黎各、買牙加、多明尼等埠。

總代理：太平洋行
華人貨儎部（麗山大廈式樓）電話227011 226390 233870．夜間服務電話H235085,240086．九龍辦事處：（邵氏大廈）電話：K941754 943692．

海皇 M.S. HOI WONG 直航新加坡 庇能
五月十四日落貨 十五日下午開行

貴客付貨請移玉德輔道中本輪船付貨部永安大廈西翼十四樓二〇二至四〇三室（接洽）均設有冷氣設備公司免上痘山
捷順船務有限公司啓 電話：四三五九七八．四三零六三四

電話：香港228011 九龍910231 總經理怡和有限公司啓

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東月 往：神戶、大阪、橫濱、名古屋。六月六日收貨 七日開行

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄 往：比利是本、雪梨、墨爾砵。五月廿六日收貨 三十日開行

東傑 往：比利是本、雪梨、墨爾砵。六月廿六日收貨 三十日開行

怡和有限公司

代理 美州輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"COLORADO"輪 五月十三日中午到港 十四日中午開行

"MICHIGAN"輪 五月二十日到港 廿一日開行

"MONTANA"輪（經檀香山）五月廿六日到港 廿七日開行

往：西雅圖、溫高華、朗菲路及砵蘭
"WASHINGTON"輪 五月已到港收貨 十四日半夜開行

"ARIZONA"輪 五月卅日到港 卅一日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：二三一三一一 九二式九三式 二三九四〇一 ...

美國總統輪船公司

菲路摩總統輪 S.S. PRESIDENT FILLMORE 五月十五日開 往：三藩市、羅省、聖地高

林肯總統輪 S.S. PRESIDENT LINCOLN 五月十七日開 往：三藩市、羅省。

太子行三樓 電話H式二七四九三

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
山君丸	YAMAKIMI MARU	日本	十三	山下
瑤星丸	YOSDI MARU	日本	十三	天祥
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	十三	捷成
金城丸	KINJO MARU	日本	十三	東洋
雅打總統	PRES.ARTHUR	紐約	十三	總統
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西南非	十三	渣和
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	十三	怡和
海興	HAI HING	曼谷	十三	多利順
蘇娜貿易	SOLAR TRADER	日本	十三	新興行
利惠賓	LEVERNBANK	東南亞	十三	鐵行
三池丸	MIIKE MARU	日本	十四	日郵
高征丸	KOSEI MARU	日本	十四	泛洋
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加省	十四	總統
多倫達	TURANDOT	新加坡	十四	多利順
伊勢丸	ISE MARU	基隆	十四	日郵
金星丸	KINSEI MARU	日本	十四	天祥
加利華	KALEWA	仰光	十四	新興行
邊華蘭	BENVALLA	美國	十四	邊行
寶必都	RAPIDO	意大利	十四	港海
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	十四	捷成
佐賀丸	SAGA MARU	基隆	十四	日郵
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	日本	十四	太平
寶利蘭利	BONNEVILLE	新加坡	十四	多利順
施利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	十四	捷成
德班丸	DURBAN MARU	新加坡	十四	大三
渣拿耶	JALAJAYA	新加坡	十四	華林
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	十四	太平
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	十四	日郵
大華山	TAIWAHHSHAN	曼谷	十五	順昌
幸洋丸	KOYO MARU	日本	十五	嘉信
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十五	捷成
夏蒙尼亞	HAMMONIA	歐洲	十五	捷成
東方樂人	ORIENTAL MUSICIAN	美國	十五	港郵
協瑞丸	KYOZUI MARU	基隆	十五	日郵
海龍	HAI LONG	基隆	十五	東海
露芬娜	DON RUFINO	日本	十五	華林
香港熊	H.K.BEAR	三藩市	十五	太平洋
榮昌丸	EISHO MARU	日本	十五	三利
協明丸	KYOMEI MARU	日本	十五	中央
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	十五	大工
夏連那士	HELENUS	曼谷	十五	太古
溫拿吉利	WONOGIRI	岩厘巴坂	十五	渣華
多利杜文	DOLLY TURMAN	高雄	十五	總統
亞馬拿	ASMARA	日本	十五	寶隆
邊簡	BENCAIRN	高雄	十五	邊行
佐賀丸	SAGA MARU	基隆	十六	日郵
安順	ANSHUN	新加坡	十六	太古
基隆	KEELUNG	基隆	十六	利通
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	十六	怡和
先達雅途	STRATHARDLE	英國	十六	鐵行
松隆丸	SHORYU MARU	日本	十六	永泰
必先達	PEISANDER	英國	十六	太古
蘇州	SOOCHOW	基隆	十六	太古
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州	十六	總統
日隆丸	NICHIRYU MARU	神戶	十六	大信
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	歐洲	十六	福來
拜倫	LORD BYRON	日本	十六	大三
長春	CHIANG CHIN	清水	十六	大信
美高羅	BICOLANO	日本	十六	嘉信
波特蘭	PORT LAND	日本	十六	協成
威士花利亞	WESTFALIA	歐洲	十六	捷成
象月	IVORY MOON	美國	十六	大工
順榮	CRYSTAL PALM	日本	十六	中央
羅哈士總統	PRES.ROXAS	馬尼拉	十七	美邦
大美士	THEMIS	東加拿大加省	十七	多利順
協東丸	KYOTO MARU	日本	十七	中央
長門丸	NAGATO MARU	日本	十七	日郵
新武士	SAMOS	澳洲	十七	福來
布利斯托丸	BRISTOL MARU	新加坡	十七	大三
施芝芙吉	RTREEFKERK	歐洲	十七	渣華
美國國貨	AMERICAN LEGACY	美國	十七	美輪
馬天貴	MARTINIQUAIS	歐洲	十七	沙唔
光榮蓬萊	GLORY HORAI	橫濱	十七	大信
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	十七	鐵行
柏力天旁	PALATINO	意大利	十七	天祥
芝利華	TJIUWAH	澳洲	十七	渣華
陽泰丸	YOTAI MARU	日本	十七	嘉信
峰鷹丸	MINETAKA MARU	日本	十八	東洋
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣新加坡	十八	太來
馬來亞成功	MALAYSIA SUCCESS	紐約	十八	港郵
金城丸	KINJO MARU	日本	十八	東洋
維新	VIRGINIA	金邊	十八	順昌
密執安	MICHIGAN	加省	十八	怡和
美途	MIRTO	日本	十八	天祥
德斯拉	TAXILA	喀喇蚩	十八	東方
來島丸	KURUSHIMA MARU	日本	十八	大三
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	十八	福來
若草丸	WAKAKUSA MARU	新加坡	十八	日郵
汶萊第一	BRUNEI I	婆羅乃	十八	華通
夏星丸	KASEI MARU	日本	十八	天祥
富門	FULL MOON	日本	十九	中央
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	十九	太來
尼嘉治	NEHAJ	日本	十九	華林
吉雲	GEH YUNG	基隆	十九	港郵
朱莉達	JURATA	日本	十九	天祥
大明丸	TAIMEI MARU	日本	十九	海聯
海國	HAI KUO	基隆	十九	東海
松隆丸	SHORYU MARU	日本	十九	永泰
日隆丸	NICHIRYU MARU	神戶	十九	大信
雅利洲	APLICHAU	台灣	十九	太來
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲	十九	緯經
伊利洛克士	EURYLOCHUS	美國馬尼拉	十九	美迅
士打嘉蘭士	STRAAT CLARENCE	新西蘭	二十	渣華
艮連利安	GLENLYON	日本	二十	怡和
師嘉	SHILKA	印度新加坡	二十	菲士高
廣東	KWANG TUNG	馬尼拉	廿一	太古
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	廿三	大工
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	廿三	東洋
安曼娜	AMANDA	印度	廿四	安馬
仙力士	JESENICE	的港新加坡	廿五	華林
樂興	MONICA	西貢	廿六	順昌

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	基隆・釜山・日本綫			
香港怡美利	THOMASEVERETT	沖繩日本釜山	十三	福來
士打自由城	STRAAT FREETOWN	日本	十四	渣華
海興	HAI HING	日本	十四	多利順
利惠賓	LEVERNBANK	神戶橫濱	十五	鐵行
仙力士	JESENICE	日本	十六	華林
台灣	TAIWAN	基隆	十六	太古
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十七	怡和
海龍	HAI LONG	基隆	十七	東海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	沖繩日本	十九	福來
柏力天旁	PALATINO	日本	十九	天祥
加利華	KALEWA	日本	十九	新興行
威沙碧巴	VISHVA PRATIBHA	日本	廿二	東亞
美人堡	MEYENBURG	橫濱神戶	廿二	東亞
師嘉	SHILKA	日本	廿二	菲士高
泰星	THAI	神戶橫濱	廿二	福來
	非洲綫			
雅士達余斯	ARISTIDES XILAS	南非	十三	新興行
莎城	SHAVIT	西非	十三	新興行
芝巴捷	TJIBANTJET	東非	十三	渣華
危地馬拉丸	GUATEMALA MARU	西非	十四	川崎
寶瑞丸	HOZUI MARU	東非	十五	日郵
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	十五	捷成
拜倫	LORD BYRON	東非	十六	大三
阿里士泰財士	ARISTARCHOS	南非	廿一	大三
士打高麗	STRAAT KOREA	南非	廿二	渣華
大西洋之光	ATLANTIC SUNBEAM	南非	廿三	怡和
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	廿四	渣華
羅撒列俄丸	ROSARIO MARU	西非	廿四	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	廿五	大三
芝大隆	TJITARUM	東非	廿六	渣華

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	十三	福來
翠雲	TSUI YUNG	長堤南美	十三	港郵
森寶嘉	ZAMBOANGA	紐約	十三	大工
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	美國	十四	太平
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	十四	總統
華盛頓	WASHINGTON	溫哥華西雅圖	十四	怡和
烈打馬士基	RITA MAERSK	紐約	十四	捷成
山君丸	YAMAKIMI MARU	紐約	十四	山下
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	十四	太平
東方戰士	ORIENTAL WARRIOR	紐約	十四	港郵
雅打總統	PRES.ARTHUR	紐約	十四	總統
探險家	EXPEDITOR	紐約	十四	和捷
多倫達	TURANDOT	洛杉磯委內瑞拉	十五	多利順
寶利蘭利	BONNEVILLE	紐約波士頓	十五	多利順
香港熊	H.K.BEAR	加州	十六	太平洋
溫拿吉利	WONOGIRI	加勒比海	十六	渣華
多利杜文	DOLLYTURMAN	墨西哥灣	十六	總統
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙文那納比亞	十六	大工
渣拿耶	JALAJAYA	加州溫哥華	十六	華林
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州	十七	總統
羅哈士總統	PRES.ROXAS	紐約	十八	美邦
美國國貨	AMERICAN LEGACY	加州	十八	美輪
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約委特里爾	十八	捷成
密執安	MICHIGAN	加州	十九	怡和
香港榮華	H.K.GRACE	紐約	二十	港郵
洛杉磯	LOS ANNELES	美國	二十	太平
富門	FULL MOON	加州溫哥華	二十	中央
德斯拉	TAXILA	洛杉磯溫哥華	二十	東方
吉雲	GEH YUNG	長堤拉丁美洲	二十	港郵
芬摩	FERNMOOR	加州委內瑞拉	廿一	多利順
皇上威利	KINGSVILLE	溫哥華	廿一	多利順
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	廿一	美迅
士打高麗	STRAAT KOREA	南美	廿二	渣華
宗島丸	MUNESHIMA MARU	東加拿大	廿二	川崎
	歐洲綫			
寶麗娜	BORIBANA	漢堡歐洲	十三	寶隆
伊勢丸	ISE MARU	紅海	十五	日郵
高征丸	KOSEI MARU	漢堡歐洲	十五	泛洋
寶必都	RAPIDO	意大利	十五	港海
佐賀丸	SAGA MARU	歐洲	十六	日郵
汎海角	PANDO CAPE	倫敦漢堡	十六	鐵行
邊簡	BENCAIRN	倫敦漢堡	十七	邊行
亞馬拿	ASMARA	漢堡歐洲	十七	寶隆
夏蒙尼亞	HAMMONIA	歐洲	十七	捷成
夏連那士	HELENUS	利物浦	十七	太古
美國國貨	AMERICAN LEGACY	歐洲	十八	美輪
美途	MIRTO	意大利	十九	天祥
朱莉達	JURATA	歐洲	二十	天祥
尼嘉治	NEHAJ	的港	二十	華林
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	二十	沙唔
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	二十	福來
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦鹿特丹安特衛普	廿一	美台
艮連利安	GLENLYON	倫敦漢堡	廿一	怡和
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	廿一	緯經
那拉	NARA	歐洲	廿二	沙唔
美國精兵	AMERICAN LEGION	歐洲	廿四	美輪
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	廿四	寶隆
愛邊娜	ELPENOR	利物浦	廿五	太古
邊雅利劫	BENALLIGIN	利物浦	廿六	邊行
汎海峽	PANDO STRAIT	漢堡倫敦	廿六	鐵行
赫信士泰	HESSENSTEIN	漢堡歐洲	廿六	捷成
威利吉	WAALEKERK	歐洲	廿六	渣華
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	歐洲	廿八	美輪
邦加奧吉	BUNGA ORKID	倫敦漢堡	三十	萬邦
希多	HECTOR	利物浦	卅一	太古
邊來路	BENLOYAL	倫敦漢堡	卅一	邊行
烈娜州	RADNORSHIRE	倫敦漢堡	一日	怡和
緬甸	BURMA	漢堡歐洲	二日	寶隆
安來利馬士基	CORNELLA MAERSK	漢堡歐洲	二日	緯經
些詩雅	CIRCEA	歐洲	四日	沙唔
	澳洲綫			
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	南太平洋	十四	太古
吳淞	WOOSUNG	澳洲	十五	太古
蘇州	SOOCHOW	澳洲	十八	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	澳洲	十九	鐵行
芝利華	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	廿二	福來
士打嘉蘭士	STRAAT CLARENCE	新西蘭	廿三	渣華
廣東	KWANGTUNG	澳洲	廿四	太古
	印・巴・中東綫			
哥打麻裕	KOTA MAJU	波斯灣	十三	太平
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣	十三	福來
蘇娜貿易	SOLAR TRADER	仰光	十四	新興行
協瑞丸	KYOZUI MARU	紅海	十四	日郵
三池丸	MIIKE MARU	仰光	十五	日郵
長門丸	NAGATO MARU	波斯灣	十八	日郵
嘉文天	CLEMENTINE	波斯灣	十九	捷成
捷龍	SWIFT DRAGON	波斯灣	廿一	玫瑰
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	仰光	廿二	大三
長崎丸	NAGASAKI MARU	紅海	廿三	大三
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	中東	廿三	大三
邁利怡美利	MAKEVERETT	加城仰光	廿六	福來
海汞	OCEAN MERCURY	紅海	廿六	泛洋
長星	STAR ANTARES	波斯灣	廿七	福來
雅利洲	APLICHAU	紅海	廿八	太來
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	三十	太來
依素瑪	IZHMA	印度	三十	菲士高
阿曼城	KOTA AMAN	波斯灣	二日	太平
	東南亞綫			
波仙堡	BOIZENBURG	雅加達	十三	東亞
第37旭丸	ASAHI MARU 37	新加坡	十三	中央
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	十三	福來
龍門	LUNG MOON	西貢	十三	建華
備後丸	BINGO MARU	新加坡	十三	中央
多宇治	TOWUTI	印尼	十三	通裕
協華丸	KYOKA MARU	馬尼拉	十三	中央
耀星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生	十四	天祥
第三永大丸	EIDAI MARU 3	新加坡	十四	海聯
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十五	順昌
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	十五	捷成
海皇	HOI WONG	新加坡庇能	十五	捷順
美高羅	BICOLANO	新加坡巴生	十五	嘉信
銀星丸	GINSEIMARU	新加坡巴生港	十六	天祥
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡	十六	嘉信
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十六	順昌
寶利	PALMARES	雅加達泗水	十六	亞非
榮昌丸	EISH MARU	納閩	十六	三利
協明丸	KYOMEI MARU	新加坡	十六	中央
露芬蘭	DON RUFINO	馬尼拉宿務	十六	華林
松鷹丸	SHOYO MARU	新加坡	十六	大三
芸備丸	GEIBI MARU	婆羅乃	十六	明仁
松隆丸	SHORYU MARU	曼谷	十七	永泰
維新	VIRGINIA	西貢金磅遜	十七	順昌
基隆	KEELUNG	西貢	十七	利通
大美士	THEMIS	曼谷	十八	多利順
協東丸	KYOTO MARU	馬尼拉宿務	十八	中央
陽泰丸	YOTAI MARU	新加坡巴生港	十八	嘉信
永寧	WING NING	婆羅乃斗湖	十九	聯順
峰鷹丸	MINETAKA MARU	新加坡	十九	東洋
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	十九	大三
大榮丸	TAIEI MARU	新加坡	二十	海聯
沙義喜	SANGIHE	雅加達泗水	二十	通裕
樂興	MONICA	西貢金磅遜	二十	順昌
夏星丸	KASEI MARU	新加坡巴生港	二十	天祥
汶萊第一	BRUNEI 1	亞庇婆羅乃	二十	華通
太明丸	TAIMEI MARU	新加坡	廿一	海聯
寶運	BONATRADE	雅加達孟加錫	廿一	亞非
照南丸	SHONAN MARU	古晉	廿二	東洋
維奧娜	VIOLA	馬尼拉	廿三	大信
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	廿三	福來
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	西貢新加坡	廿三	捷成
金寶來丸	CANBERRA MARU	新加坡巴生	廿四	永泰
漢士馬士基	HANS MAERSK	雅加達泗水	廿六	捷成

航訊

民航業一片淡風聲中 日本航空公司去年盈餘逾二十五億元
國際國內綫客貨郵運均告增加 東京機場地面設備將大事擴展

日本航空公司昨日宣佈：該公司一九七〇年—七一年財政年度盈餘達港幣二十五億六千九百萬元。

該公司本年度之收入較上年度增加百分之二十，支出增加百分之三十，除撥充儲備金之款項後，淨盈餘為四億二千七百萬元，繳稅後盈餘為三億六千九百萬元，一俟五月二十九日舉行之股東常年大會通過後，私人股份每股將派息八厘。

日航續發並宣佈：與上年度比較，該公司國際客運增百分之二十三，貨運增百分之十二，郵運增百分之十一，國內航綫客運增百分之廿六，貨運增百分之十七，郵運增百分之二。

該公司於一九七〇年—七一年度期間內，以七四七珍寶巨型客機飛航太平洋綫，並以較大之DC八S型機代替康維八八〇S型機載客，太平洋航綫、日本—歐洲綫之貨運增加。並增闢一條東京—莫斯科—倫敦航綫。

日本航空公司於五月七日召開之董事會議，經決定一俟五月廿九日舉行之股東常年大會通過，將發行數達一百四十億日元之可兌換債券，籌得款項，將擬充該公司地面設備之用，包括東京國際機場地面設備在內。

日航可兌換債券，定十年還本，將於今年七月公開發售有關債券利率及其他細節，目前尚未作出決定。

澳航空運信封來港

澳洲生產最多信封之澳洲白鴿有限公司，於昨晚將三十多萬個信封，交由澳洲航空公司飛機空運來港，以應中華電力公司之需。

該批信封乃澳洲白鴿公司為中華電力公司之郵遞機而特別設計者，本來貨輪運港，但兩艘載運信封之貨輪突然發生機件故障，以致延誤。

該公司獲悉澳洲白鴿公司香港分行延誤後，立即交付澳洲航空公司，將該批三十多萬個信封，全部空運來港，以便充供應中華電力公司之需要。

截郵時間

（今日空郵）

十時：南韓、印尼、沙巴、史里孟加旺、馬來西亞、星加坡、沙勞越、泰國、錫蘭、南越。

十二時：日本、東非、瑞士、圭亞那、牙買加、荷蘭、台灣。

二時：冬路里斯、夏威夷、西哥、美國、北中南美。

四時：澳洲、巴哈馬、意大利、地利、瑞德。

五時：西班牙、紐西蘭、飛枝島。

菲律賓、印度、緬甸、德國、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、巴基斯坦、（西部）、多哈、巴黎、斯灣、沙地阿拉伯、巴林、埃及、塞浦路斯、以色列、約旦、敘利亞、希臘、非洲、英國、北中南美洲、加拿大、美國、巴西。

（平郵）

六時：加拿大、馬來西亞、星加坡、澳洲（西部除外）。

十一時半：澳門。

（明日空郵）

九時：南韓、泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越、印尼、南越。

十二時：日本、台灣、美國、圭亞那、美洲、北中南美、夏威夷、菲律賓、印度。

（平郵）

伊朗、伊拉克、澳洲、紐西蘭、飛枝島、新畿內亞、杜拜、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、意大利、沙巴、史里孟加旺、奧地利、英美、日本、美國、中南美洲、英國和歐洲、意大利、瑞士、法國、西班牙。

二時半：澳門。

十時半、六時：

日通港澳觀光團八十二人昨抵港

日本通運公司主辦之港澳訪問觀光團，一行八十二人，分三組由東京乘瑞士航空公司班機抵港，下榻帝后酒店，港澳觀光旅程，均由美華旅行社有限公司代為安排。（圖為日通港澳訪問觀光團抵港與接機者合攝）

時人行蹤

遠東TRUST HOUSES FORTE INTERNATIONAL LTD.區際董事左嘉此先生，於昨（星期三）離港返新加坡新比加西酒店出席董事會議。該會議該酒店自從本年初開業，在TRUST HOUSES FORTE管理下之業務進展。左嘉此亦為新加坡怡東酒店總經理。

菲航邀請旅行界遊菲島

（本報訊）菲律賓航空公司為促進香港與菲律賓間旅遊事業，特邀請香港各旅行社代表，於四月廿五日乘菲航往菲律賓，暢遊馬尼拉、碧瑤及其他旅遊名勝區。圖自左起為：陳國柱、陳文海、賀亦明、石濟華、MRS. M. MOSLER、司徒燕、吳祺發、周啓信、鄭炳渠、左逸卿、阮嘉濱、李吳秀英、李俊雄。

馬星航機時人行蹤

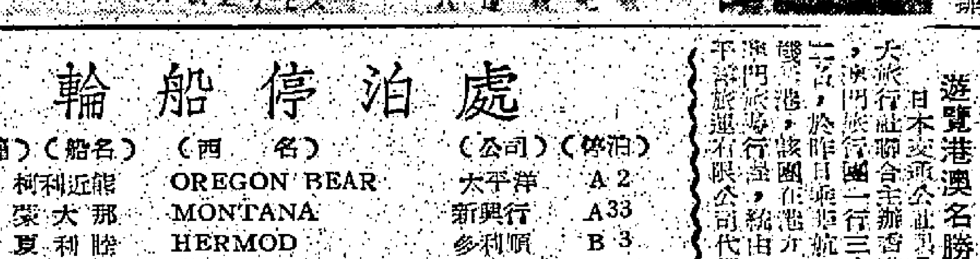
鄒氏興行公司主席鄒志元先生於八日乘馬星航機從吉隆坡返港。巴加拉銀行總裁比治達里先生於九日乘馬星航機離港返吉隆坡。

錦義部長小林正明抵港訪問

日本錦義株式會社海外輸出部部長小林正明先生於日前（十日）從西德參觀辦公室器材展覽完畢，抵港訪問。

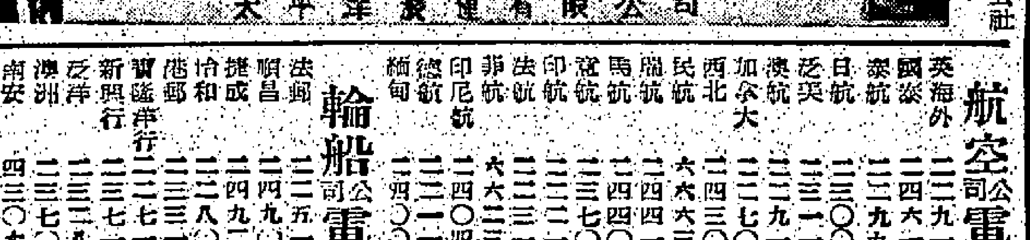
東洋航空旅團抵港

東洋旅行社主辦之KING會香港、澳門旅行團一行十九人，由KING會藤澤課長率領，昨乘越南航空班機抵港，下榻香港酒店。該團在港，與全部旅程，均委香港八達旅行社安排。



交通公社旅團遊覽港澳名勝

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港、澳門旅行團一行三十二名，於昨日乘南航班機抵港，該團在港九澳門旅遊行程，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲交通公社旅團。



輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
美	柯利近熊	OREGON BEAR	太平洋	A 2
美	蒙大那	MONTANA	新興行	A33
挪	夏利勝	HERMOD	多利順	B 3
美	哥羅拉多	COLORADO	怡和	九龍倉
德	波仙堡	BOIZENBURG	東亞	A 5
美	印度郵	INDIAN MAIL	福來	A24
荷	芝萬捷	TJIBANTJET	渣華	A 3
菲	三大金	SAN LUI	偉岸	B22
挪	海皇	HOI WONG	捷順	B 4
日	山君丸	YAMAKIMI MARU	山下	A17
日	哥羅拉多丸	COLORAKO MARU	川崎	A21
日	威靈頓丸	WELLINGTON	太古	A26
英	汎海角	PANDO CAPE	鐵行	九龍倉
法	多威	TOURVILLE	沙唔	北角碼
美	快探險	EXPEDITOR	和捷	A 7
英	大寶山	TAI POO SHAN	順昌	A 1
中	興華	HSANG HWA	明仁	油麻地
中	福興	FOO HSIANG	海昌	油麻地
日	景光丸	KEIKO MARU	大信	B 7
日	協華丸	KYOKA MARU	中央	B 3

航空公司電話

公司	電話
英海外	二二九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一二二一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
聯航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
荷航	二三七〇四一
印航	二三二一三一
法航	二三三一三一
菲航	六六三三七一
印尼航	二四〇四七一
總航	二三二一五一
緬甸	二四〇〇〇一

輪船公司電話

公司	電話
法郵	二三五一四一
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
怡和	二三八〇一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二三七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
澳洲	二三七〇五六
南安	四三〇六五六
美邦	二三六〇八一

山下新日本汽船株式會社
Y.S. LINE

M.S. "YAMAKIMI MARU" 山君丸 五月十二日到港 十四日開行
直放：紐約、費城、波的摩、沙灣拿、差爾士頓、諾克福
兼收：門司、神戶、名古屋、清水、橫濱、各埠貨載
及：紐奧良、摩比爾、侯司頓、加凡司頓及濱泊各埠貨載，神戶轉駁。
標準貨箱服務
常備標準貨箱接載往：
西雅圖、溫哥華B.C.及內陸各埠
收貨站：太平洋倉油塘灣東源街62地段
如蒙惠顧請與接載處接洽
香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：H219500, 219507, 249712
接載處：永成公司 電話：H245028, 233279 地址：香港德輔道中廿六號A日昌大厦十樓

小山海運株式會社
OYAMA LINE

M.S. "VIOLA" 維奧拉輪 五月廿一日由日本抵港 廿三日開往：小呂宋
接儎處 東源公司 文咸東街136至138號三樓 電話：H415098 H415099
M.S. "CHIANG CHIN" 江金輪 五月十六日由日本抵港
I.S. "GLORY HORAI" 光榮蓬萊輪 五月十八日由日本抵港
諸各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 千諾道西廿六號式樓 電話437055, 431237.

M/S "DONA PACITA" 「百士得」輪 一九六三年船時速十四海浬
直放：蘇朗SORONG，麥埠BIAK，加牙布拉DJAJAPRA等埠 定五月廿五日落貨 廿七日開行
M/S "DON RUFINO" 「露芬蘭」輪
直放：馬尼拉、宿務 定五月十五日落貨 十六日開行
接儎處：東源公司 文咸東街一三六至八號三樓 電話H四四五〇九六
總代理：華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話H二式八一叁一至六

多利順洋行
於仁大廈九樓 電話二二一六二二

多倫達 TURANDOT 往：雪梨、墨爾本、三藩市、西雅圖、溫哥華、委內瑞拉。 五月十四日落貨 十六日開行
大美士 THEMIS 往：暹羅 五月十七日落貨 十八日開行
海華 HALLVARD 往：日本 五月十九日落貨 二十日開行
芬慶 FERNMOOR 往：金馬、三藩市、西雅圖、委內瑞拉。 五月十九日落貨 二十日開行
皇上威利 KINGSVILLE 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威。 五月二十日落貨 廿一日開行
寶利華利 BONNEVILLE 往：紐約、波士頓。 五月十四日落貨 十五日開行

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・
M.S. "OCEAN MERCURY" 海汞快輪 五月廿四日落貨 廿五日開行
直透：亞丁（ADEN）、遮打（JADAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擴巴（AQABA）。
兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAS, MUKALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA, HODEIDAH.

・歐洲定期航綫・
M.S. "KOSEI MARU" 高征丸 五月十四日抵港 十六日開行
M/S "KOCHU MARU" 高忠丸 六月三日落貨 五日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹
LE HAVRE AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM/LONDON. LEIXOES/LISBON OSLO COPENHAGEN GOTHENBURG BREMEN STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBERG.
ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT
貨客付貨請移玉步
代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383, 227666, 232875, 224977.
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五號至九十七號 電話：式七九七 式四七八

華僑經濟

銀行業務表現平穩 拆息長期呆定無變

企在六厘，求放者衆成交疏落，以往拆入較多外商亦有放出。

（特訊）本港各中西銀行同業拆息呈現長時間的呆定，昨仍以六厘水平而少成，求借者甚少，銀行一般業務表現相當平穩。

據金融界人士消息：此間銀行業內銀根近勢呈現呆定，目前資金的往來亦較平靜，特別是因爲放盤不多，較的的觀望態度，國際金融風潮尚未完全過去，一般的觀望態度就更加明顯了。據指出：本港銀行的周一存息雖然已於上（四）月底降低，當時一般預料銀行的放款利率也會相應地調整，但甚於最近發生的國際金融風潮，從整個形勢看來，估計國際低利率將會逐漸成爲過去，因此本港銀行利率也將會適應新形勢，放款利率可能再作頂審的改低，實際情形如何，短期內就可明朗。

昨（十二）日各中西銀行同業拆息依然呆企在六厘的水平上，求放者多而借入者少，成交甚爲疏落，甚至以往拆入較衆的一些外商銀行也有放出，由此可見一斑。至於銀行其他業務，表現似相當平穩。

（特訊）歐洲美元利率，近勢續見提升。

據金融界人士透露：歐洲美元利率，本週一間各項利率如下：七天期者（最高價，下同）一小一厘，一個月期者八厘八七五，二個月期八厘二五，三個月，六個月八厘，九個月及一年期者均爲八厘。

米市交投依然暢穩 大盤成量逾八千包

泰赤壳新米供減價格醞釀提升 照價提用泰緬高澳米另一千包

（特訊）昨日（十二）米市，交投續呈暢旺。入口米商八家開盤，其中七家提沽食米十七款，成盤數量八千三百包，成盤價格仍定，但泰國赤壳新米價格醞釀上升。

據米業人士指出：泰國赤壳新米訂價報升，每噸比前升三磅，原因是產區赤壳存貨已疏，今後幾個月供應日口將漸減少，本港的赤壳新米價格已醞釀上升，例如日前每担成交過六十一元的赤壳新米，今後幾天內每担可能升至六十四元。

成盤紀錄：泰國香金爪新米每担五十八元，黃三元白碎每担卅八元五角，金鳳赤新米每担五十九元五角，紅三寮新米每担六十元，黃七元，香牡丹白米每担五十八元，香泰谷仔米每担五十元〇五角，金三元新米每担五十八元，紅鶉鴿新米每担五十八元，香梅花新米每担五十八元，紅六元，香椰樹黃谷仔米每担五十元〇五角，大陸天字新絲苗每担九十三元，新銀竹粘每担六十九元，新肇南粘每担七十三元，日字新油粘每担六十八元，同字新西粘每担六十五元五角。

照價提用，約有二千包，泰國香發財新米每担五十八元，香金鐘新米每担五十八元，香驚芝香米每担七十六元五角，天字新谷仔米每担五十六元，黃三元白碎每担卅八元五角，香福香米每担七十六元五角，香三好三號米每担四十八元八角，黃觀音金爪新米每担五十八元，青新米每担五十八元。

用家去月訂巴紗增 創月量三萬包高位

部份提前運來現貨呈供過於求 紗市大勢仍慢價祗捱企

（特訊）昨日（十二）棉紗市，大勢仍慢，巴基斯坦棉紗運到續增加，使棉紗市道受更大壓力。

據紗商透露：本港棉紗廠及紗商向巴基斯坦訂購的棉紗，一部份提前運來，近日收到四月份裝船來本港的棉紗，共達三萬一千五百五十七包，比較三月份裝船運來的二萬一千八百四十四包，增加九千七百一十三包，創以往每月運來數量的新紀錄。

現時巴基斯坦棉紗到港繼續增加，市場現貨供過於求，價格祇能捱企，十支電話每包八〇〇元，十支太子七七〇元。

港產棉紗交投亦少，價格常無變動，十支魔羅王七七〇元，鐘魚七六〇元，大炮車七四〇元，白熊七二五元，十二支廣嘜八〇〇元，皇宮七七〇元，白熊七五〇元，廿支魔羅王八七五元，十六支，美人嘜八六〇元，鐘嘜八五〇元，廿一支，電話八八四〇元，太子八四〇元，五元，台八五〇元，魚八一五元。

A級每包九四〇元至九六〇元，C級八一〇元至八二〇元，十二支A級九六〇元至九八〇元，C級八三〇元至八四〇元，廿支A級一〇四〇元至一〇八〇元，B級一〇六〇元至一〇八〇元，廿二支A級一一三〇元至一二三五元、一三〇〇元，半精梳一四五〇元至一四五五元。

香港金融行情表（五月十二日）

九九金每司兩（最高）三〇三・一二五（最低）三〇一・八七五（收市）三〇二・五〇

	單位	成交價（港幣計）
美鈔	一〇〇	六〇二・二五
美單	一〇〇	六〇一・五〇
美紗	一〇〇	六〇一・〇〇
英磅	一	一四・四八
加拿大圓	一〇〇	五九三・七五
法國法郎	一〇〇	一〇八・五〇
瑞士法郎	一〇〇	一四五・〇〇
西德馬克	一〇〇	一六八・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九・三五
荷蘭盾	一〇〇	一六八・〇〇
澳洲圓	一〇〇	六七四・〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	一六・六七
菲律賓披索	一〇〇	八四・七五
紐西蘭圓	一〇〇	五九〇・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五・八〇
台灣圓	一〇〇	一四・六〇
泰國銖	一〇〇	二八・三五
印度勞比	一〇〇	四六・五〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	五二・〇〇
澳門紙	一〇〇	九八・〇〇
西貢紙	一〇〇〇	一六・三〇
金邊紙	一〇〇〇	四二・〇〇
南非鎊	一	七九五・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一六・〇〇

（以上行僑由恆生銀行供應）

餅家落手吸納 鴨蛋市暢 價格調高

每千升十至廿元

（特訊）過新鷄、鴨蛋、新貨有抵步，續數二、三千件左右，據蛋業人士說，因爲來貨成本價高，雖然鮮蛋競銷激烈，成價企定。日本鵪鶉蛋，新貨抵埗，但數量亦屬不多，中國大陸鴨蛋，部份調高售價，不過祇限於可製餅用途之貨式，每千隻大約提升十至廿元不等，有些地區貨沒有提升。鷄蛋因爲到貨多，而且海外貨不時有供應，故銷商現時仍無意將售價調整，成價大致堅穩。茲將其分列如下，每千隻計：

上海一級鷄蛋一八一元，二級一六二元，三級一五三元，長沙鷄蛋一五六元，四級一四二元，二級一四一元，特級一五四元，一級一四三元，二級一三三元，特級一四二元，一級一三六元，三級一三四元。市橋特級鴨蛋一五六元，一級一四〇元，二級一三四元，排鴨二三二元，特級二一七元，超鴨張二五七元，一級一二二元，汕尾排鴨張二〇六元，特級一九四元，一級一八二元，二級一六六元，太平超鴨蛋二三五元。

倫敦金價升英鎊縮 港金高盆開出

加息九角收市降爲三〇二・五 美電堅企收市爲六〇一・二五

（特訊）九九金因倫敦金價回升，多頭有吸，以高盤三〇三開出，收市爲三〇二・五，美元報企，美鈔收市六〇一・二五，美單收市六〇一・一式，美電收市六〇二・二五（自由英鎊每鎊兑二・四一七美元，倫敦金價每盎報四十美元二〇美元）。

九九金上午開市三〇三，先報上三〇三・一二五，爲全天之最高價，自價缺宗加九角後，以三〇一・八七收市，亦爲全天之最低價。午後再以三〇二・〇開出，先成三〇二・二五及三〇二・三七五，收市三〇二・五。

美鈔開市六〇一・〇，最高六〇二・二五，最低六〇一・〇，收市六〇二・二五。金單開市六〇一・七五，最低六〇一・六二，最高六〇一・七。

澳金條價升二元半

（澳門特訊）在西方金融對美元採取觀望後，本澳金市，受影響昨（十二）日上揚。日本澳金店金牌，每兩出門三百一十二元，入三百二十元，比前日漲四元之多，每兩出成三百〇三元，入三百元，比前日再起三元半。在金市報升，美元報淡下，買家兩開，無大刺激。

洋服生意普遍晉旺

換季落行轉增　中價西裝縫工百元

（特訊）市民換季，目前正在展開，因此一般洋服店之生意比前轉好。香港天氣炎熱，市民非換穿夏天衣服不可了，港九各洋服公司之業務固然轉旺，縫製工錢，亦多略爲提高，一流之高級洋服店一套兩件頭之熱天西裝要三百元，有些且要三百五十元。但通常之高級洋服店，一套熱天西裝之縫製工錢由二百元到二百五十元最爲普遍，（實際上此種價錢已是很昂貴了）。普通之洋服店，一套熱天之縫製工錢，由一百二十元至一百六十元。至於中價之西裝縫製工錢，每套由八十元至一百元，適合廣大市民之購買力，生意頗好。由現在開始直至七月，還是洋服店之旺月。

紐約證券即日快報

開市交投依然呈牛皮

半小時內合共成交二六三萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期五月十二日星期三）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情仍屬牛皮。開市後半小時內合共成交二百六十三萬股，道瓊斯工業指數下跌〇・五六，鐵路股指數上升〇・二〇，上漲股票四百九十七種，下跌股票四百二十二種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

美國鋼鐵	三四・三七五
通用電器	一二一・五〇
康寧玻璃	二五六・二五
愛德光學	四五・七五
萬國商業機器	三四二・七五
亦頓工業	三二・七五
亞發西麥	三七・七五
聯合飛機	四三・〇〇
新澤西石油	七八・二五
保樂夫影相機	一〇九・七五
泛美航空	一八・三七五
史密夫高路拿	二二・〇〇
史璧燕電子	三五・〇〇
史利安電子	四二・七五
德來定	三〇・六二五
德瀾琥磁	二〇・五〇
德州儀器	二一四・六二五
些洛夫影相	一〇六・七五
仙立夫	四七・二五
控制電腦	七二・五〇
蒙其露	一三・〇〇
通用汽車	八六・六二五
克雷斯勒汽車	三〇・五〇
拜耳好利影機	四六・五〇
波音飛機	二四・〇〇
寶獵夫電算機	一三三・五〇
柯林無綫電	一八・二五
衛星通訊	七五・六二五
美頓照相	四四・八七五
道格拉斯飛機	三二・一二五
東方航空	一四・五〇
柯達照相	八一・一二五

瑞法郎上升 馬克荷盾扳

（特訊）馬克報升，一〇〇馬克兑一百六十八元七角，即一百法郎兑一〇八元，荷蘭盾報升，一百荷蘭盾兑一百六十八元七角，即一百瑞士法郎兑一四四・五，即一百瑞士法郎升成一四四・五，百港元兑，八港元，菲幣報八四・四，即一百菲幣，兑十四元五角，台幣成一台幣，即一百銖，兑元五角，即一百萬泰銖，坡元報一百二十五元，即一百坡元兑一九五元八角。

英資利國際有限公司 發行百萬普通股 港證所上牌交易

定廿四日接受申請認購

（港訊）資利國際有限公司（RALLI INTERNATIONAL LTD），一個在紡織業、普通貿易、保險經紀、商務銀行等行業均投資有股份之國際集團，準備通過香港證券交易所公開發行一百萬普通股票，以供本港投資人士認購。

該公司在倫敦舉行週年大會中作上述公佈，並透露其目的在擴展該集團爲一國際貿易組織，並通過在港交易所發行股票，確實地參于太平洋區之潛在機會及未來進展。

在本港方面，資利股票有限公司董事大衛施布學（DAVID SPEARING）表示：該一百萬股資利國際公司股票將通過香港證券交易所會員買賣，在預報告書未出版之前，新股票價可能比在倫敦證券交易所之市價爲低（自前在倫敦資利國際股在星期二之收市價爲一百二十一磅，亦即港幣十七元四角八分。新股預定於本月廿四日（星期一）接受請認購，以該股於五月廿一日（星期五）在倫敦證券交易所之收市價作準。

新股將於六月一日（星期二）開始在香港證券交易所正式上牌交易。股票由SCHRODERS & CHARTERED LTD.包銷，東亞及公司代理總代理銷售。

施氏指出資利國際公司在港紡織工業方面經營的業務計劃名稱有海外公司，以協和紡業有限公司等，另其他經營進出口業務有咖啡、塑膠及麻布等，貿易部門設在倫敦等地，由麥洛治士管理，通過附屬公司下之兩間公司在澳洲方面，普通貿易，包裝及紡織，建築，木材及鋸木廠，估其國宗扣稅總收益百份之三十，其餘之盈利，乃在英國資利股票有限公司商務銀行組所獲得，負利百份之四十。營利逆溯國未扣稅總盈利百份之四十。

搾菜價廉多銷 孤市交投轉旺

（港訊）四川搾菜，新貨四家有到，價廉，銷頭暢旺，包含交價三元一六五元，天頭，合交價三元一一五元，一白級火蒜庄價，家三元五角，頭庄年大。

新日粗鋼產 居世界首位 去年三千萬噸

（時事社東京十二日電）日本鋼鐵聯盟十日發表：一九七〇年四月至七一年三月的一年中，日本粗鋼產量達九千二百八十萬噸，超過美國鋼鐵公司的年產量三千萬噸，居世界第一位，新日本製鐵公司日本生產量最高的鋼鐵公司。據日本新日本製鐵公司是由八幡製鐵與富士製鐵兩公司合併而成。

日商業銀行 利率全面降

（時訊）東京消息：日本各商業銀行決定自五月十一日起，將它們的利率全面降低百分之〇・二五，據商業銀行協會說，將適用日本新貼現利率。它們的利率之七降到百分之五・七五，日本商業銀行於一九七〇年三月合併而成。

英倫金融時報指數 漲破四百關

股市蓬勃十五月新高

（倫敦十一日電）昨天倫敦股市的交投異常蓬勃，股價達到十五個月來的最高紀錄，金融時報指數已破四百點大關，新紀錄危機，使英國出口貿易得利，投資人信心大增。

電子影印計算機 新品在本港面世

（港訊）一個手提袖珍全電動的計數機，是電子工業上不斷夢想的商品之一，也被認爲在幾年後才能實現。現在，錦囊公司在德州器材公司協助之下，已經實現了這個夢想，而介紹了POCKETRONIC這一部輕便而特別設計的計數機，已在本港面世。

在一九六九年，錦囊公司的工程師曾花了三個月的時間，秘密地在德州器材公司的總公司內設計了這部POCKETRONIC中文譯名電子影印計算機，是以精密的合成電路爲基礎名爲MOS，即爲金屬氧化的半電導體組合而成的。同時可以減少普通的計數機通常只能以數行燈色數字顯出結果，而轉瞬地消失，POCKETRONIC內包括一個半電導體的印字機，以熱能計算的結果影印在一條特製四分之一吋闊的紙帶上，各細小的數字可以用機內的放大器而隨意調節，而紙帶上出現的計算步驟和結果，可以隨時複查。

海運 今早十二點三 野戰雄師 安尼阿狄 東昆倫記 今晚十二點正 三大流寇

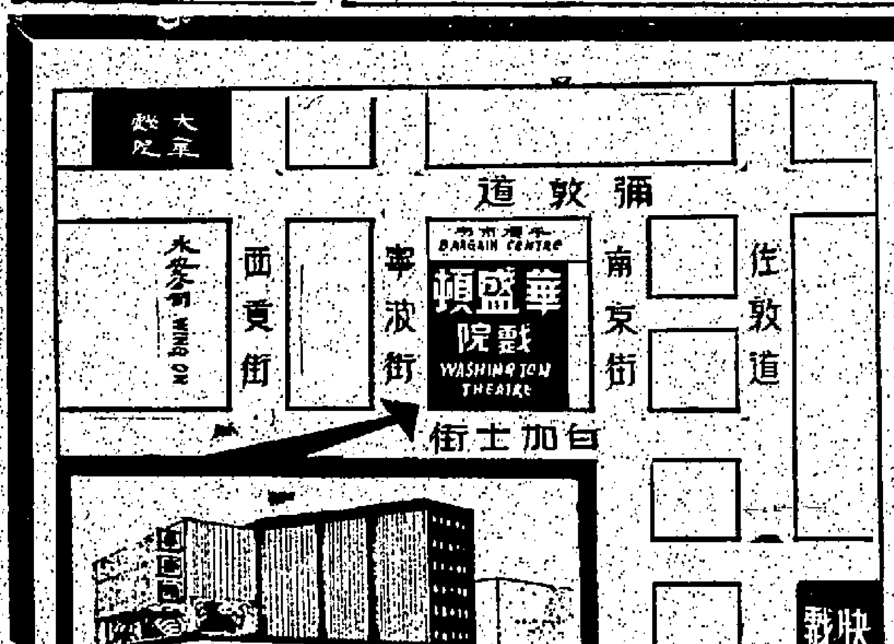
永華 今天續映 部出新戲嘉七片品巨俠彩譯 鬼太監 焦姣 宗華 白鷹 主演 今天早場 神 鎖 今公餘場 飛 鷹 英 雄

普慶 珠江 南洋 高陞 銀都 今天獻映 鳳凰公司抗戰激巨片 巾幗英雄 神出鬼沒 抗日大手筆 鐵扇鴻

朱虹・江漢・鮑方・石磊 姜明 吳景平 童毅 劉甦 楊誠 傑出童星 韋詩 聯合主演

南華 今天選映 長城公司出品 出社會諷刺喜劇 傳奇 周然編劇 王葆眞主演 胡小峰導演 樑上君子

樂宮 今天 四場獻映 瑰麗七彩 藝術女星格蓮達積遜 奧斯卡影后 阿倫碧斯 奧利化烈 主演 D. H. LAWRENCE'S "WOMEN IN LOVE" 風月寶鑑 英國大文豪勞倫斯 名著搬上銀幕 天下第一奇書 拍成天下第一奇片！ 俗慾兩分 酬愛恨交織！



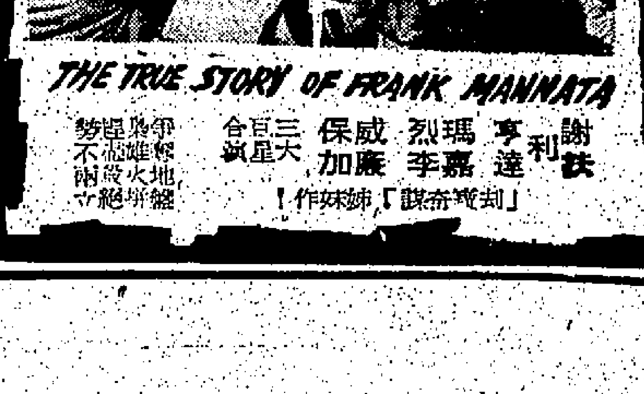
華盛頓戲院即將開幕

九龍油蔴地寧波街白加士街交界。

東城 百樂門 聯邦 今天五場獻映 聯邦下期映 沙利史杜斯基 人獸奇觀新作後傑 接吻大會 如意即成 少女滿屋 任揀唔嬲 沙灘裸女 懸賞求愛 梨花海棠 慘絕人寰 大開眼界 費時三載 實地拍攝 珍書絕倫 益智巨片 張美瑤 寶島中日三地非港澳星客串演出！ LOVE IN THE PACIFIC 太平洋奇遇 尋幽探秘 搜盡春光 增廣見聞 拍案叫絕 勝讀十年書 全部七彩濶銀幕

麗聲・京華・皇宮 午夜場優先狂映 今天盛大獻映 聯美公司香艷諧趣輕鬆新潮 養眼高度諷刺 異色皇牌喜劇 何日卿再來小生 伊安麥山 情海奪金艷星 琵琶朗嘉 春風秋雨性格巨星 尊格温 暨歐陸十大王彈會演 風流漢係女人都嗜 玉女羣狼過華秀狗 大情人竟然冇貨賣 比未曾眞個已消魂更抵死 比分分秒秒換喬主更風流 全部綺艷七彩 處處覓風流 燕瘦環肥 目迷五色 勾三搭四 吃盡苦頭 靚女如雲！ 無比養眼！ 第一疏扶！ 最多王彈！ 顧名思義・夠晒刺激 "Pussycat pussycat I love you"

東方・凱聲 後晚十一點半 午夜場 優特先別介紹 百代公司發行 刺激槍戰巨片！ 名片先睹爲快、請早定座 梟雄爭霸 THE TRUE STORY OF FRANK MANNATA 謝利亨達 瑪嘉烈李 威廉保加 三巨星合演 爭霸地盤 梟雄火拼 兩敗俱傷 勢不兩立 「血與金」姊妹作！



REFERENCE LIBRARY 10 MAY 1971 CITY HALL

工人世界

碼頭起落貨提前入旺季 工友收入可觀 每年七八月工作最繁忙

本港碼頭起落貨業，月來由於出口貨運普遍增加，在業工人工作漸轉回旺。

據該業工人指出：碼頭起落貨行業工人工作普遍隨出口淡旺而定，近數月來，由於本港聖誕外銷用品普遍開始付運，影響所及，有關碼頭起落貨工人工作，目前漸見回旺。

該業工人工作，全年最旺由六月份起，而時屆七、八月，由於各類港製聖誕製品，普遍於是段期間付運，影響所及，踏入每年七、八月，碼頭起落貨工人工作繁旺。

本港製品，除部份四季應銷製品外，通常普遍分有春、冬及聖誕應銷產品。

就上述各季製品而言，聖誕外銷製品，每年外銷數最見大宗及普遍。而一般外銷聖誕部份製品，近兩年來，外商訂購，雖較一九六九年減縮，但由於其付運期，普遍堆積於七、八月，故屆時起落貨業，例必繁旺。

聖誕外銷製品最遲八月交貨

自去年開始，一般外埠，尤其美國商家，過去對各類聖誕應銷貨，最遲付運日期，多容許延至九月底，但一九七〇年以來，頗多商家，對若干港製聖誕應銷產品付運日期，普遍提早，最遲七、八月去盡，就在去年間，一般碼頭起落貨工人，六至八月，工作最見繁忙。而本年以來，由於若干類聖誕應銷貨，外商訂購仍未踴躍，而其要求交貨日期，最遲亦僅到八月，故料一般碼頭起落貨工人工作，七、八月份將最繁忙。

碼頭起落貨工人，工作隨環境之不同，在業工人，每獲工作，多負起全船貨物起卸責任，故在業工人，多時需要十小時。尤其在雨季期內，由於風雨關係，貨物起卸受阻，起落後，故每逢雨季，由於貨物例必堆積，一旦雨停，為配合船期開出，工人工作特別繁忙。

近月以來，由於工作增加，在業工人，每月工作約達卅餘或四十餘工，上兩月工人每月工作約卅工，但時屆七、八月，一般勤工者每月約可開工四十餘工左右。（行）

光綫充足空氣流通 工場注意衛生設備 工友工作順利僱主亦間接獲益

良好的工廠光綫及空氣流通，對工人健康及僱主均有積極的作用。

據有關方面稱，取得充足和適當的光綫，將可使工廠成為工作的樂園，可以使工人防止眼睛疲勞，以改善產品的質素，並可減少意外的危險。而一般的工場光綫是可以採用天光或人工光綫，或兩者兼用。

避免強光刺目：工廠與工業經營條例規定，在註冊之工場內，凡有人工作的地方，均須設有充份及適當的燈火。

按照專家的建議，有關工場光綫問題，應具備下列的原則：用淺淡色素來粉飾工場的牆壁，同時採用適當的人工光，以補天然光綫的不足。不論所用的光綫是天然或人工的，都要避免有刺目的強光，而工場內的燈光設備，應要避免有陰影。對於需要用目力的工作，特別要注意供給適當的光綫，至於所有光綫來源，要保持完整及摒除一切障礙。

至於空氣的流通問題，工業經營條例上亦有所規定，按照該例第四部第卅五條指出：各工作室必須有充足新鮮空氣流通，如有足以損害健康之塵埃，或煙霧或大量塵埃發出者，則必須採取一切實用方法保障工人，免使吸入塵埃或煙霧，必要時裝設及保養局部抽氣設備。

提高工作效率：各人實際上都知道通風對健康不大的影響，而要保持工人身體健康，空氣流通，新鮮的空氣，是很重要的，因為許多人所忽略的通風設備，祇不過是工場內的污濁的空氣循環供應。

在工人方面而言，流通空氣有助於消除炎熱，抵抗疲勞，使工作效率因而增加，助長良好的勞資關係。

設計空氣流通雖然是屬專家的工作，但是我們可以依照以下幾項簡單的規則進行：一、盡量利用天然空氣，並使之流通。二、不要讓工場的空氣不流暢，可以用抽氣扇，或補助新鮮空氣，那末祇可用天然空氣不夠，三、阻礙，如空氣抽出污濁空氣，抽氣扇裝置效率好壞和抽氣機械的利用，入。四、進行高溫製作過程，或容納許多工人的工場，時時特別要注意新鮮空氣的流通，經常換入大量新鮮空氣。（力）

工人子弟礙於交通 選擇學校並不容易 新區家庭如何適應

[illegible]

房屋區拆遷，不少工友家庭被指定遷到秀茂坪新區去（觀塘一帶近山區），這樣一來，不祇地理上影響，兒女們的讀書問題也大受影響。他們生活在秀茂坪區，距離何文田區多遠，應如何適應呢？或者令兒女們轉學嗎？

子弟升中 交通問題

搭車上學，自行前往，路途遙遠，因為……

若干工友指出，他們的住所，在徙置政府下，根本沒有選擇之餘地，就像最近何文田平……如何適應他們經濟能力的開支，是一份十分頭痛的事情。

……必須學業之餘，成績勢必低落，升學便有困難；如果試令搭車上學，一方面交通不便，另方面，交通費也增加，何況，年紀幼小的，沿途也不熟，怎辦？故他們對此，都感到十分徬徨。

兒女太多 大傷腦筋

其次，一般工人子弟，在通常情形下，現時入升讀小學五年級的，特別是由於快要升上六年級的，如果成績差，升不上六年級，固成問題，就算升上六年級，成績不得大好，也不會派出，如果因此，許多參加升中試的工友，對他們的兒女升中試學業問題，都感到十分關切。問題在於想到實際上一個完善之餘，工友們夜出早歸，本身生活太忙，大多時間監督兒女做功課，就算抽得出時間，也祇能有盡督促之責，亦難以提示功課的疑難，特別是英文與新數為然。

有些工友以為，子弟本期將參加升中試的，固然是否合格，無把握，假如不及格，為了補救，他們在此情況下，便想替他們找一學校報名入學，那麼，中一學年的，又固然有學費負担，地點也未必適合。故此，除非工友們在目前沒有情形下，入學則已，否則……

自由文員會辦學術講座

港九自由文員會，由於該會年來對於推行會務，尤為積極，最近為推行中國文化復興運動，誘導青年發奮向上，定於五月十四日，十六日，下午八時，在該會禮堂舉辦學術講座，請港九教育界、社會賢達，分別主持講座，發揚中國固有文化，闡述學術真理，指導青年立身處世之正確觀念。（操）

郵政局員工會 週日旅行淺水灣

香港郵政局員工會，本月十六日（星期日）舉行第二次旅行活動，地點淺水灣，並於是晚假郵政局體育會舉行聚餐聯歡。淺水灣之行，將於上午九時在本港郵政局對面郵地郵局停車場集合出發，中午供應午餐盒一份，下午四時回程，來回車資及食盒每位收三元。聚餐聯歡，每位收費五元，於下午六時開始。上述二項康樂活動，凡該會會員及家屬均可選擇一項或二項購劵參加，現已開始接受報名。報名處：郵政總局：鄧炳基、西英剛、余松欽、周銳坤、廖樹佳、鄒仲麟、潘冠英、蔡勳。英皇道郵局：江志成、盧劍洪。尖沙咀郵局：張琳偉。香港仔郵政局：李培森、蔡振棠。中央及九龍城郵局：胡進熾。長沙灣郵局：麥仕強。觀塘郵政局：黃偉雄。尖沙咀郵局：郭世昌、啓發郵局：鍾一兆。

新海員在招募處登記後 能否立即出而受僱 應用書面切實答覆

（新聞社）港府海員招募處消息：新海員在招募處登記為練習生或初級職位海員後，其名字將列入新海員名單內，隨時可以立即出而受僱上船工作，惟此點須確得彼等之書面切實答覆。

由於新海員未有航海經驗，故在獲得較高職位及較優薪之前，彼等必須經歷一段訓練時期，或由初級職位做起，或充當練習生，參與一項特別為新海員而設的訓練課程。

本港船公司時有要求海員招募處設法使無經驗之海員參與彼等所舉辦之訓練課程。新海員或可能會在接獲通知後，須在短時期內，到招募處或船公司報到，立即出而受僱。

當有此等職位時，招募處將請新海員合作，前往招募處或船公司報到，或聲明未能立即出而受僱。招募處將請彼等用書面切實答覆，聲明可以在接到通知後短時期內即可出而受僱。

申請者必須注意法例。申報或作假證供者，可被判罰款監禁。該等條例如下：任何人在本條例規定所需之任何表格內，或在按照本條例之規定而設或發給之任何通告或文件內，作任何陳述或提供資料，而明知或理應知悉其中有虛偽情節者，即屬違法。任何人簽署本條例規定所需之任何表格或按照本條例之規定而設或發給之任何通告或文件，而明知或理應知悉其中任何陳述或提供之資料有虛偽情節者，即屬違法。任何人違反本條件規定，一經判決罪名成立，得處以五千元之罰款及六個月之監禁。

送米人手缺乏 工友待遇提高 有氣有力自然不愁就業

在生活程度日趨高漲，與各行業工人普遍覺得吃香的情形下，若干行業工人的工資，日漸提高，就像零售米業工人便是其中之一。

據說：零售米業工人，由於人手奇缺之故，而送米又不可少，故在需求急切之餘，他們的工資，普遍已由去年每月四百五十元左右，突然增至五百餘元或六百元，這在各行業工資的增漲率是比較突出的。

不祇這樣，但在一般受僱於米店的送米工人，在就始談工的時候，一定說明一年若干個月新金，這毋須伙計提要求，一般來說，僱主總會說出有關方面就上述情形解釋：米店工人之缺乏，一方面固然由於其他各行業就業機會不愁，有氣力的工人，真不愁無啖飯地；另方面，由於送米工作是頗費氣力的，而且每日送米次數相當頻繁，並包括送油送火水在內，何況，在大廈林立之今日，不少廈樓固然沒有電梯，而舊式徙置大廈，也一樣沒有電梯的，因此，常常要送到六樓以上的人家，拾級而上，也拾級而下，如果在酷熱天時，其苦可知。何況，工作時間長，從開舖做到收舖，十多小時工作，故許多工友寧可幹別的職業，也不願做送米工人。

所以，必須厚給年關的時候，工人不難而行，則人手何處尋？試問，雖非得已，實因是如果不是給十四個月新金，則接近年關的時候，工人亦不易求，因為較壯之年者少，上了年紀者多，如果氣力不繼，送一次米，去程或回程中，慢慢休息，致影響送貨，便大有問題。行內人士指出：上述情形，是為其他行業一分合作，彼此了解困難，則勞資兩利。（璨）

兒女學業傷透腦筋

目前最頭痛的，就是兒女眾多的工人家庭，如果你有四個兒女入學的話，學什麼都不多，你並不能說每一個兒女都有機會考入官立或津貼學校，是低新工友家庭的負擔就較大，許多都是在完全靠於學校就讀，因為適合與否能否入學為斷，地址是否適宜，大致上，許多都是在立學校就讀，這樣，負担市費，如此，最低新工友家庭的，的確是一件難以解決的問題。（璨）

華僑日報創刊四十六週年紀念工人組徵文啓事

敬啓者：六月五日華僑日報創刊四十六週年，為紀念報慶，決擴大篇幅，編印特刊，同時舉行公開工友及大專、中學、中小、幼稚園學生徵文及自由畫，暨全港公開及學生攝影比賽。

工人組徵文

A 工人就業過分流動對工業之影響

B 勞資協調應付當前環境

辦法：歡迎工友惠稿，字數限三千，至五月廿二日止截，以郵戳為憑，另紙附地址、工作單位，及工作證號碼，以便通訊。

獎金：冠軍獎金二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，另設優勝獎若干個，獎金各四十元。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

減少就業流動 可無後顧之憂 工人生活安定 試問尚有何求

如果工人所獲得的工資，可以解決他的生活，他自然為「飯碗」而努力工作。退一步說，工資不多，而加班補水的機會多，雖然加長了工作時間，但卻可以增加收入，使生活上能夠收支平衡，那麼，他們亦多肯定於位的，幹了一段時間之後，由於工作定了型，一時轉業不易，不期然的安心做下去。

凡是工齡超過五年以上的工人，三十五歲以上的工人，較少轉業，有家庭的工人，比無家室的工人為穩定，他們的轉業率大大的低降。這是一種體驗，相信不少工業界人士，亦有同感的。當然，工人之所以安定，與生活能安定有關。

中年人……少轉業

故此，僱用工人，一定要有他的方針，但有些人並不作此圖，一方面而急於僱用工人，而對新來的工人，卻又不加以重視。以為新人沒有經驗，所付出的新酬，低過四百元以下的數字，令到不少年青的工人望而卻步。

「我們這裏，僱用新工人，工銀由四百元起，幹下去，每年可以加薪百分之五左右。但一要識字，二要有體力，三要肯做，試用期為三個月，期滿之後，雙方同意，然後簽約，我為正式的長工」。當工友來見工的時候，接見人仔細地把條件向來人陳述。

反應如何呢？有的說：「工夫為此之多，人工似乎少一點喎。可以加一點嗎」？回答是：「上頭如此規定，我們愛莫能助，不過，你如幹下去，每年有薪加，將來收入慢慢會增多的」。見工的人說：「雖然是，不過，每年加一、二十元，追趕不上物價，而且，這種吃力的工作，又冇前途，我考慮過才答覆你吧」。結果是不說完告辭了，不會有答覆的。

開工……前途心

自然，有一些新入行的工友，他答允試用，可是，試用甫滿一月，他連告辭話也不說一句，於然了糧銀之後，在酒左打電話當事人：「我已覓到一份五百多元的工，我不幹了」。說完掛斷了電話，當事人想多說一句話也不能。

新人請不到，工夫又緊，當事人無法，惟有把現成的工作幹下，親力親為去幹。而當事人的工資，是一千元過外的。試想想：「這是不是浪費」？而且，用非其長，功率也低，實是：「大食唔窮倒算窮」。

「又要馬兒好，又要馬兒不吃草」，這年代，百物騰貴，如果單身漢，月中打店吃飯，租屋住，飲吓茶，間中看一場電影，加上其他什支，四百元的收入，除支付外，所餘實在有限，倘有家庭負担的，不用說，入不敷出啦。又沒用并不高的工銀，又沒有什麼前途之可言的工作，工人流動而至缺工，卻是無可避免的。欲使工人安心就業，應從解決他們後顧之憂做起，應可生效。（啟光）

漆務自由工會 醞釀要求加薪 現正徵集工友意見

據港九油漆業漆務自由工會理事長黃琳稱：「鑑於近年來，百物騰貴，對該業工友生活，影響甚大，更以最近會員工友，紛紛提名加薪要求，一致認為對工資之調整，實屬必要。該會經於五月七日召開理事會議研討，現已向會員工友發出加薪意見書，俟收集後，即於五月十七日在會所舉行加薪研討大會，一經詳細審確，即行向有關資方，提出加薪要求」。

九龍旺角大東道 好世界 今天獻映 打快拳上門盤錦彩

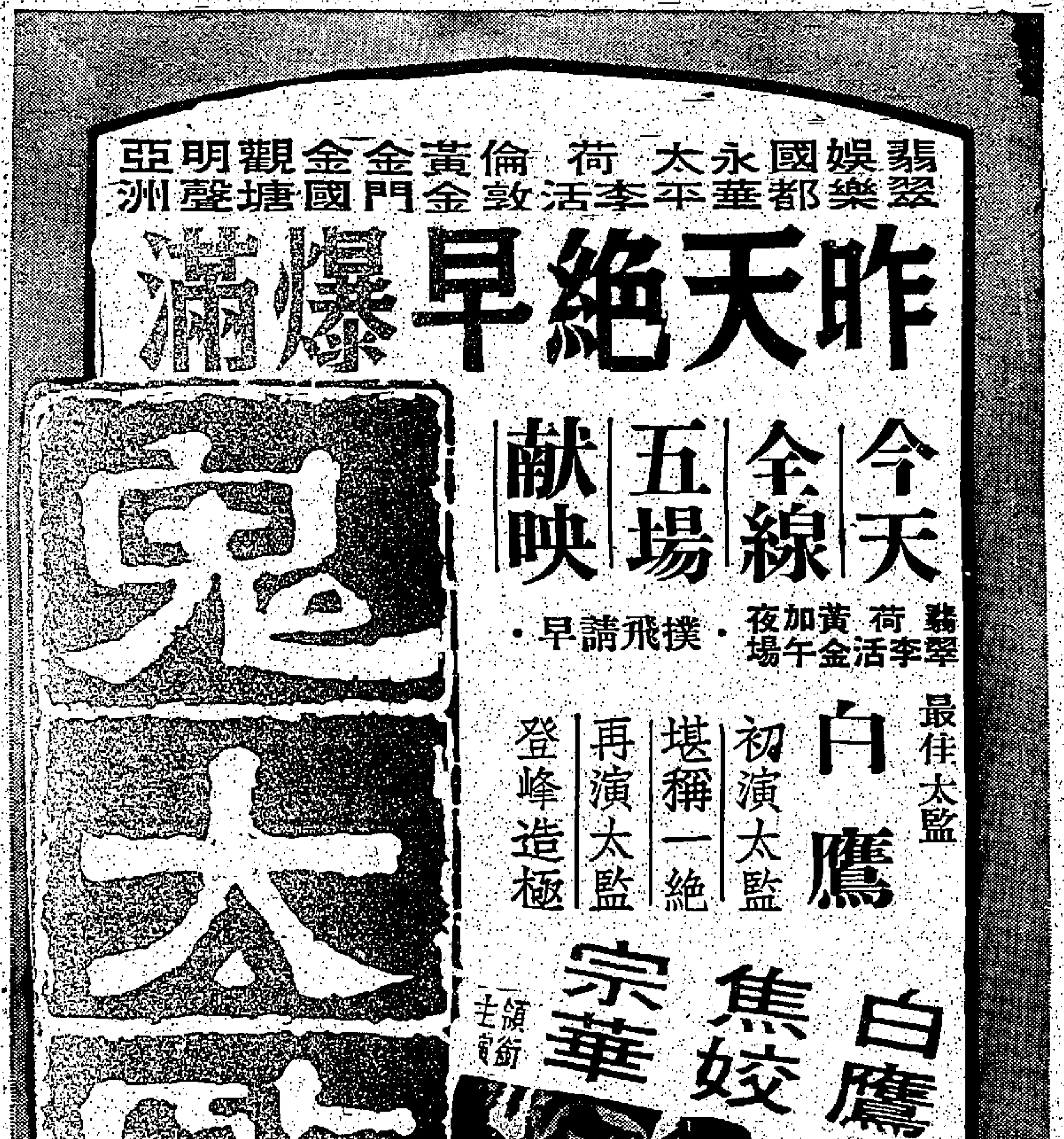
松竹色情肉感巨片 欲罷不能 一天 伯父風流 岡田茉莉子 吉村實子 香山美子 主演

今早十一點正場 明早 山東響馬 七個胭脂虎

今天明天 第十兵團 除三害 虎俠神槍 五點 九點公餘場

明天選映俠義彩片 十萬金山

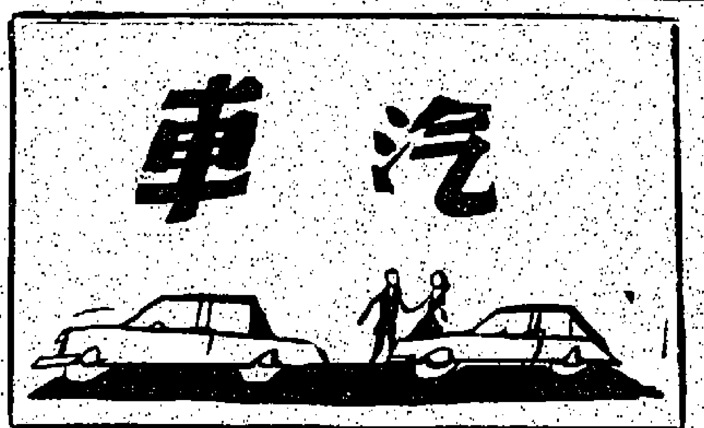
主演 羽 容 何 鵬 早場 火窟幽蘭 公餘七場 彩



早場：荷李活十點半「多戀」，亞洲十點半「天賜橫財」，黃金十點半「女少爺」

華僑晚報 分類廣告 每天元半

油蔴地 即日選映 武俠緊張打鬥特技片（七彩闊幕）鴛鴦劍俠 王羽 秦萍 馮寶寶 主演 五點半公餘場 提目保山河 任劍輝 羅艷卿 下期正場 六剌客 凌雲 夏凡



第二五〇期

汽車保養常識

本刊曾先後介紹汽車各部份的修理保養常識，現綜合專家意見就這個問題，作一普遍性的討論。

汽車保養問題，最重要就是下列三點。這是汽車專家的意見。

（一）汽車車主對自己的車子應有深切的認識。

（二）應注意適當保養。

（三）使用時應特別小心，好像車子就是自己的……一樣。

深切認識

留心細節

善於保養

熟習性能

輪胎圓度是否符合水準最好用機械確定

檢討日本車業

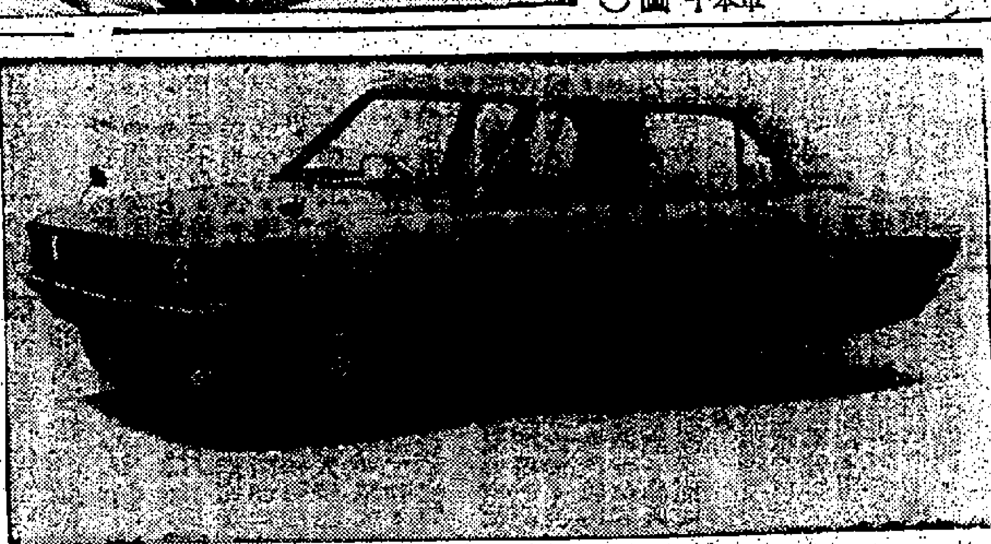
日本汽車業發展神速，年來先後壓倒法、英、西德等國客車產量，躍居世界第二位，美國亦受其威脅。預料今後若干年內仍有繼續擴展的趨勢。

日本車產量日漸激增，各大廠多自備運車專船，圖爲「日產」廠下貨船之一，在三藩市卸貨。（新聞週刊）

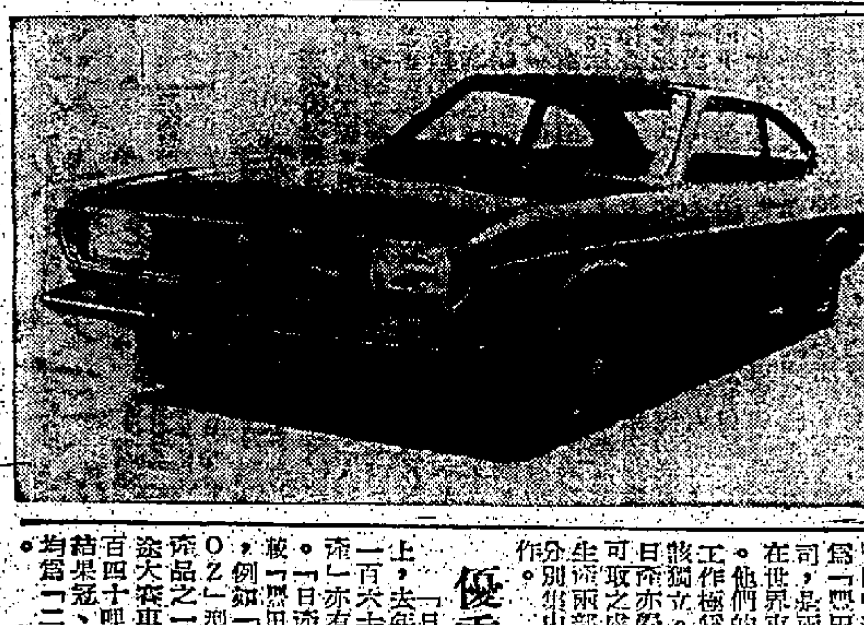
美國市場

擴展外銷

進向歐洲



「三菱——道奇」的「小馬」型房車



「東洋工業」的「萬事得RX二」型

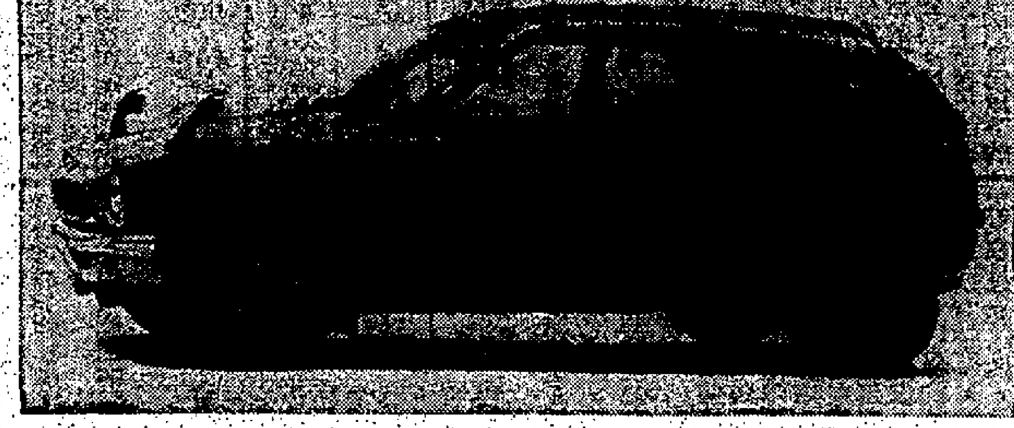
日美合作

發展神速

產量增加

優秀跑車

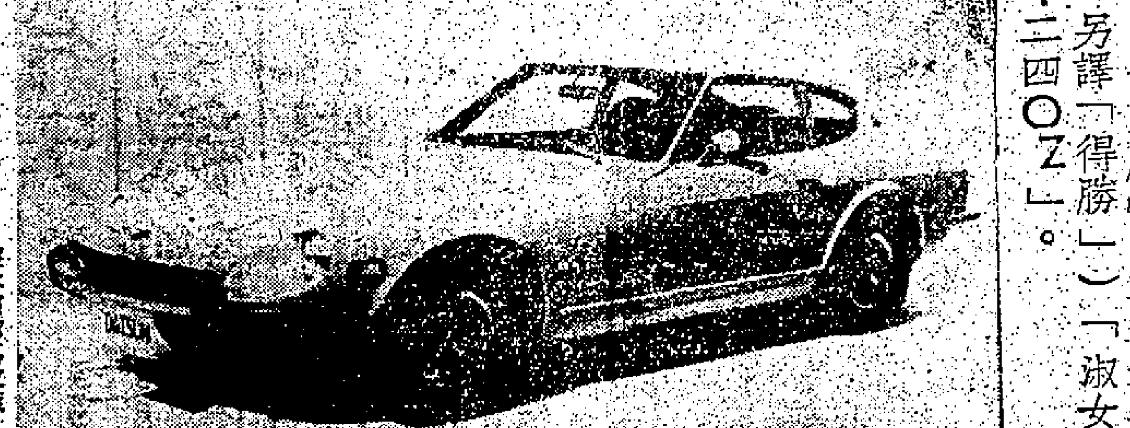
改變方針



「本田——ZGTL」

吸收經驗

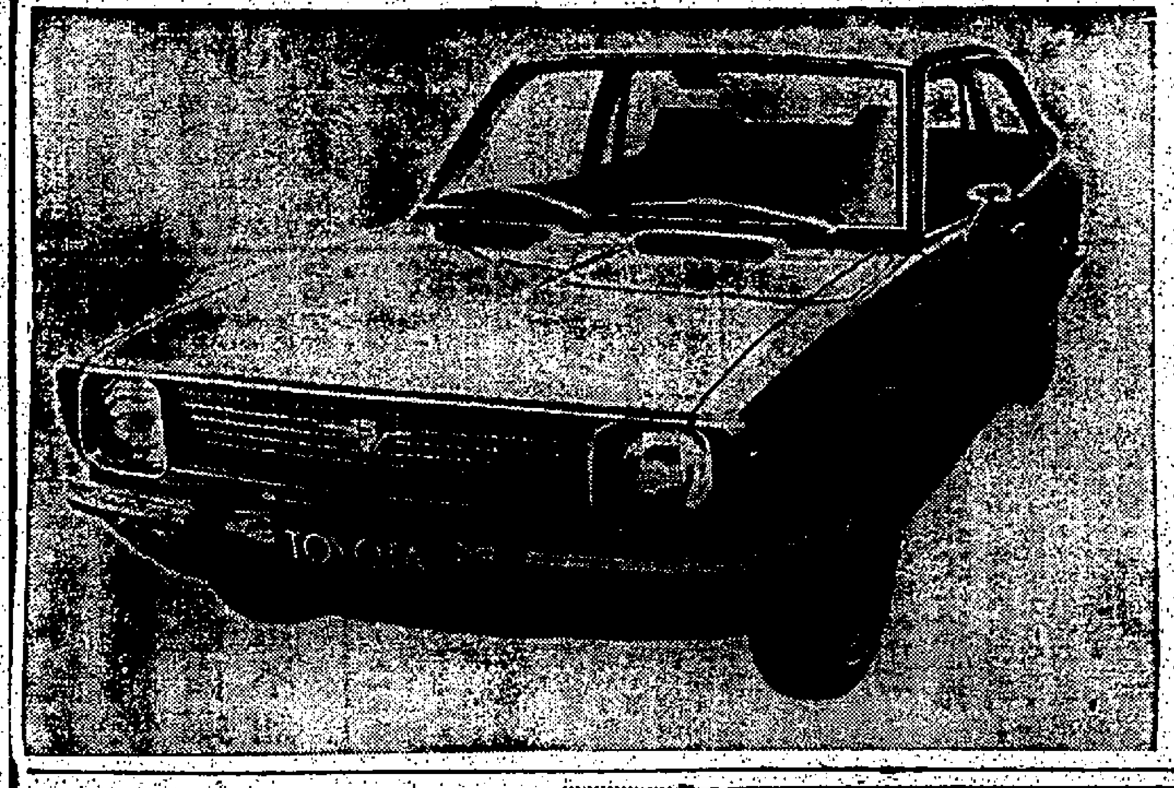
保護政策



「日產」跑車「達善」（另譯「得勝」）「淑女——二四〇Z」。

自由競爭

空氣污濁



「豐田」名產「一六〇〇」級房車

「富士」優秀產品「一一〇〇」旅行車

增長飽和

應付方法

（「新聞週刊」版權）本報獨有中文版權）

全部七彩
肉真淚最血實的大的動的驚鏡頭胆事！故人結構！人
總統域多利
明天五場盛大獻映
好片不容錯過
安樂公司繼「好色之徒」又一偉大貢獻
斷頭台上艷女魂
CONSPIRACY
義大利新玉女 雅德蓮娜羅莎
英俊巨星 譚馬士美勒
色字當頭倫常慘變貴族生活荒淫享樂一室皆春
情郎受火烙體遍傷鱗！艷女遭蹂躪魂歸天外
殘拷銀幕忍刑罕見
一部血淋淋的電影
兒童不宜

仙樂
今天五場歡映
七彩俠義打鬥片
大煞星
王羽 容容 雷鳴 魏蘇 佟林
今晚十點半場
黃鴻棚虎 飛戲伏
狄龍 關山 曹達華
中央
即日特別選映四場
時間：12時半 二時半 七時半 九時半
古裝彩色巨片
樊梨花移山倒海
（下期歡映）三十六殺手

金星
今天五場放映
美國公司最新緊張刺激肉搏打鬥片
戰士擒王
安東尼昆 華納 比堤 主演
明天放映 文藝香艷奇情片
沙丘之女
岡田茉莉子 岸田今日子 主演

華僑日報分類廣告
費用廉收效大
本報爲各界利便起見特設分類廣告分門別類集中刊出如有出售房屋聘請職員……

香港皇后　皇聲　樂都　皇都　九龍文華　新聲　國華　聯邦　國寶　寶聲　荃灣蘭宮

開畫滿堂紅　今天五場　皇后・皇都・寶聲四場

一千部台灣片外景從未見過　雄奇驚險壯美

本港順利上映　星洲滿城風雨　兒童不宜成人歡迎

鬼怒川

THE ANGRY RIVER

茅瑛　高遠　白鷹　領銜主演

茅瑛身手不凡女豪英　白鷹狠辣惡過大太監

監製　鄒文懷　導演　黃楓

雷偉文　張亦飛　馮毅　姜南　韓英傑　主演

嘉禾貢獻　最佳影片

樂宮・恒星　明天盛大獻映　恒星五場　加開12點半

兩大巨星：格力哥利柏　李雲奇里夫　領銜主演

鍾歌蓮絲　史提芬杯　亨利施路　傾力合演

牙虎屠龍

THE BRAVADOS

艷麗七彩　新藝綜合體！　請即定座

槍戰片之王王

紐約　大世界　麗宮　後晚午夜場

空前偉大壯烈戰爭片！

天皇巨星　李察波頓

突擊隆美爾

以寡敵眾　全憑機智　血戰灘頭　毀敵炮壘　特藝七彩　二次大戰首次揭秘

Raid on Rommel

賣座盛況・氣勢如虹

新都　國民　英京　英華　新舞台　樂都　中央　荃灣　今日五場　下午加映

好評如潮豈能錯過　昂然入第二週

光明公司創業巨獻・志聯發行

浪子與修女

胡燕妮　鄧光榮　領銜主演　狄娜　客串主演

黃莎莉　林靜　紅薇　伊雷　蘇祥　聯合主演

最罕見問題片　最賣座成功作　彩色闊銀幕

人人讚賞浪子與修女　人人談論浪子與修女

大導演：羅馬　羅馬大成功作

出品人：黃明

本片在印尼，高踞年來國片賣座冠軍

兒童不宜觀看

豪華・快樂・金門

豪華快樂明天五場獻映

後天六場加早場午夜場　金門下期加入

電影國際公司發行　全部特藝七彩艷情巨片

多情醫生換嬌娃

I LOVE MY WIFE

丈夫：風流多情到處拈花惹草！

妻子：祗顧兒女忽略性愛問題！

廣選世界十大性感男星之一：伊利奧高

白蘭　達蕙　嘉露　性感艷星　安妲　譚堅絲　合演

大胆揭露社會問題

妻子分娩後，何故性冷感？丈夫不滿足，應向外發展？既愛兒女，又愛情婦，如何選擇？

皇后　文華　皇都　全月

萬花天體會

本週末午夜場　最高視覺享受神秘電影

有尋芳之門：春色有！　有芙蓉帳暖之香：有色情架步之味！

可寫包單！　南國公司發行片

Flowers for a virgin

國泰

兩部名片一場映完

不設防的女人

七彩肉感大膽刺激名片

蕩婦嬌

伯父風流

兒童不宜觀看

東瀛浴室春光

三十六殺手

午夜場

新都　國民　英京　英華　樂都　新舞台

週末十一點三十分一場

嘉成公司創業巨製！

天下刀劍皆低頭　神劍殺手一出

喬莊　敬請光臨觀賞比較

白鷹　喬莊　唐菁　胡茵茵　朱牧　領銜主演

彩色闊銀幕

奪命劍招招穿心破膛　攞胆刀式式奪魄勾魂

紐約　大世界　麗宮

今第二週　五場請早

英倫巨星「巨人」洛赫遜

性感艷星「急先鋒奪命槍」顏芝狄　堅遜

性格巨星「鐵甲雄師突擊戰」泰利沙華拉斯

聯合主演

美翠七彩　兒童不宜

紅綠日報評語：

猛男摧花手

Pretty Maids all in a row

法國新潮名導演：羅渣華丁

脂粉陣中充滿血腥味！

如花少女接連遭毒手！

新華 利舞臺 海運

今天映 敬請提前訂座

新華 海運 五場

利舞台 四場映

阿倫狄龍 天王巨星 安東尼昆

一代俏男主角 佐治薛高 歌狄嘉娜 亞汀 法國影后 美芝根 摩 梅禮 士納 龍

寫戰激烈！寫情細膩！故事動人！演出迫真！

女間諜犧牲色相！好男兒陷陣衝鋒！

轉戰歐非亞：三大洲

遠勝六壯士及桂河橋 刺刀肉搏 白進紅出 每一樓宇 均經一戰

阿倫狄龍 極峯演出

野戰雄師

MARK ROBSON'S Production of LOST COMMAND

特別介紹火柴計時彈：所見未見 威力無邊

特藝七彩 闊銀幕！片上中文

山嶽戰！白刃戰！突圍戰！

PANAVISION COLUMBIACOLOR

聯邦 K719314

今天五場 嘉禾又一七彩武俠巨片

鬼怒川

茅瑛 高遠 白鷹 三大紅星主演

早場：飛俠落坑渠

紐約・大世界・麗宮

今第二週 五場請早 新潮導演羅渣華丁新作

洛克遜 顏芝狄 堅利沙 泰拉斯 華合演

美高梅彩片

猛床攤花手

"PRETTY MAIDS ALL IN A ROW"

後晚午夜場三院獻映：突擊隊美麗

麗聲・京華・皇宮

今天盛大獻映 聯美公司香艷眼潮趣色新喜劇

何日卿再來 伊安麥山 琵琶明 尊格溫 嘉

全部綺艷七彩

庭庭見風流

Pussycat pussycat I love you

無比靚女如雲

豪華・快樂・金門

豪華 快樂 最後 2.30 5.20 7.30 9.40

馬龍白蘭度主演

烽火怪客

美國彩片 兒童不宜

金門 今天五場

白鷹 焦姣 宗華 主演

鬼太監

步步驚險 處處機關

明天五場獻映 性感男星伊奧利高演 多情醫生換嬌娃

樂聲・新聲

今天五場獻映 嘉禾公司七彩武俠巨片

鄒文懷監製・黃楓導演

茅瑛 高遠 白鷹 領銜主演

鬼怒川

兒童不宜觀看

今晚午夜場 樂聲 新聲

麗斯

今天四場獻映 華納公司恐怖巨片

基斯杜化李

正牌吸血殭屍主演 兒童不宜觀看！

吸血殭屍復仇 全部七彩 片上中文

今早十二點半 冷血兇手

普慶・珠江

今天選映

朱江 鮑方 石磊 主演 陳虹 召漢 編劇

鳳凰公司出品 抗日戰爭鉅片

烽火孤鴻

皇后・文華・皇都

今天獻映四場 文華五場

鄒文懷監製 黃楓導演

茅瑛 高遠 白鷹 領銜主演

三院午夜場後晚 萬花天體會

兒童不宜觀看

鬼怒川

新舞台・國民・國都 H708861 H721504 K862123

又滿 新舞台五場 國民・國都四場

鴛鴦蝴蝶派小說改編大胆巨片

浪子修女 七彩闊幕

胡燕妮 鄧光榮 狄娜 主演 羅馬 導演

後晚午夜場 三十六殺手

今天五場 邵氏公司彩色武俠巨片

鬼太監

白鷹 焦姣 宗華 主演 葉榮祖 導演

後晚午夜場 芳華虛度

新華・利舞臺・海運

新華 海運 五場 利舞臺 四場

THE LOST COMMAND

野戰雄師

安東尼昆 阿倫狄龍 歌狄嘉娜

今晚午夜場

國際 九龍城

今天選映

成龍電影人 兒童不宜 愛情趣片

"DIARY OF A TEENAGER"

丹麥「春情」

施蓮嘉 施布利 奧斯克 主演

男女同床溫習 艷事同味無窮

下期 「戰鬥雄師」

今早十點半 「戰地兩傻兵」

華盛頓・總統・多利域

華盛頓戲院即將開幕

最後今天決不再延

雌雄大盜

BONNIE AND CLYDE

明天安樂公司肉感刺激彩色片

斷頭台上艷女魂

多利域今天早場大賽棺

金陵・金國・寶聲

今天四場 嘉禾公司風味武俠巨片

茅瑛 高遠 白鷹

鬼怒川

今早天酒店

今天五場 特加五點半別開場 邵氏武俠巨片

鬼太監

白鷹 焦姣 宗華

今天四場 利出品 武俠片

王羽 雷鳴 蕃蕃

大煞星

魏蘇 苗天 合演 辛奇 導演

鵬血忠魂

京都・大華・金冠

爆滿！第二週！每日五場

歐洲公司恐怖神秘肉感巨片

芝芬雲愛 「色情架步女角」 大胆主演

兒童不宜

辣手情狂

THE STRANGE VICE OF MRS. WARDH

雨下強暴，狠毒遭施色！車遇美客驚，房怪女魂！

七彩銀幕

寶石・觀塘・柴灣

紅磡 通明街 環翠道

今天五場 七彩武俠片王

大煞星

王羽 雷鳴 容蓉 主演

早場十點半 情種

今天五場 邵氏武俠片

鬼太監

白鷹 焦姣 宗華 主演

今天四場 七彩武俠打鬥片

刀不留人

苗可秀

毒蠍魔王

百樂

今天五場

（加開十二點半場）

美高梅皇牌巨片

皇干斯 金法蘭 胡夫 梵高 辛地

七虎奪勇 百萬金

今早場：玉女劍

東城・百樂門

今天盛大首映五場

新世界娛樂公司發行紀錄七彩巨片

張美瑤 客串演出

LOVE IN THE PACIFIC

恒星 H448007

最後一天

寶鑑風月

兒童不宜

WOMEN IN LOVE

明天放映 殲虎屠龍

樂宮

最後四場

格蓮達積遜

WOMEN IN LOVE

風月寶鑑

明天盛大獻映 殲虎屠龍

新樂 英英 都都 京華

第二週映

光明公司文藝巨片

胡燕妮 鄧光榮 狄娜 賀蘭 主演

浪子與修女

羅馬導演

北河 華樂

北河 今選映

薛剛大鬧花燈

華樂 今選映

生老病死

東方・凱聲

今天四場

法蘭仙納杜拉杜里華侯活

列車大逃亡

VON RYAN'S EXPRESS

全部特藝七彩

今晚 勾魂換魄

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽處：㈠總社香港荷李活道一○六至一一○號 ㈡中環分處香港華人銀行大廈六樓下 ㈢旺角分處 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

招生

學 香港 H715212 新咪嘜教 中期路試 經驗教授 易學速成

學 H465560 咪嘜教授 中期路試一律 歡迎初學補習 有當者請 撥電話洽

學 新咪嘜 九龍 K621908 十餘年經驗 教授招考初學 急考代領 學車紙補習 考牌合格多

學 K804286 廿年教學 免費試 忠誠速成 師傅 女師

國畫 府來求學者 山水花鳥 個別指導 易學 K881906

朱漫菴精教 塡詞 誠約期面談 學員請來函或電話 H775702

中英文美術字班 本星期四晚七時半至十時半開學 學費卅元 佐敦道彌敦道口華豐大廈按7字商業美術專科 K309491

賺錢搵我 專家教授 國際生防身新工業 職業

白玉染翡 翠綠 專科技術保證 教學 合家庭小本工業

裁剪車縫 招生 全科學成15元 保證必六個月 成功服裝 報名上環街

陳乃全 結他鋼 琴 法技教 隨學者需要 聘請 K681696

速成國語 加開早晚班 學多22年 經驗教授 速成 K773547

吳清波 授教 五○一號 近紐約戲院

鋼琴樂理 個別教授 音樂理論 H310850

學習佳音 港九大法文 國語英語 教授

上門 日語 專業英文 九龍 各區 速成 留日 K269780

廣告攝影班 香港設計中心主辦 實用專門技術 黑房沖曬 示範 家居佈置 報名 道四五七號 五樓 上課 名額 每期 時 式 十六○四 H722882

英語 會話 中國書法 上午 英籍教師任教 名師碑帖楷書 中英名賢行草

郭彬 授舞 英國皇家舞蹈教師 文憑 749 電801508

教製洗潔精 學費低廉 九龍郵箱 K9950

學車衣 女子 日夜班 打擦 號來 K707

會話 英語 分組 個別 教授 H779480

婦女補習 香港英皇道26號 學校 H703722

話會 國英文 中英文打字 國語 珠算 拼音 H680895

香港補習夜學校

市區青年會 社交舞 五月十三日開課 由報名者 H二二三五二

早午班英婦授教 會話 拼音 實用 速成 三樓 旺角道 電915543

登分類廣告·請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費。（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。
（一）總社香港荷李活道一○六至一一○號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行十七樓
（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
刊登分類廣告專綫電話：H弍弍壹五八三
（每日由上午九時至下午五時止）

李昭偉游泳班 第七屆招生
上海第七屆全國運動會跳水英演金牌獎上海滬江大學附中體育主任杭州之江大學體育講師中國空軍學校和廣州海角紅樓游泳場游泳跳水總教練。
①招八至六十歲男女新生。②學費分一百、一百五、式百三種。③學泳地點設維多利亞游泳池和淺水灣。④報名處洛克道嘉年大廈421號2樓A座電話744124。

謝照書法 分別教授 日夜班 地址 三尼詩道289號 電話737797 行草字帖每本三元 臨碑十四元

香港工科學校 暨 北角分校 招生
旺角彌敦道601號創興銀行3樓K305075　北角渣華道37—39號2樓 H708115　新班招生
電機工程　冷氣工程　電視修理　晶體電管　無綫電報　航海　計則估價　建築繪圖　室內設計　現代廣告　工廠管理　機械繪圖　科工預備班

結他班 青年會 六月二日至七月三十一日 上課 報名必須 電432201

游泳班 青年會 六月七日開班 男女士時 四時半 報名 電432201

市區青年會 西式裁剪 六月五日開課 新教法 服裝設計 電H222322

英文中學 聖心 法語補習 學生升學 電3356

曾河福 教授游泳 北角 電七○八四六五

英人小姐 英語會話 個別 尖沙咀 K670272

畫 時裝設計裁剪 專科職業 新裝創作 彩色時裝 男女四季 人體姿態 珠綉編織 成衣裁剪 設計原理 首飾髮型 灣仔道136號11樓 A741231 個別月30日夜班參觀近國泰

五元 教舞 東定頤 舞會 實習 冷氣 書贈 電2樓C

手風琴 結他 二月速成 尖沙咀 巴利大廈四樓

國際語文學校 會話 政府註冊 英美教師

德英日法國語 數十中外專家 代譯各國文件 小組或個別教授 TOEFL & GCE 預備班及 SHORTHAND

結他 彈唱 組織 個別

雅麗裁剪 招生 最新時裝 K八三六

海濤樂院 時代曲訓練班 銅鑼灣怡和街88號四樓 H768801
課程：練聲呼吸，共鳴咬字，演唱儀態。
時間：星期一，五或二，四晚8—9上課（月費20元）免費供應最新歌譜
時代曲特別班星期金晚8—9時半（月費15）
高級班星期日午2至3：30（月費30）

英文 登記 法律 文 30 號 個別 專授英文

香港商科語言書院 安德烈博士主理·招各科日夜班·電858440
英文專修班·中英會計班·商業全科·裁剪全科·英文速記·劍橋大學英文文憑班·數理化專修班·中英翻譯班，德文·拉丁文
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）
旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

香港商科語言書院 安德烈博士主理·即招日夜新班·電858440
英文拼音·英婦會話·日文·法文·西班牙文·GEC班·打字·簿記·德文·國語·珠算·出入口文員班·電腦專科班·TOEFL·信札
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）
旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

打字 英國必文考試中心 安德烈博士主理 香港商科語言書院 教出入口文件 全部新機 保證速成 時間任擇 打法
旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面）
旺角彌敦道601號創興銀行大厦五樓電859364

烹飪招生 西點 中菜 每月 K週獨

插花藝術 九日 班 研習 電880111

德信烹飪學校
專科大廚五位長駐訓練下列廚師
粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒
（電話索取簡章 免費寄到）
彌敦道四七七號二樓索章電話K303062
校長：鄧之 F.C.F.A. LONDON

梁舜燕 親自主持
職業美容師訓練班
儀態化粧班
大道中53號振邦大廈五樓40 2號電話：H二三六六二五

英人教授 英語會話 法文 作文 個別 金漢 C880233

房屋計算 實用 小組 學程 四晚 K304447

英新數理化生 小組 別 個 H768776

廉達

實用商科 招生 打字 簿記 中英 K880111

英婦 招初，中，高班 一流師資 日夜新班 速成會話 天天上課 安德烈博士主理 香港商科語言書院
九龍彌敦道607號新興大廈三樓。電858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

陳步禮精授 社交舞 英皇道 大廈

出讓

織網機讓

髮廠急讓 K二九九○

士多廉讓

獲素城陀

寫字樓招頂

洗衣旺舖 先到先得

塑膠機特價出讓
一安安半 牛自動 安全 塑膠機 讓西環 路街 八號香港十 人造花廠 接洽

寫字樓 廉讓

學校廉讓

免頂舖位 旺角 鋪 洽 K810722

電子廠讓 H234426 洽

遊艇廉讓 K 式 八 H

徵求投資合作
PVC、手袋廠一切生產設備員工齊全現擴展生產業務，徵求投資合股有意者請函九龍中央郵箱一○式六洽商。

徵租樓宇 港島 電 K 郵箱946號

公務員樓 徵求 H 千山 郵

徵求樓宇 近 如 式

舊樓吉地 徵求 電H柴

徵求

織機出讓

塑膠廠出讓 K 樓

夜冷製衣廠
大太拉尼笠園髮車城十 大帮空鍊龍水磁彩筒特龍九 男女干機線防膠雙尼日布泡布涼布各布平尚號 底及水面布 本龍五。

夜冷水漬布 大帮水漬P 柳條斜布 字花斜布 男女長短 童裝 沽九龍城 道五十九號洽

泥車換 新日入息可有多元T 1981

一首豐田 1500CC

鋼琴廉讓 德國名廠 WAGNER 地下洽

某大航空公司
急需有傢具樓宇一層內有睡房兩間客廳一間浴室及廚房各一間希於辦公時間電話H225171謝先生洽商

徵求廠房

徵購地段 葵涌或荃灣 區貨倉或工廠地二萬五千至三萬呎 詳地點價格 地形 一報箱

誠徵女友

醫學求

求鋼琴 陳姑娘洽 K六八二七八一

徵求 西灣河北角紅磡 灣仔樓 約六百呎 面積

誠徵女友 男 大學 K

徵租 百靜 元半 經山 多方 紀尺 免租 問約 七 千

慕蓮 服務 婚姻

徵女友

眞善美婚姻公司 服務 跑馬地黃泥涌道165號二樓 附設化妝攝影室
九龍林道7號1樓 請閱報紙舉辦婚姻事務
H724604 K682125

訪尋 吳銀好女士 見字請即回家團聚 陳煥生啓

喉 洪桂昌 洪子儀

香港整形院
由日本整形專家主持，從事一切的整形，整容工作，歡迎各界人仕詢問，槽髮燦紋，疤痕，隆胸，口形過厚，雙眼皮，整鼻，整耳，皮膚（以及所有一切的整容）（九龍旺角亞皆老街六十七號中國聯合銀行大廈五樓）即新華戲院隔鄰 電話K九四三二四四

洪洲冠 耳鼻喉專科

手汗耳鼻口

醫藥

矮人

誠徵淑女

誠徵女友

舊琴 徵求 電話746582馬姑娘洽

俊健男友

誠徵男友

"惠風"王子公主 豪華觀光遊船
最宜家庭歡叙、工商酬酢、團体聯歡，
泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日四班）
環島午餐：十一時$28. 黃昏暢遊：五時卅分$18. 晚餐：八時$32. 電話K671970

旅運
此致 一九七一年五月十一日 香港 有限公司 謹啓

遷址通告

離職

遺失聲明

遺失存摺

遺失聲明 UNN JOSEPH Z

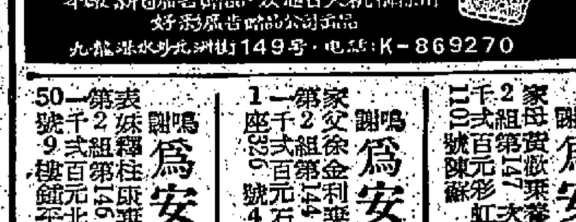
大贈送

遺失聲明

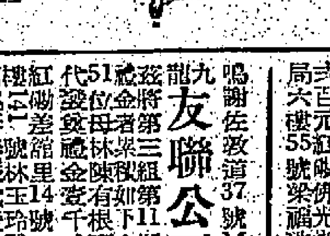
遺失聲明

啟事

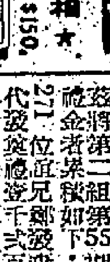
尋人



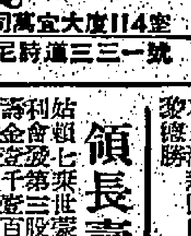
大生織造廠 獵人牌 爽滑幼結 經濟耐用 港九各百貨商店有售 零沽批發一律歡迎 上等線衫



三妹牌 機關鎗牌 上等棧衫 機關槍牌



蒸餾冰水箱 大型$250 小型$150 國泰公司萬宜大廈114



鋼寫字枱 $125 起 聰明顧客都來國泰 鋼具品質國泰第一
國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676
分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

rastal WHISKY BECHER & FANCY TUMBLER 德國精美印花酒水杯 總代理：鳳興士多有限公司

營業

為安公司 鳴謝

為安公司 鳴謝

為安公司 鳴謝

友聯公司 鳴謝 佐敦道37號

領長壽金

領長壽金

領長壽金

鳴謝

寶光珠石 大道中八十弍號 電話H四五三二一

珠寶

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

貨倉

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

為安公司 鳴謝

為安公司 鳴謝

為安公司 鳴謝

市區工廠每呎40餘元
英皇道華厦工業大厦明年二月入伙
電話：H248429 H241511

吉樓出售
窩打老道1A號
華德大廈6A 15號
實用面積284尺
電話：H235889 H235214

租售處：㈠本德貿業按揭有限公司 洛克道四八弍號本德大廈十五樓 電話：七六○二○五 ㈡依德大廈地舖 洛克道與堅拿道交界 電話：七三四九三五

偉德大廈分層出售 灣仔洛克道414至430號
窗南戶戶、型新則圖、地旺灣鑼銅
購洽迎歡租納過平、款付年弍十
三二樓商業寫字樓每層七千餘呎合適用

樓屋 德成行 電話：H229759·229685

出售

鳴謝佐敦道大安公司 二44號A座

領長壽金

領長壽金

西環 联友新樓 分層出售 月付$300餘 電話 联邦 H249311 H465391

大帮工廠用具平沽
20寸刨床車床鑽床手啤紙盒機雙頭高洲波機壓啤離心機名廠塑膠機各式衣車縫盤男女庄髮笠電動玩具車士黏爐熨衫機吊風扇平沽
九龍元洲街弍五一號地下

油蔴地旺舖

官塘廠地

弍萬買唐樓

旺舖廉售

旺舖平售 油蔴地舖800呎 售十五萬 九月交吉可分期
電話：H248429 H241511

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

金寶工業大廈 官塘偉業街189號
僅餘三樓一層租售
有入伙紙 分期付款 利息便宜
首期二成 鄰近碼頭 交通方便
洽購電話：H433536 H438640

高息 廠房廉售 官塘偉業街金寶工業大厦 伙伙单边，設備齊全 材料上乘，歡迎参觀
洽購處：香港德輔道西十二號，電話：H438640 433536 436193

工商業樓廉售
大角咀利得街20—22號一樓實用千五呎 999年期適合各行業工場貯貨及批發商用可交吉請電H四五弍一○七林洽

聯威新樓

MAX NEWMAN,
1347 SOUTH ST.,
PHILADELPHIA,
PA 19147, U.S.A.

舊衣物出售

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：（一）總社：香港荷李活道一○六至一一○號（二）中環分處：香港華人銀行大廈十七樓（三）九龍旺角分處（四）九龍代理佐敦道碼頭東便售票處側集益號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專線為刊戶服務，各欄分類廣告均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）。以便利社會各戶辦事，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各分處辦理。又本報各辦事處仍照常接受分類廣告。惠顧諸君祈垂注是幸。

（一）總社：香港荷李活道一○六至一一○號
（二）中環分處：香港華人銀行大廈十七樓
（三）九龍旺角分處
（四）九龍代理佐敦道碼頭東便售票處側集益號

（刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時止）

租賃（香港）

最適茶酒飯店及百貨商行
石塘咀業昌大廈12號旺舖面積三千餘尺廉價租售分租亦可
接洽K663091K892087

寫字樓租

吉舖租售

旺舖招租

黃泥涌道

380元旺舖

半山花園

大道中旺舖

中環寫字樓

文咸西街吉舖招租
文咸西街下地閣樓式千呎 電八七五一 三三五五 或八：五三22

洋樓招租

商業樓租

利源西街

中環寫字樓

靚房梗租

旺舖出租
銅鑼灣道一二八號地下適合各行生意有意請電K六四一 洽五三四黃

寫字樓租
灣仔海皮、高士打道一七六號高士大廈、地點適中上環過海
H734673 H722088

港九旺舖招租
香港灣仔……莊士敦道
灣仔……灣仔道
九龍紅磡……鶴園街
電話：H726090 洽

商業半層

中區寫字樓

旺舖招租

商業樓租

中環出租

新樓招租

梗房招租

中環旺舖

寫字樓分租

倉庫工廠

旺舖招租

加山寫字樓

地下舖

租賣

最適合銀行及大商行旺舖
永樂西街229—231號地下式樓全部約四千呎已裝修有冷氣有意者請電四三五七五五洽

招租旺舖

旺舖租售

六層唐樓

商業新樓

租賃（九龍）

大單邊舖租

鴻星營造有限公司

商業樓宇

幼稚園 托兒所 出租
太子道花園洋樓適合辦幼稚園或托兒所請將姓名及電話寄華僑日報箱六五○號洽

貨倉出租

出租廠房

地王舖位

官塘旺舖

廠房租

地下

尖沙咀舖（九龍）

地王旺舖租售

英皇道新廠招租
臨海工業大厦
位於英皇道太古船塢地段內。近香港實業新分廠。樓底高。光綫足。設備完善。除載貨升降機外另裝有快捷客機。交通便。工友易請。六月中入伙。備有說明書
洽租處：文咸東街72號地下電話：H431591・431597

洋樓招租

旺舖分租
650元位於尖沙咀遠東大廈國賓酒店式樓商場121室宜作時裝珠寶旅遊及辦公室合
即電K868063保羅洽

工廠車位

吉屋租售

高尚寫字樓
九龍彌敦道84號冠華園三樓總樓冷氣高尚寫字樓獨立間格八百至四千尺面積大小俱備租元四起電H249834

吉舖廉租售
尖沙咀山林道52號地下舖位
鴻星營造有限公司 電話八八五式四○一

工廠出租

旺舖商業

清靜梗房

工廠大廈

寫字樓租

旺角地下

商業樓宇
界限街34號二樓千餘尺平租知租
電話：八零九一五二

官塘地庫

小梗房租

安泰工業大廈

工廠招租
官塘偉業街二式七號六樓一萬呎光綫足電梯二部交通便合 電K八六四 六○二蘇洽

寫字樓廉租
尖沙咀凱悅酒店右鄰二樓455呎
電話：H247769

旺舖租售
彌敦道凱悅酒店右鄰華源商場
電話：H249934

吉樓租售

旺舖唐樓

洋樓租售

工廠招租

徙置租售

吉舖租售

祥順工業大廈招租
官塘道340號後通大業街
地點好、光綫足 本廈或文成東街21
每方呎載重200磅 順昌有限公司洽電話H435243—4

廠房出租

尖沙咀舖

街市舖招租

平租工廠

新樓租售

高尚洋樓

工廠招租
土瓜灣落山道一○八號志昌工業大樓式千尺起即入伙管理完善歡迎參觀
電話H442266 H442277

廠房招租
大角咀洋松街八十五號四樓十樓水電三千三百尺三面單邊電梯及夜一至九齊電K八六九八五九四一八余君洽

出售

志聯工廠大廈
官塘道通大業街
建築快將完成 分層出售
洽購電話 分期付款
H442266H442277

雲母出售

旺舖出頂

新樓平售

吉樓出售

尖沙咀舖

西環新樓

青山新城地

旺角樓售

舊樓出售

閃光燈平

軒尼詩道旺舖

高級洋房出售

吉樓全層

洋樓出售

菲林明大廈
灣仔菲林明道五至九號
商業樓宇 尚餘兩層

現有各色人造纖維VENICELON現貨出售有意者請辦公時間電H二二五零六二李洽

旺地王舖

旺舖頂招

寫字樓廉售

英皇道

毛衫製衣廠

地皮出售

獨立唐樓

長期唐樓

新樓廉售

旺角商場預售
旺角道洗衣街大單邊即將興建二十層高大廈一至三樓全層各五千餘呎地點旺盛合各行業酒樓更佳歡迎賜洽華懋置業有限公司
電話：H式式九○六○李先生洽

海星置業有限公司 電話：H—730125

高尚唐樓出售

官塘唐樓

五金廠售

地下全座出售
千諾道西179—180號

兩層三萬

地下三萬餘

新界別墅

吉樓廉售

美孚一期

新樓出售

向南唐樓

唐樓出售

旺角上海街

工業樓

吉樓出售

旺角吉樓

出國賤售

跑馬地

有樓出售

廠樓出售

尖沙咀樓

三面單邊

吉屋廉售

旺舖廉售

唐樓廉售

北角英皇道海景樓
二萬餘元 三成入伙
電話：H248429・H241511

官塘新樓廉售
官塘輔仁街乾昌大廈
有入伙紙 即買即住
尚餘數層 可供貸款
洽購處：嘉年企業有限公司H225076
地盤辦事處 K412271

現成新商業樓宇廉售
九龍荔枝角道85—91號四樓
實用面積3,330呎年期尚餘108年
每呎只售100元 可分期付款
適合寫字樓會所托兒所及其他商業用途
洽購處：嘉年企業有限公司
香港中建大廈十七樓電話：H225076

北角英皇道福昌樓
由二萬餘至五萬餘元 年底完成
旺舖每呎只百餘元起
電話・H248276・H621885

別墅住宅兩用地廉售
南丫島榕樹灣洪聖爺吉地六千尺可分段出售該地段面臨海灘風景優美交通便利洽購處干德道西式十號B電話四四○九七四何先生

怡和街40號閣樓三樓平租
適合商用
電話：H248429・241511

貴盛工業大廈
經建上蓋72年4月入伙
電話：H436193 電話：H438640

高尚住宅

旺舖吉樓

鏡記舖樓

大單邊樓

高尚住宅

建築機器

土瓜灣

新填地街

灣仔商業樓

太平山街

銅鑼灣地王

利興樓宇材料最靚

何東產業有限公司代理
長興大厦・長發大厦
九龍旺角 長旺道十七號（與旺角道交界）
有入伙紙 地下舖位樓上住宅租售
電K810311 K935757洽購

旺角唐樓

單邊旺舖

地氈廉售

吉舖廉售

旺舖連大閣

吉樓出售

銅鑼灣區新型唐樓

半山寶雲道

分層廉售
旺舖 寫字樓
香港英皇道257號南方大廈九龍彌敦道607號新興大廈欲詳情請撥電話
恒生信託地產部
H223011或K940211洽

葵興工業大廈
有入伙紙
華懋公司 H229060 H224578

即買即住

三多商行有限公司
獨家經銷 意大利 假髮料
VENICELON
常備各色現貨・零售批發均所歡迎
香港德輔道中廣東銀行大廈五○一室
電話H222281・228528・240622 238490

唐洋樓出售廣告位及工廠出租
萬昌工廠 永康街38—40號
官塘敬業街工廠樓
跑馬地維基樓
宏基大廈 軒尼詩道252—254號

青山道

交吉樓平賣

樓宇租售

高尚洋樓

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則依段數廣告每天一律照十元三算位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜登處洽：(一)總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號 (二)中環分處永吉街香港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

待聘

補習兼職 港大工科畢業生，願任中小學補習數理化及英文各科，兼職一一二。電H五一二〇八一

中大崇基 理科畢業生，各級補習數理英，電K八八八

瑪利諾 中七學生，願任中小學補習英文數學理化及其他各科，電K六七一一八七洽

中大崇基 可任補習中小學各級數理化，電K九〇六四

補習佳音 中大物理學生，精補英文數學化學，電K八一六二五五洽

港大醫科 三年級生，補習中小學各科，電H三九二洽

經驗司機 男，已婚，有三年經驗，誠實可靠，函華僑報箱629號

教師待聘 英文教師，三年經驗，願任英文專科，晚上任教，電K三七五三九

家庭補習 女教師，年長經驗，補習中小學各級，函華僑報箱653號

小學補習 證書女教師，願任小學各科補習，晚上，電H二二四六七

家庭補習 崇基理科生，願補習中小學各級，電K八七六五

中大新亞 化學系學生，誠意補習中小學各級，電K八二三九七二

數理電腦 崇基數學系畢業，補習中學數理化電腦，電K六

港大數理 生補習數理化，電H六〇五一五六洽

補習佳音 中文大學生，補習英數各科，電K六四〇八

家庭補習 中文大學理科生，補習中小學各科，電K八七二一五

經驗補習 願補習中學理化英數各科，電K

聖若瑟 預科學生，補習中小學各科，電H

上午補習 港大畢業生，補習中小學各科，電H

中大理科 女生，補習中學數理化各科，電H四四七一四

經驗補習 同學，補習中學各科，電H四〇二

崇基物理 願補習中學物理數學各科，電K

中文大學 畢業生，補習中學各級，電K九理

補習 港大預科，補習中小學各科，電H四七

中小補習 慈幼英文中學畢業生，補習各科，電K八八八一一四陳

會計兼職 過報稅帳目，兩小時，電話K六四五〇

中大崇基 文學院學生，補習中小學各科，電H

經驗教師 化學數學補習，會考及中學，電K八九八三五

聖約瑟 畢業生，補習英文數學，電H

正副經理 會計主任 男，三十歲，精會計帳目及報稅，中英文，有經驗，函郵局信箱

報稅會計 專門代理各業會計報稅，電K三一四〇六六何

職員待聘 男女多名，誠聘職員會計打字，函K六四六九二五林

報稅理帳 H六一六四四七 中英報稅 理帳 清理積帳 按月記帳

崇基物理 補習中學生數理化各科，電H七七二八七九王洽

聖類斯 大學預科畢業，補習中學各科，電K

聖保羅男 中學畢業，補習英數理科，電H

聖瑪利 女生，補習中小學各科，電H

預科補習 中七畢業，補習英數理化，電K八七五二一

報稅理帳 按月理帳，代客報稅，電NT二一二三六K〇二八一一四陳

會計 二十年經驗會計，電K九四七一四五

理科補習 中大理科畢業生，補習英文數理化，電H四四五三五八

陳氏會計服務 報稅 理帳 電K八一八五一二 H五四三〇二四一五

專門報稅 代理會計 理帳 電K六六九二三

專代理帳 會計報稅，電話一〇三

英數補習 經驗教師，補習英文數學，電K八七五

帳稅 經驗會計，代理帳目報稅，電H七四五〇八朱

聘請

大學預科 聘理科教師補習中學數理，函K八〇三一九九

狗 病 百 貓 古氏醫所出診（港九）電話北角H六一七〇四二 H六一七六二〇

急聘校工 九龍某中學急聘校工，男，函華僑報箱

中文文員 中區某商行聘中文文員，函中央郵局信箱二七五號

聘請秘書 尖沙咀區某大洋行新張聘請秘書，精中英文打字，有經驗者優先，請親函附照片電話寄旺角郵局信箱八七〇號

珠寶店 聘請女售貨員，有經驗，函華僑報箱一三二

社團書記 九龍社團聘書記，函華僑報箱

聘請看更 九龍某廠聘請看更，函華僑報箱一三八

聘文員 男女，中英文，函華僑報箱

助理職員 中區某商行聘請男女助理職員，函九龍中央郵局信箱

男女職員 聘外勤業務男女職員，函華僑報箱

聘教師 本校聘請英文教師，函面洽

誠聘助理 某大紙品廠聘請助理一名，需有工商業經驗精通會計成本計算，生產管理，商科畢業者優先錄用，薪優，有意請備履歷上午往通洲街八十三號式樓面洽

徵求送貨員 徵跟車送貨員需身強力壯，年約卅歲左右，能寫算，無嗜好，爲合格，有意者請寫履歷和要求工資及地址電話寄港郵政信箱2714號合則約期面談

徵求總務 管理人員

須事理清楚，工作勤奮，忠實負責，中文略好，年約卅至五十歲，有意者請寫履歷和要求待遇地址電話寄港郵政信箱式七一四號合則約期面談

請女收銀 請經驗女收銀一名，須識英文，語言有假期，中七十八號，福和公司洽

急聘女秘書 某公司聘請女秘書，函華僑報箱

請練習生 某醫學化驗所，請練習生，函華僑報箱

讀者文摘廣告部 徵聘女職員一名，應徵者必須精通中英文，有寫作及打字經驗，請詳列履歷並所望薪酬，附近照寄香港郵箱四九號來函，七號秘

助理文員 中學畢業男女，能打字，合九龍沙田部，面洽

招請後生 中環某行招請後生，函面洽

聘女店員 尖沙咀珠寶店聘女店員，有經驗，函H一二四

酒樓聘請 九龍酒樓聘請女收銀，函

招請後生 中區某行招請後生，函

餐室招請 餐室招請什工，函

請什務員 大北角日報請什務員，函

中環商行 聘請練習生，函

誠聘教師 七於某中學聘中國文學教師，函

招請女傭 西區某家，招請女傭一名，電H四六六五〇

誠聘家庭 教師，中小學生，函華僑報箱

徵求帳務員 要帳目，件要者速迅，快有此遇而從，合第寄遇及歷條記

招請什工 電器公司招請什工，函

聘請會計 報館會計，函華僑報箱

助理導師 本會聘請助理導師，函

香港仔雅雲電子廠聘男技工

胸圍什工 字廠招請什工，函

診所登記 診所聘請登記，函

聘請女傭 二好名某聘請女傭，函

龍子行聘請 (一)司機，有小巴執照；(二)女練習生，十六至十八；(三)男雜工，工作；有意應徵者親函履歷及近照寄香港郵箱七十九號龍子行人事部。

初級打字員 聘請初級打字員，函郵箱

聘請後生 函華僑報箱

秘書 精英文打字，函郵箱

請女傭 月薪四百

請練習生 官塘某大織造廠聘請練習生多名，須懂英文，有意者請親函附照片電話寄華僑報箱

看更員 某大廈聘請看更，年齡五十歲以下，函華僑報箱

聘請書記 某公司聘請書記，函郵箱

請聘藥廠 製藥廠聘請人材，函華僑報箱

聘女文員 某大廠聘請女文員數名，精英文打字，請附照片寄華僑報箱六號

請後生 某化工廠請後生，有意者請函住址電話寄華僑報箱

招請教員 招請教員，函

徵聘教員 九龍某中學徵聘教員，函

送貨什工 招請送貨什工，函

男女職員 函

化粧品行街 化粧品公司聘行街，函

藥廠請人 藥廠請人，函

傢俬公司 聘請職員，函

中年女職 聘中年女職員，函

請管理員 大廈請管理員，函

聘文員 中學畢業，函

請校務員 某校請校務員，函

高薪急請 大華資公司分行請男女初級職員各三名，年齡17至23，中學程度，不須經驗，新優升職快，合則電話地址函九龍郵箱K一七二六號。

聘女校校務主任 九龍某英文小學聘請女校校務主任，要富英語，有學校行政經驗，請備履歷寄華僑報箱

聘助理員 K請滿週力士生級本職公司

西藥營業代表 歐陸成藥代理商誠聘營業代表，有推銷西藥經驗，以上，請親函寄港郵政信箱，沒有經驗者請勿應徵，函近照寄新蒲崗五芳街十二號十六樓A座

珠寶售貨員見習生 中環某珠寶店聘請售貨員，有經驗，年齡中學程度，英語，請函名片附照片寄華僑報箱

貨倉職員 招請貨倉男職員多名，須刻苦耐勞，無不良嗜好，年齡不超過四十歲，中學程度，有經驗者優先取錄，投考人親繕求職函連近照電話號碼理想待遇寄香港郵箱一一九七號人事處收

聘女會計

時裝補師 招請時裝補師，函

男送貨員 大公司聘請男送貨員，函

聘校務員 某校聘校務員，函

聘請教師 函華僑報箱二八五

助理職員 函

英文幼師 教會英文幼稚園聘請 ①新校長，②新聘英文幼師，函

請後生 某紡織廠招請後生，函

早午晚 招聘職員，男女

兼職佳音 函

聘請外勤 函

招請工友 函

荃灣工廠請練習生

聘女售貨 函

任宅女傭 某家庭聘請女傭，函H二三二七六劉

招請員工 函

中文助理 函

膠木廠高薪 招請技工，函

招請文員 函

英商文化 聘請文員，函

寫字樓大廈管理員 函

營業

香港紙品廠有限公司 總廠：九龍大角咀洋松街八十號 分廠：柴灣利衆街二十七號叁樓 電話：K九三零一八五 H六〇五五亡六 本廠擴充設備招請大批生熟手工人及司機有意應徵者請攜同身份證及半身照片一張到本廠人事科報名

聘請店員

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南 台灣 菲律賓 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ㈠九龍彌敦道旺角興業銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308513 ㈡香港永樂街128號五樓電話H447173（上環街市對面）

高價收購

換 精工修理 黑白電視機 舊雪櫃 日本洗衣機 名廠彩色機 名牌新雪櫃 全能洗衣機 免費檢查 請電K664640恒運電業工程公司專員到洽

上門噴雪櫃

客遊車艇 隨時遊河服務 H229975 夜779096

奧國人造鑽石RI 全奧國獨家人造鑽石廠D．SWAROVSKI &CO。出品RI及R商標人造鑽石及各種袖口鈕領帶夾針用慧星石等等。 香港總代理暨光有限公司：都爹利街11號二樓 H226262王先生 九龍門市部：K673515

彩色電視機

根德牌	22吋$3300	（100＋194×18）
	26吋 4000	（150＋226×18）
德律風根	22吋 2900	（180＋178×18）
	26吋 4000	（200＋227×18）
凱旋牌	22吋 3200	（400＋197×18）
	26吋 4000	（500＋250×18）

電話K664640恒運電業工程公司

太空電話 秘書

高級彩色黑白電視修理

通達冷氣 K308994

美國染色丹尼長期現貨供應 K二一七二六〇洽

英中會考

內綫電話

天面漏水

RICOLON 麗果龍高級原色日本髮料 色全質佳 長期供應 辦公時間電話K884802洽

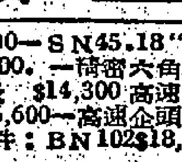
夜冷建築機械 大批建石鎮起機屎機公司 K308573

工商報稅 物業退稅

追債 代客追收欠款

喜臨門 本港首創結婚服務公司 特備大中型喜車 H243659 770404

OK牌 電腦電話自動答話機 電話公司批准合法安裝 定價$1,280 定價$890 九龍城啓德道19號 K837199 · 834232 門市部：H603086



註冊 公司 商行 903室

美容佳音

相命 應堂鐘

噴雪油櫃

電視

清潔打臘 乾洗地毡 特約電話K310943 H745381

專修電視 星牌樂聲

出商國學文件圖則影印 四毫

油印製版中文打字 ①油印製版特價四元，十分鐘交貨。②柯式印刷，中文打字，承印急件。③中文打字機修理及銷售，歡迎參觀。④訓練班招生請早報名。 香港中字打字社：九龍旺角聯興大廈703室 電話：K309945 K313229

夜冷餐具廠

佳記 承接油漆灰水小修

世界馳名捷克機械工具 唯有提高生產質量，請選用新到現貨 SN40.16"×40$22,300。SN45.18"×60$25,200—SN45.18"×80$25,800。SN55.22"×66"$32,500。—SN63.25"×60"$39,100。 總代理：中國冷氣有限公司德付道中37號電話：H229025洽

佳賜五花 乘座佳賜五巴士 春遊芳草地 夏賞綠荷池 秋飲黃花酒 冬吟白雪詩 愛情逃與何樂如之

東藝方術 各類賀咭 精設心計 供寫字樓各種文具包裝用品 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號榮德大廈 送貨電話：H236382 H238537

美高牌 各種時間掣 Micro Matic 24小時一日掣．24小時七日掣． 多位時間掣（CAM TIMER）． 總代理：電業行有限公司 九龍楓樹街三號 電話：K939732

冷氣機修理 請電762916

捷克車 好水鋼 收舊車價錢最公道 商達汽車陳列室 窩打老道77A（近四海保齡球場）

修理電視 安裝天綫 收擴機 H—445461 快捷

電視 中心服務 H733126

雪櫃磁性膠邊 本號兼營意大利歐雪櫃膠邊，其它牌子亦可，歡迎零沽批發，柯士甸道152C地下 K680526 民生冷氣雪櫃公司

電鑽電刨

地毡窗簾

洗井

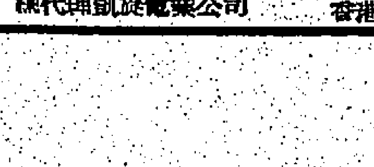
快亮牌 大利名產 三燥打蠟吸塵兩用機 陽光無線電行 電話六七〇四〇〇 尖沙咀山林道15號

上海冷氣工程

高級樓宇裝飾材料 新到意大利大分方金紙皮石新花歐意大利磁磚，磁碗通花磚，牆壁裝飾藝術磁畫，雲石地合磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地合紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎取價公道歡迎各界蒞臨參觀選購 聯兆祥行門市部 香港大道東一〇三 電話七五四三〇四至七

西德「凱斯牌」收音機 西德「凱斯牌」收音身歷聲音響組合香港無綫電視合花王俱樂部推大力全面精銷隆重推薦爲最佳家庭恩物每套只售$520 分期免利息 彌敦道金鋒大厦901 室 電話K676658 元洲街二號B 香港皇后大道西554號

TRIUMPH 9M39型 AM/FM STEREO 只付$40分期 總代理凱旋電業公司



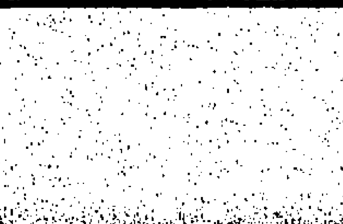
打字機 租賃 交換 修理

電視 專業服務 K671837

萬能角鋼 百葉窗簾

丹麥牆紙 質地色花價錢多平靚 總代理 K663983 K671059

迷你針線筒 唇膏筒型·放在手袋 衣鈕鬆脫·立即自補 婦女必備



尚有分類廣告刊在第七張第二頁

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線，為刊戶服務。各分類廣告均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票），利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啟事，仍請到本報總社或各分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處永吉街乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時止）

花邊雜文

由小型巴士收費一元談起

·于立·

當局不准十四人小型巴士任意起價了。我住在北角，在早晨九點出現于附近通衢，見駛向中環的小型巴士中，常有掛出「一元」一牌，就我所知，當落焉字牌時間，也有不少由五毫增為一元了！在這兩段時間，搭小型巴士者最多，車方根據供求情形而起價，本是世上一種最普遍的生意手段，非祇小型巴士為然！

在乎小型巴士似乎亦屬公用事業，至少是「亞公用其事業」吧？則任意起價似乎也與民生有關！

小型巴士方面，也有苦衷，資方都是小本經營，與大巴士、電車不同，而他們的地位也不能與正統公用事業比。一輛小型巴士有三個波士不奇，這種波士能與大型巴士、電車方面的乘事比社會地位嗎？小型巴士如果不在某些時間中一元，他們往往無利可圖，這是事實！

我個人以為有限度的「任意起價」不足病，所謂「有限度」，即指自五毫變為一元，千萬不能超過一元。至少在的士未曾起價前不超過一元，在小型巴士的服務時間中，由五毫變為一元的時間不多，往往不及十分之一，至多是十分之一而已，另十分之九都收五毫！早晨返工者要是趕早離家，如果離家更早，在北角方面也坐得到五毫的，有些人會坐來的士上班，我有一位小朋友，每天八點十分由北角新都城大廈出來跳上的士，車抵長康道口接三個同事往中環，這三個同事中，兩個住在堡壘街，一個住在「雲羅閣」，四人分担運小蛇是四元二毫的車賣，這種白領階級，他們不在乎小型巴士由五毫變為一元的，而事實上在上落焉字牌時間搭一元一次小型巴士的，經濟情形亦與他們差不多，所以，這種「任意起價」，並不嚴重。電車等起價，才不得了！由于不起亦賺錢，而又是窮人所需要的。

如果嚴格限制小型巴士每次收費不超過五毫，將令若干人士感到無利可圖而不幹，這樣，市上小型巴士大減少了，豈是市民之福？當局必須考慮到這一點。

一個合理的情況下收入，希望須都是生活的一！幹在任何一項，都是應該的。

我所住的一區，有一白牌車機構，他們收檔對我們這一區的人士，即為無利可圖，沒有了它有壞影響，沒有了它車者，要作郊遊即不便了！我一向以為沒有司機與車房車位的私家車，其唯一優點是可以用來作郊遊，白牌車可以解決郊遊問題，最近將有朋友夫婦從台南來港，在他是二十二年來的第一次，屆時合傷腦筋呢！我從哪裏來負担外省人經營的白牌車？頗

新的時代

·何行·

飽聞多笑說：「本來是想到星馬去，去那邊時間太長，怕社中有事。」

「我會料理的。」穆人傑說：「你儘管去，這裏又沒有甚麼事，他們都會辦理，你是應當多休息一點時間，不必太辛苦。」

「好的！不瞞總經理說。」飽聞多笑說：「以往我世面見得太少，甚麼地方都沒有去過，當然這和經濟有關。「這二年來托總經理福，我們社中很發達，使我有了一份優厚的入息，我是想到各處去看看的，人一世物一世，我們在外地的廠家不少，也可去考察一下。」

「這也很重要。」穆人傑笑說：「你出門可用工業社名義去考察的，一切都是由公費上去支付，我們在納稅方面是應當報銷一點的。」「沒有，也可安排別的職員出門去用掉一點，他們對工業社都有功，這讓你去安排好了。」

這使飽聞多高興，他是有那種心理的，可是向穆人傑開不出口，現在是穆人傑提議，自然是高興的。

下班前，穆人傑要了部份現鈔，他在下班後，便到一家珠寶店去看，他選了一隻價值近一萬元的鑽戒買了下來，又到一家錶行，選了四千多元的一隻白金女錶。

這是他送給張美西的一份生日禮，即使不是張美西過生日，穆人傑也在想，送怎樣一份禮給張美西，表示他一點心意的，可是又忌張美西為誤會付她的代價。

現在是她生日，那最好了，借送生日禮為名，不會有這種誤會了，這樣他很快消磨掉了一小時，便驅車趕到了張美西處去。

她教他六點去，他是算準時間到的，張美西應門，穆人傑一進去，就受到了一個熱吻，同時也嗅到了一股香味，那是蘭花的香味。

佈置了不少花，在客廳中，張美西有二盆新的蘭花，都以高几安置，把客廳弄得真美，穆人傑在袋中摸出二隻絨盒，分左右交給了張美西。

他們坐到沙發上，張美西打開一看，是一隻光采十分好的鑽戒，還有一隻新穎的錶，這都是她想要的東西而又不捨得買的。

現在都擁有了，她那份高興，是無法形容的，她撲到了穆人傑身上狂吻他了，女人對首飾也是有無法形容的愛好的，張美西自然也不例外。

他們親熱了一陣，張美西便由廚房去搬菜了，一連搬出了六隻之多，穆人傑笑說：「這樣多，你是準備招待多少人吃的？」

「祇有一個愛人。」張美西媚笑說：「六個菜一道湯，並不是太豐富的。」（三九八）

橫劍江湖

文：童華信　圖：楚子

四二三：刻石還刀

兩人離開了龍光寺，本來便想去追尋雙手倒生，謝他出手相助，那知道黑夜茫茫，那裏去找，而且他如此好漢，他們先走了一程，這一步，後來的人要追上去便不容易了。

兩人追了一程，那裏追得上，只好作罷，鈕鈴子道：「我們到那兒去。」王冠玉道：「而今大事已了，我們返金陵去吧！」鈕鈴子笑道：「接管那些生意。」王冠玉道：「不，我一向對於生意並無多大興趣，而今哥哥已死，這些生意，我也不管了，自有老伙伴去管，年中生息多少，支持一家用度便算。」鈕鈴子道：「我也不能久就在一個地方，我寧願到處流浪，開開眼界。」兩人相對一笑。

兩人也不再追趕了，他們便曾在此住了幾個月，此臣服，這個地方，在太湖之濱的一個小島，他們在那兒同渡晨昏，在那兒，他們練成了絕世的武功，只不會今日給龍光與鬼臉三爺一把火燒掉。

而今殺了龍光，不特報了哥哥之仇，也報了自己之仇，兩人在太湖之邊，就了半月，然後再返金陵，在這半月時光，兩人是細細洗光餘黨的動靜，果然不見到他們再出來為患行旅。

龍光乃是江南一帶水上的強盜頭子，他手下船艇最多，旅客在這一帶，那一個不曾乘搭他們的船，他們沒中了便下手，一年之中，劫案數之不盡，而今龍光已死，江中強盜中的也已身亡，正是樹倒猢猻散，這一批強盜再不敢出來活動，只好悄悄的散聚了。

他兩人觀察了半個月，果然不見再有活動，才放心返金陵，他們覺得已替了江湖行旅做了一件好事，然而陸上的深宋完全平靜。

鬼臉一派，乃是在陸上幹無本買賣的，鬼王莊已破，鬼臉三爺已死，四爺本來便為黑道生，一向不參加三爺的勾當，五爺也返到嶺南那邊去了，他自知本領在中原沒法能稱得上第一流，他返到了嶺南再練功夫年再說。

大爺在六和塔下大戰一場，鬼王刀陣也贏不得對方，也感到沒有顏面，也返鬼王洞去了，不打算再出江湖，二爺本來是閑雲野鶴之身，也不再管閑事，但是他們沒有一個小鬼臉，這個人是不甘心的，他知道爸爸再不管這事情了，他只能用自己的本領去報仇，叔叔們也不管了，可是他自己也知道不是人家敵手，而且這一場大敗，十分沒面子，鬼臉一派，可說是精銳全出，仍然不敵。

他獨個兒到處闖蕩，也不返鬼門莊，不去找他的叔叔，卻是走到了深山窮谷，他要找一些奇人異士，再練武功。

在另一方面，妙靜已把鬼王刀送返了鬼王洞，她來到了洞前，看到了洞門已閉，他知道鬼臉大爺已返來了，他也不去驚動，就將鬼王刀放在洞門之外，在石上篤下這一段恩怨的來龍去脈，說明了這一口刀乃是小鬼臉自己弄的玄虛，她清清楚楚了這件事的始末，把刀插在石上，也悄悄溜走了。

她來時，洞裏的大爺聽不出有多少異聲，刻石也不發生絲毫異聲，她悄悄離去，更不會使人發覺，但是她把刀插入石上，便引起了洞內的大爺感到驚奇了，他知道有人到了。

當他出到洞來，妙靜已不見了，卻見到了那一口刀，與石上的字。

香港竹枝詞

·半個詩人·

大澳水荒

大澳地近石壁水塘，竟然一日只供水四小時，亦奇聞也。正是：

水塘本是相鄰近，制水因何得咁頻，
只為水槽橫截去，山坑水涸怎冲身。

半公傳　生子

眼鏡與我

西洋怪異錄

·名稚·

鬼報仇

問：你說你的女兒對你說過，在離爸附近的那塊石地上你會找到一些甚麼的，是嗎？

答：她只叫我注意一下那裏，但她沒有說我在那裏會找到甚麼。

問：但叫我一定要注意一下那裏。

答：沒有，她沒有說過。因為我見到了她心情太高興了，忘記了問她。

問：那你有沒有檢查過那地方呢？

答：檢查過了，先生，我們檢查了那離爸一會，但沒有發現甚麼。

當這椿案子由法官引導陪審員判案時，那些陪審員便向法官提出質問，那是關於赫斯達太太的這種幻象證據，是否也應該由他們作為證據以考慮，但法官卻向他們建議，先不要研究那幻象的問題，主要的還是其他的證據。

陪審員退庭，在一間房子裏研究了好一會兒，總再度出來，一致認為阿瑞殺人有罪，屬於一級謀殺，然後由法官判處被告終身監禁。

這一樁奇案的審訊過程，全部刊載在格連百拉爾獨立報和芝加哥晚郵上。

據美國靈魂學研究會的秘書李察・赫德生博士稱，從他所搜集得的證據和當日赫斯達太太的證供中，他肯定了赫斯達絕對不是在做夢，柔娜實在是回到過她身邊來的，這是因為她的母親在某一種的盛氣之下，產生了一種超自然的力量，如同一個天眼通的人一樣，她有能力溝通了兩個世界，於是她可以見到她的女兒回來，並且跟她談話，這種突發的天眼通力量，在一個喪主對於一個真系親屬的慘亡中，常會出現，但是，幹嗎赫斯達先生卻沒有這種感覺呢？也許這就是一個人的氣質問題。

赫斯達先生在柔娜死後，他也是相當沉痛和悲哀的，但是他每天還得去幹活兒，精神給分散了在工作上，雖然他也在懷念他的女兒，忽然會像瑪利那般對這問題忘於要找到答案。

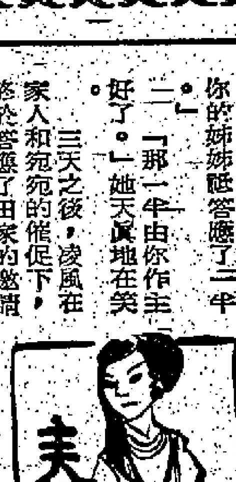
「但是，」李察・赫德生博士：「姑勿論是怎麼樣，瑪利・赫斯達就憑她的天眼通力量去摸到了各項的證據了。阿瑞的房子從來她沒有到過的，那麼她又怎會知道那些物證是放在甚麼地方的呢，如果她沒有和柔娜說過的話。」

後來有些鄰人在這椿血案水落石出之後，就問赫斯達先生在他的太太和女兒談話的時候，他有沒有參加意見。

「你們在屋上也聽到了。」赫斯達說，「她的口供始終也沒有提及過我在旁參加她們的『家常』哩！」（完）

春暫

·瑩翠·



二三七：赴約

「好吧！我不說便了，美雲你答應吧？」「你替我約他來——」她說的很輕。「他會不願意的——他最近煩得很——」「我有話要和他說，他不來便算了——」

美雲裝聽見。

「小姐，別生氣，我試也許他肯來的，可是你別難他，凌風最近因爸爸病了，脾氣煩燥得很。」

「我明白——」美雲點頭。

「陳太太，怎樣？姊姊答應了沒有？」美芳推門進來。

「謝謝你，美芳，你的姊姊答應了二十一年。」

「那一年由你作主好了。」她天真地在笑。

三天之後，凌風在家人和宛宛的催促下，終於答應了田家的邀請，來美雲家裏晚飯，現在他耳朵裏依然聽見宛宛含嗔責的那一句話。

「哥哥，無論你怎樣沒有興趣，但美雲主動請你去吃晚飯，你在禮貌上是不能拒絕的。」

「凌先生，要吃些甜點心嗎？」

他正想得入神，田太太卻擾亂了他的思潮，「不，謝謝，我實在太飽了。」他連忙恭敬地回答。

「那把水果端上來吧！」田太太回頭吩咐女傭。

「我可甚麼也吃不下了——」他禮貌地說。

「把水果端到露台去吧！」田太太朝着女傭。

「美雲，替我招呼凌先生。」「請不要客氣。」田先生夫婦站起來準備退回房去。

「世伯請便！」凌風站起來。

「對不起！我約了朋友，再見！」美芳也啓詞離去。

「吃一個水果好嗎？」美雲柔聲說。

「夠了，你們今晚的菜實太多，伯母又不斷把吃的堆到我碗裏來，我真吃不消呢？」

凌風說完跟着美雲，走到大廳落地長窗外面的小露台去，「你們這裏環境幽靜，舒服，怎比得上府上園林的幽美！」

「我愛得舍下空地太多了，很難佈置，倒不如這園子小的可愛。」

「有滿室雅何須大，花香不在多。」他倚欄外望，讚不絕口。

「你很會說話——」美雲走前兩步。

「今晚的月亮很美。」

「這是詩人雅士的靈感，凌風，你比較欣賞缺憾的美對嗎？」美雲與他並肩而立。

「你呢？你喜歡完滿無缺的事物！」她說得很輕。

「我是從你的表現和性格方面猜想的，你是溫柔和蘊的女孩子，天性無限滿足，自然會高興完整的美了。」

「那也不一定，你只猜到了一半。」

「請你解釋，我不明白。」他望了她一眼。

「對事物的欣賞，愛惡完全由情感牽制，當我心情好的時候，我對殘缺不高興的事物，也會感覺其完美無缺，這是你猜不到的。」

真正的愛情

男：「我是最有錢的人，我佔有油礦，大工廠，大企業……但我又是那麼老和難看，那妳和我結婚是否為我的金錢或是真心的愛我呢？」

女人：「我不會為你所有的財產而和你結婚，我只要三份之一便滿足了。」（梁）

偵探小說

兩個女伶

天風

當他們看見我時立刻停步，我在昨天會晤過他們，每一個與戲院有關的人都被查問，我向他們點點頭，他們也回報以點頭。

「發生了甚麼事？」柯利・克頓問道。

「前天晚上有一個人被謀殺，」我說，「記得嗎？」

「真可笑，」佐治冷冷道。

我用嘴唇浪動含在口邊的香煙。

他們向芬妮盜視，她赤唐雙腳站着，兩手緊握着長襪，她祗望咀唇開口說，「柔萊偵探在問我一些問題，」她並沒有看我地轉首面對着我，「你還要問我些甚麼嗎？」

「是的，一個問題，你知道那是甚麼。」

「我已將所知全部告訴你了。」

我向她微微笑，她顯得很不安，之後，我向兩個人問道，「你們是否來開會議？」

佐治口含香煙道，「我帶來劇本研究一下我們下一次演出的戲，」他說，「我必需和芬妮與柯利討論一下，他們是主角，我們事事都要預先研究和準備。」

「這就是你們腦中所能想到的事嗎？」我諷譏地說。

「當然，」湯尼・安的死已使我們遭受到巨大損失，再加上你們警探的騷擾，更使我們手忙腳亂，但戲總要繼續演出的，是嗎？」

「是嗎？」我舉步走到門口，柯利用手臂圍住芬妮的腰，她則倚供在他的身上，我說，「我沒有騷擾你太多吧，小姐？」

她躊躇，但短促到只有我才注意到，「不，」她說。

我點了香煙，吹熄火柴，他們三人默默地注視我，我回到總部後五分鐘，老總從樓下的辦公室打電話給我。

「為甚麼今天早上你沒有來報告？」

「我在外面搜索兇手。」我說。

「我可夠受了，柔萊，市長與總監催迫得緊，他們似乎認為像湯尼・安這種大人物被謀殺是天大的事，要我們趕快趕些成績出來，好像我整天只知道吃飯和睡覺，你去看甚麼人？」

「兇手，」我說，「那個女的。」

「成績如何？」

「不大好，但請你放心。」

「喂，柔萊，你也許是太——呃——頭腦太簡單些，我們現在所得的情報還不足以將一切集中於一個嫌疑犯。」

「你要把她稱為嫌疑犯，我卻稱她為兇手。」

電話那時一片沉寂。之後，老總說：「好的，那麼你幹你的吧！」說完就掛斷電話。（六）

幽默短篇

撲朔迷離

·穆門西·

兩個阿飛看見有一個穿熱褲的女郎走在他們前邊，這個樣子不錯，身材也很好，只不過不是大肉彈，但據說今年不流行大肉彈了！

兩個阿飛，一個是大偉，另一個是阿傘。

大偉道：「阿傘，我們去跟踪吧！你以為，這條女容不容易上手？你說？」

「容易到極。」大偉道：「我們去猜猜拳吧，但是，有一個問題，我們要解決。」

「甚麼問題？」阿傘問他。

「只得一條女，而我和你是兩個人。」大偉說：「我們是好朋友，我們不想因爭女而打架的！」

「當然。」阿傘道：「我們是沒理由爲這一條女而失感情，你要解決甚問題呢？大偉？」

「我們二人中，只能一人去向那條女搭訕，你去或者我去？」大偉說。

「好。」阿傘說。於是，阿傘便和大偉猜，阿傘出的是剪，阿傘輸了！

「我去追那條女。」大偉說：「你不夠運，不過，阿傘，還有一個問題，你要幫我的忙。」

「甚麼問題？」阿傘問。

「我袋裏只有一元。」大偉說：「你有多少？」大偉說：「一元怎能去追女呢？」

「我只有二元。」阿傘說。

「二元也不夠。」大偉道：「這樣吧！你拿你的手錶到前邊的當舖去當，你的手錶，也可當六七十元的。」

「好吧！」阿傘道：「為人為到底，我便當手錶，使你追到這條女吧！」

於是，阿傘便走到前邊的當舖，押了手錶，得六十五元，回來交給大偉，笑道：「祝你幸運，馬到功成！」

阿傘仍然尾隨着，大偉則上前去，和那個穿熱褲的女郎搭訕，只見他們說了幾句，大偉走回來了，阿傘奇道：「怎麼啦？」

「他是個男人。」大偉說。

僑樂村

期待

·甘豐穗·

四三：發生波折

轉眼間覆賽開始了。

這是第二個回合的競賽，當晚的情形可說是緊張熱烈，二十六位小姐，各自唱了一隻歌兒，從晚上七時半至十二時才有了結果，二十六位小姐給淘汰了一半，只剩下十三個。

當司儀的宣佈一位一位小姐的名字時，顧美宜心中驚了一下，從第十二名宣佈到第一名，顧美宜聽到這個「顧」字才鬆了口氣，她給列為最後一名，也是最前一名。

不過，司儀有解釋：這十二人的先後次序，並非表示成績優劣。

顧美宜鬆了口氣，接着過了一週進行決賽。

覆賽決賽顧美宜都在夜總會擺了一桌酒席，慰勞捧她場的人。

顧美宜這晚的精神實在太緊張了。她一直在害怕到時開不了口，況麗芳則蕉了一小水壺的花旗參水給她潤喉，心中又禱告了諸天神佛的名字，請他們保佑美宜獲得三名以內的名次。

轉瞬間十名女孩子都唱歇了，輪到顧美宜，她唱了一支「鬢中花兒不像花」。

在一陣掌聲過完，她鬆了口氣步下台，返回自己的桌上，第十二名也唱完了，幾個評判將十二人的分數，一起交給了首席評判，他將分數加起來，與大會主辦人商議了一會，然後司儀在一陣密密的鼓聲下出來宣佈前五個名次，從第五名唱起，她是黃淑嫻，李佩珍，允多英司儀等到掌聲停了才說：

「第二名顧美宜！」

掌聲過後，宣佈第一名是區朵真。

五名宣佈完畢，周上有人抗議，認爲並不公道，區朵真是沒有表格宣上第一名的，因爲一個胖女人站在酒枱上嘶叫說：「允多英應是第一名，第二名是區朵真，第二名應排在第四。」顧美宜吃了一驚，照這樣的推下去自己豈不是變成第四名？

花鳥蟲魚集

鐵樹開花

圖叟

答讀者來信一則

（答羅仕誠讀者）巴西鐵樹開花是非常普遍的，在香港歷年所見的巴西鐵樹，開花的時間是沒有一定的，有時在初春，春夏時，夏天和秋天我都見過，但冬天卻未曾見過了。

巴西鐵樹似乎比中國鐵樹容易開花，不過，如要巴西鐵樹開花，一定要栽種於泥土之中，用水栽永遠沒有花的。

據你的來信說，你栽有數株鐵樹，其中兩株於月前遍開黃色花朵，香聞鄰里，譽爲觀止，因此特拍照留紀念，並寄給我，希望供諸同好，以作參考。又該樹植於盆內，高逾五尺，曾有某大酒樓東主欲出鉅款求割愛，但由於多年培植不願讓出。可是由於最近短期出國，願以珍品讓以愛花同好。

很對不起，我們這個園地並不是什麼花卉買賣的地方，所以對你的要求，我們經過一番研究之後，決定不把你的通訊地址刊出，如果你一定要求讓出的話，我建議你在本報的小廣告欄刊登出讓小廣告，我想，如愛好花卉之仕，一見到你的小廣告就會找你接洽的了。（附圖，鐵樹開花盛況。）

神秘諜影

·司馬紅·

十八：一夜無眠晉見大使

我相信這些珍貴的情報，全世界有不少幹特務工作的人都想得到，但卻這樣偶然的落進我們手中，而且所付出的也不算巨大的代價。

所有重要文件都是最近期的，不超過兩星期時間，全部都經由密碼翻譯出來，是英國外交部與駐安加拉英國大使館之間，所交換的電報副本。

我更發現每張文件的左角，都注有「最機密」這個字，除日期之外，就憑這一點，柏林方面的密碼專家，便可得到正確時間，以後對英國外交部的電報，是有價值的，尤其對我們有價值的，是英國外交部拍往安加拉大使館的電報，這些文件，清楚地顯示出倫敦，莫斯科，以及華盛頓之間的外交關係，互相交換的意見，英國駐安加拉大使胡覺新經常受到倫敦的政治上及軍事上的一切措施，倫敦當局對他示極為器重，是因他在安加拉所担任的角色非常重要，由於這些情報中可以窺見。

我本身是德國人，這些文件給我帶來戰慄的感覺，惶恐和不安，情報上明白地顯示出來，英美蘇同盟國不僅要在軍事上全盤擊潰德國，並且已擁有充足的實力，把整個德國殲滅。

我坐在辦公桌前，不斷的翻閱和研究，時間一小時過一小時的過去，我的心情也因時間的消逝而加重，由這些機密文件中，我已看出了德國的未來命運是如此悲慘，但德國的最高軍事當局會明白這一點嗎？

只不久，天色已經發亮，再過數小時，我沒有洗臉，沒有換過衣服，又餓又倦，坐在大使的接待室的沙發上，等候晉見大使。

「你早！」大使的女秘書羅莎小姐向我招呼：「你很少在這麼早的時間來見大使的。」

「很重要！」我說。

羅莎小姐很忙，她把最新報送進大使的辦公室，不少信件也等着她處理，雖然如此，她還不時對我投以詫異的目光，因為，我不修邊幅的外表使她感到意外。

事實上，我已疲倦得差點連眼睛也張不開來了，為了使頭腦保持清醒，我不時翻弄手上那已經放大了的五十二張照片。

「這是甚麼？」羅莎小姐好奇地問。

「都是裸體照片。」我向她開玩笑，一邊數着，「十張——二十五——四十九——五十一——」突然，我呆住了。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

柯朗現下之驚駭，當眞是有生以來所未有，這大羅村豈僅村人各個武功高強，連一屋一樹，莫不暗藏玄竅。一時間，他怔在樹上，竟發起呆來。呂致久等不耐，也騰身向上，道：「你怎麼滿頭汗？你找出路來了麼？」

柯朗嘆了口氣，道：「我不會別的，若然我們今晚出不去，明日被人發覺了，豈不壞了大事。那也罷了，當想來，那姿姥姥與姿大哥，恐怕是一番好意，你瞧，我們現下是在何處？」分明是在山丘的最高處，她一瞧，也大吃一驚！道：「這……這是怎麼回事？」柯朗道：「來，且下去再說。」若被人在樹上發現他們，當眞是無敵意也會被人作為敵寇了。

當下兩人下了樹，呂致道：「且不管它，我亂闖一陣，也許能出去。」

柯朗道：「也只好如此了，賢弟，你跟着我，不用再隱藏了，我們大大方方地走。」

柯朗當先走回路上，緩緩如步月一般，照他在樹上看準的方位而行，那知倘是他每經一岔路，或繞過一座房屋，都加了幾分仔細，仍然看不出有絲毫異處來，反倒看出先前來往處的奇處來，只見那無數房屋的門戶，沒有兩間是向一個方向的，身邊的一間門戶在左，另一間必在右前，那知另一間卻又向後了，看來似是令人個直分不出前後左右來。

兩人走了一個多時辰，估量子時早過，已是丑初了，再要尋不到出路，天色一明，那就糟了。

呂致道：「你何不再上去看看，且瞧我們現在山頂還是山下。」

柯朗道：「我眞糊塗了。」立即騰身，再又躍到樹上。

那知他不看尤可，這一看，更把柯朗驚得目瞪口呆！當因走了這麼一個多時辰，兩人仍在山頂之上，雖然絕不是原地，但一定仍未離開多遠，顯然兩人在這一個多時辰中，一直在兜圈兒。

柯朗跳下地來，嘆了口氣，與呂致面面相覷，做聲不得。

正在沒奈何之頃，忽聽有雜沓的腳步聲入耳，似乎人數還不少，那步聲由柯朗的左面傳來，可分不出那是東西南北，兩人一驚，不約而同地想：「莫非他們已被村人發覺了，這是來捉他們的！」

柯朗到底要沉得住氣些，忙一拉呂致，道：「我們要出去，祇在此刻。」兩人身一分，分別上了近路旁的樹上。

此時正當夏初，江南春早，是以那枝葉正是極密茂，要隱住身形，倒也不難。不大功夫，先見燈火，沒見人影，打前頭提着燈籠的，乃是一個布衣粗服的漢子，那裝束與柴老大無甚區別，也正是大羅村人的日常服色，只見他提着燈，走得並不快。跟着出現的亦是個一般裝束的漢子，但卻然有別，那氣度之中，透着高貴與威儀，年紀也比較大，鬢髮已花白了。（三九二）

村中人語

是日也

有所謂國際遙遙日，是各有各遙遙，沒是一起遙遙。

狗屎滿地

如何改善新區居住環境，先清除那些狗再說。

旁若無人

中區鬧市，有當街搶劫者。在他們眼中，只見到銀紙而已。

母親節

母親節過去了。倒似是過了這一天，也便算了。

吟嘯中州

文：賀原　圖：秋風

這一回：糞土金錢非作態　睥睨權貴豈為名

花喜雨仍在門口與乳娘討價還價，他要求乳娘帶各人退去，他就送歐陽龍上路，她們可以在路上殺他，這樣，乳娘並無損失，他們也可以洗脫關係。乳娘不肯，認爲這是花喜雨放走歐陽龍的詭計，到時如果歐陽龍逃了，花喜雨就不用負責。雙方爲此而爭執，無法解決，最後，乳娘一揮手說：「搜！他既然不肯合作，我們只有自己動手了！有甚麼事，我承担！」乳娘既肯承認後果，各人還怕甚麼？一呼聲，馬上就要行動。花喜雨急急說：「乳娘，請你再聽我說幾句。」

「甚麼話？中聽的就說，我先警告你，別想在老娘眼中滲沙！」

「不敢！不敢！」

「諒你不敢！」乳娘說。

「說呀，怎麼又不說了？」

「我不想太多人知道！」

「那麼，你就說吧！」乳娘說。

說話時，花喜雨走近了許多，他低聲悄語，對乳娘說了幾句話：「真的？你真給他們吃過藥？」

「乳娘，你……」

「怕甚麼！男人大丈夫，做得出就不用怕，要是怕的就最好別做！我就懷疑你是否有這個膽，敢向他下藥！」

乳娘說得十分大聲，四邊的人都聽到了。她要施下馬威，先揭去花喜雨的面幕，打下他的威風，然後再慢慢折辱他，役使他，使他不得不忠心耿耿投入天龍派，做天龍派的小嘍囉。乳娘的做法狠毒，想法深沉，花喜雨一念之差，就入了她彀中，鑄成了大錯。

天龍派這次來的人可不少，連老帶少，共有十幾廿人，乳娘之外，另外有個灰衣老者，相貌堂堂，神威驚人。他在乳娘與花喜雨爭論時一直不曾出聲，靜靜地站在一邊，等到要求再講幾句時，才挺身而出，迫視花莊主，嚇得他移開目光，不敢正視。由此可見這灰衣老者的神威是如何厲害了。

這灰衣老者說：「花莊主，我們想知道，那小子是否在貴莊內？」

「這個，我不是已說過了？」

「不錯，你是說過。但你說甚麼？」

「我已經說過了，你們還問甚麼？」

「莊主，你讓我先說幾句好不好？我不錯是承認你曾經說過，但你只是說過他，卻不曾明確說他到底是在貴莊還是不在貴莊呢！我們要知道的就是他在不在貴莊！」

「在又怎樣？不在又怎樣？」

「這可不同了，如果他在貴莊，我們希望莊主一本過去幫忙我天龍派的合作精神，把他交給我們，使我們少卻許多麻煩，我們十分感激！如果莊主說他不在貴莊，我們就得趁早分散搜查，免得給這小子溜了，回去推掌門人責罰！我們如果興師動衆也捉拿不到那小子，還有臉見掌門人麼，我們處境也有難處，望莊主早決一句，以便行止。」

這灰衣老人話鋒咄咄，句句迫人，任花喜雨狡猾，也給他迫住了，不得不說：「不錯，他在敝莊內！」

「那麼，一客不煩二主，就請莊主帮忙帮到底吧！我們等你的消息。」

「不過莊主，」灰衣老人說，「如果在貴莊失落了，今後掌門人如果追查起來，我是無法代爲隱瞞的！」（一二〇）